

Revista Latinoamericana de Comunicación

Chasqui

Comunicación
e integración

Nº. 36 Oct./ Dic. 1990



Educación para
todos los pobres

**EDUCACION PARA TODOS LOS POBRES****10**

Más de 270 millones de latinoamericanos son pobres-pobres. Necesitan y quieren educación. Los medios de comunicación —públicos y privados— deben ser responsables y ayudar. ¡Sí saben como hacerlo!

Francisco Gutiérrez, Sheldon Annis, Paul Little, Hernando Bernal, Federico Mayor, Anne Bernard, Francisco Vio Grosso, R. H. Dave, A. M. Ranaweera, P. J. Sutton, Daniel Raffo, Lucía Lemos, Martha Rodríguez.

COMUNICACION E INTEGRACION**66**

América Latina unida, triunfará. Esa es la ley primera. Los medios de comunicación pueden convencer a los incrédulos y formar opinión pública.

¡Sumar, sumar y sumar!

José Márquez de Melo, María Aquino, Marina Grunauer, Eduardo Martínez, Susana Santini, Juan Cevallos, Alberto Acosta, Peter Schenkel, Gino Lofredo, Jessica Ehlers, Luis E. Proaño, Fausto Jaramillo, Wilman Sánchez.

**EDUCOMUNICADORES DE LA IGLESIA**

Attilio Hartmann, <i>Juan Braun</i>	56
José Joaquín Salcedo, <i>Juan Braun</i>	60

NOTICIAS	2	AFRICA	7
ACTIVIDADES DE CIESPAL	4	NUEVAS TECNOLOGIAS	8
EUROPA	6	LIBROS	99

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de CHASQUI.

Carta del editor

Miedo. Los latinoamericanos tenemos miedo. Los pobres tienen miedo de quedarse en pobres. Los ricos, de perder su poder y riquezas. La violencia, que resulta de la pobreza, del crimen organizado, la guerrilla y el narcotráfico, nos da mucho miedo.

A muchos políticos les da miedo enfrentarse a los causantes de la deuda externa. A ciertos medios de comunicación les da miedo publicar historias, con nombre y apellido, sobre corrupción y narcolavado.

Pero lo que más miedo da, es que ya "somos" 270 millones de latinoamericanos pobres-pobres. Una fuerza que

en algún momento puede despertar y arrasar con el orden establecido.

Todo este miedo, esta energía que genera, puede ser utilizada para bien. Es un toque de atención psicológico de que las cosas no van. Y que la sociedad, el ser humano, deben cambiar.

¡Basta de decirnos mentiras! Luchemos contra la pobreza y sus causas. Eduquemos a todos. Adoptemos los sueños de Bolívar de integración y unión. Utilicemos a los medios de comunicación para generar la revolución de la esperanza. Pero sin miedo.

Juan Braun

DIRECTOR: Asdrúbal de la Torre. **EDITOR:** Juan Braun. **DIRECTOR DE PUBLICACIONES:** Nelson Dávila. **ASISTENTE DE EDICION:** Wilman Sánchez. **COMPOSICION:** Martha Rodríguez. **DISEÑO:** Fernando Rivadeneira. **PORTADA:** Eduardo Kingman Jaime Pozo. **IMPRESO:** Editorial QUIPUS. **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Jorge Mantilla Jarrín, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria Dávila, Lucía Lemos, Jorge Merino, Francisco Ordóñez. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Beltrán

(Bolivia); Reinhard Keune (Alemania Federal); Humberto López López (Colombia); Francisco Prieto (México); Máximo Simpson (Argentina); Luis Rivera (Puerto Rico). Servicios Especiales de IPS. OIP, IJI. **Chasqui** es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de Alemania Federal. **Apartado 17-01-884.** Quito-Ecuador. Teléfono: 544-624. Telex: 22474 CIESPL ED. FAX (593-2) 502-487.

Periodistas sin trabajo

Según la Asociación de la Prensa del Uruguay, APU, durante 1990, en este país se han perdido 700 fuentes de trabajo, para periodistas y técnicos como consecuencia de los cierres del diario *Lea*, el semanario *La Democracia* y reducciones de personal en los diarios *La Hora Popular* y *El Día* y el semanario *Brecha*.

Un agudo endeudamiento, el peso de la crisis económica, la reducción del mercado publicitario, el exceso de me-

dios y las políticas de ajuste, determinaron la crítica situación.

Para APU y los propios medios, además de su repercusión negativa en el mercado de trabajo, esto constituye una amenaza para el contenido democrático de la sociedad uruguaya, ya que el cierre de medios cercena el pluralismo como su rasgo esencial. En Montevideo funcionan hoy 7 diarios, 33 radioemisoras, tres canales privados de televisión y uno estatal.



Televisión crea adictos

La creencia de que la televisión puede ser adictiva, podría pasar a ser más que una atrevida metáfora, de acuerdo con los últimos resultados obtenidos por investigadores y psiquiatras de diversas universidades de Estados Unidos.

Estos indican que alrededor del 12 por ciento de los espectadores se consideran adictos a la TV. Se sienten infelices de pasar tantas horas frente a ella, pero no pueden contener el impulso de encen-

derla tan pronto abren los ojos cada mañana.

Estos sugieren que los espectadores frecuentes de la pequeña pantalla, generan muchas reacciones de dependencia que coinciden con las que se observan entre consumidores empedernidos de alcohol o cocaína.

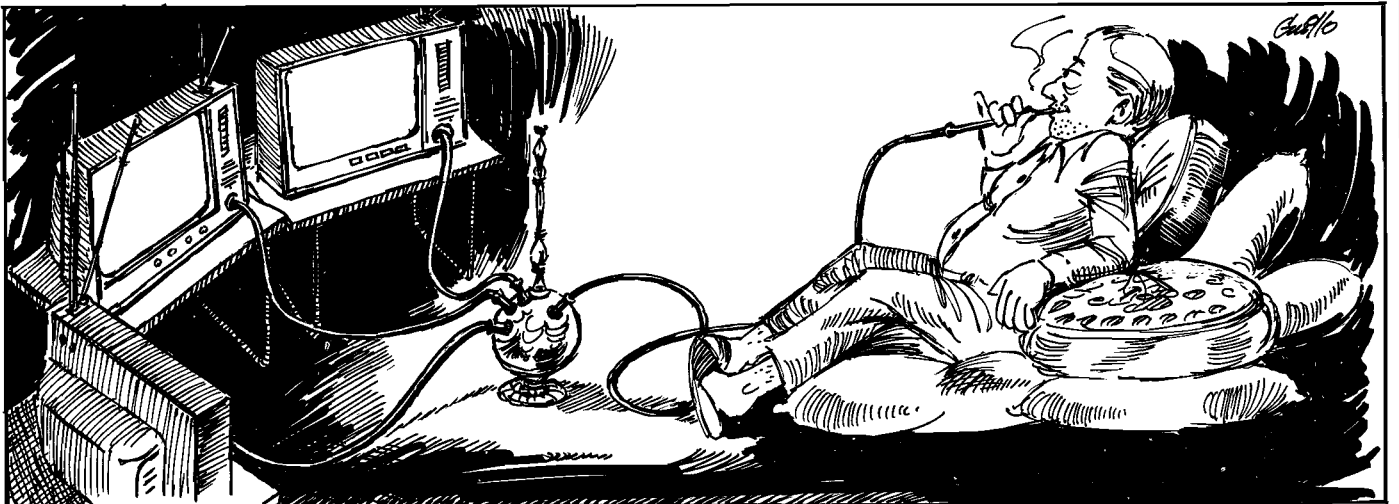
Se estima que los espectadores compulsivos, acuden a la televisión cuando se sienten tristes o desanimados, más que cuando desean ver su programa favorito o las últimas noticias; y de la mis-

ma forma como sucede con las drogas, al ver las acciones en la pantalla, se sienten temporalmente aliviados pero, tras la exposición, después de que pasa el efecto, la sensación negativa retorna en peores niveles.

Durante más de 10 años, los investigadores han trabajado en la hipótesis de adicción creada por la TV, pero solo hasta este año les fue posible acercarse a una posible demostración. En concordancia con las nuevas definiciones que extienden el tér-

mino "adicción", más allá de los efectos físicos que determinada sustancia puede provocar en el cuerpo humano, los adictos a la televisión se autodefinen como espectadores que dedican el doble del promedio de horas que el común de la gente.

Al compararla con otras actividades para el tiempo libre, como los deportes, la lectura o jardinería, la televisión es considerada como un pobre recurso de entretenimiento.



Papel de bagazo

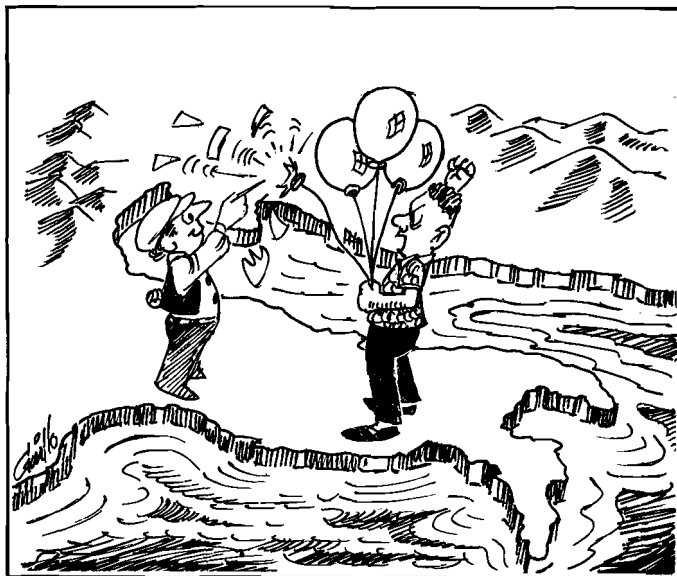
Se realizó en la Habana, Cuba, un seminario internacional sobre la elaboración de papel periódico a partir del bagazo de la caña de azúcar. Al evento asistieron expertos de 10 países del Tercer Mundo y de organismos internacionales.

El desarrollo de nuevas tecnologías para la obtención de papel a partir del bagazo, despierta gran interés en la industria de celulosa y papel y en los países que han decidido preservar sus bosques utilizando fibras como el bagazo, un desecho de la caña de azúcar.

Un informe del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD, indica que "en la actualidad Cuba mantiene convenios de cooperación con instituciones de celulosa y papel de varios países y trabaja en el desarrollo de proyectos o consultorías de nuevas plantas de papel".

Según la fuente, esa estrategia de cooperación "brinda también posibilidades de capacitación a países en vías de desarrollo", especialmente de América Latina y el Caribe, con una base material deficitaria para elaborar papel por vías tradicionales".

Globo en Italia



La asociación de la Red Globo de Televisión con el grupo empresarial italiano Ferruzzi, para la explotación de Tele-Montecarlo, en Italia, trajo un nuevo aliento a los proyectos de expansión internacional de la mayor cadena de televisión de Brasil.

Ahora, con un nuevo socio, los directivos de la Red Globo dejarán de tener dudas acerca de que la subsidiaria italiana pueda transformarse en el tercer polo de producción de televisión de Italia.

Apenas perderá poder ante la estatal RAI y frente a los canales del empresario Silvio Berlusconi.

Además, Berlusconi nunca dejó de ser un estorbo para las pretensiones europeas de la Red Globo. En Brasil, son notorias las historias de sabotajes y las maniobras judiciales que la Globo tuvo que enfrentar para permanecer transmitiendo en Italia. Hasta se les dinamitaron estaciones de retransmisión en Calabria, para intimidarlos.



Radio sin anunciantes

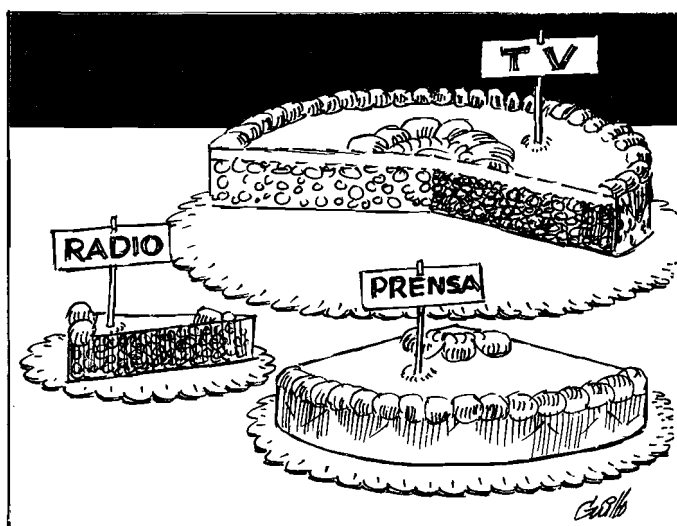
Aún cuando la radio resulta el medio más barato para los anunciantes en Venezuela, este sector tiene que conformarse con la tajada más chica de la inversión publicitaria.

Según la Asociación Nacional de Anunciantes, ANDA, el monto de dinero dedicado a las cuñas en 1990, se ubica entre 367 y 410 millones de dólares. Pero más del 90 por ciento va dirigido a la televisión (64 por ciento) y la prensa (29 por ciento). La radio queda en un muy

lejano tercer lugar, con menos del 7 por ciento. En Argentina y Colombia, la inversión publicitaria en radio llega al 33 y al 46 por ciento, respectivamente.

Desde 1983 las tarifas publicitarias en la radio aumentaron un 228 por ciento, las de televisión 647 por ciento y las de la prensa escrita 628 por ciento.

En Venezuela existen 212 emisoras de AM y FM, de las cuales 182 son AM y 40 FM. En Caracas hay 40 emisoras de radio, 22 AM y 18 FM.



Seminario internacional "Periodismo y Medio Ambiente"

CIESPAL, con el auspicio del Servicio de Información de Estados Unidos (USIS), Education Development Center de Massachusetts y Waste Management International Inc., realizó entre el 28 de noviembre y 1 de diciembre de 1990, el Seminario Internacional sobre "Periodismo y Medio Ambiente".

La temática del seminario examinó, fundamentalmente: El rol que desempeñan los medios y los comunicadores, ante la necesidad de crear una educación ambiental en la población; la problemática ecológica urbana, con énfasis en los casos de Lima (Perú) y Quito (Ecuador); la deforestación; contaminación del medio ambiente y la relación con los modelos económicos y el impacto ecológico.

Durante el seminario se plantearon acciones inmediatas para el establecimiento de redes de información para motivar a la población y para el intercambio de experiencias en la cooperación entre los periodistas, medios de difusión e instituciones interesadas en el tema.

Los especialistas en el campo ecológico fueron, entre otros: Nicholas Van Prag,



Stephen Taylor, USIS; Dr. Asdrúbal de la Torre, Director General de CIESPAL; Ing. Luis Parodi, Vicepresidente del Ecuador; Mary Lou Johnson, EDC, durante la inauguración del evento

del Banco Mundial; Hugo Nava, Pan American Center, Perú; David Wellna, corresponsal en Brasil de National Public Radio; Rick Wetzler, Tufts University, USA; Kenny Jordan, Director del Proyecto FAO, Ecuador; Marco Encalada, Proyecto Edunat III, Fundación Natura, Ecuador; Ian Birdk, Waste Management International Inc., USA; Nicholas Jensen, World Watch Inst., USA.

A ellos se unieron más de 30 periodistas provenientes de diversos países de Améri-

ca Latina, que desarrollan actividades informativas y educativas sobre el medio ambiente en la región.

Los periodistas, libre y voluntariamente por sus propios derechos, declararon su voluntad de constituir jurídicamente, la Red Americana de Periodistas Ambientales, RAPA. Esta organización tendrá como propósitos fundamentales:

1. Elegir un comité provisional que dinamizará las acciones para la elaboración de sus estatutos y otras

acciones que permitan su consolidación.

2. Alcanzar el reconocimiento legal en cada país.

3. Procurar la difusión de contenidos referidos al medio ambiente a través de la prensa, radio, televisión y otros medios alternativos.

4. Preparar proyectos que permitan la producción multinacional de contenidos de educación ambiental.

5. Establecer mecanismos de intercambio de información entre los periodistas de los países miembros.

Investigaciones de CIESPAL

CIESPAL realizó un inventario de Medios de Comunicación de 19 países de América Latina y el Caribe. El estudio fue auspiciado por la Fundación de Asistencia en Comunicación, CAF, del Reino de los Países Bajos.

Esta investigación contempló dos etapas: La primera, es una recopilación de información básica de 1.007 dia-

rios, 5.876 radioemisoras y 502 estaciones matrices de televisión; la segunda, una investigación a profundidad que incluye un análisis cualitativo de las programaciones, producción, tipo de mensajes, recursos humanos y tecnológicos utilizados en los tres medios.

Los resultados indican que solo en México y Brasil se concentra el 56 por ciento

de los diarios, el 38 por ciento de las radiodifusoras y el 51 por ciento de las estaciones matrices de televisión de América Latina.

En lo referente a los medios gráficos de circulación diaria, el 92 por ciento son de propiedad privada, el 2 por ciento del Estado y el resto pertenece a la iglesia, gremios, partidos políticos,

Del total de las radioemi-

soras, el 84 por ciento son privadas; el 86 por ciento tiene una potencia menor a 10 kilovatios y el 79 por ciento son comerciales. En cuanto a las estaciones matrices de televisión, el 64 por ciento son privadas, el 21 por ciento estatales, el 3 por ciento de universidades y el uno por ciento de la iglesia. El 67 por ciento de las televisoras son comerciales.

CIESPAL en el exterior

Funcionarios de CIESPAL cumplieron importantes actividades en diversos países de América Latina y Europa, al participar en seminarios, pasantías y encuentros regionales de gran resonancia:

El Director General de CIESPAL, Dr. Asdrúbal de la Torre, estuvo en México para asistir al Quinto Mercado Latinoamericana del Audiovisual y a la Reunión Ejecutiva de ULCRA. En ese certamen regional, CORADES, producción radiofónica de CIESPAL, recibió una **mención especial**, por constituir una valiosa memoria histórica y cultural de los pueblos de América Latina y el Caribe, condensada en 90 programas de cuentos, mitos, leyendas y tradiciones.

El Dr. Tiberio Jurado, Rector de la Universidad Central del Ecuador y Presidente del Consejo de Adminis-

tración de CIESPAL, viajó a Alemania invitado por la Fundación Friedrich Ebert. Realizó visitas a diversas universidades en Colonia, Bonn y Berlín, con el propósito de estudiar, entre otras cosas, el manejo administrativo de los establecimientos de educación superior de ese país.

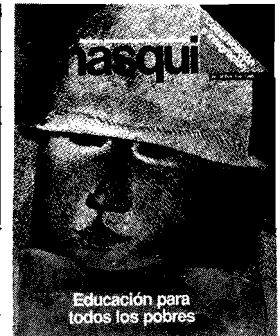
El Lcdo. Francisco Ordóñez, Jefe del Departamento de Radio de CIESPAL, participó en Colonia, Alemania, en un taller de directores de entrenamiento en radio para el Tercer Mundo, desarrollado en las instalaciones de la Deutsche Welle. También visitó el Ministerio de Cooperación Exterior de Holanda.

El Lcdo. Andrés León, Secretario General de CIESPAL, estuvo en Bogotá, Colombia, invitado por la Universidad Javeriana para dictar un Seminario sobre "Políticas de Comunicación".

La Lcda. Gloria Dávila, Jefe del Departamento de Investigación, participó en el Seminario Internacional "Universidad y Derechos Humanos", en México. La misma expuso sobre el tema "Identidad Cultural".

El Lcdo. Fausto Jaramillo, Jefe del Departamento de Televisión y el Lcdo. Patricio Escobar, Jefe del Departamento Financiero, realizaron una pasantía en IME-VISION, México; CIESPAL suscribió con esta entidad, varios convenios de capacitación y asistencia técnica en el área de televisión.

El Dr. Juan Braun, Editor de CHASQUI, participó en el VIII Curso Interdisciplinario en Derechos Humanos, organizado por el Instituto Interamericano de Derechos Humanos, en Costa Rica. El Dr. Braun presentó la ponencia "Libertad de Expresión".



Nuestra portada

CHASQUI presenta en su portada una de las más reconocidas obras de arte del pintor ecuatoriano Eduardo Kingman, creador del Movimiento Moderno del Arte Nacional y co-fundador de la Casa de la Cultura Ecuatoriana. Sus obras ocupan lugares especiales en los principales museos y salones de arte plásticos de América Latina y el mundo.

El cuadro elegido es propiedad de la Asociación de Señoras de Naciones Unidas del Ecuador. Para ellos, nuestro agradecimiento.



Participantes en el Seminario "Producción de Programas Informativos de Radio"

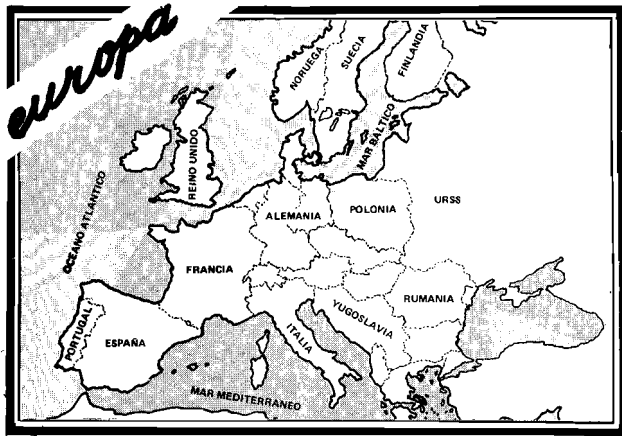
Curso internacional de radio

Entre el 12 y 30 de noviembre de 1990, CIESPAL desarrolló el curso internacional "Producción de Programas Informativos para la Radio", en el que participaron 12 comunicadores provenientes de los países andinos. El mismo contó con el auspicio del Ministerio de Asuntos Exteriores del Reino de los Países Bajos.

El evento ofreció a los becarios conocimientos teóricos y prácticos, sobre la producción de noticieros de radio con énfasis en técnicas de comunicación; y la planificación y producción de programas en diversos forma-

tos como: La noticia, entrevista, comentario y la radio revista. Se estudiaron también, los elementos que integran una programación informativa modelo para una emisora educativa popular.

Los participantes fueron: Marcela Zapata y Carlos Krings, de **Bolivia**; Luis Aivarés, **Colombia**; Carlos Guerra, Carlos Ojeda, Aldo Valarezo, Lucía Lemos, Bolívar Ayala, Julio Camba y Vicente Carrera, **Ecuador**; José Yactayo, **Perú** y Clara Medina, **Venezuela**. Instructores del evento fueron: El Dr. Jimmy García, Lcdo. Francisco Ordóñez y Joel Chatreau.



TV en Africa

Italia ayudará a que exista la más amplia cooperación entre los canales de televisión europeos y de los países africanos mediterráneos.

La cooperación entre Europa y esos países no se ha detenido, incluso, en momentos de tensión internacional. Durante la "Conferencia de las Televisiones Europeas y Africanas del Mediterráneo", celebrada recientemente en Palermo, Sicilia, se recordó que uno de los objetivos de la Comunidad Económica Europea (CEE) es reforzar la cooperación con la región mediterránea.

En el encuentro, Enrico Manca, presidente de la Radio y Televisión Italiana, RAI, propuso programas dirigidos a los inmigrantes en Italia en su propia lengua, los cuales podrían iniciarse en Sicilia, donde la presencia árabe es importante.

Mensavoz

La empresa telefónica de España inaugurará en breve un novedoso sistema de recepción y envío de mensajes. Mediante ese moderno correo de voz o mensavoz, los abonados disfrutarán de una serie de ventajas que les permitirá disminuir la cantidad de fax que envían o desestimar la utilización de mensajeros.

El nuevo buzón telefónico posee diversas virtudes: No necesita de contestador automático, se accede a él mediante un número telefónico, el abonado puede recibir hasta 12 mensajes simultáneos (nunca está ocupado). Programa el envío de comunicaciones a personas de difícil acceso, copia documentos para enviárselos a su vez a otros interesados y admite órdenes para llamar por teléfono a los números que se le suministre (oficina, domicilio particular o accidental de cada individuo).

El nuevo mensavoz, el Sistema Electrónico de Intercambio de Documentos Comerciales, REDI, y la Red de Datos Ibertex, forman parte de la oferta de servicios telefónicos de valor añadido y una gama de productos que, una vez introducidos en los hábitos cotidianos del empresario, crecerán en los próximos años a un ritmo del 30 por ciento anual.



(Revista Combroad)

Gostelradio emplea a 83 mil personas

Radio y TV soviéticas

La radio y televisión soviéticas son un mundo en sí mismas; emplean 83 mil personas y cuentan con un presupuesto anual de 150 millones de dólares; solo un quinto es cubierto por suscripciones; el resto es subsidiado por el Estado; operan 149 y 124 estudios de radio y TV respectivamente. La radio difunde información en 72 idiomas dentro del país y 77 fuera del mismo. Para esta operación que cubre todo el territorio de la Unión Soviética se utilizan siete satélites.

Todo este imperio (llamado Gostelradio) es dirigido por una sola institución, el Comité para la Radio y la Televisión, subordinado al gobierno central.

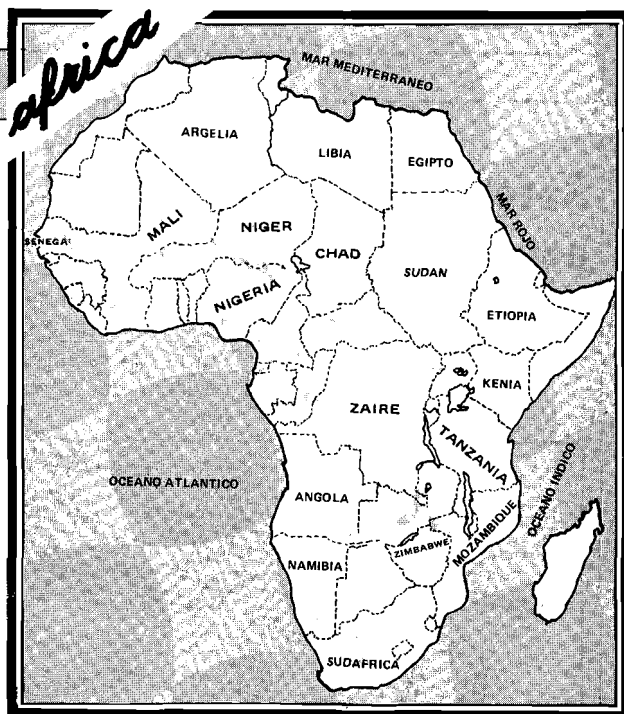
Nuevo orden informativo

En la Tercera Conferencia de Ministros de Información de los No Alineados realizada en la Habana, Cuba, se destacó la presencia de África, cuyo interés por la cooperación en esa esfera, parece alimentado por su secular marginación informativa.

En su informe, el Consejo Africano de Ministros de Información, enumeró los objetivos del denominado "Nuevo Orden Africano de la Comunicación", encaminado, entre otras cosas, a disminuir la dependencia respecto a industrias culturales foráneas, fortalecer las instituciones informativas continentales y facilitar la comunicación con la diáspora africana.

Por su parte, la delegación de Nigeria, presentó una enmienda al documento final, para añadir que el Grupo Regional de África estableció un nuevo Orden Africano de la Comunicación, marcando un paso de ventaja en ese sentido respecto a los europeos, latinoamericanos y asiáticos.

Al menos en África, parece conservarse sin adulteraciones uno de los principales "leit motiv" del movimiento no alineado: Independizar mental y culturalmente a los países subdesarrollados y estimular la comunicación entre estos, para influir positivamente en los cambios sociales y el desarrollo económico.



El 58 por ciento de los hombres son analfabetos

Erradicar la ignorancia

Burundi, pequeña república montañosa en África Central, está llevando a cabo una intensa campaña nacional de alfabetización.

Este país cuenta con una población de 6 millones de habitantes: Una encuesta hecha en 1987 por el Ministerio de Salud Pública, reveló que el 80 por ciento de las mujeres y el 58 por ciento de los hombres no saben leer y escribir.

Agencias de noticias

La Agencia Noticiosa de Nigeria, NAN, puso en marcha la primera fase de un sistema computarizado que permitirá reducir tareas repetitivas, gastos y simplificar y acelerar la producción. El equipo fue proporcionado por el gobierno italiano a través de Inter Press Service, IPS.

NAN es una de las seis agencias noticiosas africanas que serán computarizadas mediante un proyecto del gobierno de Italia a un costo de 1.6 millones de dólares.

Las otras son la Agencia Noticiosa Panafricana (PANA), la Agencia de Prensa Senegalesa (APS), la Agencia Informativa de Mozambique (AIM), la Agencia de Noticias de Tanzania (SHIHATA) y la Agencia de Noticias de Zambia (ZANA).

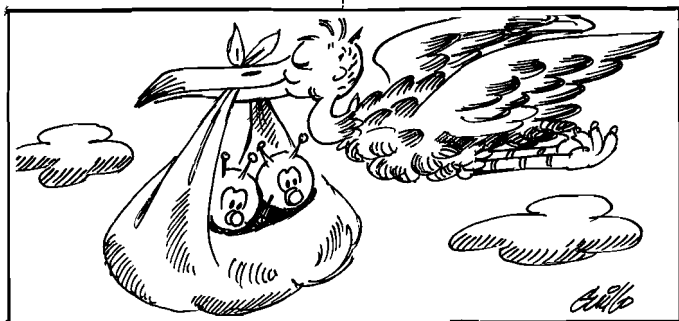


Las agencias noticiosas africanas se computarizan rápidamente

Nuevas Tecnologías

Satélites para Brasil

La estatal Empresa Brasileña de Telecomunicaciones, EMBRATEL, firmó un contrato con un consorcio privado extranjero y una compañía brasileña, para adquirir dos satélites de comunicación de segunda generación.



El contrato, firmado con el consorcio formado por las empresas "Hughes Aircraft" de Estados Unidos y la "Promon" de Brasil, tiene un valor de 175 millones de dólares.

Los dos satélites servirán para reemplazar a los que actualmente están en funcionamiento, conocidos como Brasilsat A-1 y Brasilsat A-2 y que estarán obsoletos en 1994.

Los satélites nuevos serán puestos en órbita en abril y octubre de 1994 y servirán para dar continuidad a los servicios de televisión, telefonía y comunicación de datos

o informaciones en Brasil, hasta el año 2006. Esto significará una inversión total de cerca de 275 millones de dólares.

Brasil desarrolla investigaciones espaciales desde la década de los años sesenta y actualmente construye un lanzador de satélites. En los acuerdos con las empresas extranjeras, el gobierno ha insistido en que haya una transferencia tecnológica para que Brasil desarrolle sus propios aparatos, tanto en la fabricación de satélites como en la tecnología para la puesta en órbita de esos equipos.

TIPS en el Tercer Mundo

El Sistema Piloto de Información Tecnológica (TIPS) de las Naciones Unidas, que llega a 65 países del Tercer Mundo, cubre una necesidad informativa Sur-Sur que antes no se cubría, manifestó su Director Ejecutivo, Guy De Almeida.

El TIPS es un "acto de solidaridad Sur-Sur, que no excluye al Norte", agregó el funcionario. Durante una conferencia de prensa en la sede regional de Naciones Unidas, De Almeida informó que en el programa participan México, Brasil, Perú, China, Pakis-

tán, India, Filipinas, Kenia, Egipto y Zimbabwe, cada uno con una oficina nacional.

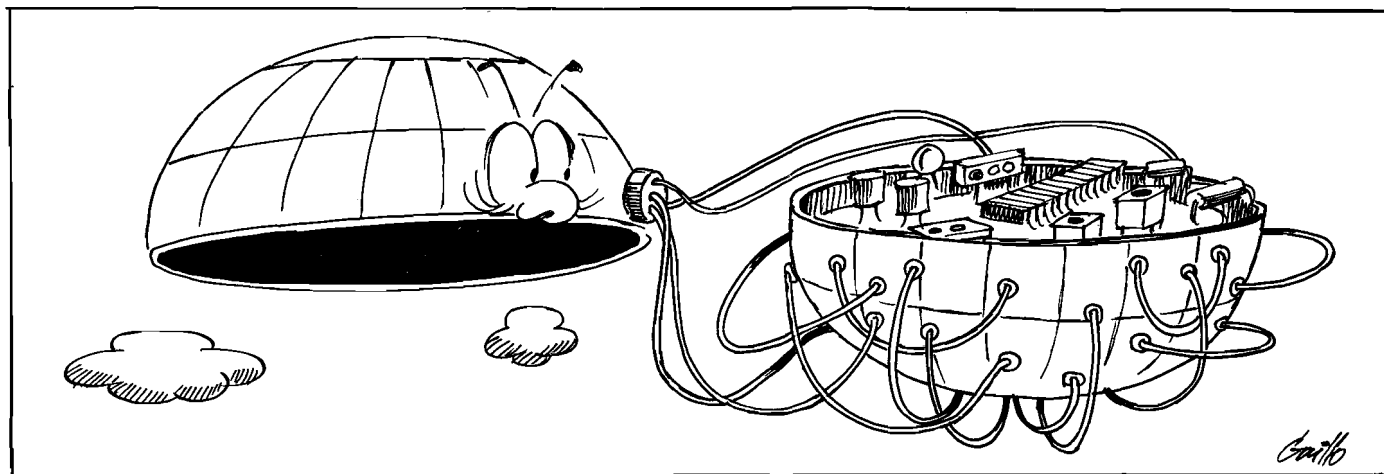
Los gobiernos de Cuba y Venezuela acaban de acordar su inscripción y Costa Rica también estudia su adhesión.

El programa culminó en septiembre pasado una primera etapa piloto, de un año y medio, dedicada a su objetivo principal: Promover las transferencias de tecnologías y la cooperación económica entre los países en desarrollo. Posteriormente, se dio inicio a una nueva fase de expansión que contempla difundir la oferta científica y tecnoló-

gica del Tercer Mundo y también en los países más industrializados.

El TIPS, cuenta con un centro internacional de operaciones, con sede en Roma, que recibe y transmite información entre sus diez oficinas regionales, a través de un sistema computarizado de circuitos de teleimpresión.

Actualmente, en este centro existen más de 30 mil empresas catalogadas del Tercer Mundo, con la respectiva información científica y tecnológica que puede interesar a las naciones en desarrollo.



Nuevas Tecnologías

Humanidad amenazada

La humanidad lleva más de 50 años saturando el medio ambiente de ondas electromagnéticas, cuyos efectos sobre los seres vivos aún son desconocidos en gran medida. Ahora, los científicos empiezan a relacionar ciertas enfermedades con la exposición a tales energías.

En Florida, por ejemplo, se han cerrado al uso común, ciertos espacios del patio de una escuela debido a la proximidad de una línea eléctrica de alta tensión. La razón aducida por el juez, fue los posibles efectos dañinos en la salud de los niños.

El temor al cáncer ha creado un pasillo de terror en el que nadie osa comprar terrenos. Entre los estudios epidemiológicos recientes, hay tres que demuestran, sin lugar a dudas, una alta tasa de leucemia en los niños que viven en las proximidades de las líneas de alta tensión.

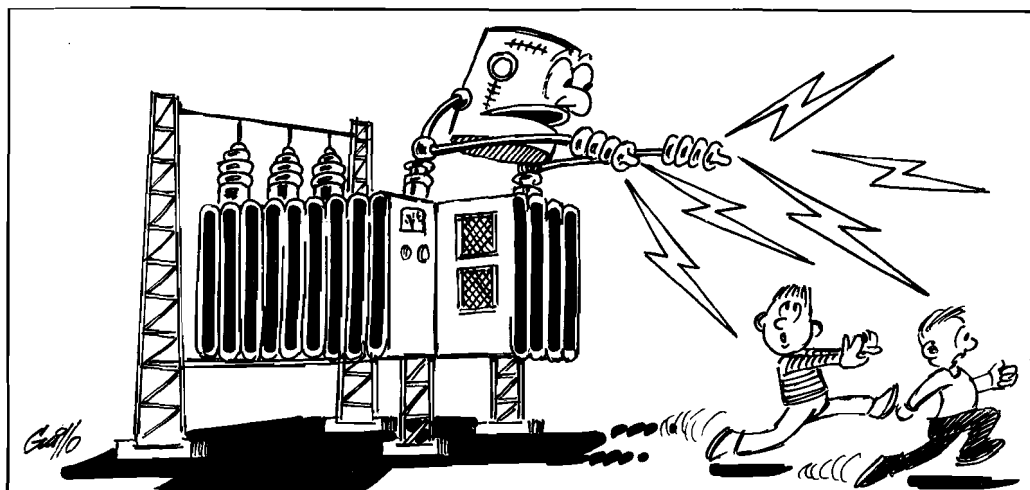
Otras investigaciones, realizadas con células cerebrales de animales, muestran que la radiación electromagnética de baja frecuencia, interfiere con la actividad cerebral y puede causar estrés, depresión, lentitud de reacciones, dificul-

tades en el aprendizaje, deformidades fetales y cáncer. Lo más preocupante es la posibilidad, apuntada por numerosos investigadores, de que tales radiaciones debiliten el sistema inmunitario e interfieran en el crecimiento normal de las células.

En estudios realizados en todo el mundo, con radiaciones más altas, se apunta que existe una incidencia de cáncer más acusada, especialmente tumores cerebrales y leucemia, entre electricistas, reparadores de líneas telefónicas y otros trabajadores más expuestos a potentes campos electromagnéticos.

En este aspecto, cabe señalar que, sin duda, la técnica avanza mucho más de prisa que el estudio de sus efectos y, diariamente, se colocan en el mercado aparatos cuyas consecuencias sobre la humanidad, a largo plazo, son totalmente desconocidas.

La suma de estas amenazas se traduce en una creciente conciencia ecológica humana, que se ve perseguida, como un nuevo Doctor Frankenstein, por los frutos de su progreso tecnológico.



Computadoras subutilizadas

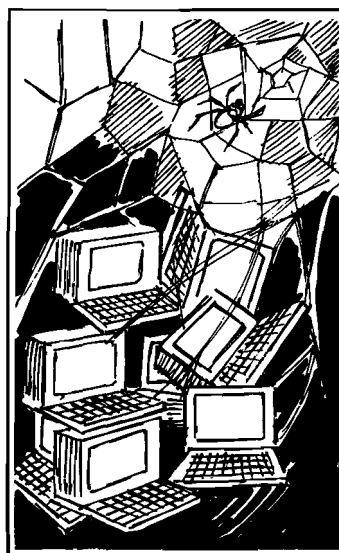
Costa Rica dispone de 40 mil microcomputadoras, pero la mayoría se encuentran subutilizadas, porque están destinadas solo a procesar textos. Según el diario La República de San José, esas microcomputadoras pueden tener acceso a bancos de datos y establecer redes de información.

El problema más importante, es que la mayoría de sus dueños desconocen la utilización que pueden dar a los computadores en el proceso de información.

Los costarricenses pueden adquirir microcomputadores

de distintas marcas, a un precio promedio de 600 dólares. Estos están exonerados de impuestos. Se estima que unas 400 empresas se dedican a la distribución y venta de sistemas de computadores.

El Ministro de Ciencia y Tecnología, Oriando Morales, declaró que Costa Rica tiene uno de los índices más altos de computadoras per cápita y solo es superada ligeramente por Israel. El país dispone, además, de más de 700 graduados universitarios en computación e informática.



Educación para todos los pobres

El tema de la década de los 90 es y será la pobreza. No es para menos: El 60 por ciento de los latinoamericanos vive en situación de pobreza crítica.

Se dice que el Sur ya no espera el desarrollo, sino que quedó atrás cuando esto ocurrió. Para reflexionar.

Todos los pobres necesitan educación. Esta es una tarea gigantesca que requiere de la estrecha

colaboración de todos los sectores de la sociedad: El sistema formal de educación, no formal, popular, alternativo y, en especial, de los medios de comunicación.

Escriben: Francisco Gutiérrez, Sheldon Annis, Paul Little, Jaime Robles, Hernando Bernal, Federico Mayor, Anne Bernard, Francisco Vio Grosso, R. H. Dave, A. M. Ranaweera, P. J. Sutton, Daniel Raffo, Lucía Lemos, Martha Rodríguez.





Sheldon Annis

Los pobres - pobres

Están los relativamente pobres, los absolutamente pobres y los pobres del post-desarrollo. Definiciones aparte, 35 mil personas mueren de hambre cada día. Pero los pobres también participan de la era de la información. A casi todos les llega la radio. Y poco a poco la televisión y las nuevas tecnologías ¡Deben usarlas para su propio desarrollo!

¿Qué es ser pobre?

Actualmente existen cerca de mil millones de personas pobres en el mundo; pero decir, hoy día, que alguien es "pobre" tiene un significado social muy diferente al que tenía en el pasado. El término ya no rememora al campesino o a los que viven en el campo. Ya no significa, necesariamente, lo tradicional, informal, pre-industrial o "que no es moderno". Tampoco implica falta de salud, analfabetismo o aislamiento. Pero ser pobre puede significar tener hambre crónica. El Banco Mundial estima que 35 mil personas mueren de hambre cada día, pero puede ser que esto no esté relacionado con la alimentación.

El Banco Mundial estima que el número de pobres en los países en desarrollo es de 1.050 millones o cerca del 30 por ciento de su población. De estos, 620 millones (18 por ciento) son considerados **extremadamente pobres**. Por ejemplo, no pueden afrontar un gasto anual por persona de 275 dólares. Banco Mundial, Informe sobre el Desarrollo Mundial 1990, Capítulo 2, (en preparación).

La gente que es calificada como pobre en un país, puede ser muy distinta

a aquella que es calificada como tal en otro país; pero en el mundo actual se distinguen tres tendencias importantes, a saber:

La **africanización de la pobreza absoluta**. La cantidad de personas indigentes en el Sur de Asia equivale a tres veces más que en el África subsahariana. Pero en la década pasada, la proporción relativa de la población "absolutamente pobre" ha aumentado en el África subsahariana, mientras que ha declinado un tanto en el Sur de Asia y en otras partes del planeta. Durante esa década, la proporción de indigentes africanos aumentó de un quinto a un tercio de la población mundial absolutamente pobre. Dado los patrones actuales de crecimiento, esta tendencia continuará.

Por causa de las diferencias en la definición y la extrema insuficiencia de los datos, es difícil hacer declaraciones estadísticas certeras. La base de datos reunida por el Banco Mundial (que comprende 2.5 mil millones de personas, casi el 75 por ciento de la población de los países en desarrollo) incluía solamente a tres países africanos, de manera que los datos sobre pobreza en África no son considerados completos ni confiables. Por estos cálculos se constata que hay alrededor de 105 millones de personas extremadamente pobres en África, fuera del total de 620 millones que se encuentran en el resto de

países en desarrollo. Las proporciones cambian dramáticamente cuando se ajustan las suposiciones o definiciones estadísticas a China o a la India. Las cantidades citadas en el texto son del Consejo de Desarrollo para Ultramar, **Agenda 1988**. Están basados en fuentes secundarias y sufren las mismas limitaciones.

La **emergencia de una sub-clase de pobres del post-desarrollo**. Aparte de las concentraciones de poblaciones de indigentes en grandes espacios de pobreza endémica (como en la India rural, Bangladesh, África subsahariana, Egipto, el Noroeste rural del Brasil), una parte considerable de la pobreza futura se encontrará en una subclase permanente de "poblaciones especiales", que ahora viven en países de ingresos medios o hasta de ingresos altos. Esto incluye a los niños de la calle, agricultores sin tierras, usurpadores de tierras, personas mayores desplazadas, amas de casa, miembros tribales desculturizados y refugiados. Esta no es gente que está "esperando el desarrollo" sino, más bien, son los que se han quedado atrás cuando éste ocurrió. Más crecimiento económico podría "modernizarlos" pero no necesariamente hacerlos menos pobres.

Movimiento mundial informal unificado de los "relativamente pobres". En contraste con los **absolutamente pobres** de África y la subclase de pobres

Sheldon Annis, norteamericano. Investigador del Overseas Development Council.

del post-desarrollo, existe una gran población calificada como **relativamente pobre**. Está formada por personas a las que, probablemente, no les faltan calorías pero que carecen de poder adquisitivo y que, generalmente, se auto-perciben como pobres. Son una fuerza poderosa para luchar por el cambio social porque actúan políticamente, impulsados por esta percepción de sí mismos, en forma airada y dentro de movimientos sociales nuevos. Incluyen los siguientes: Los "pobres recesivos", especialmente en América Latina, como son los trabajadores o gente de clase media que se encuentran en la pobreza por causa de la recesión, la hiperinflación o los desastres naturales; personas que son pobres en relación a la distribución de la riqueza en los países en que viven (por ejemplo, los pobres de Estados Unidos); y aquella gente de países comunistas o de sociedades que han sido comunistas, cuyo poder adquisitivo es inadecuado y que no llegan a ver realizadas sus expectativas de mejoramiento económico (por ejemplo, los chinos rurales o los trabajadores de Europa Oriental).

El grado de "absoluta pobreza" es a menudo medido con el "headcount index". Esto se refiere, simplemente, a la proporción de pobreza que se encuentra en una cierta población clasificada como pobre en relación a una línea de pobreza algo arbitraria. En los países pobres que disfrutaban de un poco más de bienestar económico la pobreza a menudo se refleja mejor por "la bre-

cha en el cociente de pobreza", que se basa en la caída promedio del ingreso bajo la línea de pobreza, pero que no refleja desigualdad de ingresos entre los pobres. En Europa Oriental, por ejemplo, el conteo de pobreza es bastante bajo (4 por ciento de la población) pero la proporción de la brecha es mucho más alta: El 32 por ciento. Esto refleja una población que no es totalmente indigente pero que carece de ingresos con los que pueda entrar al amplio mercado social de consumidores.

En ninguna parte son más pronunciadas las variaciones y extremos de la llamada pobreza que en América Latina. En Argentina, los profesores y empleados públicos de alto nivel se definen a sí mismos como pobres; y lo son, literalmente, a la luz de la inflación de casi 4 mil por ciento que hubo en 1989. Bolivia y Haití son países pobres y están entre los más pobres del mundo. Brasil, en cambio, es de muchas maneras un país rico, moderno y bien desarrollado. Sin embargo, el Noroeste de Brasil, un país dentro de otro, es endémicamente pobre y contiene casi la mitad de la población carenciada de ese país; además se estima que de cinco a siete millones de niños viven en las calles.

Muchas de las fuerzas que explican la diversidad de la pobreza en América Latina han empeorado. En primer lugar, mientras la pobreza es todavía más predominante y severa en las áreas ru-

rales de América Latina, el rápido crecimiento de las ciudades la está transformando en un fenómeno urbano. Para el año 2.000, América Latina será urbana en un 75 por ciento, tan urbana como lo fue Estados Unidos en 1970 o como lo es hoy día Europa del Este. Dentro de las ciudades, las **ganancias sociales** de la década de los 60 y de los 70 (mejoras sociales en la salud, longevidad, educación, seguridad alimenticia y agua potable) fueron barridas en la década de los 80 por causa de la deuda externa y recesión.

En segundo lugar, la pobreza rural y urbana está creciendo debido a un rápido agotamiento de los recursos físicos de América Latina. La pérdida de recursos en la región ha sido, en el siglo pasado, la más desastrosa que en cualquier otra zona del planeta. Hoy día, la población rural latinoamericana tiene acceso a menos recursos físicos que puedan mitigar su pobreza. Cada vez más, la pobreza más severa depreda los lugares ecológicamente más vulnerables —las faldas de los montes, los bosques tropicales, las zonas secas y la periferia de las ciudades.

Y en tercer lugar, aunque a la "década perdida" de América Latina le siga una recuperación económica, no estará basada en recursos primarios o mano de obra barata que proporcionan los pobres. Así como parece que la economía mundial se desarrollará en dos vías (países ricos/países pobres; triunfadores tecnológicos/perdedores tecnológicos; comerciantes poderosos/comerciantes débiles), así también, dentro de la región tendrá lugar un crecimiento que refuerce las ventajas de los que tienen y que dejará atrás a los que no tienen.

Por otro lado, no todos los cambios son negativos en el contexto de la pobreza. La casi total transformación de los gobiernos de América Latina, de regímenes militares a democráticos, ha alterado fundamentalmente la relación entre la gente pobre y el Estado. Para ser elegidos, los gobiernos deben atraer el voto de los pobres. Al mismo tiempo, los pobres de América Latina están cada vez más involucrados en nuevas redes de organizaciones populares. Antes, la pobreza implicaba aislamiento social y físico de grupos de personas con culturas similares; hoy día no. Un campesino, a pesar de que es tan pobre como lo fue su abuelo, puede ser miembro de un comité agrícola, una cooperativa, federación o movimiento social.



Para ser elegidos, los gobiernos deben atraer el voto de los pobres

Lo que ha cambiado es lo que podría llamarse "conexiones" o sea las maneras en que los individuos se relacionan unos con otros, con las ideas, el Estado, la economía y la toma de decisiones. Existe una gran profusión de caminos para llegar a la política. Dentro de las sociedades recientemente democratizadas, esto crea un nuevo significado de "participación" de los pobres.

LA REVOLUCION INFORMATIVA Y LOS POBRES EN AMERICA LATINA

De todos los cambios ocurridos dentro del contexto de la pobreza, los más profundos han sido el crecimiento y la penetración de los medios de comunicación colectiva y la democratización de la información. A casi todos los rincones de América Latina llega la radio, televisión, computadores, modems, la fibra óptica y los discos satelitales. Aunque el hardware llega a los ricos con más celeridad que a los pobres, se está extendiendo hacia estos últimos —no todavía hacia los individuos, pero sí hacia las redes que los conectan socialmente entre sí. Como resultado, los pobres están cada día más conectados con un flujo común de información: Idioma compartido, datos, conocimientos, ideas, ideologías, imágenes y símbolos.

Para el pobre son particularmente importantes tres aspectos de la nueva tecnología de la información, a saber:

Disminución del costo del hardware. Durante las últimas cuatro décadas, el costo real del hardware ha ido declinando en un promedio del 20 por ciento anual. Hasta las más sofisticadas tecnologías pueden ser adquiridas con facilidad. Por ejemplo, un metro de fibra óptica que costaba 3.50 dólares en 1977, actualmente se compra en 25 centavos de dólar.

Miniaturización. Los sucesos en miniaturización y convertibilidad, han hecho que, físicamente, la información sea más asequible. Esta puede guardarse indefinidamente en cintas, discos y puede transportarse instantáneamente a través de ondas aéreas, fibra y cables eléctricos. Los resúmenes de 400 mil investigaciones agrícolas pueden archivar en un solo disco compacto.

Lo acogedor. Cualquier clase de información grabada —datos, voces, impresos, fotografías, video —ahora pue-

Los pobres también se informan

den procesarse de un modo que hace fácil el aprendizaje y agradable su percepción. Todos los medios están despojándose del "profesionalismo"; no se necesitan operadoras para los teléfonos, programadores para las computadoras, ni bibliotecarias; los periódicos pueden imprimirse sin linotipistas, diagramadores o impresores; y las estaciones de radio pueden funcionar sin ingenieros. Por ejemplo, en la Amazonía brasileña indígenas analfabetos aprenden a manejar grabadoras y, después de diez minutos de enseñanza, graban historias sobre sus costumbres. Los alfabetizados de Ecuador pueden producir cintas grabadas en una hora; aprender cómo insertar un fondo musical les toma 20 minutos.

Con todo esto se vuelve cada vez más difícil retener, esconder o mezquinar información. Es cierto que la producción, tecnología y distribución de la información están en manos del sector privado, del Estado, los profesionales urbanos y de la élite tecnológica; pero la tendencia actual es la contraria, se orienta hacia una desprofesionalización de la producción y una descentralización del acceso y el control; es decir que la información se está democratizando.

La radio fue el primer medio electrónico que cubrió a los pobres en América Latina y aún es el más importante. Desde su introducción en la década de los 20, la cobertura radial se ha extendido virtualmente a un cien por ciento.



AUGE DE LA TV

La televisión está alcanzando a la radio y reemplazándola. Desde la década de los 50, América Latina ha adquirido más de 60 millones de televisores, casi uno por familia. Paralelamente, la proliferación de satélites y cables ha expandido en mucho la cobertura y alcance de las programaciones. Cinco años atrás, por ejemplo, Bolivia contaba con siete estaciones de televisión. Sin embargo, gracias a pequeños discos satelitales de fácil instalación, existen actualmente cerca de cincuenta estaciones, más que suficientes para saturar a los campesinos quichuas, con telenovelas de Brasil, Miami Vice y noticias de las elecciones en Chile.

El advenimiento de la televisión comercial ha consolidado recientemente decenas de millones de consumidores pobres en un "mercado". La demanda por entretenimiento es insaciable. Tradicionalmente, cerca del 50 por ciento de los programas televisados que se proyectaban en América Latina provienen, en su gran mayoría, de Estados Unidos. Sin embargo, se advierte dentro de la región, un intercambio de programación, principalmente telenovelas.

TELEVISA de México produce alrededor de 7 mil horas de telenovelas por año y exporta cerca de 20 mil horas de programación por año. TV GLOBO, el conglomerado de medios brasileños es, actualmente, la cuarta red de televi-

sión más grande del mundo, después de ABC, NBC y CBS. En 1986, sus ingresos por ventas al extranjero ascendieron a 10 millones de dólares —un 85 por ciento de lo cual fueron telenovelas— no solo a América Latina y a Estados Unidos sino, también, a China, África y Sur de Asia.

La difusión del entretenimiento popular ha atraído e impulsado las ventas de **software**, mercadotecnia, encuestas y la creación de imágenes. Proliferan los expertos en publicidad y relaciones públicas. Ningún candidato político se lanzaría a una campaña presidencial sin asesores de medios que conocen los gustos de los pobres. Esos expertos que saben si los votantes de la clase trabajadora preferirán que su candidato vista un conjunto deportivo, uniforme militar o mangas cortas, comúnmente cobran entre 600 y 1.000 dólares diarios por su asesoría. En Costa Rica, el poder de las encuestas de opinión es tan fuerte que, antes de las recientes elecciones presidenciales, ocho firmas encuestadoras amenazaron con suspender temporalmente sus tareas para dar "una oportunidad a las elecciones".

En América Latina, un gran número de ONG's no tienen acceso a redes de computación conectadas telefónicamente. También existen redes de usuarios no comerciales como **Nicarao**, en América Central o **Alternex**, en Brasil. Estas, a su vez, están conectadas con redes localizadas en Estados Unidos.

Una de las redes norteamericanas, **EcoNet**, conecta a miles de ambientalistas, activistas pro paz y miembros de ONG's de todo el mundo, incluyendo a los miembros de **Alternex** y **Nicarao**. A través del acceso a **EcoNet**, se puede comunicar con otras redes (por ejemplo: **Bitnet**, **Internet**) o vincularse con grandes bancos de datos estadísticos y de conocimientos generales.

Un uso más poderoso es el de **conferenciar**. Solo en **EcoNet** (hay otras tres redes en Estados Unidos que no son comerciales: **Carinet**, **CGNet** y la **Red Cooperativa de Telecomunicaciones**), es posible conectarse con 700 conferencias simultáneamente.

Algunos ejemplos de "conferencias" que pueden conseguirse en **EcoNet** son los siguientes:

— Investigaciones sobre SIDA: Temas e

tecimientos en América Central.

- Datos básicos de América Latina.
- Noticias sobre refugiados y asuntos de frontera norteamericanos.
- Noticias sobre niños en zonas de guerra, pobreza y otras crisis.

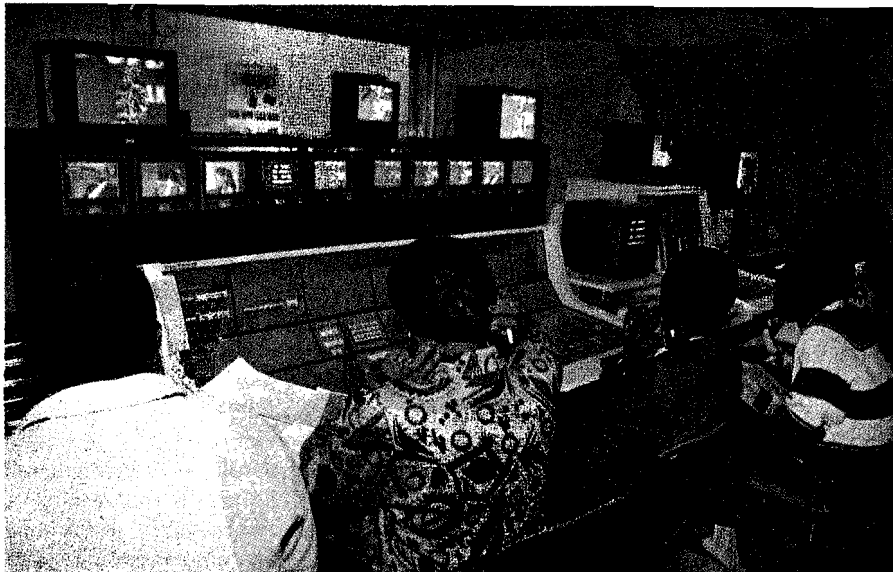
IDEAS VERSUS DOLARES

De la **transferencia de dólares a la transferencia de ideas**. El advenimiento de la revolución informativa ha tenido un profundo impacto, no solamente en los pobres sino en las instituciones que intentan servirlos: ONG's, donantes bilaterales, Naciones Unidas, Banco Mundial, bancos regionales y agencias estatales, serán afectados dramáticamente por la nueva sensibilidad del pobre hacia la información. De hecho, la revolución informativa provocará un cambio fundamental en la concepción de lo que es y debe hacer una institución de desarrollo orientada hacia la pobreza.

Las instituciones para el desarrollo se convierten, principalmente, en instituciones para "transferir ideas" más no para "transferir dólares"; su interés se orienta a apoyar la transferencia de recursos no financieros; por ejemplo, modelos conceptuales, ideologías económicas e información. Con relación a la financiación de transferencias que no son financieras, la financiación de **cosas** es cada vez menos importante para el desarrollo. Los especialistas indican que esto no es nada nuevo. Aseguran que el desarrollo **siempre** se sustentó en ideas, ideologías, conocimientos y no en cosas. Responden que los proyectos son significativos solamente en cuanto sean vehículos para las ideas, información, tecnología, investigación, manejo de sistemas, etc.

Cuando después de la Segunda Guerra Mundial se fundaron las instituciones de ayuda, lo importante era la transferencia de dinero. La recuperación de la economía y la ayuda de pos-guerra se hacían, fundamentalmente, a base de dinero. La construcción de escuelas y carreteras se conseguía, también, por medio del dinero. Pero, con el tiempo, el sentido de asistencia al desarrollo basado en dinero ha ido declinando. Este cambio de dólares a ideas es la concepción central de nuevas instituciones de desarrollo creadas en la década de los 80, entre los que se cuentan las siguientes:

La red descentralizada de PVO. Las Organizaciones no Gubernamen-



A través de **ECONET**, es posible conectarse con 700 conferencias simultáneamente

COMPUTACION Y REDES

Aunque la gente pobre no posee computadoras ni modems, recibe cada más los servicios de aquellos que los tienen. El costo oficial de un microcomputador en Brasil es de alrededor de 12 mil dólares pero, las Organizaciones no Gubernamentales brasileñas, acostumbra a comprar los importados de países vecinos a través del mercado negro, por 1.000 dólares.

información para activistas.

- Red de Acción rápida de Amnistía Internacional.
- Resúmenes de artículos sobre el medio ambiente publicados por los medios de comunicación.
- Información sobre cambios en la NATO.
- Alertas en América Central sobre derechos humanos y pedidos de acción.
- Actualización bi-semanal de los acon-

tales se consolidaron durante la década de los 80. Juntas constituyen un vasto sistema descentralizado de asistencia al desarrollo, ayuda que se estima, conservadoramente, en 3.5 mil millones de dólares anuales. Sin embargo, a las ONG's no les gusta pensar que transfieren dólares sino ideas. Todas tratan de restarle importancia a su capacidad de prestar servicios y en cambio, enfatizan sus habilidades para innovar, construir modelos, experimentar y promover cambios. Las ONG's actuales contrastan sus orígenes como agencias de socorro con un papel más actual, más sofisticado de agencias desarrollistas. La diferencia está, precisamente en el énfasis que se pone en las ideas. Se argumenta que la fuerza de las ONG's no es financiera sino de un constante aprender del pueblo, financiar buenas ideas, dirigir **hacia arriba** el conocimiento local y crear redes de información lateral.

NUEVAS POLITICAS DEL BANCO MUNDIAL

Banco Mundial: Agenda de información en favor de los pobres. Se podría asumir que el Banco Mundial es un transferidor de dólares; pero el cambio hacia la transferencia de ideas se aceleró dramáticamente en la década de los 80 cuando, en efecto, se creó un nuevo "Banco de Ajuste Estructural" dentro del viejo "Banco de Proyectos". A través de los años, el "Banco de Proyectos" puso énfasis sucesivamente en inversión para la reconstrucción (en la década de los años 50), modernización de la agricultura e infraestructura (años 60), proyectos contra la pobreza (años 70) y en las necesidades básicas del ser humano (a fines de los años 70).

En la era de la deuda externa, sin embargo, el Banco creyó que su ventaja no se basaba en proyectos en sí, sino en las reformas de la política económica. Como consecuencia de esto, se enfatizó en la persuasión a los gobiernos para que cambien su manera de pensar acerca del gasto público, exportaciones, precios agrícolas, manejo de la deuda, etc.

Para cumplir seriamente con este nuevo papel, el Banco necesitó de grandes cantidades de datos sobre la eco-

nomía de los países. Tenía que confrontarse con lo que un miembro del Banco llamó "la pobreza de información" de los países en desarrollo; esto es, datos inconsistentes, sin actualizar y no confiables, lo que es en sí un reflejo de la falta de desarrollo. De acuerdo a esto, el Banco Realizó en la década de los 80, mayores inversiones a nivel mundial en encuestas, monitoría económica, sistemas de computación, **hardware** para información y en institucionales de investigación. Virtualmente cada préstamo de ajuste estructural lleva consigo un pesado componente informativo.

ACCIONES PRO-POBRES

¿Qué significa para los pobres la era de la información? ¿Cómo puede un Banco Mundial, que se apuntala en conocimiento, conectarse mejor con este tipo de información y producir propuestas coherentes?

El Banco Mundial necesita desarrollar una agenda explícita de información pro-pobres basada en los siguientes elementos:

Más apoyo para la educación convencional y no convencional. Ultimamente, la Revolución Informativa es educación y fundamentalmente, alfabetización. Los pobres tienen que alfabetizarse. El Banco debe ser más efectivo en la construcción de locales escolares, entrenamiento de maestros y desarrollo de programas educativos. Más aún, debe ayudar a que se imparta educación básica fuera de las aulas.

Expandir el uso de nuevas tecnologías de comunicación entre los pobres. El Banco deberá encauzar activamente la tecnología de las comunicaciones hacia los pobres, de la misma manera como enfoca hacia ellos los programas de educación y agricultura. Esto significa una política cuidadosa dirigida a expandir el uso de computadoras, fax, video y telecomunicaciones entre los pobres y sus organizaciones, irrespectivo del sector donde se encuentren.

Diseño de proyectos tradicionales contra la pobreza centrado en la difusión de información a través de las ONG's. La cantidad que el Banco Mundial invierte en el manejo de información es alta. Pero aún no se entienden bien esto de información para los

pobres y no se lo toma como norma de diseño de proyectos.

Fomentar la participación de los pobres en las discusiones de políticas y no solamente de proyectos. El viraje que ha efectuado el Banco Mundial hacia ajustes estructurales y concesión de préstamos a base de cambios en las **políticas de un país**, fue visto con alarma por parte de los activistas anti-pobreza.

En la segunda generación de políticas de préstamos (aproximadamente entre 1986-89), el Banco Mundial incorporó una gran variedad de reformas en beneficio de los pobres; por ejemplo, cambios de educación primaria y universitaria, prevención en salud en vez de atención en hospitales, etc.

Glásnost informativo. Aunque el Banco Mundial sea una institución basada en el conocimiento, su sistema de información está notoriamente cerrado para los de afuera. Esto se basa en que debe proteger el carácter confidencial que tienen las discusiones entre la institución y sus prestatarios. Por ejemplo, no hay procedimientos para desclasificar documentos aunque hayan estado guardados por 25 o 30 años. Los mismos empleados del Banco se quejan de que no pueden prestarse documentos entre ellos. Es necesario dar el paso más atrevido: Una política explícita de **glásnost informativo**. Ese sería el primer paso para establecer una agenda genuina de información pro-pobres en el Banco Mundial. ■

REFERENCIAS

- World Bank, World Development Report 1990.
- Stuart Tucker, "The Legacy of Debt: A Lost Decade of Development, Policy focus No. 3, Overseas Development Council, 1989; **Social and Economic Progress in Latin America**, Annual Report, Inter-American Development Bank, 1989.
- Nagy Hanna, "The Information Technology Revolution and Economic Development", World Bank, January, 1990.
- **World Communication Report, 1989**, UNESCO, February 1989.
- Alternex es operada por IBASE Rua Vincente de Souza 29, 2251, Rio de Janeiro, Brazil, Nicarao por CRIES, Apdo. C-163, de la Iglesia el Carmen, 1 Quadra al Lago, Managua, Nicaragua.

Jaime Robles y Paul Little

Dos vidas, dos destinos

Las historias de Miguel y Federico han sido compuestas por los autores, en base a testimonios reales de personas cuyas edades oscilan en los 20 años. Son parte de una investigación antropológica en curso.

Miguel, pobre - pobre

"Tengo un título de tornero, pero no me sirve de nada, pues en todo lugar donde busco trabajo no me dan".

Desde los cuatro años me ví obligado a vender el periódico por las calles de mi ciudad. Todos los días antes de las seis salía de la casa a retirar el periódico. No importaba si llovía o hacía sol. Tenía que vender.

Como toda la familia teníamos que salir rápido, no había tiempo de comer algo. Con lo poco que ganábamos, almorzábamos o merendábamos. Casi todos los días comíamos una sopa de fideos y una colada con pan.

Mi padre nos había abandonado, según cuenta mi mamá. Ella, buscando mejores días y pensando darnos un futuro, nos trajo a la ciudad. Nos instalamos en una antigua casa de adobe en el centro de la ciudad donde vivían diez familias. Desde entonces vivíamos los cinco en un solo cuarto. En ese cuarto, tuvimos una cama, dos esteras y una mesa para la cocina. No hubo más. Mis cosas personales las guardaba en un cajón para que mis hermanos no me las robaran.

Mi madre vendía frutas en una carretilla que alquilamos. Lo que ganaba no nos alcanzaba. Por eso, mis hermanos mayores trabajaban de peones en una construcción. Todos los días

lunes salían al mercado a ver si conseguían trabajo. Hubo semanas y semanas que no consiguieron nada. Ellos nunca fueron a la escuela sino que se dedicaron desde niños a trabajar.

Cuando tenía seis años comencé a lustrar zapatos. Aquí conocí muchos amigos con los cuales jugábamos fútbol en los parques o íbamos a nadar en el río. Todos los años, al acercarse la Navidad, llegaban unas señoras muy bien vestidas. Al vernos sucios y mal vestidos, apuntaban nuestros nombres para regalarnos juguetes y caramelos. Como nosotros sabíamos esto, nos ensuciábamos la ropa con tinta para que nos dieran mejores regalos.

Recién cuando tuve ocho años pude ingresar en la escuela nocturna. Sufría mucho en la escuela porque no tenía con que comprar los útiles que pedían los profesores. Por esa razón, tuve que "ranclarme" (abandonar) por vergüenza.

Como éramos muy pobres y yo quería seguir estudiando, una tía me ofreció ayuda. Pero me dijo que me olvidara de mi familia que hiciera de cuenta que no existe. Esto me causaba mucho dolor por lo que en algunas noches yo lloraba bastante. A escondidas de mi tía iba a visitar a mi mamá en el mercado.

Me matriculé en un colegio técnico. Aquí conocí a muchos amigos con los cuales me llevaba bien. Salíamos a pasear, al cine y algunas veces a una fiesta.

Recuerdo que una vez, junto con mis compañeros, nos fuimos a las fiestas a otra ciudad. Como estábamos sin plata, estos amigos dijeron que había la forma de conseguirla. Es así como aprendí a robar. Primeramente arranchando cadenas. Pero estábamos de tan mala suerte que nos sorprendió la policía y nos llevó a la correccional. Aquí fue cuando unos compañeros mayores a mí se drogaban con solución. En una funda ponían la soluca y luego fundeaban. Me decían que era para olvidar las penas y el hambre. No quise al principio, pero luego me gustó. Mi tía se había enterado y fue allá para sacarme. Le dije que nos habían apresado por error. Ella me perdonó, pensando que era verdad lo que le decía.

Cuando estuve en cuarto curso conocí a una señora casada, con la cual vivía; no era mi primer amor pero me gustaba porque me trataba con bastante cariño. Tuve que separarme por cuanto su marido que trabajaba en el extranjero, creo que en Estados Unidos, había regresado.



"A escondidas de mi tía iba a visitar a mi mamá en el mercado"

Jaime Robles, ecuatoriano. Licenciado en Literatura. Investigador Social.

Paul Little, norteamericano. Antropólogo y educador. Actualmente reside en Ecuador y trabaja en áreas de desarrollo y periodismo.

Una vez, cuando estaba en sexto curso, junto a unos amigos del barrio, nos metimos en una casa a robar un televisor. En mi interior, rogaba a Dios que nos ayudara y que no nos cogiera la policía. Pero parece que alguien les avisó. Yo quise escapar pero no pude. Los de la policía hicieron dos disparos y yo tuve bastante miedo por lo que no corrí. Sin embargo, no nos pasó nada, pues uno de mis compañeros era hermano de un señor que trabajaba en la policía.

Cuando me gradué conocí a otra señora casada. Ella tenía algunos hijos a los cuales yo quería mucho. Un día un camión atropelló a una de las niñas y yo me dediqué a tomar algunos días. Fue aquí cuando me hice los cortes en el brazo, quería matarme. Tuve que dejar a esta señora por cuanto regresó con su marido. Fue por esa mujer que comencé a tomar trago. Ella tiene la culpa de todas mis desgracias.

Tengo un título de tornero, pero no me sirve de nada, pues en todo lugar en donde busco trabajo no me dan. En el colegio, a pesar de ser técnico, únicamente nos dan teoría y nada de práctica. Entonces, los maestros no quieren recibir a gente que no tenga experiencia. Sabiendo eso, en vez de desperdiciar los seis años de estudio, mejor me dedicaba a trabajar.

Como no consigo trabajo y ya no tengo ni siquiera zapatos, pues los que ahora tengo están rotos y como quisiera comprarme alguna ropita, tengo que trabajar como peón en una construcción en donde lo que tengo que hacer es únicamente jalar la sogá para subir los materiales a la parte alta. Este trabajo me lo consiguió un amigo que trabaja allí.

Un día me caí del andamio y me fracturé mi pierna. Y como no tenía seguro ni plata para el médico, ni nada de esas cosas, tuve que arreglarme en el barrio. Me quedé desde esa fecha mal de esta pierna. Todas las noches que hace frío, me duele.

Yo creo que esta ciudad me ha tratado muy mal, por lo que pienso abandonarla y probar suerte en otro lugar, pienso ir a las minas de oro que hay en nuestro Oriente. Y si consigo algo, regresaré a visitar a mi familia y ver en qué puedo ayudarla.



Revista Social

"Mi madre pertenece a una fundación que vela por los niños de la calle"

Federico, niño rico

"Al graduarme del colegio, acompañé durante un mes a mi padre en un viaje a Europa".

De mi niñez guardo buenos recuerdos. Por ser el primogénito de la familia, todas las atenciones se volcaron hacia mí. Mis abuelos y mis tíos me querían mucho y siempre me traían lindos regalos. De todos los juguetes que me regalaban, tenía un especial cariño por un carro de bomberos. Este era a control remoto y tenía un lindo sonido, una sirena.

Mi padre es Doctor en Leyes y trabaja de asesor jurídico en una fábrica de electrodomésticos. Por sus funciones ha desempeñado un papel importante en esa empresa y constantemente viaja a distintas partes del país y al extranjero.

Mi madre es una persona agradable y simpática. Como tiene un espíritu caritativo hacia los necesitados, pertenece a una fundación que vela por los niños pobres que viven en la calle.

Vivimos en una zona residencial de la ciudad, en una casa de dos pisos con un garage. El cuidado de la casa está a cargo de una empleada que vino del campo, quien cocina para toda la familia.

Tengo dos hermanos menores a los que quiero mucho. Ambos son estudiantes en un colegio religioso. El uno es miembro de la selección de básquet del colegio y el otro ha obtenido las mejores calificaciones de su curso.

A los cinco años ingresé al "Kinder". Recuerdo que mi madre solía ir a dejarme y traerme en el carro de la familia. Aquí aprendí las primeras letras y números. Luego pasé a la escuela en la misma institución. En la escuela tuve muchos amigos a quienes les llevaba a la hacienda de mis abuelos donde solíamos montar a caballo. También pertenecí a la selección de fútbol de mi escuela y durante dos años seguidos fuimos campeones.

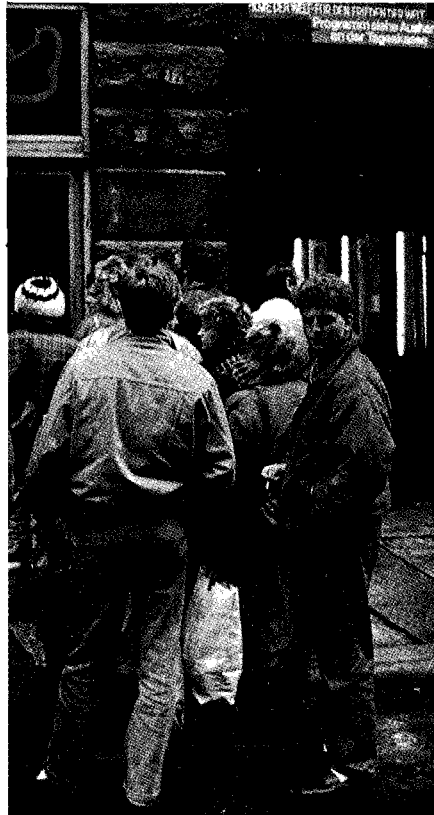
Una de las experiencias más lindas que recuerdo de la escuela, fue el día de la primera comunión. Estuvo todo mi familia acompañándome. Después hubo una recepción en mi casa con muchos invitados, que me trajeron lindos regalos. Nunca olvidaré las palabras del sermón: "Dios ayuda al que trabaja y al que va por el buen camino".

Una vez terminada la primaria, mis padres me matricularon en el colegio donde estudian mis hermanos ahora. Aquí conocí a los que son hasta ahora

mis mejores amigos. Con ellos compartimos grandes momentos, como aquella ocasión en que un compañero se sacó el carro del papá y nos fuimos tres días a la playa. En la playa conocimos a unas chicas que eran de otra ciudad y estaban de vacaciones. Con ellas pasábamos bañándonos y tomando cerveza. Como se nos acabó la plata tuvimos que regresar. Mis padres habían estado preocupados, pero no me castigaron.

Cuando concluí el ciclo básico, participé en un intercambio escolar en los Estados Unidos, en una pequeña ciudad del Estado de Pennsylvania. Esa experiencia fue muy buena para mi vida. Además de conocer muy linda gente, aprendí el inglés, lo que me sirve para mi futuro profesional. Durante mi estancia allá, aproveché para conocer los mejores lugares del país, de los cuales guardo gratos momentos, especialmente de las Cataratas de Niágara y Disney World.

Cuando regresé al país, me dediqué nuevamente a estudiar, en la especialidad físico-matemáticas. A los dos meses, fui invitado a una fiesta de cumpleaños. Aquí conocí la chica que desde entonces es mi enamorada. Ella es alta, de piel blanca y ojos azules. Su padre es gerente de una empresa constructora y su madre pertenece a la misma fundación de beneficencia donde trabaja mi madre.



“Ahora estudio Informática”

Entre mis “hobbies” preferidos está el “motocross”. He participado en algunos campeonatos locales y nacionales en donde he obtenido algunos trofeos que hasta ahora guardo en mi habitación. En una competencia, al entrar en una rampa perdí el control y me choqué con otro corredor. Caí y

me fracturé el brazo. Me llevaron inmediatamente a la clínica en donde me atendieron muy bien. Me recuperé normalmente y he podido volver a participar en otras carreras.

Al graduarme del colegio, acompañé durante un mes a mi padre en un viaje a Europa. Empezamos el viaje en Londres donde conocimos el Castillo de Windsor, Stonehenge y el Estrecho de Dover. Después viajamos hacia París en donde visitamos la Catedral de Nuestra Señora de París, la Torre Eiffel, las orillas del Sena y otros lugares turísticos.

Ahora estudio informática en la Universidad. Entre mis compañeros tengo un amigo del colegio que siempre hace locuras. Una vez fuimos juntos a una fiesta en una discoteca. Aquí conocí a un joven banquero que en un momento de la fiesta nos llevó a su carro y nos invitó a probar unos pases de cocaína. La experiencia fue agradable y desde entonces lo hago de vez en cuando.

Pienso obtener el título de Ingeniero de Sistemas, para poder trabajar en una entidad bancaria o una empresa desde donde pueda servir a la comunidad que tanto me ha brindado. Cuando yo me gradúe, pensamos casarnos y formar un hogar. Luego pienso construir mi casa en donde podrán crecer mis hijos rodeados de un ambiente de tranquilidad y amor. ■

**PARTICIPE
DA LUTA
PELA VIDA.**

ASSINE!



POPULAÇÃO E DESENVOLVIMENTO

ASSINE POPULAÇÃO E DESENVOLVIMENTO e receba em casa ou no escritório, a cada dois meses, uma revista viva e dinâmica, dedicada à discussão crítica das várias questões que influenciam a qualidade de vida do povo brasileiro.

Os pedidos devem ser enviados à BEMFAM, Av. República do Chile, No. 230, 17o. andar, CEP: 20031, Rio de Janeiro, RJ ou para nosso Programa Comunitário em seu estado.

Hernando Bernal

Desarrollo del potencial humano

El desarrollo del potencial humano debe ser una prioridad de toda la sociedad. Es el único camino hacia la revolución de la esperanza.



Japón y Estados Unidos gradúan ingenieros. América Latina no

La actual coyuntura del mundo es la de la creación de un enorme y unitario mercado mundial. Este proceso, que se venía gestando desde las décadas anteriores del siglo XX, en la denominada era de postguerra, se ha visto acelerado con el proceso iniciado por los países del área socialista, que les permite incorporarse a la economía amplia de mercado y borra las fronteras tradicionales entre los dos mundos, que luchaban por imponer sus ideologías por medio de las tácticas de la guerra fría.

Este hecho innegable debe hacer reflexionar a los latinoamericanos sobre su propia realidad. Es el momento de preparar el ingreso al Siglo XXI. Cualquier demora en el diseño de programas y en la ejecución de acciones eficientes, es preludio de un fracaso continuado y cada vez mayor. Se deben responder con franqueza las preguntas que conduzcan a solucionar y modificar la situación de la limitada y limitante realidad. Todas las preguntas desembocan en una sola respuesta: La necesidad de desarrollar el potencial humano de las gentes, pueblos y naciones, que configuren este vasto y promisorio continente. Esta es la Revolución de la Esperanza para la América Latina.

Hernando Bernal, colombiano. Consultor Internacional en Comunicación y Educación.

¿ESTA PREPARADA LA AMERICA LATINA, PARA INGRESAR AL MERCADO MUNDIAL DE LOS 90?

La respuesta es ciertamente no. Para justificar el por qué de esta respuesta tan categórica, es necesario estudiar algunas cifras: El año escolar para los niños y jóvenes de educación primaria y secundaria, en el Japón es de 240 días; y de aproximadamente solo 170 días en América Latina. Esta cifra marca ya una gran diferencia, sobre la posible productividad del potencial humano que se forma en Latinoamérica.

De cada 100 grados o títulos universitarios que se conceden en el Japón, el 68 por ciento corresponde a ciencias e ingeniería; en los Estados Unidos, solamente el 25 por ciento y, en algunos países más avanzados de la América Latina, el 17 por ciento. Por cada 10 mil personas en la fuerza laboral, en Japón hay 240 ingenieros y en los Estados Unidos 160. En muchos países latinoamericanos el número no alcanza a 30.

Además, en Corea, un país cuyos índices de producción y de ingreso per cápita eran inferiores al de algunos países latinoamericanos, hace solo 20 años, el 85 por ciento de los jóvenes entre 17 y 18 años de edad, época en que normalmente se finaliza la educación secundaria, están matriculados en cole-

gios e instituciones educativas. En otros países del mundo desarrollado, como Francia, el número es menor; 75 por ciento; y mucho menor en el Reino Unido, que solo tiene matriculados un 45 por ciento.

En programas de postgrado en las universidades de Estados Unidos, se encuentran estudiando más de 7 mil taiwaneses y aproximadamente 36 mil jóvenes procedentes de China continental. Mientras tanto, disminuye en forma considerable, el número de estudiantes latinoamericanos, en estudios de postgrado en universidades norteamericanas; y lo que es todavía más lamentable, la denominada "población hispana" residente en ese país, presenta una de las tasas más altas de deserción y abandono escolar, comparada con otros grupos étnicos minoritarios.

También debe tenerse en cuenta el siguiente perfil de la matrícula. América Latina, con una población de aproximadamente 450 millones de habitantes, para finales de la década de los 80, solamente recibían educación 10 millones de personas (el 22 por ciento de la población total). Estas cifras y ejemplos hablan por sí solos. Justifican cualquier esfuerzo que se haga para el desarrollo del potencial humano.

Téngase en cuenta que estas cifras ocultan la falta de calidad del sistema escolar, en razón del ausentismo de profesores y alumnos, las limitaciones en

textos y ayudas escolares, la falta de comunicación entre padres y profesores y de los demás síntomas producidos por ese fenómeno amplio que se denomina subdesarrollo, factores que afectan hondamente la calidad de la educación de los pocos que pueden asistir a la escuela.

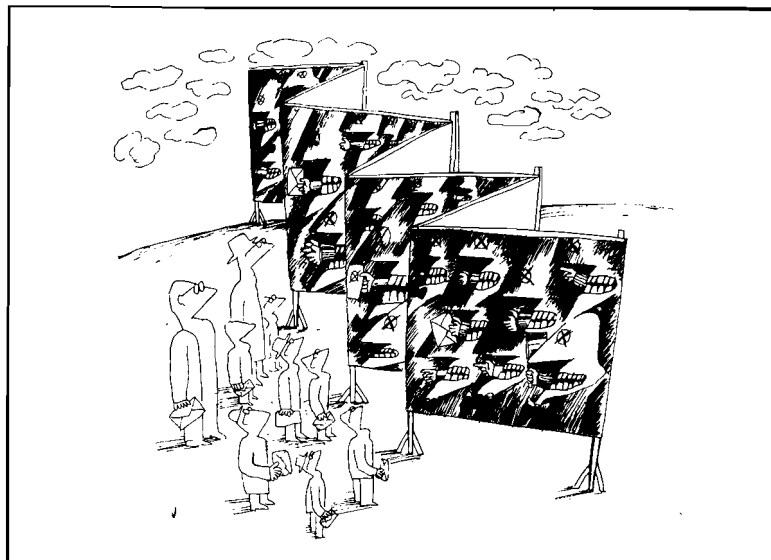
Según Block, "mediante tests evaluativos se ha comprobado que los estudiantes de primaria de los países subdesarrollados, al finalizar el primer ciclo, solamente tienen un nivel de conocimientos una tercera parte por debajo de sus contrapartes en los países industrializados.

LA DÉCADA PERDIDA

Son muy escasas las posibilidades que tiene el continente de participar en el mercado mundial del Siglo XXI. A duras penas se están tratando de superar, en el momento actual, los enormes déficits y problemas que deja la denominada "década perdida" de los años 80; se esperaba un crecimiento promedio anual de las economías de alrededor del 5.8 por ciento pero, debido a la recesión, solo alcanzó promedios de alrededor del 1.3 por ciento.

Este fenómeno se ha traducido en una pérdida promedio de por lo menos el 20 por ciento de la capacidad adquisitiva, que conjuntamente con el crecimiento de la población, de alrededor de un 2.2 por ciento anual durante la década y el peso enorme del servicio de la deuda externa, constituyen un panorama francamente de deterioro. Todo esto se traduce en la caída de las tasas de inversión, que se preveían de 24 por ciento y solo llegaron a un 16 por ciento y el desbordamiento de las tasas de inflación, con fenómenos de hiperinflación en algunos países. Esto significa que para finales de la década, se habían dejado de invertir 70 mil millones de dólares sobre lo previsto, hecho de enorme gravedad por el resultado que tiene para el crecimiento de la economía en los años inmediatos.

Posiblemente, lo mismo que une a los pueblos de América Latina sea lo mismo que les impide asociarse. Algunos economistas afirman que como sus productos son básicamente los mismos no es posible en la realidad establecer economías complementarias. Esto puede tener algo de cierto, pero no deja también de ser una verdad que si se pro-



[Revista Medium]

duce lo mismo y se lo ofrece al resto del mundo en calidad aceptable, en forma "standarizada" y a precios competitivos, este sería uno de los beneficios del pretendido mercado común latinoamericano.

Pero, quizás sean las razones culturales, las que ejercen una mayor influencia como elementos negativos, para la integración latinoamericana. Es cierto que se habla la misma lengua, posiblemente se tienen las mismas creencias y factores raciales muy similares y que muchos de los eventos del transcurrir histórico son comunes; pero también son comunes las reticencias, los sentimientos, las desconfianzas, que operan como factores negativos que impiden actuar en la hora de las realidades. Por lo tanto, el problema, si bien tiene una base económica, no es solamente económico, sino principalmente cultural.

Añádase a esto ese sentir patrio, que más que nacionalismo bien entendido, es un impedimento que eleva la temperatura de los sentimientos cuando, en alguna forma, se intuye el peligro de un atentado contra la denominada soberanía nacional. Pareciera que entre más similares son los países, mayor es también el deseo de limitar lo propio y de defenderlo como distinto y diferente.

POTENCIAL HUMANO: FACTORES GENÉTICOS

Los seres humanos vienen al mundo con una capacidad extraordinaria, con un inmenso potencial para desarrollar, con recursos dormidos casi inagotables. En el moderno lenguaje de los computadores, se puede decir que el sistema nervioso central y más concretamente

el encéfalo es, el "hardware", el instrumento o maquinaria básica del ser humano, de enorme complejidad y potencialidad en cuanto a sus componentes genéticos.

La enorme potencialidad del ser humano y su ventaja sobre otros seres vivos radica, precisamente, en ese potencial orgánico y genético que ha desarrollado como especie, para colocarse como el ser más alto dentro de la escala de lo biológico.

POTENCIAL HUMANO: FACTORES SOCIALES

También, la sociedad como conjunto, ha desarrollado una serie de mecanismos, elementos, técnicas, metodologías, para facilitar y acelerar el aprendizaje de las personas.

Con la aparición de los símbolos escritos, la humanidad adquirió la capacidad de comunicar a otros su sabiduría. Muy pronto, aparecieron los libros y con los libros se crearon las bibliotecas. Con la aparición y difusión de la imprenta se hizo "público" el conocimiento. La revolución de Guttemberg puso la ciencia al alcance de todos. Desde muy antiguo, el proceso de enseñar se institucionalizó en forma de organizaciones estables y permanentes, lo que actualmente denominamos, el colegio, la escuela, la universidad.

La humanidad dio un gran salto con la aparición y aplicación de los medios electrónicos a la enseñanza. Desde el simple audiovisual, hasta el sistema más complejo y sofisticado de "software" educativo, todos estos medios tienen un solo objetivo: Capacitar y educar a la especie humana para que continúe en su carrera ascendente.

EDUCACION FUNDAMENTAL Y BASICA PARA LA VIDA

La primera y fundamental tarea de la educación, como mecanismo para el desarrollo del potencial humano en los países en proceso de desarrollo, es la preparación para la vida. Educación que está fundamentalmente orientada hacia un proceso de iluminación. Es la acción de descorrer velos, de señalar amplias fronteras.

Desde el punto de vista de los contenidos, es educación sobre cómo nutrirse y cómo comer bien; cómo vestirse y mantenerse aseado; arreglar la vivienda; conservar los alimentos y purificar el agua. Es educación orientada hacia conceptos de mayor trascendencia, tales como el comportamiento de los padres en relación con los hijos, de los cónyuges entre sí. Es saber ser amigo; participar en grupos y organizaciones y saber expresarse en las asambleas y reuniones en forma abierta y constructiva; ser miembros de una cooperativa, sociedad o agrupación; es saber vivir en comunidad; etc.

Educación para la vida es también aprender a respetar la naturaleza y saber que los recursos naturales pueden agotarse; establecer un compromiso de construcción del mundo y aprender a cuidarlo con la conciencia clara, que si se destruye la naturaleza, si no se propende por la conservación y defensa de los recursos naturales renovables, también se pone en peligro la vida.

PLANEACION DEL DESARROLLO DEL POTENCIAL HUMANO

Para el desarrollo del potencial humano, es decir para hacer realidad aquello que dijo Simón Bolívar, de que "la mayor riqueza de un país son sus habitantes", y que "la grandeza de los pueblos depende del saber de sus gentes", se necesita que la educación llegue y esté abierta para todos. Son dos criterios complementarios: El primero, hace relación al cubrimiento o disponibilidad o sea educación para todos; y el segundo, tiene que ver con la apertura, o sea aquello que se ha denominado educación abierta.

EDUCACION PARA TODOS

El criterio de educación para todos se expresa en programas de diferente índole. Tiene como meta el lograr que

toda la población en edad escolar asista a la escuela, lo cual implica solucionar el problema de los cupos, maestros y de los cada vez más escasos recursos fiscales; y favorecer los cambios del contexto social que impiden la asistencia de niños y jóvenes a los establecimientos escolares; tiene que ver con los múltiples problemas del hambre, desnutrición, descomposición familiar, explotación laboral de los niños, problemas de transporte y de comunicación, carencia de útiles y maestros, para solo mencionar algunos de los muchos factores que inciden en esta situación. Otro aspecto del problema, lo constituye la población escolar que, habiendo asistido algunos años a la escuela, abandona el proceso.

EDUCACION ABIERTA

La educación para todos, significa una apertura del sistema, en forma tal que cubra no solo la población en edad escolar, sino que llegue a todos los estratos y niveles de la población de un país; el concepto de educación abierta, que le es complementario, implica algunas instancias conceptuales que enriquecen en forma muy amplia los planes educativos del futuro.

En términos físicos, lo abierto implica traspasar el estrecho marco de los establecimientos escolares, sean éstos la escuela, el colegio o el ámbito universitario. Es hacer que cualquier situación de la vida real adquiera un contenido educativo. El simple hecho de caminar por la calle o de viajar por una carretera, pueden convertirse en eventos educativos. Es también devolverle a los ho-

gares, barrios, ciudades, parques, sitios de trabajo y, en general, a todos los espacios físicos, su contenido educativo. Es, en última instancia, hacer del mundo una gran escuela que facilite el aprendizaje y la realización de los seres humanos, en todo momento y en toda circunstancia.

La sociedad de masas es típicamente el resultado más fahaciente de un sistema educativo cerrado. Por el contrario, un sistema de educación abierta, es el primer elemento de una sociedad democrática. Abierto, porque le permite a la persona progresar a su propio ritmo y circunstancias; abierto, porque le permite llegar hasta donde cada uno quiera e inclusive, le facilita reincorporarse o reiniciar y reorientar su proceso educativo.

CALIDAD DE LA EDUCACION

La calidad se mide como la capacidad que tiene el sistema educativo, para hacer que la gente se eduque, aprenda y se realice. Calidad es facilitar a las personas que mediante un proceso de aprendizaje, debidamente controlado y claramente estipulado, se preparen como sujetos capaces de desarrollarse a sí mismos, de contribuir para el desarrollo de su familia y de su sociedad y de ser personas activas, útiles y benéficas, dentro del marco de sus propias posibilidades y necesidades.

Calidad, es ordenar los procesos educativos en forma tal, que el alumno sea considerado como el sujeto de la educación, es decir, como aquel que participa, realiza y se realiza mediante el mismo proceso. Es también diseñar los



Hay que hacer del mundo una gran escuela

materiales y metodologías en forma de favorecer el aprendizaje, mantener al estudiante dentro del sistema, motivarlo para hacer de la educación un proceso cotidiano, que acontece independientemente del contexto en que se encuentre inserto. Con estas definiciones se comprende que sin calidad, cualquier tipo de educación no solo sería inapropiado, sino también, inadmisiblemente.

ADECUACION

La adecuación tiene que ver con la relevancia tanto de los contenidos, como de las metodologías empleadas por el sistema educativo, en función de las circunstancias y necesidades concretas de la población que se educa, en sus aspectos individuales, sociales y culturales.

La adecuación contempla también, el modelo que se pretende y hay que entenderla, por lo tanto, en una dimensión prospectiva. El tener en cuenta el presente y el futuro se puede prestar a contradicciones. Por ejemplo, si se trata de educación para niños campesinos, es muy difícil definir los contenidos apropiados, para que, respetando sus valores culturales no pierdan, sin embargo, su visión de futuro y su posibilidad de superar condiciones estructurales por demás limitantes.

Este tema mantiene su importancia en razón de la necesidad de definir el

currículum en términos sociales, lo que necesariamente conduce a pensar en la educación no escolarizada o que ha sido denominada por algunos como educación no-formal.

EL CURRÍCULUM SOCIAL

El currículum social, está constituido por todos aquellos temas que son materia de preocupación para los habitantes de un país. Por ejemplo, deuda externa, el tráfico de estupefacientes, guerrilla, inflación, etc.

Tanto más cuanto todos estos temas, en una o en otra forma, afectan la vida y las relaciones laborales, sociales y económicas de los ciudadanos y deberían ser materia de discusión, opinión, estudio, investigación e inclusive de decisión, dentro del marco de una verdadera democracia.

Pero, si bien los contenidos del currículum, tanto a nivel de la educación escolarizada como de la no-formal, tienen (o deberían tener) una enorme pertinencia para los problemas y necesidades del presente de una sociedad, esta no es menos importante y quizás lo sea aún más, para la sociedad del futuro. El currículum, en su dimensión prospectiva, no se conforma con la imagen o modelo de sociedad que va a ocurrir por el simple proceso histórico espontáneo, sino que trata de moldear la nueva sociedad que se pretende.

PRIORIDAD POLITICA

El Desarrollo del Potencial Humano, se ha presentado como el gran objetivo de Desarrollo Social para la América Latina; meta a la cual es preciso llegar, como forma de preparación para ingresar al Siglo XXI como un continente nuevo.

El término **prioridad política**, significa la necesidad de hacer explícito dicho acuerdo. Se trata de que la sociedad y sus grupos dirigentes, definan objetivos, prioridades y metodologías, asignen recursos que permitan la viabilidad de este gran proyecto social y aseguren su correcta implementación.

Hacerlo explícito, es tomarlo como propósito, tanto a nivel nacional como continental. Darle prioridad, es reconocer que solo el desarrollo del potencial humano es capaz de fundamentar todo desarrollo económico y social.

Definir metas es señalar que si bien es urgente, solo se podrá alcanzar en forma progresiva; definir metodologías es destacar la enorme variedad de caminos que se pueden seguir para el logro de las metas propuestas.

Por último, cabe resaltar que todas estas consideraciones, deben servir para transformar a todo un país, un continente. Convertir el desarrollo del potencial humano es una prioridad política, significa hacer que todos los esfuerzos que realiza una sociedad estén orientados hacia este fin. ■

Informática en la educación

En Costa Rica, pequeño país centroamericano de casi tres millones de habitantes, funciona —desde hace tres años— un novedoso y revolucionario sistema informático de educación pre-escolar y primaria, destinado a niños de zonas rurales y barrios urbano-marginales.

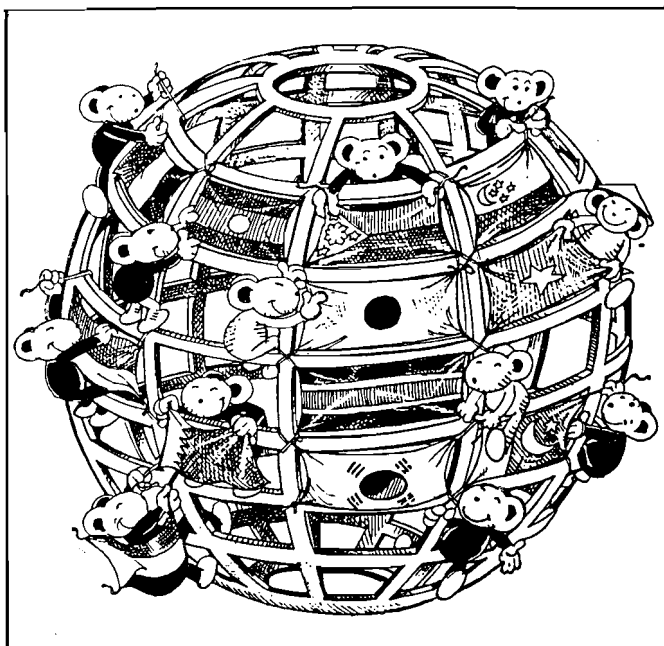
El proyecto, que cuenta con el apoyo del Ministerio de Educación, es reconocido como único en América Latina e incluso en el mundo, en términos de filosofía social y educativa. El programa trabaja con miles de infantes, quienes someten su ingenio y creatividad en el laboratorio de informática educativa de su escuela y mejoran su productividad personal, profesional y técnica.

En 1990 se instalaron en todo el país 3.300 computadoras que dan servicio a 146 mil estudiantes de 165 escuelas, una tercera parte de la población estudiantil de primaria. Según los especialistas del proyecto "donde más éxito se tiene es en la zona rural donde a mayor pobreza de la comunidad, mejor camina el sistema".

En el laboratorio se da prioridad a las materias de Español, Matemáticas y Ciencias de los programas oficiales del Ministerio de Educación que se desarrollan en conjunto con los maestros. En Costa Rica, el uso de la computadora en la educación es diferente de otros proyectos en otros países, pues aquí se introdujo la informática por la vía de la instrucción asistida por computadora. El lenguaje utilizado es el "logo".

La Fundación Omar Dengo financia y administra este programa, apoyada en 22 profesionales que buscan mejorar la calidad de la enseñanza. Esta organización prevé ampliar el programa en colegios secundarios, mediante una red que intercomunicará todos los laboratorios de informática de Costa Rica y dará acceso a una base de datos educativa.

El país invierte el 20 por ciento del gasto público en la educación. El nivel de analfabetismo es de un 6 por ciento y la tasa de matrícula escolar llega al 69 por ciento.



Lucía Lemos

Conferencia educación para todos

América Latina tiene 42 millones de analfabetos. La crisis creada por la deuda externa produce fuertes restricciones presupuestarias en todos los sectores. En Tailandia se presentó una nueva visión. El camino para lograr una educación por todos y para todos ¡Que se haga!

Ocho consultas regionales y tres internacionales congregaron a representantes de ministerios de varios gobiernos, organizaciones intergubernamentales (ONG's) y agencias donantes, para buscar la mejor manera de satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje de los diferentes países del mundo. Como consecuencia de estos encuentros, políticos y expertos elegidos por las consultas regionales, se reunieron para sintetizar los comentarios y respuestas de sus respectivas regiones y presentarlos a la Conferencia Mundial sobre Educación para Todos llevada a cabo en Jomtien, Tailandia, del 5 al 9 de marzo de 1990.

CHASQUI trata de sintetizar aquí tres tipos de documentos: Los producidos en la reunión correspondiente al área de América Latina, realizada en Quito, Ecuador; documentos de base preparados especialmente para la reunión de Tailandia por expertos; los de las diferentes reuniones regionales; y aquellos que incluyen las conclusiones de la reunión de Tailandia. Lo aquí vertido trata de mantener la fidelidad a lo expresado en los mismos, destacando partes trascendentales de este esfuerzo realizado a nivel mundial.

Lucía Lemos, ecuatoriana. Jefe del Centro de Documentación de CIESPAL, Comunicadora y Catedrática Universitaria.

ANTECEDENTES

En noviembre de 1989 se llevó a cabo en Quito, Ecuador, la Reunión Latinoamericana de Consulta para la Conferencia Mundial sobre Educación para Todos, con los auspicios de, entre otros, el PNUD, la Unesco, Unicef, Banco Mundial y el Gobierno del Ecuador. Un resumen de lo que se dijo y los resultados, se vierten a continuación.

América Latina tiene hoy alrededor de 42 millones de analfabetos; a pesar de todos los esfuerzos desplegados, en diez años se han alfabetizado apenas unos tres millones, de modo que el porcentaje promedio de analfabetismo se sitúa en el 17 por ciento.

En América Latina, donde los problemas de acceso a una educación son menores que en otras regiones del mundo, como África y Asia Suroriental, quienes experimentan mayores dificultades para lograr una educación básica de calidad aceptable, son ciertamente los grupos de menores ingresos; esto se ha reflejado dramáticamente en bajas tasas de culminación de los estudios primarios y las correspondientes altas tasas de repetición. Esto, unido al insuficiente acceso son las causas del analfabetismo que aún persiste.

En el umbral de los 90, en términos per cápita, el PIB regional está un 10 por ciento más bajo que en 1980, mientras que la deuda externa se ha incrementado en más del 50 por ciento para el pe-

ríodo 1980-1989, alcanzando 426 mil millones de dólares; todo esto, a pesar de una transferencia neta de recursos al exterior de casi la mitad de la deuda, esto es 200 mil millones de dólares para el mismo período.

La inversión económica y social está deprimida, después de su dramática caída entre 1980 y 1983.

Se desconocen aún los verdaderos alcances de la crisis; su contabilidad está empezando.

Desgraciadamente, el mayor peso de la crisis recae sobre los más débiles y vulnerables de las sociedades: Los pobres y los millones de niños que nacen actualmente en la región. A principios de la década de los ochenta, la pobreza creció en un 25 por ciento. En 1990 existen cerca de 270 millones de pobres en la región.

ALGUNOS DATOS ALERTADORES

En las economías de bajos ingresos (con exclusión de China y la India) ha disminuido el aumento de las matrículas en las escuelas primarias, de un promedio anual de 5,6 por ciento en 1975-80 al 1,7 por ciento en 1980-85. Durante este mismo período, el crecimiento demográfico anual creció del 2,7 al 3,4 por ciento y se vio acompañado de tasas de crecimiento económico real negativas en muchos países.

La mayoría de los países de ingresos medianos, mantuvieron el ritmo de au-

mento de las matrículas en proporción con su crecimiento demográfico; pero muchos enfrentaron problemas cada vez mayores en cuanto a la eficacia de la educación (medida en parte por los resultados de aprendizaje) y la utilización eficiente de los fondos. Los países de ingresos medianos bajos no han podido mantener sus tasas de crecimiento de matrícula en el decenio de 1980, en tanto que los países de ingresos medianos y altos se han beneficiado de una disminución en las tasas de crecimiento demográfico que compensan con exceso

Afganistán, Nepal y Pakistán.

Las niñas también afrontan las actitudes negativas de los maestros que subestiman su competencia; y además, la falta de apoyo de la familia y de la comunidad en cuanto a los niveles "apropiados" de educación para las mujeres.

El desafío para el futuro sigue siendo la seguridad del acceso a una enseñanza primaria de calidad aceptable, a la alfabetización y a conocimientos básicos y habilidades esenciales para todos los niños, jóvenes y adultos. Sin embargo, el acceso universal a la enseñanza prima-



La educación alfabetizadora enfrenta fuertes restricciones presupuestarias

el crecimiento más lento de las tasas de matrícula.

Según estimaciones de la UNESCO, en 1985, aproximadamente 105 millones de niños entre 6 a 11 años no recibían una educación formal. De estos, el 70 por ciento estaban en las naciones menos adelantadas y el 60 por ciento eran niñas. Si continúan las tendencias actuales, para el año 2000 el número de niños fuera de la escuela se duplicará hasta llegar aproximadamente a 200 millones.

En África, las tasas de matrícula para los niños de seis a once años son del 69 por ciento para los varones y del 56.5 por ciento para las niñas; en Asia las tasas respectivas son del 77 por ciento y del 59 por ciento. La disparidad se ha ampliado de hecho desde 1970 en

ria solamente para el año 2000, exigirá un aumento de más de 7,5 por ciento por año en las matrículas para los países de ingresos bajos (con exclusión de China y la India); de 3,2 por ciento para los países de ingresos medianos bajos y de 3,0 por ciento para los países de ingresos medianos altos. Las tasas actuales de crecimiento para las tres categorías son 2,8, 2,4 y 1,7 por ciento, respectivamente. Hay en consecuencia un hecho evidente: No bastará un incremento lineal de la velocidad de crecimiento para satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje para todos.

EL IMPACTO DE LA CRISIS SOBRE LA EDUCACION

En el documento preparado por el Dr. Juan Carlos Tedesco para su exposi-

ción sobre el tema "La situación educativa regional y las estrategias en marcha frente a la Conferencia Mundial Educación para Todos" anota, entre otras cosas, lo siguiente:

"Ya es un dato de sobra conocido que una de las principales consecuencias de la crisis, ha sido la disminución del gasto público en general y del gasto educativo en particular. La CEPAL estimó que, en 1987, el PIB per cápita fue menor que el de 1980 en 15 de 19 países de América Latina y en 3 de 4 países del Caribe anglófono.

Al mismo tiempo, en 1987, el porcentaje del PIB dedicado a educación fue menor que el de 1980, en los 18 países en que el PIB per cápita se redujo en el mismo período. No hay duda que, en términos relativos, la crisis ha afectado a América Latina y el Caribe, más que a otras regiones del mundo.

El aumento del desempleo, el subempleo y el deterioro de poder de compra del salario, explican la persistencia y/o el aumento de la proporción de familias que viven en condiciones de pobreza. Como resultado de este conjunto de factores, cinco fenómenos podrían ser identificados como los principales efectos de la crisis en el sector educativo:

- El incremento de los índices de repetición y fracaso escolar, especialmente en la escuela básica.
- Una interrupción del proceso de incorporación de los hijos de familias de sectores populares, a los niveles post-básicos del sistema educativo.
- Aumento de la responsabilidad del sector público y de la segmentación interna del sistema educativo.
- Deterioro de la calidad de la educación.
- Impacto de la crisis sobre la dinámica del proceso de toma de decisiones.

El horizonte de los próximos años deja vislumbrar **fuertes restricciones presupuestarias**, que prácticamente impiden que se amplie la atención educativa más allá de los niveles que vienen siendo alcanzados. Por este motivo, no se pueden esperar grandes transformaciones que impliquen aumento substancial de fondos. Sin embargo, mucho puede hacerse en el sentido de modificar las estructuras existentes, a saber: Perfeccionamiento de la gestión educativa; revisión del rol del Estado-educador; capacitación de recursos humanos.

UNA NUEVA VISION

Lo que se necesita es una nueva visión que se base en las políticas y prácticas actuales, que vaya más allá de los niveles de recursos, las estructuras institucionales y los suministradores convencionales existentes, e incorpore todo lo que se necesite para satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje de todos.

La estructura y el contenido de las actividades de aprendizaje, deben determinarse de acuerdo con lo que se vaya a proporcionar a todos los niños, jóvenes y adultos, en términos de conocimientos, habilidades, valores y aptitudes que necesitan para sobrevivir; para mejorar la calidad de sus vidas y para poder participar de manera plena y responsable en la vida de sus comunidades y de sus naciones; adaptarse a circunstancias cambiantes y seguir aprendiendo de acuerdo con sus necesidades e intereses particulares.

La nueva visión, acorde con la magnitud de las necesidades básicas de aprendizaje de los niños, adultos y jóvenes, podría concebirse en términos de los siguientes componentes:

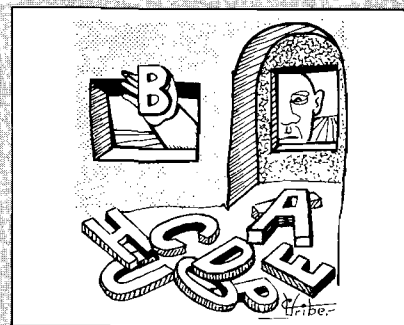
- Un nuevo foco dentro de la educación básica.
- Un alcance más amplio de la educación básica.
- La movilización de nuevos recursos.
- El establecimiento de nuevas alianzas.
- Una mejor comprensión del medio de aprendizaje y del contexto socio-económico de la educación.

En el nuevo concepto de la educación básica se incorporan dos canales para satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje. Aunque se dirigen a grupos de edades diferentes, los dos canales son complementarios y cuando se desarrollan de manera adecuada, se refuerzan mutuamente.

El primer canal, para todos los niños en edad escolar, consiste en una escuela primaria o en oportunidades de aprendizaje equivalentes.

El segundo canal, de educación básica, satisface las necesidades fundamentales de aprendizaje de jóvenes y adultos en lo que se refiere a leer y escribir y a obtener conocimientos y habilidades esenciales.

Políticas fracasan



Las políticas sociales no pudieron evitar el aumento de la pobreza en América Latina y el Caribe, debido a una excesiva centralización estatal de las acciones y a la falta de participación popular, señalaron en Ecuador, investigadores sociales de la región.

Según cifras de la Comisión Económica Para América Latina, CEPAL, la población en condiciones de extrema pobreza en Latinoamérica aumentó entre 1981 y 1987, de 112 a 164 millones de personas. Cada año mueren en América Latina y el Caribe 950 mil niños menores de cinco años, por causas que podrían ser evitadas y uno de cada dos niños sufre algún tipo de desnutrición.

Los expertos del Instituto Latinoamericano de Planificación Económica, ILPES, del Centro de Planificación y Estudios Sociales de Quito, CEPLAES, y el Instituto de Estudios Sociales de Sao Paulo, ISSP, señalaron que los estados "fracasaron en su lucha contra la pobreza".

Rolando Franco, representante de ILPES, sostuvo que el Estado en América Latina "ha demostrado ser demasiado grande para hacer cosas pequeñas y demasiado pequeño para hacer cosas grandes. Si no se reforma el papel del Estado, las políticas sociales seguirán fracasando indefinidamente y los problemas sociales explotarán con una violencia inusitada".

Franco sostuvo que es necesario dar participación en las decisiones sociales a los beneficiarios "porque de lo contrario, los resultados de las estrategias del Estado llegarán como siempre, solo a las clases medias o altas". El investigador pidió "un cambio de timón" en el comportamiento de los políticos de la región, para "que dejando la demagogia planteen la descentralización y privatización de las acciones del Estado contra la pobreza".

Mauricio García, investigador de CEPLAES y coordinador del encuentro "Familia y Desarrollo", que contó con el auspicio del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, UNICEF, señaló que "solo involucrando a la sociedad civil se puede descentralizar al Estado". Más del 60 por ciento de las familias latinoamericanas no acuden a los servicios públicos de salud —argumentó— sin embargo, en muchos casos resuelven los problemas en su entorno local". Agregó que "si la comunidad no se vincula a los programas de desarrollo, la legitimidad y efectividad de las acciones se pierden y los recursos se desperdician".

Es necesario establecer una coordinación y ejecución conjunta de la política social entre el Estado, las organizaciones no gubernamentales y las organizaciones populares. En muchos casos el fracaso de los programas sociales se debe a la falta de participación y educación ciudadana, problemas originados en la concepción de un super Estado paternalista y aislado.

Otro error es el absoluto divorcio entre las decisiones económicas y las sociales. Los economistas deben tener siempre en la mira que toda decisión económica impacta en la sociedad y más en las del Tercer Mundo, donde la crisis y la deuda son los impuestos obligatorios de la pobreza. Además de privatizar y descentralizar las políticas sociales es necesario exigir cordura a los países desarrollados para que con una relación económica más justa se puedan obtener más recursos para lo social.

FUNCION DE LOS MEDIOS DE COMUNICACION

Estos y otros sistemas de difusión de información revisten gran importancia para ambos canales. Los medios de comunicación pueden tener una aplicación planificada y estructurada en apoyo de las actividades de aprendizaje o, más comúnmente, pueden tener una influencia indirecta a través de procesos de aprendizaje informales. En algunos países industrializados, los niños suelen pasar cinco a más horas por día expuestos a medios de información modernos, especialmente la televisión; o el mismo número de horas que dedican a la educación formal.

En los países en desarrollo, donde los productos extranjeros importados constituyen, a menudo, hasta el 80 por ciento de información, es la imagen del mundo que transmiten esos medios, lo que alimenta los procesos imaginativos de los niños y condiciona en gran medida sus percepciones de la identidad cultural. Los medios de información se han convertido en agentes fundamentales del aprendizaje, aunque este aprendizaje no está estructurado y es, muchas veces, no intencional.

Al mismo tiempo, los medios de información, tanto los medios de masas como los más pequeños, basados en la comunidad, pueden ser colaboradores y apoyos importantes de los procesos de

educación y desarrollo; pueden emplearse dentro de la educación formal como medios de enseñanza o enriquecimiento directo; pueden proporcionar estructuras educacionales alternas en contextos como la educación a distancia; unidos a sistemas computarizados, pueden mejorar el volumen y la calidad del acceso a la información.

PRINCIPIOS PARA ESTABLECER OBJETIVOS

Aunque es preciso establecer objetivos concretos para cada país y en cada país, es posible a manera de ejemplo, aplicar algunos principios y objetivos generales. Hay cinco principios fundamentales en que debe basarse el proceso de establecer objetivos básicos de aprendizaje:

- 1) El objetivo final de cada país es satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje de todos los niños, jóvenes y adultos.
- 2) No pueden imponerse normas regionales ni mundiales a los países y los planes de acción regionales no pueden fijar el ritmo al que progresarán los distintos países, desde la situación actual de educación básica al logro del objetivo final.
- 3) Cada país debe vigilar sus progresos y mejoras a partir de la situación actual, a través de los objetivos intermedios, hasta el objetivo final.
- 4) En todos los objetivos intermedios debe especificarse la proporción o el número de personas que alcanzarán un nivel convenido de aprendizaje necesario.

5) Los objetivos intermedios no deben ser simples proyecciones de las tendencias y los recursos actuales, sino que deben reflejar la nueva visión y sus componentes.

OBJETIVOS EDUCACIONALES INDICATIVOS PARA EL AÑO 2000

Aunque cada país determinará sus propios objetivos y modalidades de progreso, los que se detallan a continuación son solo ejemplos para ayudarles a establecer sus propias prioridades individuales de aquí al 2000:

— Suministro universal de enseñanza primaria, con mejoras significativas en la participación continuada de los alumnos y en los resultados del aprendizaje, en forma tal que, por lo menos el 80 por ciento de todos los niños y niñas de 14 años, igualen o superen el nivel definido de aprendizaje necesario.

— Reducción de la tasa de analfabetismo de adultos hasta llegar por lo menos a la mitad de su nivel de 1990, con énfasis en la alfabetización de las mujeres, suficiente para eliminar la disparidad actual en los niveles de alfabetización entre hombres y mujeres.

— Ampliación del suministro de otros conocimientos básicos para la vida que necesitan los jóvenes y los adultos, con medidas demostrables de logros en el aprendizaje, que habrán de establecerse según resulte apropiado para programas y actividades específicos.

Para satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje de su población, cada país debe hacer primero un diagnóstico de sus propios recursos y necesidades sociales, a fin de definir el nivel básico de aprendizaje adecuado a su contexto. Este diagnóstico requiere un análisis de las características nacionales, las limitaciones financieras, los esfuerzos realizados en pro de la educación y sus efectos y las condiciones actuales de desarrollo social. Sobre esta base, los países pueden establecer objetivos apropiados e idear estrategias adecuadas para aplicar las políticas y los programas encaminados a satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje de todos.

ESTRATEGIAS PARA EL DECENIO DE 1990

Los datos disponibles indican que los países en condiciones socio-económicas similares tienen niveles diferentes en los resultados de la educación, debido a las políticas y prioridades que afectan a la educación. Este hecho debe alentar a los países a establecer objetivos audaces pa-



Los medios alimentan a los niños con imágenes importadas

Declaración mundial para todos

El mundo está en vísperas de un nuevo siglo, con todas sus promesas y posibilidades. Ahora hay un auténtico progreso hacia la distensión pacífica y una mayor cooperación entre las naciones. Existen muchos desarrollos científicos y culturales útiles. La evidente cantidad de información aprovechable en el mundo —mucho de ella relativa a la supervivencia y al bienestar básico— es inmensamente más grande que la disponible hace sólo pocos años y su tasa de crecimiento continúa acelerándose. Esto incluye información para obtener una mejor calidad de vida o para el aprendizaje de cómo aprender. Y cuando una información pertinente se acopla a otro adelanto moderno —nuestra nueva capacidad de comunicación— se produce un efecto sinérgico.

En consecuencia, nosotros, los participantes de la Conferencia Mundial sobre Educación para Todos, reunidos en Jomtien, Tailandia, desde el 5 al 9 de marzo de 1990:

Recordando que la educación es un derecho para todas las personas, de todas las edades, a través de todo el mundo;

Comprendiendo que la educación es capaz de ayudar a garantizar un mundo más seguro, más sano, más próspero y ambientalmente más puro y que simultáneamente contribuye al progreso social, económico y cultural y a la cooperación internacional;

Sabiendo que la educación es una condición indispensable, aunque no suficiente, para el desarrollo personal y el mejoramiento social;

Percibiendo que, en términos generales, el actual servicio de educación básica es muy deficiente, que debe ser más pertinente, mejorar cualitativamente y ser utilizado universalmente;

Conscientes del enorme potencial de la televisión, radio y otros medios para poner a disposición de toda la gente conocimientos básicos;

Reconociendo la necesidad de dar a las generaciones presentes y venideras una visión ampliada y un renovado compromiso con la educación básica para todos, que expresen el grado y la complejidad del desafío;

proclamamos lo siguiente:

DECLARACION MUNDIAL SOBRE EDUCACION PARA TODOS: LA SATISFACCION DE LAS NECESIDADES BASICAS DE APRENDIZAJE

EDUCACION PARA TODOS: PROPOSITO

Artículo 1.- La satisfacción de las necesidades básicas de aprendizaje.

Artículo 2.- Perfilar la visión de las necesidades básicas y su compromiso con la educación.

Artículo 3.- Universalizar el acceso y promover la equidad.

Artículo 4.- Concentrar la atención en las adquisiciones del aprendizaje.

Artículo 5.- Ampliación de la perspectiva de la educación básica.

Artículo 6.- Valorizar el ambiente para el aprendizaje.

Artículo 7.- Fortalecer la concertación de acciones.

Artículo 8.- Generar un contexto de políticas de apoyo.

Artículo 9.- Movilizar recursos financieros.

Artículo 10.- Fortalecer la solidaridad internacional.

El principal fin establecido en la **Declaración Mundial sobre Educación para Todos** es satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje de los niños, jóvenes y adultos. El esfuerzo a largo plazo para alcanzar esa meta puede mantenerse más efectivamente si se establecen objetivos intermedios y se mide el progreso hacia ellos. Las autoridades correspondientes a los niveles nacionales y subnacionales pueden definir tales objetivos intermedios, tomando en cuenta tanto los fines de la Declaración como las metas y aspiraciones globales de desarrollo nacional.

Los países pueden establecer sus propias metas para el decenio de 1990 en términos de las siguientes dimensiones propuestas:

1) Expansión de las actividades de desarrollo en la primera infancia, incluyendo intervenciones de la familia y de la comunidad, especialmente para los niños pobres y desventajados.

2) Progreso hacia el acceso y cumplimiento universal de la educación primaria (o hacia cualquier nivel más alto de educación considerado como "básico").

3) Mejoramiento de los logros de aprendizaje en términos tales que un razonable porcentaje de una muestra de edad adecuada (por ejemplo, 80 por ciento de los mayores de 14) alcance o sobrepase un nivel definido de necesarios logros de aprendizaje.

4) Reducción de la tasa de analfabetismo de adultos a la mitad del nivel de 1990 para el año 2000. El grupo de edad adecuada debe determinarse en cada país y debe ponerse suficiente énfasis en la alfabetización femenina a fin de cambiar la desigualdad frecuente entre tasas de alfabetización de hombres y mujeres.

5) Expansión del suministro de educación básica y capacitación en todas las técnicas esenciales necesarias a los jóvenes y adultos, con programas efectivamente evaluados en términos de cambios de conducta e impactos en el empleo y la productividad.

6) Aumento de la adquisición de conocimientos, técnicas y valores para vivir mejor, por parte de los individuos y las familias, a través de todos los canales de educación —incluidos los medios masivos, otras formas de comunicación tradicionales y modernas y la acción social— con una evaluación efectiva en términos de cambios de conducta.

ra satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje de su población y a elaborar planes de acción viables para alcanzar esos objetivos en plazo razonable.

El éxito o el fracaso en la satisfacción de las necesidades básicas de aprendizaje de todos dependerá, en última instancia, de las medidas que adopten los distintos países. La cooperación y la asistencia financiera regional e internacional pueden facilitar las mejoras, pero los gobiernos nacionales y sus colaboradores internos serán las fuerzas claves para el cambio.

PLAN DE ACCION

Un esfuerzo nacional decidido para satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje de todos, requiere un plan de acción amplio y multisectorial. Dado el carácter y el alcance multisectoriales de la educación básica con arreglo a la nueva visión, el plan de acción diferirá probablemente de los planes de educación anteriores o actuales, que se limitan generalmente a actividades del ministerio responsable de la educación

formal. El plan deberá ajustarse a los objetivos pertinentes de otros planes sectoriales (como los de agricultura, trabajo y salud) y al plan y estrategia global de desarrollo del país. En términos generales, en el plan de acción será preciso:

- Definir las necesidades básicas de aprendizaje que habrán de satisfacerse;
- Establecer metas intermedias y objetivos concretos;
- Identificar los indicadores y los procedimientos que se utilizarán para vigilar los progresos;
- Establecer prioridades para la utilización de los recursos y el desarrollo de servicios y programas en el futuro;
- Identificar los grupos prioritarios que requieren medidas especiales;
- Delinear los arreglos institucionales y administrativos necesarios;
- Estimar los gastos de capital y las necesidades de recursos ordinarios.
- Establecer la estrategia de ejecución que habrá de seguirse.

Un plan de acción nacional debe establecer objetivos claros y metas medibles dentro de un plazo realista. La definición de los objetivos es una tarea difícil, pero es importante para movilizar compromisos y recursos y es crucial para vigilar los progresos.

Debe elaborarse una estrategia específica para mejorar la calidad y la pertinencia de servicios y programas de educación básica, sobre la base de cuatro aspectos cruciales: El personal encargado de la instrucción y la supervisión, los materiales didácticos, el tiempo dedicado al aprendizaje real y las instalaciones físicas para el aprendizaje.

Hay cuatro formas principales de movilizar nuevos niveles y fuentes de apoyo para la educación básica: El aumento de la eficiencia en la utilización de los recursos, la asignación de prioridades para los gastos, la reasignación de los fondos y la obtención de recursos.

FINANCIAMIENTO EXTERNO

El financiamiento externo para la educación primaria no es considerable, ni en términos absolutos ni relativos. Durante el decenio de 1980, menos del 5 por ciento de toda la asistencia financiera para la educación se destinó a la

enseñanza primaria, aproximadamente 180 millones de dólares por año. Solo una tercera parte de esta ayuda se destinó a los países de bajos ingresos; otro 57 por ciento se destinó a los países de ingresos medianos bajos.

Es preciso incrementar la asistencia internacional para ayudar a los países menos desarrollados a ejecutar sus propios planes de acción autónomos de acuerdo con la visión ampliada de la Educación Básica para Todos. Las verdaderas concertaciones de acción, caracterizadas por la cooperación y compromisos conjuntos a largo plazo, conseguirán más y establecerán las bases para un substancial aumento del financiamiento global, para ese importante subsector de la educación.

Hay cuatro formas principales de movilizar nuevos niveles y fuentes de apoyo para la educación básica: El aumento de la eficiencia en la utilización de los recursos, la asignación de prioridades para los gastos, la reasignación de los fondos y la obtención de nuevos recursos. ■

Canadian Journal of Communication

Editor: Gertrude J. Robinson
McGill University

A quarterly Scholarly journal published at the University of Calgary Press for the Canadian Journal of Communication Corporation, a non-profit corporation, to advance the development of communication and journalism education in Canada.

1990 Subscriptions

Students	\$20.00	*Outside Canada, prices in US dollars.
CDN Subscribers	\$40.00	Cheque on Canadian or US bank,
US & Overseas	\$45.00*	Visa/MasterCard, Postal Money Order.
CCA Members	\$30.00	

Mail to;
The University of Calgary Press
2500 University Drive NW
Calgary, Alberta
T2N 1N4



Son los propios pobres, organizados, quienes decidirán su futuro

Anne Bernard

Aprendizaje

El aprendizaje está en el centro de las palabras más populares relacionadas con el desarrollo: Participación, poder, posesión y continuidad. Los resultados de los programas internacionales han sido insignificantes ¡Vaya novedad!

Decir que los pobres están en el último escalón del desarrollo puede ser una trivialidad: Pero esto es cierto. Es incómodo decirlo porque, en última instancia, la única solución posible al problema humano de la pobreza, es mantener un nivel de calidad de interacción colaboradora, justa y sostenida con aquellos que son pobres, lo que es complicado y difícil de conseguir. Es difícil, también, porque tal solución implica una disminución fundamental de poder y recursos de parte de los que tienen, en favor de aquellos que no los tienen.

Esto es verdad porque, al final, es la madre pobre la que tiene que enfrentar la tristeza de un hijo que se muere; el campesino que tiene que migrar; y es el adolescente analfabeto y sin capacitación alguna quien tiene que encarar un futuro con pocas esperanzas.

Es el individuo, dentro del contexto de la colectividad, de la familia y la comunidad quien, eventualmente, debe-

rá decidir si adopta nuevos hábitos de alimentación; si quiere convertirse en alfabeto, usar el agua de una manera más saludable o seguir prácticas más educativas en la crianza de los niños. Y es también el individuo, influenciado por la familia y la comunidad, quien decidirá no hacerlo.

Son los individuos, en un ambiente sociocultural, económico y físico, quienes deben cargar con el peso de la pobreza; y son ellos mismos quienes, dentro del contexto de sus propias prioridades, deben decidir cambiar esa situación. Y es al individuo, solo y en comunidad, a quien deben llegar los programas de intervención para el desarrollo, si es que estos van a producir beneficios duraderos.

POBREZA MULTIFACETICA

Esto, obviamente, es una simplificación de un fenómeno muy complejo. La pobreza endémica en los países en desarrollo es tan multifacética que no es posible que la persona le ponga remedio por sí sola. Tampoco es una condición que pueda atribuirse a un pequeño grupo de "extraviados que podrían, con un poco de imaginación, considerárselos desadaptados" (Roling). Más bien, la pobreza se está convirtien-

do en una condición de la mayoría, una característica permanente en la estructura social, que se agrava en forma dramática y atemorizante. No es la intención de sugerir que es la corrupción premeditada la que ha provocado esta situación; pero está claro que la retórica idealista del desarrollo ha sobrepasado a la ejecución en un grado inaceptable; y que las causas y soluciones de la pobreza se han mantenido por mucho tiempo, irreconocibles, ignoradas y denegadas.

No es posible, ni ahora ni después, que la mayoría de los pobres del Tercer Mundo se den cuenta de los recursos humanos y económicos básicos que necesitan para mejorar su calidad de vida. A pesar de los adelantos significativos que se han logrado a través de muchos programas que se preocupan por el desarrollo, las mismas comunidades que han sido pobres, malsanas y marginadas, continúan siéndolo y además, siguen perdiendo terreno.

Económicamente, tampoco tienen salida. En el aspecto socio-político no participan en la toma de decisiones sobre asuntos que les afectan en forma directa. Como trabajadores y campesinos que son, no están capacitados para adaptarse a los cambios tecnológicos o las

Anne Bernard, canadiense. Consultora Internacional en Comunicación y Ciencias Sociales.

demandas del mercado. Como proveedores de las necesidades de salud, nutrición y de los niños en sus respectivas familias, están siendo menos efectivos y se tienen menos confianza ante el aumento de los costos de los alimentos, la atención médica y los programas de intervención que minan su seguridad en las creencias y prácticas tradicionales. Semialfabetos, se les hace muy difícil tener esperanza en lo económico y acceso social.

LOS POBRES DUDAN

Como resultado, mucho de lo que es desarrollo ideal se enfrenta hoy a una crisis de tiempo y confianza; además, el rico está cada vez más renuente a dar de sí y el pobre cada vez más renuente a cooperar. Alienados del proceso de desarrollo, muchos de los pobres dudan si sus agentes de cambio, locales o extranjeros, están, de hecho, capacitados para generar cambios verdaderos y si están sinceramente comprometidos para hacerlo.

Desgraciadamente, mientras que es esencial la integración del proceso de aprendizaje con el de desarrollo, esto no se logra en forma automática. Por el contrario, parece que esta integración está ausente de la mayoría de las actividades de desarrollo tal y como se las está realizando en el Tercer Mundo.

Para corregir esta situación se requerirá un cambio radical no solo en la retórica sino, también, en la aplicación de los paradigmas respectivos. Ya no se puede seguir defendiendo el **modelo deficitario** que indica que las víctimas de la miseria, desarrolladas inadecuadamente, serán compensadas (hasta cierto grado) por la pérdida de la calidad social, física y económica de sus vidas. No es que sea falsa esta situación deficitaria; los pobres sí sufren un déficit por haberseles negado una parte equitativa de los recursos y estas injusticias deben ser enmendadas. Pero el modelo deficitario por sí mismo no es funcional, porque tiende a lograr respuestas de las agencias de desarrollo muchas veces degradantes, desorganizadas e inefectivas.

Así como ha pasado de moda el concepto de que el analfabetismo sea visto como una enfermedad que debe ser erradicada, así también están en desuso los programas que se basan en que no hay diferencias entre los pobres; que todos son pasivos, turbulentos y son

gente que, faltándoles historia y ambición, necesitan de una motivación externa para aceptar cambios en sus ideas y comportamiento; se espera, además, que estén resignados a mantenerse y actuar dentro de una situación de subsistencia económica, impotencia política, vulnerabilidad física y que las intervenciones no los cambiarán en su esencia.

APRENDIZAJE

En el contexto de este trabajo, el aprendizaje tiene un significado que va más allá de la simple educación o adiestramiento. Se refiere a la capacidad innata que tiene la persona para obrar recíprocamente en el ambiente social y físico que le corresponde, de tal modo que se derive de ello un significado lógico, principios orientadores y perspectivas que sean consistentes. Es un pro-

alternativas, percibir ventajas comparativas y distinguir las características sobresalientes de una situación. Ello involucra la conciencia que tiene el individuo de sí mismo y de la comunidad como agentes activos, con capacidad y derecho para influir en las condiciones de vida; que no son simples peones en las manos del destino o de los expertos extranjeros. Ello incluye el desarrollo de las capacidades de análisis, síntesis y juicio evaluativo; habilidades que en su oportunidad, les capacitarán para investigar, intercambiar e interpretar información y de ahí, resolver problemas y tomar decisiones.

La educación y el adiestramiento son aspectos del aprendizaje que se desprenden de la perspectiva de aquellos que lo facilitan. Mientras que el aprendizaje es esencialmente personal, la educación es básicamente social y funcional,



El alfabetizado se transforma en agente activo de su realidad

ceso que culmina en cambios relativamente estables de comportamientos anteriores, actitudes o valores, o el establecimiento de otros nuevos, cambios atribuidos a factores distintos a una maduración normal. El aprendizaje involucra la adquisición de información y de habilidades intelectuales y mecánicas así como la expresión de nuevas actitudes. Pero dentro del contexto del desarrollo, este no es todo el proceso, ni estos son sus principales elementos.

En el proceso de aprendizaje lo más importante es la creciente habilidad para predecir las consecuencias, sopesar

"...creada para permitir que grupos de individuos aprendan con eficacia, eficientemente y para beneficio de la sociedad; incluye la selección de conocimientos, valores y habilidades a ser aprendidas y la manipulación de condiciones... para maximizar la probabilidad de que el aprendizaje ocurra" (Blunt).

APRENDIZAJE Y PARTICIPACION

El aprendizaje está en el centro de las palabras más populares relacionadas con el desarrollo: Participación, poder, posesión y continuidad. Estos son términos

simples. Pero es una simplicidad que bordea la panacea que esconde una complejidad de intención, comportamiento y expectativas más profundos. Desafortunadamente, como pasa con el aprendizaje, son definiciones simples las que prevalecen en el diseño y realización de las intervenciones, con el resultado de que no se saca provecho al potencial real de las ideas.

Así, mientras el aprendizaje tiende a ser utilizado simplemente como información para recordar, o como dominio de habilidades técnicas, la participación se reduce a "estar ahí" y, entre otras cosas, a "...conseguir que los campesinos y los moradores de los suburbios construyan sus caminos y escuelas; ...algo que ellos nunca soñarían pedir a los ricos" (Durning). Aunque



estas manifestaciones más superficiales son ciertamente componentes necesarios de sus respectivos conceptos, no son suficientes para hacerlos reales. Durning y otros señalan que las intervenciones fracasan porque "el elemento importante, ...control sobre las metas y procesos de desarrollo" se le ha negado sistemáticamente a las comunidades blanco de quienes se espera que se involucren en ese proceso.

Sin embargo, el control no se obtiene con facilidad. Se consigue sobre la base de una **participación** genuina que, a su vez, implica aprendizaje. Par-

ticipación es también un fenómeno complejo que requiere "la habilidad para engancharse en la solución de problemas sociales mutuamente beneficiosos... reconocer, entender y responder de manera apropiada a las demandas sociales. Y para eso se necesita tener ambos, confianza en sí mismo y compromiso en incluir a otros en el proceso" (Darkenwald y Valentine).

Dentro de este marco de trabajo la gente participa hasta donde ellos deciden, cognitivamente, afectiva y físicamente, para establecer, realizar y evaluar toda la dirección de un programa y sus detalles de operación. Escoger, en este contexto, implica no solamente un acuerdo a seguir, sino una decisión activa para asumir responsabilidades al considerar la razón fundamental, contenidos y resultados potenciales del programa. Incluye tomar en cuenta los conceptos, criterios éticos y culturales indígenas y la suposición de que es posible que suceda una renegociación o el rechazo de esa selección. De modo que las habilidades de participación deben incluir la capacidad de analizar y sintetizar; obtener, manejar, intercambiar y asimilar información; obrar de manera constructiva con otros y asumir y delegar responsabilidades.

Toma de poder y posesión, son conceptos íntimamente ligados a la participación pero con una referencia específica a la idea de aumento de control: Que las comunidades pobres afirmen en forma más explícita derechos y responsabilidades en la determinación de la dirección de su propio desarrollo.

Participación y posesión implica la capacidad y oportunidad para que la gente genere en beneficio propio, el conocimiento y las estrategias que produjeron el programa de intervención, en primer lugar. Por lo tanto, las intervenciones necesitan proporcionar a las comunidades la oportunidad de reinventar la rueda y, quizás, hasta de reconceptualizarla y rediseñarla. Si se hace así, una buena intervención incluirá dentro de ella, los planes para su propia obsolescencia al hacer provisiones para la transferencia de responsabilidades a la comunidad-cliente, no solo del contenido de su programa, sino también, de su conceptualización básica.

PROGRAMAS DE INTERVENCION

Los programas de intervención parecen tener la llave de cualquier desarrollo

que tenga visos humanos y que resulte perdurable. Son las principales estructuras administrativas a través de las cuales los gobiernos, las ONG's y las agencias internacionales de ayuda, envían sus mensajes y recursos socio-económicos de salud, agrícola y técnicos, a los pobres; son también los vehículos más importantes para promover el desarrollo inmediato a nivel de comunidad. Es claro que los proyectos de reestructuración masiva económica o ambiental, tienen un impacto más dramático. Pero estos no constituyen desarrollo en el sentido de crear un cambio en la calidad de vida del individuo. Aunque la educación formal es y se mantendrá como el medio más importante para enseñar habilidades básicas y la diseminación de conocimientos generales, también se mantendrá restringida a grupos particulares de cierta edad y a programas de estudios que separan el contenido y los métodos, de la vida y del trabajo.

DEFINICION

Las intervenciones, como una forma de actividad para el desarrollo, constituyen un relativo "esfuerzo sistemático para aplicar recursos de modo estratégico para conseguir un cambio" (Rolling y Kater).

Los programas de intervención son aquellos que literalmente intervienen en una comunidad o en un grupo meta. Originadas desde fuera del control inmediato de este grupo y ejecutadas por gobiernos, ONG's, universidades o agencias donantes, las intervenciones, comúnmente, toman la forma de "proyectos".

RECIPIENTES DE LAS INTERVENCIONES

Es muy cierto que los pobres del Tercer Mundo merecen "nuestra" simpatía. Deben soportar el continuo ciclo de la marginalidad socio-económica, la subsistencia física y los riesgos que les han creado la distribución injusta de los recursos y del poder. Y deben hacerlo mientras están a merced de una cantidad creciente de proyectos de desarrollo, bien intencionados pero ineficientes.

En muchos casos, estos programas diseñados para llenar sus deficiencias, motivarlos, comprometerlos y conseguir su participación, compiten o tienen conflictos entre ellos y con la comunidad.

En muy pocos casos estos programas se complementan unos a otros o reconocen las potencialidades futuras de las comunidades en vías de desarrollo. Para usar la escuela como analogía, ellos tienden a tomar como punto de partida los contenidos requeridos del programa de estudios (la tecnología o las innovaciones) y las metodologías preferidas por el maestro (la capacidad profesional del personal de campo), dejando que los que **aprenden**, se ajusten y desarrollen como puedan. Esto desde la perspectiva de la teoría del aprendizaje y la teoría de la mercadotecnia es ineficiente; y es insostenible desde la perspectiva de una preocupación por alcanzar un desarrollo justo y autorizado.

La distancia geográfica y cultural de las zonas rurales, unida a un monitoreo esporádico o inexistente, produce una situación en la que muy pocas agencias de intervención conocen adecuadamente las características sobresalientes de las comunidades a las que dedican su trabajo. Mucha de esta fuerza se expresa a través de la inclinación y habilidad natural de los individuos y del grupo como un todo para aprender.

SISTEMAS INNATOS DE APRENDIZAJE

El concepto de Sistema Innato de Aprendizaje es importante en términos de un desarrollo sostenido, siempre que apoye la idea de que la gente aprenda naturalmente, no solo como individuos, por su cuenta, sino en forma colectiva, como grupos sociales (familias, comunidades, subculturas).

Mientras que el aprendizaje en sí es un proceso que ocurre a nivel de individuo, el concepto de un sistema de aprendizaje innato es en su orientación esencialmente social. Sugiere un consenso fundamental sobre el contenido, métodos de transmisión, facilitadores y lugares de aprendizaje, que constituirán en la manera de que la comunidad mantenga su identidad cultural y continuidad social. Como una conceptualización de cómo evolucionan las comunidades, el Sistema Innato de Aprendizaje es intelectual y filosóficamente atractivo en su presunción de que hasta las comunidades pobres constituyen algo más que simples recipientes vacíos que esperan ser llenados con mensajes de desarrollo; también sirve para explicar por qué cualquier intento para tratarlos así fracasará. Es una idea con-



La información tiene significado solo en la mente de la persona

sistente con las teorías de aprendizaje que acreditan que los que aprenden, traen consigo una extensa base de recursos de habilidades cognitivas, conocimientos, experiencia y valores; conjunto de recursos sobre la base de los cuales deberá construirse cualquier intervención que quiera tener éxito en promover el aprendizaje. Esto es particularmente en los adultos que traen al acto de aprendizaje una base rica en conocimientos y habilidades intelectuales así como, a menudo, una fuerte motivación para aprender.

NATURALEZA Y PAPEL DE LA INFORMACION

Un elemento central en este trabajo ha sido el concepto de conocimiento, su naturaleza y uso. El conocimiento, en forma de nueva información, constituye el principal contenido de los mensajes de la mayoría de las intervenciones. Pero hasta ahora es algo que ha tenido pocos clientes en las comunidades blanco y también muy poco impacto. Mientras que las agencias de desarrollo de salud, agricultura y educación, luchan por encontrar caminos para que la nueva explosión de información llegue a las comunidades marginadas, las crecientes brechas en el acceso a esta información en su calidad y uso, continúan reforzando esa misma marginalidad y

profundizando las diferencias entre los sectores rurales y urbanos, modernos y tradicionales. Más aún, percepciones de incongruencia, irrelevancia y conflicto entre sus propias "creencias" innatas y los "hechos" científicos de la intervención, están creando una incertidumbre en muchos de los pobres; esta va en aumento y afecta aspectos fundamentales de sus vidas —embarazo, crianza de los niños, nutrición—, áreas en las que antes tenían una confianza razonable.

La falta propia de una estrategia de disseminación de información, desarrollada en forma independiente en un marco de trabajo enfocado en la enseñanza, es que la información **por sí misma** es relativa: Tiene significado solamente en la mente del conocedor. Aunque se puede argüir que algunos hechos son indisputables, verdaderos en un sentido objetivo e independiente, es un argumento que no tiene mucho peso dentro del contexto del desarrollo y su propósito de usar información como un estímulo y guía para el comportamiento ya cambiado. Por ejemplo, los problemas comunes de salud constituyen combinaciones complejas de factores que son complejos en sí mismos —enfermedades, sanidad, hábitos ali-

menticios, degradación ambiental y estrés— son elementos sujetos a tantas interpretaciones como hay culturas, sexos, edades y economías.

Igual que las respuestas basadas en la tecnología, la información es solo un contenido, un recurso. Será de poco valor y un desperdicio de recursos si la audiencia neta no sabe cómo llegar, apreciar y usarla en sus propios términos y contribuir luego a su elaboración y reconceptualización; o utilizarla para aprender. El trabajo de los programas de intervención estará enfocado en facilitar ese aprendizaje.

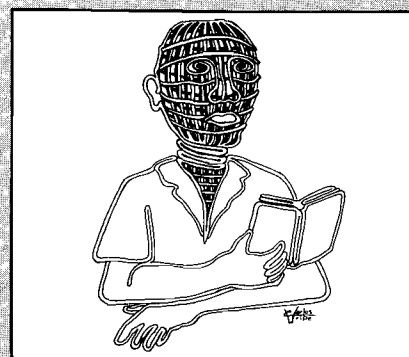
APRENDIZAJE, INTERVENCIONES Y DESTREZAS

Es un principio básico de la teoría del aprendizaje que si la gente no tiene la oportunidad de aprender habilidades, actitudes o ideas, no se puede asumir que dicho aprendizaje ocurrirá. Estas oportunidades de aprender no tienen que ocurrir a propósito; de hecho, muchas de las lecciones más importantes se aprenden por medio de experiencias no planificadas. Pero, sin duda, la gente no aprenderá lo que no experimenta, cognocitivamente o por experimentación. Que los campesinos trabajen en proyectos de investigación no quiere decir que por ello desarrollarán habilidades en identificación de problemas, recolección de datos o análisis. De hecho, muchos no lo harán, no porque les falte la capacidad de aprender, sino porque usualmente no se les da la oportunidad de tratar de hacerlo de un modo razonable, continuo, colaborativo y responsable.

ANALISIS

De la discusión anterior sobre aprendizaje, comunidades meta e intervenciones para el desarrollo, se pueden extraer las siguientes conclusiones que conciernen a los problemas y estrategias para conseguir una aplicación más efectiva de las acciones.

El lograr una aproximación razonable a un desarrollo humano continuo y a sus ideales de poder, igualdad y participación, requerirán necesariamente del aprendizaje. Pero el aprendizaje por sí solo no será suficiente. Viéndolo en esta forma realista, es necesario que tenga lugar dentro de una infraestructura socio-política y económica que proporcione a los pobres el margen necesario para sumergirse de mo-



[FRENKEL PARTIDA EDUCACION]

Super Barrio

En general, mientras más desarrollado y urbanístico sea el contexto comunicacional, será más probable que los pobres puedan incorporarse al poder de la información y beneficiarse de éste. En gran medida, los "movimientos urbanos populares", que ahora son familiares a las funciones del panorama latinoamericano por su capacidad de difundir información, canalizar la cólera y los enojos y generar propósitos políticos compartidos, han podido movilizar regularmente a miles o cientos de miles de personas por las calles de América Latina durante la pasada década perdida.

Super Barrio no era un individuo que pudiera identificarse por su nombre sino un luchador enmascarado, un buen muchacho que había jurado oponerse a la burocracia, al dueño de casa avaro, a los golpes bajos del partido político y al Estado. Luciendo su traje amarillo, capa roja y máscara de superhéroes, emblazonada con las letras **SB**, **Super Barrio** lidera a decenas de miles de personas en protestas callejeras por los derechos de arriendo, leyes urbanísticas, créditos para la construcción de viviendas de bajo costo, etc. **Super Barrio** pierde su superfuerza cuando se le quita su máscara o cuando se le aparta o esconde del público. El obliga a los funcionarios públicos a explicar las cosas frente a los reporteros de la televisión o en las calles, ante multitudes que lo aclaman.

Super Barrio vivifica la política popular mexicana con audacia y humor. Por ejemplo, en agosto de 1987, anunció que él lucharía contra su archienemigo, Catalino Creel, un símbolo del propietario avaro, en la Catedral Nacional. El gobierno rechazó airadamente que se escogiera ese lugar para una pelea. La renuencia del gobierno para permitir la pelea en ese lugar se convirtió en una disputa y en un tema de discusión de los medios. Después de sufrir innumerables críticas, el gobierno, desconcertado, consintió en que la pelea se llevara a cabo detrás de la Catedral. Se preparó un cuadrilátero pero éste desapareció al atardecer, antes de la hora en que estaba fijado el encuentro, lo que provocó insultos, acusaciones de robo por parte del gobierno y protestas callejeras.

Con un computador personal IBM y un programa lotus simple, los grupos del barrio crearon rápidamente su propia base de datos. En unas pocas semanas de intensas negociaciones, los grupos del barrio consiguieron datos actualizados con los nombres de alrededor de 20 mil víctimas del terremoto que no habían sido atendidas y familias que habían quedado sin hogar. Compararon estos datos con información sobre propiedades que violaban los reglamentos de la ciudad y las normas de salud, no pagaban los impuestos apropiados y, por lo tanto, eran elegibles para ser expropiadas, de acuerdo a las leyes mexicanas. Armados con esta información y haciendo uso de los medios de comunicación, las asociaciones barriales señalaron que esas propiedades del centro de la ciudad, descuidadas, que no pagaban impuestos, solo se mantenían para la especulación e indicaron que deberían ser expropiadas por el Estado para proporcionar lugares de edificación para la segunda fase del Programa de Reconstrucción Nacional.

do constructivo y activo en ese proceso, en primer lugar; y que después les permita tener acceso a los recursos humanos, financieros y materiales necesarios para poner en práctica las soluciones identificadas a través de ese proceso. Eso debe hacerse con continuidad, consistencia y respeto para la perspectiva potencial de los pobres y además, con su completa colaboración.

Sin embargo, todo esto necesita de un tipo y calidad de integración y unión entre actores, temas y mecanismos del desarrollo a nivel local, nacional e internacional; de todo esto se habla mucho pero, en la práctica, la acción y los resultados han sido insignificantes.

Se debe señalar que los conceptos de integración y unión dentro del contexto de los programas de intervención, tienen importancia en términos de: Las relaciones entre la intervención y la comunidad; sincronización entre lo tradicional y lo moderno; coherencia en las agencias de desarrollo.

CONCLUSIONES

Parece claro que todavía no es posible afirmar que los programas de intervención sirven para generar un desarrollo continuo, humano y equitativo o que hay progresos en alcanzar esta meta. Sin embargo, lo que surge es el pensamiento cauteloso y constructivo de que una meta así puede conseguirse. El hecho es que los pobres continúan aprendiendo sobre la base de sus propios recursos e iniciativas, con el resultado de que ellos continúan sosteniendo comunidades razonablemente intactas en lo socio-cultural y económico. Tienen que hacerlo así dentro del contexto de ataques violentos de un mundo injusto, lo que ciertamente constituye una crisis maldita para aquellos que están del lado beneficioso de este injusto balance y que, también, son responsables, en gran medida, de mantenerlo.

Que los pobres son capaces de sobrevivir por ellos mismos, habla muy alto de su capacidad para aprender y adaptarse. Parece muy injusto que ellos ten-

gan que hacer efectivo este aprendizaje junto con la "ayuda", a menudo socavada, de los programas de intervención, que en teoría tienen la intención de extender los recursos que necesitan para hacerlo, pero que están fracasando en lograrlo. Ambos lados de la empresa de desarrollo deben aprender para que el desarrollo genuino ocurra. ■

REFERENCIAS

1. Roling, N. **Whither Rural Extension**, Occasional Paper in Rural Extension No. 2, Dept of Extension Studies, Guelph University, 1987 (a).
2. Blunt, A. "Education, Learning and Development: Evolving Concepts" in **Convergence**, Vol. 21, No. 1, 1988.
3. Durning, A. B. "Mobilizing at the Grassroots" in **State of the World 1989**, W. Norton Publ. NY and London, 1989.
4. Darkenwald, G. and T. Valentine "Outcomes of Participation in Adult Basic Skills Education" in **Lifelong Learning**, Feb. 1985.
5. Roling and Kater, **Extension in Europe and the Third World: Comparisons and Implications**, Occasional Papers in Rural Extension No. 3, Dept. of Extension Studies, Guelph University, May 1988 (b).

CONCURSO INTERNACIONAL INDEPENDIENTE

Emancipación e Identidad de América Latina: 1492-1992

Bases Generales

El tema general del concurso es: "Emancipación e Identidad de América Latina: 1492-1992", dentro del cual los participantes escogerán un aspecto como tema específico de su trabajo, ya sea desde un enfoque histórico o contemporáneo.

El **plazo** de recepción para los géneros: **Novela, ensayo, testimonio, historia para lectores jóvenes, historieta didáctica, caricatura, radioteatro y cartel** se cierra el 15 de junio de 1991, quedando clausurados estos géneros en noviembre de 1991 con la entrega de los premios.

Cada género tiene **premios** en efectivo y/o Mención de Honor.

Las obras concursantes en los géneros: **Novela, ensayo, testimonio, historia para lectores jóvenes, historieta didáctica, caricatura y cartel**, serán remitidas exclusivamente a: Concurso Internacional Independiente: Emancipación e Identidad de América Latina: 1492-1992, Apartado Postal 80-bis México 1, D.F. México.

Las obras concursantes en el género de: **Radioteatro** seán remitidas **exclusivamente** a: ALER (Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica), Casilla Postal 4639-"A". Quito, Ecuador.

Radioteatro: Bases

1. Extensión: mínima de 12 minutos, máxima de 26 minutos.

2. Presentación: material grabado en cinta abierta, pista completa, velocidad 7,5; o en casete cromo. Adjuntando el libreto respectivo.

3. Copias: una sola copia de la grabación original y una copia del libreto.

4. Carácter inédito: solo concursarán producciones que no hayan salido al aire.

5. Premios: 1.- US\$1.000. 2.- US\$500. 3.- US\$250.

Publicación y derechos de autor: las producciones seleccionadas serán distribuidas y transmitidas por emisoras miembros de ALER, en Latinoamérica, cediendo los autores los derechos de transmisión a ALER y al C.I.O.

R. H. Dave, A. M. Ranaweera, P. J. Sutton

Educación no formal

Es necesario lograr una Educación Básica para Todos. Esto beneficia la calidad de vida. Los sistemas de Educación No Formal, son alternativas concretas para una gran parte de la población marginada. Un ejemplo concreto es el programa para niños marginados de Bosconia, La Florida de Colombia. Y hay muchos más.

Existe la opinión generalizada de que la educación, incluyendo el alfabetismo es un factor importante para combatir la pobreza, la explotación y la ignorancia y que proporcionar oportunidades a cada ser humano para conseguir un nivel básico de educación, beneficia la calidad de su vida. Le permite a cada ciudadano tomar parte activa en actividades locales y nacionales; además, le posibilita vencer las desventajas socio-políticas que se derivan de la falta de capacidad de utilizar las fuentes, cada vez más amplias, del conocimiento escrito. Y esto puede tener un efecto directo sobre la salud, la productividad ocupacional y la realización emocional e intelectual.

EDUCACION PARA TODOS: UN MOVIMIENTO MUNDIAL

Por eso es urgente proporcionar Educación Básica a todos los niños durante la década de los 90, de modo que puedan afrontar los desafíos del siglo XXI. La Educación Primaria Universal (EPU) es indispensable para erradicar el analfabetismo y lograr este nivel básico de educación que, a su vez, es la base para un aprendizaje adicional. Por lo tanto, la disponibilidad y calidad de la educación primaria son de mucha importancia para el éxito de cada persona en el importante proceso de educación permanente.

Hace un siglo, la EPU era un ideal utópico hasta en los países industriales, ricos y desarrollados, donde ahora se ha convertido en una norma. EPU se está

difundiendo como una de las políticas nacionales y como una realidad. Y se ha reconocido el derecho de los niños a la educación en principios internacionalmente aceptados; el artículo 26 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, establece que todo el mundo tiene derecho a la educación y que la educación básica debe ser gratuita. Además, la Asamblea General de las Naciones Unidas adoptó, en 1959, la Declaración de los Derechos del Niño, de acuerdo a los cuales:

“El niño tiene derecho a recibir educación, que deberá ser gratuita y obligatoria, por lo menos en los niveles básicos. Deberá recibir una educación que fomente su cultura y que le capacite, sobre una base de igualdad de oportunidades, a desarrollar sus capacidades, su criterio individual y su sentido moral y de responsabilidad social, y a convertirse en un miembro útil para la sociedad”. (Principio 7).

PROPOSITO DEL PRESENTE ESTUDIO

Se deben acentuar dos elementos relacionados entre sí, necesarios para lograr la Educación Básica Para Todos. El primero, es un enfoque de las “necesidades de aprendizaje” y el segundo, es el rol que toman los sistemas no-formales y alternativos para la provisión de educación primaria. Esto respondería a la situación de los niños que están fuera de la escuela en lugares donde la educación formal no es posible.

Si se trabaja para lograr una Educación Básica Para Todos, sería conveniente identificar aquellos grupos que, en verdad, no alcanzan este nivel y estudiar los métodos usados para satisfacer sus necesidades educativas. Por lo tanto, este estudio tiene los siguientes objetivos: Revisar muy brevemente el progreso conseguido hasta hoy por EPU y por Educación Básica Para Todos y, en particular, aclarar las razones que



R. H. Dave, A. M. Ranaweera y P. J. Sutton. Los autores, del Instituto de Educación de la UNESCO, Alemania, realizaron este estudio para la Conferencia de Educación para Todos.

La Educación Primaria Universal es fundamental para enfrentar el siglo XXI

impiden que los niños fuera de la escuela puedan aprender, identificar algunas iniciativas recientes que usaron enfoques no-formales y alternativos en educación primaria; y analizar ciertas características conceptuales y operacionales de diferentes iniciativas para así aventurar generalizaciones que puedan servir a futuros proyectos.

EL PROBLEMA

Los intentos realizados para conseguir la Educación Primaria Universal, a través de la expansión y fortalecimiento del sistema escolar formal, han tenido éxito; pero son inadecuados para lograr las metas de la EPU en un 100 por ciento. Algunos países tienen grupos marginados en áreas económicamente subdesarrolladas; aún existen sociedades agrarias en las que, por costumbre, las masas rurales no van a la escuela; y hasta en aquellos lugares donde la matriculación es alta, los niños desertan.

UNICEF señala que en 33 países menos del 50 por ciento de los inscriptos en primer grado finalizaron el ciclo primario; esto significa que, en casos extremos, un promedio inicial bajo se divide nuevamente por la mitad por causa de deserción¹

Causas para la Deserción. Se pueden mencionar varias causas. Algunas se definen con facilidad, como difícil acceso de las escuelas o migración de los padres, pero todas están vinculadas a factores económicos y sociales:

Discriminación Sexual. Es notoria, en algunos países, la falta de representación femenina en las listas de registro y asistencia. Las estadísticas de UNESCO para 1985, muestran que hay países en los que la proporción de niñas en la educación primaria es menos del 35 por ciento: Por ejemplo, Pakistán, 32 por ciento; Afganistán, 31 por ciento, República Popular del Yemen, 26 por ciento; Nepal, 29 por ciento.

Fuerza Laboral Infantil. Algunos niños no tienen otra salida que trabajar para ayudar a su familia o para sostenerse ellos mismos, de modo que no pueden asistir a la escuela a tiempo completo. Aquellos niños que se emplean en labores de temporada, como la agricultura, interrumpen, por lo menos en parte, su año escolar; para todos los niños hay gastos marginales en su educación, aunque ésta sea gratuita; en las economías de subsistencia, el que un



La deserción escolar crece en los grupos sociales marginados

niño no trabaje es un costo significativo para la familia; además, los patronos que emplean y explotan niños tienen interés en continuar con esa práctica porque la fuerza laboral infantil es barata.

ALGUNAS INICIATIVAS INNOVADORAS

Ante los múltiples aspectos del problema que representa la no asistencia, hay una necesidad de buscar maneras pragmáticas que respondan a las varias circunstancias y necesidades de los niños que están fuera de la escuela. Los programas no formales y no convencionales pueden proporcionar la necesaria flexibilidad, adaptabilidad e innovación para desarrollar estructuras de aprendizaje y currícula apropiadas. Esto implica que los hacedores de políticas y los planificadores de la educación, tienen que estar completamente conscientes de la capacidad de las estructuras alternativas y no formales, de ofrecer un programa educativo paralelo pero no inferior.

Para los propósitos de este trabajo, se han identificado programas innovadores no convencionales en más de una docena de países, que podrían ser adaptados en otras regiones. Algunos de ellos son: Escuelas por satélite y ONG's,

Bangladesh; Centros Locales de Aprendizaje, Brasil; Centros Alternativos, Burundi; Estaciones de Enseñanza, China; Programas para Niños Marginados, Colombia; Escuelas de una Sola Clase, Egipto; Programas Educativos de Desarrollo Básico para Niños y Adultos, Etiopía; Centros de Educación Primaria No Formales, India; Centros Educativos No Formales para Niños de Comunidades de Pescadores, Indonesia; Clases "Nai Roshni", Pakistán; Escuelas en Tiendas Móviles, Filipinas; Centros de Aprendizaje No Formales, Sri Lanka.

OTROS ASPECTOS CONCEPTUALES

Es incuestionable que hay ciertas características comunes en los programas de Educación No Formal (ENF) antes presentados. Los siguientes factores proporcionan un marco de trabajo conceptual para considerar cómo la educación no formal puede cubrir las necesidades básicas de aprendizaje.

Flexibilidad del aprendizaje no formal. La ENF puede ser efectiva, particularmente, donde el sistema formal es incapaz de cubrir las necesidades educativas de aquellos cuyos patrones de vida no coinciden con sus preconcepciones; o donde aquellos que han abandonado la escuela no están en capa-

cidad o no se sienten inclinados a volver a unirse al sistema convencional. Es diferente en sus objetivos inmediatos, flexible y se adapta en relación a:

- Edades en relación al nivel del curso.
- Lugar en que se ofrecen las clases.
- Estructura del grado dentro de un grupo.
- Frecuencia y horario de las clases.
- Regularidad en la asistencia.
- Duración de los cursos.
- Metodología de la enseñanza y contenido.
- Modos de evaluación y pruebas.
- Demandas curriculares para acreditación.

Esta flexibilidad significa que los programas no formales deben, de hecho, estar mejor adaptados que la educación formal, para afrontar las necesidades básicas de aprendizaje de los niños, que están fuera de la escuela por las razones ya enumeradas.

Relación entre el aprendizaje formal, no formal e informal. La educación no formal no existe en un vacío social y, por lo tanto, para ser eficaz debe tener lazos horizontales fuertes con el ambiente de la comunidad y los modos pre-existentes de aprendizaje informal. Esto incluye la influencia de la familia, personas mayores, instituciones religiosas y políticas, empleados, sucesos sociales y culturales y los medios de comunicación.

Igualmente, la ENF fracasaría en ser una verdadera alternativa si existiera una dicotomía desventajosa entre ésta y la educación formal. Un Seminario Regional de UNESCO/UNICEF sobre EPU en América Latina, ha llegado a la siguiente conclusión:

“La Educación formal y no formal deben concebirse como mutuamente complementarias. Los programas no formales deben completarse estableciendo y desarrollando nexos con la educación formal. Por otro lado, los programas formales, la organización y los métodos, deben ser flexibles y no formales siempre que sea posible. El principal peligro es que se desarrollen dos sistemas educativos de diferente calidad y prestigio, lo que puede contribuir a perpetuar y aumentar la existencia de disparidades socio-económicas”.²

Motivación, relevancia y funcionalidad. La motivación puede aumentarse a través de mejoras en el ambiente,

lugar en donde se realiza el aprendizaje (con trascendencia en lo material y financiero) y con una alta calidad en la enseñanza (con trascendencia para el entrenamiento antes y dentro del servicio) pero, también, prestando una gran atención al contenido del aprendizaje.

Desarrollo de necesidades. Más allá de la funcionalidad educacional, deben tomarse en cuenta las metas de desarrollo nacionales y locales. Las necesidades de desarrollo sociales e individuales, deben ser expresadas en términos de destrezas, actitudes, como metas vocacionales, económicas, o de manera más general, como el modo de ampliar el entendimiento intelectual y estético.

ENF: ELEMENTOS OPERACIONALES IMPORTANTES

Los programas estudiados fueron creados para afrontar las necesidades de grupos de niños muy diferentes entre sí. Los detalles substanciales sobre las características de los niños que están fuera de la escuela, varían de país a país pero, algunas de ellas son comunes en todos los niños que necesitan apoyo, a saber:

- Son mayores que los niños que asisten a la primaria, pero aún no son adultos;
- Necesitan trabajar, por lo menos, a tiempo parcial;
- Comparados con otros miembros de la sociedad nacional, sufren desventajas sociales y económicas;
- Les faltan los materiales más simples para aprender, como lápices y papel.

Arreglos alternativos no formales. Los preparativos para aprender instituidos de forma natural, varían de acuerdo con los grupos meta y son, además, influenciados por la naturaleza de la institución que organiza el programa y por los recursos físicos y humanos disponibles.

Lugar de aprendizaje. Existen límites sobre el uso de edificios que no sean escuelas. Por ejemplo, la Fundación MOBREAL, de Brasil, aunque no está ligada a las escuelas, tiene criterios claros para seleccionar los lugares:

- Que sean limpios y tengan facilidades sanitarias;
- Que cuenten con muebles y equipos apropiados para las actividades de



Motivación, relevancia y funcionalidad son factores indispensables para el aprendizaje

aprendizaje, aunque estos deben ser simples.

— Deben contar con la posibilidad de preparar y distribuir almuerzo.

Tiempo y duración del aprendizaje.

En el caso del programa **Bosconia - La Florida** de Colombia, en la etapa inicial no se ejerce presión sobre los niños de la calle y se les permite entrar y salir de un centro diurno. A su debido tiempo, se convertirán en alumnos regulares; la intención es recompensarles por las privaciones sociales que han tenido como, también, por la falta de educación. Las etapas progresivas pueden resumirse de la siguiente manera:

virán, nombrada así por San Juan Bosco) con una gran fiesta en su honor. Durante esta etapa comienza a impartírseles educación primaria básica.

Etapa 4. Socialización. Se desarrolla en la Florida, la República de Jóvenes. Este nuevo ambiente está basado en responsabilidad y creatividad y les proporciona la oportunidad de organizar, conducir y evaluar todas las actividades en la que tienen que participar, con la ayuda de los educadores. Algunos de los chicos que entran en esta etapa, todavía tienen que completar su educación primaria (el quinto grado), mientras que otros comienzan la educación

alfabetismo, hasta el nivel de educación básica, punto en el que son cubiertas las necesidades básicas de aprendizaje. Los estudiantes pueden tomar clases de ENF en cualquiera de estas tres etapas: Alfabetismo, postalfabetismo y educación continua, hasta llegar al básico mínimo. Aunque aquí no se toma en cuenta la gradación tradicional por edades del sistema formal, en el programa de estudios de ENF deben incluirse componentes para el progreso y refuerzo del aprendizaje.

Contenido y objetivos. Se encuentran diferencias entre la educación formal y no formal, en los objetivos y metas del programa de estudios, en el contexto del ambiente, aspiraciones y cultura de los alumnos que están fuera de la escuela. En consecuencia, el contenido muestra algunas variaciones.

En América Latina, el importante papel de las ONG's, significa que el programa de estudios se negocia localmente para que pueda cubrir necesidades básicas de enseñanza. Hasta MOBREAL, con una comisión nacional del gobierno de Brasilia, se asegura que los elementos del programa de estudios varíen de estado a estado y de localidad en localidad.

Por lo general, un programa de estudios para los niños fuera de la escuela, consiste en tres componentes principales, todos relacionados con las necesidades básicas de aprendizaje:

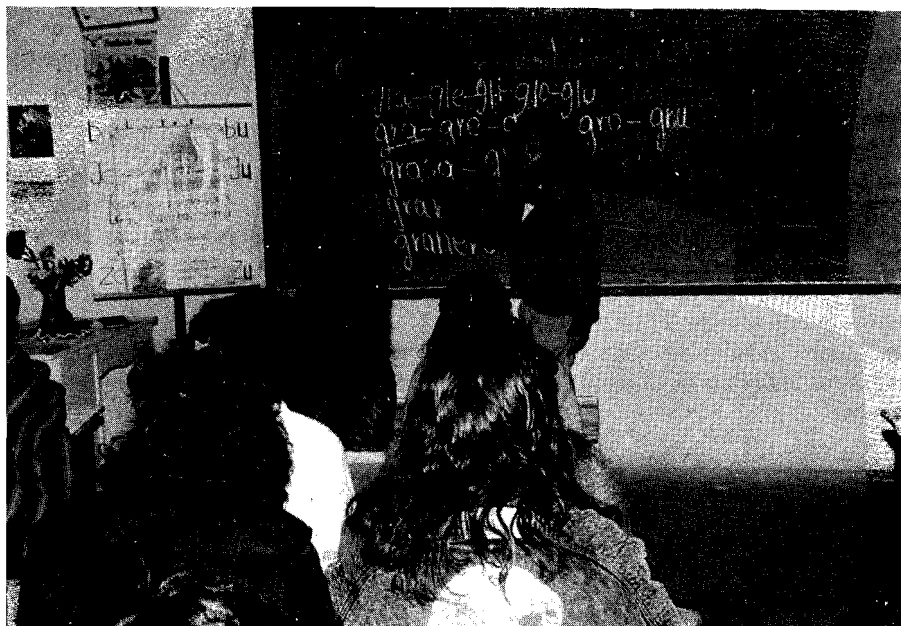
— Alfabetización y destrezas numéricas, proporcionadas a través del lenguaje y de las matemáticas elementales.

— Estudios sociales relacionados con las condiciones locales, que deben incluir conceptos sobre medio ambiente y su desarrollo, los derechos civiles y responsabilidades del ser humano, la estructura política y administrativa del país y su herencia cultural.

— Ciencia y tecnología suficiente y apropiada, para tratar con los problemas diarios de la vida y para mejorar las capacidades vocacionales que cambien positivamente sus condiciones económicas.

Métodos, Materiales y Medios. En resumen, debe cuidarse que los métodos exitosos y los materiales, tengan las siguientes características:

— Los métodos de enseñanza y de aprendizaje, tienen que estar de acuerdo con las necesidades del alumno y con su ambiente, en vez de estar basa-



Los métodos de enseñanza deben estar acorde con el perfil del alumno

Etapa 1. Operación amistad. Esta fase tiene lugar en las calles. Los educadores visitan las "camadas" (grupos de niños que duermen juntos) y se ganan su confianza organizando actividades de grupos que ellos disfrutaban. Después, les invitan a visitar el **Patio**, un club diurno.

Etapa 2. Motivación. La segunda etapa se realiza en "la casa de la libertad", llamada "Liberia". Ahí se les da la oportunidad a grupos de 15 a 20 niños de dormir durante 30 noches; además se les facilita alimentación, recreación, higiene y servicios de salud. Luego de este período se les exige que se queden en las calles durante tres días, para que comparen su vida anterior con lo que el programa les ofrece.

Etapa 3. Personalización. La personalización comienza cuando el niño entra al Programa. Cada nuevo grupo es recibido en Bosconia (la casa donde vi-

secundaria básica. Todos trabajan y se entrenan en talleres.

Etapa 5. Industria juvenil. Esta fase proporciona un paso desde la "educación protegida" hacia la integración al mundo del trabajo, a través de una formación vocacional.

Composición de grupos de aprendizaje. MOBREAL tuvo a su cargo educar a grupos de niños de 9 a 14 años, desescolarizados. La mayor edad refleja el hecho de que a la educación no formal, se la ve como una red de protección para aquellos que se han salido del sistema formal. Otros esquemas son más flexibles y aceptan a niños con una edad muy por encima de la escuela primaria; se destaca que aquellos que tienen más de quince años de edad ya son considerados adultos.

Programa de Estudios. La ENF contiene en sí misma una progresión que va desde un aprendizaje inicial de

dos en lo que dictan las autoridades de afuera. Por lo tanto, los maestros y supervisores necesitan conocer la cultura de sus alumnos.

— Materiales y métodos endógenos deben adaptarse convenientemente.

— Debe mantenerse una atmósfera informal, en la que el aprendizaje se da sin ansiedades.

— Los alumnos progresarán a su propio ritmo y sin una estructura de grado rígida.

— Hasta donde se pueda, el maestro usará el primer idioma de los alumnos e introducirá en forma gradual, el lenguaje utilizado con propósitos comerciales y administrativos.

Acreditación, evaluación y comparación con el sistema formal. Donde existe la posibilidad de continuar estudiando, como en Brasil, se hace necesario que la ENF no ponga en desventaja a sus graduados, con aquellos de la educación primaria formal; por ejemplo, MOBREAL hizo hincapié en que sus programas proporcionen una base para poder continuar estudios más avanzados. No es inevitable que los exámenes finales o modos de llevar a cabo una evaluación continua, deban ser idénticos entre el sistema formal y no formal; pero, en el futuro, la ENF será más sistematizada y se basará en evaluaciones para certificar los logros de sus alumnos. Mientras que algunos países continúan adoptando los métodos y herramientas utilizados por el sector formal para realizar evaluaciones, algunos se han aventurado a probar nuevos métodos, especialmente adaptados a situaciones del aprendizaje no formal.

Más allá de la evaluación de los alumnos, los proyectos de ENF han sido examinados por investigadores de diferentes ministerios y se han publicado numerosos informes en medios académicos. Es usual que los maestros pasen sus informes a los supervisores, quienes comparan la información y la envían a las autoridades regionales o centrales. Los índices que se usan en las estimaciones nacionales o locales son:

- Número de matrículas.
- Promedio de asistencia.
- Regularidad en la asistencia.
- Calificación de los maestros.
- Frecuencia de visitas de los supervisores.

— Promedio de éxito en exámenes.

— Equipo disponible.

Excede a la capacidad de los ejecutores del proyecto, hacer un seguimiento y evaluar medidas sociales más amplias de cambios de actitud, por efectos de la educación primaria no formal, como en los casos de niños de primaria, porque esto no se nota hasta que llegan a ser adultos.

Maestros y su capacitación. Hay varias categorías de maestros para programas de educación no formal, a saber:

— Maestros del sistema formal, especialmente capacitados para enseñar en el nivel primario, que trabajan a medio tiempo;

— Maestros que han sido especialmente capacitados para programas de educación no formal;

— Personal con experiencia en varios campos que no son necesariamente maestros profesionales, como trabajadores sociales, trabajadores educadores, educadores populares, especialistas en información, extensionistas en salud, agricultura, etc.;

— Voluntarios, incluidos jubilados, estudiantes y clérigos.

Recursos financieros y otros. Los principales recursos económicos de la ENF provienen de:

- Gobiernos nacionales o locales;
- Donaciones voluntarias y de ONG's, incluyendo organizaciones religiosas;
- Agencias intergubernamentales;
- Ayuda multilateral y bilateral.

Las donaciones en efectivo y en especies, son hechas por la comunidad meta; por ejemplo, a través de concesiones de tierras, mano de obra para construcción y enseñanza voluntaria. A manera de ejemplo, las primeras etapas del proyecto Bosconia - La Florida, en Colombia, son financiadas por la Ciudad de Bogotá (no por el Ministerio de Educación); pero la etapa final -Industria Juvenil- tiene que cubrir sus propios gastos a través de la venta de sus productos. La comunidad ha donado tierra para que se edifique **Bosconia - La Florida.**

Las donaciones de organizaciones religiosas son también de gran importancia; predominan las de la Iglesia Católica.

Formulación de políticas, planificación y organización. En muchos casos, es el mismo gobierno nacional, el que toma la responsabilidad de un

programa y establece la ENF dentro de su estructura o crea un departamento por separado. Esto tiene la ventaja de que exista una política obligatoria claramente expresada en favor de la ENF; ello sugiere flexibilidad. Por ejemplo, Etiopía tiene un Departamento independiente de Educación No Formal, que se encarga de ejecutar la Campaña Nacional de Alfabetización.

Sin hacer juicios políticos, es difícil estimar si esta propuesta descansa en la misma dirección o en dirección contraria al racionalismo impuesto en Brasil. Durante la actividad de ENF de la Fundación MOBREAL hasta 1985, a nivel primario, hubo cooperación entre la Secretaría de Educación Primaria y Secundaria del Ministerio de Educación (SEPS), la Oficina de Coordinación para Educación Primaria y Secundaria, las Secretarías Estatales de Educación (SES) y MOBREAL. El gobierno determinó, en ese año, que la recién establecida Fundación Nacional para la Educación de Adultos y Jóvenes (EDUCAR), que reemplazó a MOBREAL, debería pasarle la responsabilidad de educar a los niños de primaria a SEPS y SES. Durante un tiempo, EDUCAR continuaría asesorando y apoyando el entrenamiento de maestros, pero la intención era la de "municipalizar" el sistema.



La Educación No Formal es complemento de la Educación Formal

SUGERENCIAS Y CONCLUSIONES

Un sistema agrandado de educación no formal, paralelo a la educación formal, debe ofrecer una solución donde ésta última no exista, le falte flexibilidad o sea incapaz de atraer y retener alumnos. El diseño de un sistema así, dependerá de las condiciones locales y de las necesidades de la población meta escogida, las estructuras sociales y administrativas, financiamiento disponible y los recursos materiales y humanos. La planificación y ejecución puede variar de acuerdo a los siguientes factores:

- Analfabetismo rural masivo.
- Marginalización urbana.
- Diferencias étnicas y culturales entre las minorías y la mayoría de la sociedad.
- Empleo para niños jóvenes.
- Privaciones sociales entre los niños de la calle.

Diferencias entre la educación formal y la no formal. El modo en que los maestros se comportan en clase no ha sido normalizado, ni tampoco existe un currículum universal de estudios de educación formal. La educación no formal está caracterizada por una variación aún mayor en su estructura, contenido curricular y metodología; pero, ambas alternativas, pueden ser útiles para cubrir necesidades básicas de aprendizaje. Ninguno de los dos métodos invalida al otro, aunque las diferencias se mantienen en los métodos de evaluación y acreditación.

Los planificadores tienen, por lo tanto, que basar su juicio en la situación de los alumnos, cuando tengan que decidir si cubrirán las necesidades básicas de aprendizaje y la Educación Primaria Universal, a través de una expansión de la educación formal o la implementación de un sistema de educación no formal.

Identificación de las necesidades de los alumnos. Las decisiones y sus efectos de organización, se tomarán sobre la base de lo que es más apropiado y eficaz para los futuros alumnos. Mientras que los niños de la calle de América Latina y la comunidad Agta de Luzón pueden, por ejemplo, ser contrarios al método didáctico vertical, otras sociedades más estratificadas puede que no tengan objeción, aunque la intención de la educación es reducir o remover divisiones sociales de toda una vida.

Para identificar necesidades específicas de aprendizaje y la practicidad del currículum es necesario estimar las características del grupo escogido en términos de:

- Tiempo disponible;
- Distancia que cubren diariamente;
- Ocupaciones anteriores;
- Prácticas de salud;
- Conocimientos científicos anteriores;
- Niveles de alfabetización de la familia y el ambiente;
- Estructura social; etc.

Criterios para juzgar la calidad de la ENF. Vale la pena llevar a cabo programas de ENF, no porque es barata, sino porque es necesaria para que los niños sin acceso a la educación primaria formal puedan aprender. La calidad de la ENF debe juzgarse sobre la base de sus capacidades, para responder a las necesidades básicas de aprendizaje de los niños.

Necesidad de motivar a los alumnos. Es difícil suponer que las personas que han tenido poco o ningún contacto con la educación, puedan saber cuáles son los beneficios que ellos o sus hijos pueden obtener de ella. Todos los que han abandonado la escuela, llevan consigo una experiencia negativa a la que deben sobreponerse.

Asegurada la asistencia, esto no significa que la motivación será permanente; por ejemplo, el Comité Coordi-

nador de la Escuela Filodehambre, de Colombia, debía componerse de maestros, padres y alumnos; pero los dos últimos grupos carecían de tiempo e interés.

Planificando la adaptación de la ENF a situaciones específicas. Existen varios modelos disponibles y cualquiera puede ser adaptado a una situación específica. La institución que auspicia el programa tiene que asegurarse que maestros y alumnos estén respaldados por lo siguiente, para:

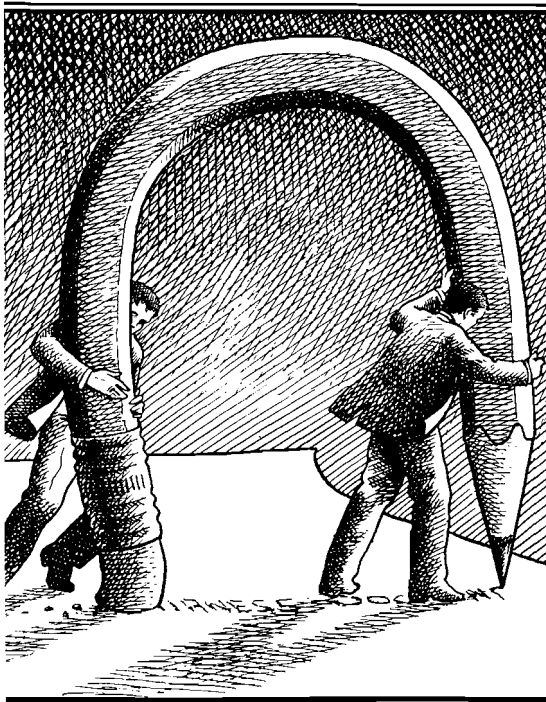
- Facilidades físicas (edificio, muebles, etc.);
- Materiales de enseñanza;
- Currículum apropiado para el grupo meta;
- Reclutamiento y capacitación de maestros;
- Monitoreo de asistencia y progreso de los alumnos;
- Certificación de logros de los alumnos;
- Progresión a una educación futura formal, no formal o informal;
- Evaluación del impacto a corto y largo plazo.

Todos estos puntos tienen consecuencias financieras. Más aún, si se ejecuta un programa a gran escala, sin verificar sus componentes y eficacia, pueden perderse escasos recursos y alentar una reacción contra la educación. Por lo tanto, existe una fuerte razón para realizar proyectos pilotos y de cooperación entre todas las agencias relacionadas.

Para la continua adaptación de la currícula, se necesita un sistema válido de retroalimentación, a través de informes de maestros y alumnos, inspecciones, exámenes, estadísticas y hasta donde sea posible, una evaluación de impacto. ■

REFERENCIAS

1. UNICEF. 1988. The State of the World's Children. Oxford/New York: Oxford University Press, Table 4, pp. 70-71. Figures from this Table are combined with those of the UNESCO Office of Statistics, 1987.
2. UNESCO/UNICEF. 1987. Meeting the Challenge of Basic Education and Literacy in Latin America and the Caribbean, Child, Family, Community Digest 24. Paris UNICEF, p. 13



10 puntos para una educación

El CEAAL es una organización regional que agrupa a más de 100 organizaciones no-gubernamentales (ONG's) que trabajan en la Educación Popular en todos los países de la región. Es el organismo regional del Consejo Internacional de Educación de Adultos. El crecimiento de las ONG's ha sido explosivo durante la década de los ochenta. Su aporte al desarrollo democrático en la base social es cada vez más reconocido a lo largo y ancho de nuestra América.

Aquí presentamos 10 puntos relevantes que se deben tener en cuenta en la propuesta de Educación para Todos.

1. Hoy se asiste en América Latina a una creciente emergencia de la democracia política. La Educación para Todos debe inscribirse en un esfuerzo por profundizar la democracia en todos los niveles, especialmente en el de la producción y socialización de conocimientos. Sin embargo, la educación por sí sola no resolverá los problemas. Otros esfuerzos deben hacerse para ampliar la democracia, especialmente en el campo del desarrollo económico-social y de la soberanía popular. La cuestión de la deuda externa es un punto crucial.

El Programa de Educación para Todos debe expresar entonces una clara decisión política de hacer de la Educación de Adultos una dimensión sustantiva de este proceso democratizador. En términos generales esto debe significar:

- Promover la participación amplia de las organizaciones sociales y de los movimientos populares y ciudadanos en la formulación de las políticas nacionales de Educación para Todos;
- Concebir la Educación para Todos como un "movimiento social que está en el Estado y en la sociedad civil, asentada sobre la participación democrática y sobre una nueva pedagogía participativa y humanista en la perspectiva de una cultura de paz, democrática y basada en el pleno respeto de los derechos humanos. Etc.
- Especial participación deben tener los educadores en este empeño.

2. La Educación para Todos debe generarse a partir del reconocimiento de la capacidad participativa de las comunidades, organizaciones y movimientos sociales. Ello será lo que asegure un "sistema" de Educación para Todos que funcionando con un principio de totalidad (acciones estratégicas) asuman la complejidad y heterogeneidad cultural de sus participantes.

3. Corresponde al Estado animar y dinamizar este proceso, en la perspectiva de una democracia participativa. La complementación y cooperación horizontal entre el Estado, las ONG's y las organizaciones y movimientos sociales permite consolidar tal dinámica y responsabilidades.

4. La Educación para Todos debe promover la auto-

mía y el respeto de la diversidad cultural de las comunidades en la perspectiva de garantizar la apropiación y la recreación de los elementos fundamentales de tal diversidad para la participación en la vida social y en la generación de acciones de mejoramiento de la calidad de vida.

5. La propuesta de Educación para Todos no debe crear circuitos paralelos, yuxtapuestos (alfabetización, capacitación para el trabajo, educación formal de adultos, promoción comunitaria, etc.). Se requiere de la acción conjunta de varios sectores y la coordinación de las entidades gubernamentales, no-gubernamentales y sociales que actúan en el área de salud, trabajo, mujer, desarrollo comunitario, etc.

6. La propuesta debe considerar áreas claves, interrelacionadas e interdependientes, por ejemplo:

- Alfabetización y post-alfabetización;
- Educación básica;
- Educación popular; etc.

7. Se debe incluir procesos técnicos de apoyo, entre los cuales señalamos:

- El proceso pedagógico orientado a los modos de producción de conocimientos y de interpretación de la realidad, de cara al conocimiento universal y las necesidades humanas que plantean un desarrollo con calidad de vida.
- El proceso de planificación que articula (con enfoque participativo) la práctica institucional y educativa de los distintos sectores y actores de la Educación para Todos.
- El proceso de formación y capacitación de educadores populares, administradores, técnicos y promotores de base, capaces de orientar el desarrollo de la propuesta y gestionar los proyectos pertinentes en base a una metodología democrática y participativa.

8. Se deben reforzar los compromisos políticos por erradicar el analfabetismo en la próxima década, especialmente a través de esfuerzos sostenidos de la expansión de la educación a todos los latinoamericanos.

9. Para lograr los ambiciosos propósitos de la Educación para Todos se deben hacer esfuerzos en el Norte y en el Sur tendientes a renegociar una deuda externa que, más que impedir el desarrollo de este programa, profundiza la marginación de vastas capas de latinoamericanos. En particular, impulsar mecanismos de reinversión de la deuda externa en Educación para Todos, tanto en el sector gubernamental como en el no gubernamental, tal como se ha hecho en otros sectores.

10. Finalmente, se deben crear mecanismos permanentes para impulsar la participación creativa y descentralizada de los ONG's que trabajan en educación popular.

Francisco Gutiérrez

20 años de lenguaje total

Pasado y presente del Lenguaje Total y Pedagogía de la Comunicación, como alternativa educativa. Un método novedoso y revolucionario. ¡Popular-popular!

En 1969 un pequeño equipo de educadores visionarios establecen en Lima (Perú) el Centro Latinoamericano del Lenguaje Total. Unos años más tarde, el Centro se traslada a Costa Rica en donde sigue funcionando como Instituto Latinoamericano de Pedagogía de la Comunicación (ILPEC).

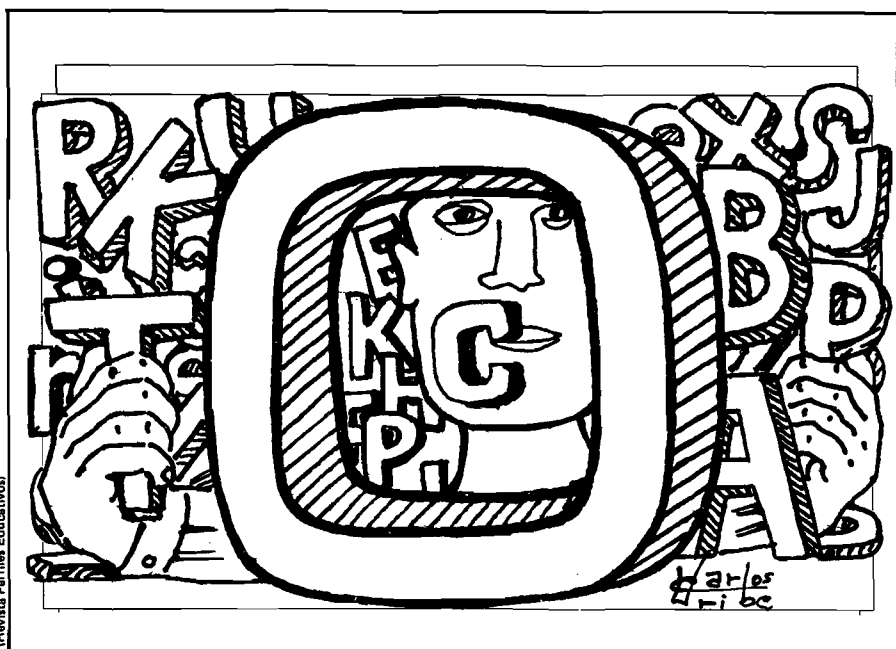
Aunque pueden y deben diferenciarse dos etapas claramente definidas en la breve historia de esta nueva corriente educativa¹ hay que reconocer, sin embargo, la existencia de un hilo conductor, de un propósito común y de más metas permanentemente presentes en el proceso vivido durante estos veinte años.

"La fidelidad a los valores que impregnan la propuesta inicial es a juicio de Cirigliano, más significativa e importante que las modificaciones introducidas. Aunque la propuesta se cambie a sí misma por la solidez de la confrontación con la realidad, mantiene identidad y continuidad. Conserva lo sustancial: El compromiso axiológico".²

Este compromiso de valores se orienta hacia la búsqueda de una comunicación tal, que su puesta en práctica, apunte hacia un nuevo modelo de humanismo y hacia un socialismo nuevo.

"De allí un primer intento de respuesta —ingenua, diría después Paulo Freire— al querer introducir los medios de comunicación social dentro de la escuela. Buscábamos escolarizar los medios para que los estudiantes pudieran servirse críticamente de ellos. Creíamos,

Francisco Gutiérrez, español. Director del Instituto Latinoamericano de Pedagogía de la Comunicación, ILPEC, con sede en Costa Rica.



en ese entonces, que ofreciendo a cada educando, los instrumentos necesarios, podrían defenderse contra la masificación y mitificación tan características de quienes **consumen** técnicas de comunicación en forma pasiva. Dominando la semiótica y la creatividad, sosteníamos teóricamente, el educando reduciría las probabilidades de ser un nuevo objeto a merced de las fuerzas externas y aumentaría como sujeto, las probabilidades de dominarlas, permitiéndole ser un **consumidor** inteligente, selectivo y crítico de los medios de comunicación social".³

Este aspecto, se completa con otro no menos importante: Lograr que el educando sepa y pueda expresarse, construya su propio lenguaje, pronuncie su palabra, y en consecuencia signifique su vida, al significar su mundo.

Este punto de partida⁴ que fue am-

pliamente planteado en diferentes publicaciones del ILPEC⁵ y que se intentó llevar a la práctica, permite explicar los programas educativos puestos en marcha, las investigaciones realizadas y los libros publicados en esa etapa.

ANÁLISIS CRÍTICO DE LA PRIMERA ETAPA (1969-1979)

Durante la primera década, el Lenguaje Total tiene como objeto de estudio la comunicación social dentro del sistema escolar. Teórica y prácticamente la búsqueda se centra en la puesta en marcha de un proceso pedagógico que haga posible la apropiación crítica e inteligente de los mensajes que le llegan al educando por los más diversos lenguajes, pero sobretudo por la "comunicación escolar" y los llamados "medios de comunicación social".

"Esta pretensión atraviesa por la urgencia de modificar las formas autoritarias que hoy se dan en el manejo de la escuela y de los medios de comunicación social, hacia formas democráticas y participativas. Es la urgencia por una comunicación que permita, justamente, una apropiación crítica del mensaje. De allí la insistencia en una escuela que, al utilizar en su currículum los medios de comunicación social, permita y exija una interacción permanente del educando con la vida y de los educandos entre sí"⁶

Primero en Perú y luego en Colombia, México y Argentina, se ponen en marcha novedosas experiencias con la metodología del Lenguaje Total⁷; más tarde en Costa Rica y España se desarrollan experiencias mucho más ambiciosas⁸. Incluso en la Universidad Nacional de Costa Rica se instaura a nivel de bachillerato y licenciatura una novedosa carrera universitaria con el nombre de Pedagogía de la Comunicación.

El proceso pedagógico resulta sumamente rico e innovador a todos los niveles: Primario, secundario y universitario. La acumulación de estos resultados y su análisis crítico posibilitan la superación dialéctica que no se pudo lograr en el transcurso de la primera etapa.

"Durante los primeros tres años apenas si se esboza esa contradicción porque la misma supervivencia del proceso urgía enfatizar el cumplimiento de las tareas relativas a la fundamentación teórica y a la sistematización metodológica más que a percibir contradicciones entre esa fundamentación y esa sistematización con la realidad latinoamericana"⁹.

El análisis crítico de la contradicción del sistema escolar que se recoge en el libro "Educación como praxis política"¹⁰ no solo es el testimonio más claro de esta primera etapa sino el requisito obligado del proceso educativo que se está viviendo en la segunda.

EL PRESENTE: PEDAGOGIA DE LA COMUNICACION COMO EDUCACION POPULAR

La contradicción detectada en la primera etapa permite comprobar que las estructuras y condicionamientos políticos del sistema escolar son el más serio impedimento al proceso del lenguaje total. "La escuela —con su anclaje en un concepto de hombre a-histórico,

se incluía como sepultura oculta del proceso. Pero ese proceso, por definición estuvo siempre abierto a la crítica, a exigir la crítica no por virtud, sino por imperativo metodológico.¹¹ En esa apertura radicó su posibilidad de superación. Fue precisamente la primera experiencia de educación no escolarizada¹² la que permitirá a la postre, revertir los términos del dilema en que se atasca el proceso. Con el descubrimiento de las limitaciones técnicas y por la profundización crítica a la escuela, se ponen de manifiesto las alternativas político-ideológicas del proceso.

Estos elementos sustantivos del lenguaje total se descubren como consecuencia de la liberación de la metodología, al producirse el rompimiento del vínculo entre la estructura escolar y la mentalidad inalterable de los docentes.

Se plantean algunos de esos elementos (principios) que aunque inherentes al lenguaje total, corrían el riesgo de permanecer ajenos a la práctica educativa.

Pedagogía de la Comunicación y Metodología del Lenguaje Total: El Lenguaje Total nace como una metodología que busca enfrentar críticamente al educando con los mensajes de los medios; se desarrolla y profundiza al evaluar y sistematizar la aplicación de las tres lecturas (denotativa, connotativa y estructural) así como algunos otros aspectos relevantes y pertinentes de la semántica y del estructuralismo.

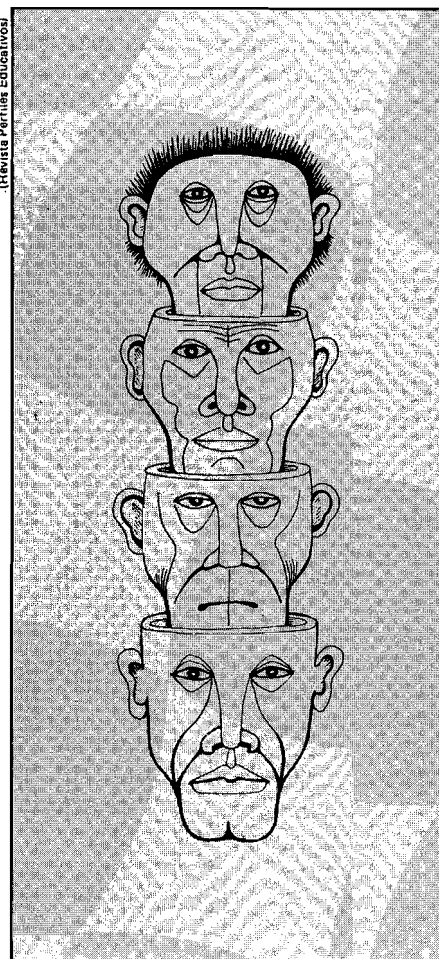
El paso del lenguaje total como metodología a la Pedagogía de la Comunicación, es fruto de la necesaria confrontación con la realidad socio-política, que la misma metodología incorpora como parte del proceso en el estudio situacional.

El "manifiesto por una Educación Comprometida" es tal vez la ventana a través de la cual logra vislumbrarse¹³ la diferencia que el proceso había delimitado entre metodología del Lenguaje Total y Pedagogía de la Comunicación, como alternativa educativa.¹⁴

La Pedagogía de la Comunicación como Proceso Participativo: Las experiencias en educación popular desarrolladas en la segunda etapa demuestran desde la práctica que la participación es otro de los elementos constitutivos de la Pedagogía de la Comunicación. Fue precisamente en su utilización mecánica donde la metodología logró aplicarse como catalizador del proceso, se produjo el encuentro de los integrantes de un colectivo (grupal-comunidad), dispuestos a confrontar entre sí, con entera libertad, sus puntos de vista e intereses en torno a un tema determinado.

La participación del educador tiene que ser cualitativa y cuantitativamente diferente a la de los educandos. El educador, el coordinador, líder político o dirigentes gremial, están llamados a proporcionar la información y los conocimientos que se requieren y que se espera de ellos, para llevar a feliz término, los procesos educacionales que comprometen el destino del colectivo.

Pedagogía de la Comunicación como proceso dialéctico: El lenguaje total es una metodología esencialmente dialéctica. Se parte de la práctica por el estudio situacional, se hace un análisis exhaustivo de esa realidad por medio de las tres lecturas y se regresa a la prác-



(Revista Perfiles Educativos)

tica por la creatividad interdisciplinaria o por el trabajo creador que el colectivo tiene que realizar. Cada uno de los pasos de la metodología no busca el logro de objetivos en forma lineal sino que su práctica responde necesariamente a una interacción dialéctica. El estudio situacional fundamenta el proceso y actúa como el gozne sobre el cual gira todo el engranaje. En consecuencia, no se trata de un estudio previo al proceso, sino que tiene que darse en forma permanente y enriquecedora durante todo el proceso. Fundamenta cada una de las lecturas, pero a su vez, se enriquece con el resultado de cada una de ellas.

Esta misma relación dialéctica se da pero con más fuerza, entre las tres lecturas. Cada una de las lecturas hace posible los análisis específicos sobre aspectos muy concretos de la realidad. Es así como las abstracciones tienen que descender necesariamente a situaciones concretas (lectura denotativa), que dan paso a una serie de acciones que se puntualizan por medio de los últimos pasos de la metodología.

Lectura Connotativa como fundamento del conocimiento: La lectura connotativa es el paso más importante en el proceso metodológico del lenguaje total. Desde el punto de vista educativo, significa re-descubrir y re-valorar al educando como sujeto del proceso

educativo, no solo desde el punto de vista de agente activo, sino desde su vivencia subjetiva, desde su creación imaginativa y desde su percepción intuitiva.

Todo proceso educativo que no arranque y se alimente permanentemente en la intuición, los sentimientos, la emotividad y la imaginación, está trabajando en falso, porque necesariamente lleva a "imponer la verdad", desnaturalizándose como proceso educativo por esa misma imposición.

En este proceso dialéctico la lectura connotativa juega un papel prioritario. "Con la connotación se incorpora la importancia de otra dimensión del conocimiento que, en la teoría del conocimiento occidental, se ha descuidado: La lectura de la dimensión a-racional, emotiva, espontánea, subjetiva..."¹⁵

Lo lúdico como lubricante metodológico: La metodología del lenguaje total supone necesariamente un ambiente lúdico. Existe en el ser humano, tanto en el niño como en el adulto, una tendencia natural a las relaciones lúdicas.

El juego supone, ante todo, gozo, alegría y esparcimiento por lo que su objetivo inmediato no es tanto la productividad (que no debe faltar) cuanto unas

relaciones lúdicas como componente metodológico. "Precisamente el gozarse en el gozo colectivo permite despejar el camino que lleva a la comprensión de los problemas que afectan al grupo"¹⁶

En síntesis, se trata de re-crear la realidad para, colectiva y gozosamente comprender lo que esa realidad es y significa para el grupo. Pero como asegura Gustan Bally¹⁷ el juego como elemento vital de re-creación (y pro-creación) conlleva un resorte espiritual que ya Edgar Céspedes logró recuperarlo, como una dimensión de amor que debe presidir toda relación humana¹⁸. Este resorte es el que de alguna manera pone de manifiesto que es prácticamente imposible separar el aspecto lúdico de todo proceso participativo y dialéctico por cuanto la participación dialéctica es necesariamente creación en su doble dimensión de re-creación y pro-creación.

PEDAGOGIA DE LA COMUNICACION SOCIALMENTE PRODUCTIVA (E.S.P.)

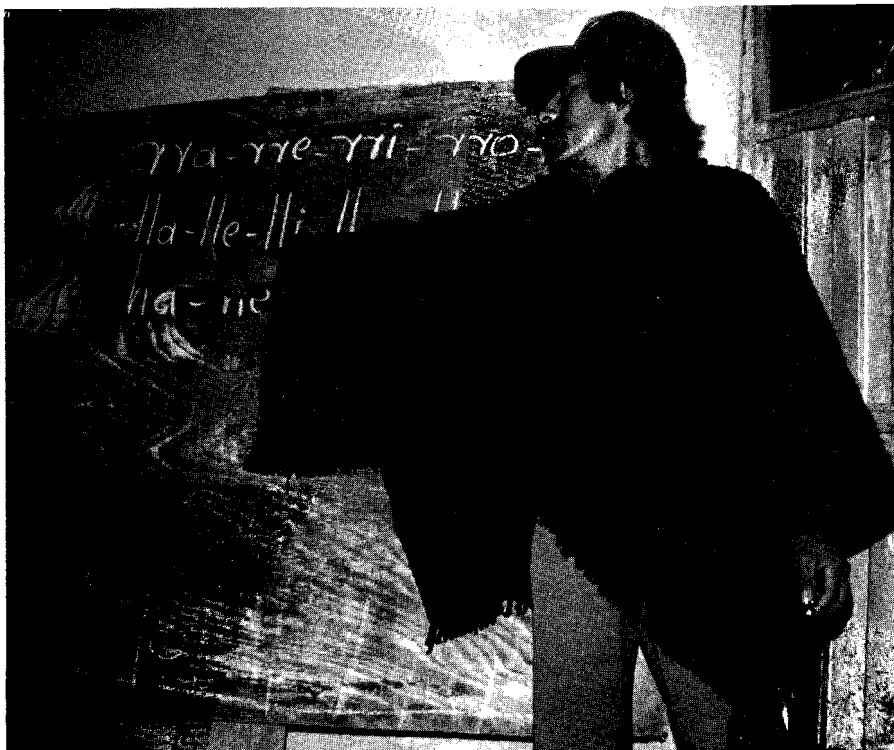
Las experiencias de la Pedagogía de la comunicación con los sectores populares llevan al convencimiento "de que lo situacional del hombre es doble solo en la esfera de la producción, en esa totalidad concreta, en la cual cotidianamente se inserta el hombre para hacer y para ser"¹⁹. De allí que será en el contexto de los procesos productivos, en donde la Pedagogía de la Comunicación logrará encontrar nuevos derroteros y las nuevas pistas derivadas de los retos de una búsqueda obligante y esperanzadora.

Señalamos a continuación algunos de esos hitos.

El trabajo creador del hombre como fundamento de la E.S.P. La expresión creadora —siempre presente en el Lenguaje Total— será válida en la medida en que parta de la realidad social que intenta aprehender²⁰.

Si se admite que el hombre se realiza en el trabajo y si este es el elemento catalizador de toda la vida del individuo, y el medio eficaz para alcanzar un conocimiento exacto y realista de la naturaleza²¹ no es comprensible cómo puede darse educación popular que no sea al mismo tiempo educación en el trabajo y cómo puede existir una capacitación para el trabajo que no sea al mismo tiempo educativa.

Es trabajo-productivo asociado, como espacio educativo. Los signos de



La expresión creadora está siempre presente en el Lenguaje Total

pobreza en que viven millones de latinoamericanos, ponen de manifiesto la existencia de muchas prácticas de educación popular inadecuadas y caducas.

El discurso dialéctico, muchas veces retorcido y justificante ha terminado desvirtuando la práctica, desligándola del sustento teórico que toda práctica requiere.

El pueblo se apresta a mantener su vida, se dedica a la producción de alimentos básicos para autoconsumo, al uso de recursos naturales para mantener la salud, a la reivindicación de derechos vitales sobre tierras rurales, a la solidaridad en emergencias y a la autodefensa popular.²² Solo en este contexto adquieren validez las prácticas educativas con los sectores populares, por lo que la educación socialmente productiva, concibe las condiciones sociales inherentes a la reproducción material de la vida del pueblo, como un espacio privilegiado de articulación de las vivencias de lo cotidiano con los procesos macrosociales.

El trabajo-productivo como punto de partida para un proceso de desarrollo no economicista. La Educación Socialmente Productiva es esencialmente contraria a la racionalidad económica dominante. Esto porque desde la práctica concreta se trata "de dar contenido y movimiento a un quehacer económico popular de carácter colectivo, en donde el trabajo está dominado por un cálculo económico, está inmerso en un conjunto de elementos constituyentes y lo económico propiamente tal se suma al crecimiento personal, la proyección social e ideológica, el quehacer cultural, etc., que se entremezclan para formar una unidad inseparable, en donde cada aspecto juega un papel inseparable".²³

CONCLUSIONES

Es un hecho palpable que el sistema dominante viene apoyando, con mucha fuerza y contenido económico, a lo largo y ancho de América Latina, a numerosos grupos productivos desde la dimensión economicista con la pretensión de superar así, el conjunto de problemas sociales que afectan a las mayorías pauperizadas. Contra estas medidas impulsadas por los gobiernos y por las transnacionales, surgen experiencias

productivas populares con una concepción de desarrollo no impuesto sino nacido de las propias organizaciones y movimientos populares.

En esta concepción de desarrollo se destaca como ingrediente básico "el equilibrio entre los factores que dan contenido económico y los principios que le dan contenido social"²⁴. El logro de este equilibrio supone que aunque la actividad productiva se constituya en el eje principal del proceso, esta tiene necesariamente que estar enmarcada en un contexto sociopolítico con claros alcances organizativos tendientes a la constitución de movimientos sociales concretos.

Es evidente que los elementos de esta nueva forma de pensar el desarrollo y la vida social, llevan implícitos innumera-

merables desafíos que es preciso vencer para constituirse verdaderamente en movimientos sociales con posibilidades de transformación.²⁵

En resumen, la adecuada integración de los criterios economicistas con los de rentabilidad social, exige inventar y poner en marcha formas alternativas de producción que puedan insertarse en el mercado capitalista dependiente, "Gestar y producir, por ejemplo, nuevas propuestas tecnológicas, redes de comercialización que materialicen la unidad de los productores populares, capacidad colectiva para planificar aspectos básicos de la vida comunal, y todas aquellas innumerables iniciativas que la creatividad popular diseñe para que sus portadores sean cada día más dueños de sus destinos."²⁶ ■

REFERENCIAS

1. En una primera etapa (1969-1979) las experiencias del Lenguaje Total giran en torno a la educación escalanzada. La segunda etapa (1979-1989) más conocida como Pedagogía de la Comunicación, se concentra en experiencias de educación popular.
2. De no indicarse otra fuente, las citas han sido tomadas del libro que sobre el mismo tema publicará próximamente la Editorial Humanitas de Buenos Aires.
3. Página 9.
4. Para nuestra sorpresa, ese punto de partida que nosotros vislumbramos a principios de los 70, lo encontramos en el día de hoy en el libro *Educación Popular en América Latina* publicado por CESO (La Haya) en 1988. "Frente a la educación masificadora que propone el sistema escolar en nuestros países y, sobre todo, frente a la acción masificante y agobiante que plantean los medios de comunicación, en que la cultura es entendida como manipulación y consumo, la educación para los movimientos sociales se plantea la búsqueda de la personificación y la humanización de las relaciones sociales".
5. Entre las principales de esa época cabe señalar: *El Lenguaje Total en el proceso de Educación Libertadora*, *El Lenguaje Total: Pedagogía de los medios de comunicación*, *Idiogenomatesis en el Lenguaje Total: praxis del método*.
6. Página 9.
7. A este período corresponde la publicación de *El libro de los niños del pueblo, Hacia una pedagogía basada en los medios de comunicación social: Experiencias concretas en América Latina*.
8. La experiencia de Costa Rica aparece en *Idiogenomatesis del Lenguaje Total* y en *Nuevas experiencias Pedagógicas en América Central* y las de España están recogidas en *Educación de Adultos, reto, experiencia y futuro*.
9. Página 3.
10. Gutiérrez, Francisco: *Educación como praxis política*, Siglo XXI Editores.
11. Página 16.
12. Experiencia de Talamanca que se inicia en 1978 fue la primera experiencia de educación desescolarizada o educación popular.
13. Gutiérrez, Francisco, *El lenguaje total como alternativa pedagógica para el cambio: Glosario al credo de política-educativa del grupo de Pedagogía de la Comunicación*, Congreso Educación y Cambio en Tilarán.
14. En 1981 la OEI publica *Pedagogía de la Comunicación como Alternativa* de Francisco Gutiérrez.
15. Página 67.
16. Metodología Participativa en los procesos educativos. ILPEC-OEI, Madrid, España, 1987.
17. Bally, Gustan, *El juego como expresión de libertad*, FCE, México.
18. Céspedes, Edgar, *La connotación del pensamiento mágico al pensamiento religioso*.
19. Página 23.
20. Página 68.
21. Gutiérrez, Francisco, *Educación como praxis política*, Siglo XXI Editores, Pág. 136.
22. Howard, O. Gilda, *La vida cotidiana*, Ediciones Minga, Santiago de Chile, 1987.
23. Pazeto, M. Jorge, "Autogestión productiva como proceso de formación y desarrollo popular", en *Educación Popular en América Latina*. CESO Paperback No. 4. La Haya 1988.
24. Op. cit. Página 105.
25. Op. cit. Página 110.
26. Gutiérrez Francisco, "Principios y puntos críticos de la E.S.P." en *Entre Líneas*, No. 3, abril 1988, FEUP, Madrid, España.



Es necesario apoyar la Educación Intercultural Bilingüe

Martha Rodríguez

Educación indígena

La sociedad ecuatoriana es multicultural y pluricultural. La educación de los indígenas debe ser prioridad uno. Ellos tienen que recuperar su espacio natural, deben ser dueños de su propio destino y... de los medios de comunicación.

A partir de la llegada de los españoles a tierras americanas, el castellano fue tomado como lengua oficial y el quichua como lengua inferior, eliminándose a las demás lenguas existentes en los diferentes pueblos indígenas de esa época. Las escuelas coloniales se constituyeron en lugares de adoctrinamiento y adiestramiento; la educación del indígena tenía su razón de ser en la medida que coadyuvaba a su explotación, "se le enseñaba la sumisión total y el respeto sin discusión al amo y a la religión"¹ Era una pedagogía caracterizada por la fuerza, el maltrato, el autoritarismo y la aculturación.

Con el advenimiento de la independencia, la situación del indígena cambió muy poco. El objetivo de la educación en esta etapa era la integración del indio a la "civilización".

En 1906 se obliga mediante la Ley Orgánica de Instrucción Pública a que todo dueño de predio rural, sostenga una escuela donde puedan reunirse veinte o más niños de los jornaleros o dependientes; sin embargo estas escuelas nunca funcionaron. Pero es en la Constitución Política del Ecuador de 1945, en donde se establece por primera vez que en donde exista mayoría de

población indígena se usará, además del castellano, la lengua aborígen. En 1978, mediante referendum, se adopta una Nueva Constitución, la cual reconocía el castellano como lengua oficial y las lenguas aborígenes como integrantes de la cultura nacional.

En 1981, mediante Acuerdo Ministerial, se oficializa la educación bilingüe bicultural en zonas de población indígena, tanto para planteles primarios y medios. En 1983, se reforma la Constitución de la República, disponiéndose que en áreas de predominante población indígena se usará para la educación el idioma indígena y el castellano como lengua de relación intercultural. En 1986 se establece un convenio entre el Ministerio de Educación y la GTZ de Alemania Federal, para llevar a la práctica la educación bilingüe en la primaria. Pero el hecho más relevante es la creación de la Dirección Nacional Indígena Intercultural Bilingüe en 1988; con esto, la responsabilidad de la educación indígena —alfabetización, pre-primaria, primaria, secundaria— se delega a las organizaciones indígenas representadas por la Confederación de Nacionalidades del Ecuador (CONAIE). Se cristaliza así, una de las principales reivindicaciones del movimiento indígena: El derecho a la educación intercultural bilingüe y a la posibilidad de dirigir este proceso, dada la incapacidad del Estado de enfrentar esta tarea.

MODELOS EDUCATIVOS

En el proceso de educación indígena se encuentran claramente diferenciados tres modelos educativos. Cada uno de éstos conlleva cierta posición política e ideológica a saber:

Modelo de castellanización. Este se halla vigente desde la dominación española y responde a una ideología de los sectores dominantes. Parte de la consideración del indígena y su cultura como inferiores y carentes de ningún valor, por lo que es indispensable la integración del indígena al modelo de desarrollo occidental.

Emplea únicamente el castellano en el proceso educativo que corresponde a la educación formal impartida por el Estado. Los contenidos no establecen ninguna diferencia con los destinados a las escuelas de la ciudad, por lo que no tiene ninguna relación con la vida del campo.

Modelo transicional. Surge por las limitaciones y fracasos del modelo de castellanización. Utiliza las lenguas indígenas para la educación de los primeros años, con la finalidad de introducir el castellano con más facilidad; de allí el carácter transicional de este método. Los contenidos educativos son los mismos en el idioma indígena y en castellano, es decir se ignoran las diferencias semánticas de los dos idiomas. Además se usa la ortografía del castellano, para facilitar la "transición a la castellani-

Martha Rodríguez, ecuatoriana. Realiza estudios de Antropología en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador.

zación", sin tomar en cuenta la realidad fonológica del idioma indígena. Implícitamente, este método —al igual que el anterior— sostiene la inferioridad de las lenguas indígenas y de su cultura.

Modelo de mantenimiento o intercultural bilingüe. Parte del respeto a las lenguas y culturas indígenas, por lo que busca el fortalecimiento de la identidad cultural de las nacionalidades indígenas. El objetivo de la educación no es la integración a la sociedad mestiza, sino que busca una relación en términos de igualdad. Así, se persigue el aprendizaje de dos sistemas culturales y lingüísticos con sus estructuras fonológicas y semánticas respectivas.

Se reivindica el uso de las lenguas indígenas como lenguas oficiales de educación. El castellano es la segunda lengua, mediante la cual se establece la relación intercultural. La comunidad se convierte en la planificadora de este proceso de aprendizaje, rescatando los conocimientos ancestrales.

Los modelos antes mencionados son llevados a la práctica tanto a través del sistema formal, como en los diferentes proyectos autogestionarios de educación bilingüe.

SISTEMA DE EDUCACION FORMAL

El sistema de educación formal, que ha venido impartiendo el estado con los mismos programas, objetivos y contenidos de la educación de la ciudad, tiene como objetivo la castellanización. Está diseñado desde la óptica de una cultura, economía y concepción del mundo diferentes. "Ha encubierto un sistema de dominación cultural, que sin duda ha desencadenado consecuencias como: Aculturación, pérdida de la identidad, dependencia económica, migración, etc."²

Se forma a los niños con una concepción ajena al mundo indígena, sin tomar en cuenta las características culturales y lingüísticas, por lo que no tiene ninguna inserción en la vida de la comunidad. "El sistema de educación dominante... ha llegado a confundir nuestra medicina con la brujería, nuestra mitología con la idolatría, nuestras formas de vida con el subdesarrollo, pero a pesar de este tipo de educación aculturante, no hemos abandonado nuestra cultura, ni nuestros procesos de interaprendizaje comunitarios"³

La enseñanza se imparte en castellano y los contenidos no toman en cuenta el bagaje cultural de los pueblos indígenas, persiguiendo la "integración" del indígena a la sociedad nacional, desconociendo la posibilidad de relaciones interculturales que apunten a un desarrollo de la identidad de los pueblos tanto indígenas como mestizos. Estas escuelas responden a la lógica de una sociedad injusta, son las escuelas donde van los niños más pobres del país, por lo que a pesar de tener las mismas características formales de la ciudad, tienen grandes deficiencias: Mal equipadas, material didáctico insuficiente y falta de profesores.



No a la pedagogía para los pobres

Los planes y programas aplicados son impartidos por el Ministerio de Educación y no tienen ninguna característica diferente por el hecho de ser destinados al medio rural, dejando fuera los conocimientos desarrollados por los pueblos indígenas.

Como resultado de esta situación, se tiene que los niños no comprenden al profesor, repiten los años escolares, presentándose además un alto índice de deserción escolar. Al respecto, el Dr. José Sánchez Parga, Director del Centro Andino de Acción Popular (CAAP), desarrolla una investigación denominada "Procesos y Perfiles Lingüísticos y de Bilingüismo en la Sierra Ecuatoriana", con una muestra representativa de las provincias de Imbabu-

ra, Cotopaxi y Chimborazo. Las principales conclusiones de esta investigación son:

— Si bien ha existido un aumento en las tasas de escolarización y de alfabetización, el crecimiento de la escolarización ha sido predominantemente en la instrucción primaria, no así en la secundaria; un 5 por ciento accede a la educación media.

— Los niveles de instrucción en la escuela primaria corresponden a los de alfabetización.

— El ciclo primario no es completado, existe una alta tasa de deserción escolar, que va aumentando cuanto más rural e indígena es el sector.

— Presencia de una escolarización tan deficiente que capacita para la lectura y escritura, e inclusive la alfabetización se convierte en un proceso reversible.⁴

La calidad de la educación es deficiente, se ha institucionalizado una "pedagogía para pobres". Aprenden a leer y escribir pero no tienen las condiciones para que sigan leyendo y escribiendo. Además se podría hablar de un 50 por ciento de ausentismo en estas escuelas.

En el mundo indígena no se puede entender la educación sin la íntima relación de la comunidad como unidad fundamental del pueblo indígena y ligado a ésta el territorio comunal. Es allí en donde se han transmitido de generación en generación los conocimientos que le permitirán sobrevivir, cultivar la tierra, emplear los recursos naturales racionalmente, etc.

De ahí que es indispensable que la escuela inculque el respeto por la naturaleza, la comunidad, integrando en el proceso educativo su tecnología, medicina, arte y rescatando su historia desde su propia visión; es decir una escuela que defienda la dignidad de los pueblos indígenas.

LA EDUCACION BILINGUE

La educación bilingüe constituye una de las reivindicaciones más importantes de las organizaciones indígenas a nivel nacional y latinoamericano. Así, en el Encuentro Continental de Pueblos Indígenas (Quito, julio de 1990) se recomienda: "Que la educación bilingüe sea reconocida oficialmente en la Constitución de los países de América...

que se exija la educación bilingüe con participación de las comunidades indígenas... que los contenidos de la educación sean en base a la filosofía y cosmovisión indígena... Exigir la creación de Normales Básicos Bilingües para capacitar a maestros bilingües"⁵

La educación bilingüe intercultural surge como una alternativa para la educación indígena, buscando una verdadera comunicación entre los educandos, el educador y la comunidad en su conjunto. Es una pedagogía popular que se ha nutrido de las diferentes experiencias llevadas a cabo en Latinoamérica, cuyo fin es la construcción de una sociedad plurinacional, el desarrollo endógeno y autogestionario de los pueblos indígenas, así como el reforzamiento de las identidades culturales.

Entre las características fundamentales de la Educación Bilingüe Intercultural, se tiene:

- El reconocimiento y utilización de las lenguas de las nacionalidades indígenas como lenguas de relación intercultural;

- El establecimiento de un currículum que rescate y respete la etnocencia de los pueblos indígenas;

- Formación de maestros provenientes de las propias comunidades indígenas;

- Participación de las organizaciones indígenas en las actuaciones y decisiones de la educación intercultural bilingüe;

- Énfasis en la relación intercultural entre los grupos socio culturales formadores del Estado nacional;

- A cada lengua, dentro del proceso educativo, le corresponderá su propia realidad socio cultural, lo que significa el conocimiento de los aspectos semánticos, así como el dominio de la expresión oral y escrita.

La educación bilingüe intercultural tiene una visión del desarrollo desde la perspectiva de pueblos oprimidos; sin embargo, estos cambios en el campo educativo deben ir paralelos a transformaciones que conduzcan al bienestar económico, social, político de los indígenas.

Los proyectos de educación bilingüe tienden a desarrollarse de dos maneras: Una autogestionaria y otra que se ha desarrollado en base a convenios con el Estado, como el Proyecto de Educación Bilingüe Intercultural —EBI—.

LOS PROYECTOS AUTOGESTIONARIOS

Estos son llevados adelante por las organizaciones indígenas, en la mayoría con financiamiento extranjero, como una alternativa válida ante las limitaciones de la educación formal y "sobre todo, implica una estrategia de enfrentamiento a la clase y a la cultura dominante"⁶ Los principales desarrollados en el Ecuador son:

La Federación de los Centros Shuar, juntamente con la Misión Salesiana, llevan adelante el Programa de Educación Bilingüe a distancia desde 1972, a través de la radio y con el apoyo de 31 monitores. En la actualidad funcionan 1.874 escuelas primarias con 4.519 alumnos y 39 paralelos de ciclo básico de secundaria, con 731 alumnos.

El Programa Alternativo de Educación Bilingüe Intercultural Comunitario (PAEBIC). Surge a partir de la experiencia de la Federación Shuar y se implementa su desarrollo desde octubre de 1987, a cargo de la Confederación de Nacionalidades de la Amazonía. Su cobertura abarca la población quichua, en las provincias de Napo y Pastaza. Actualmente cuenta con 8 escuelas bilingües interculturales, en los 3 primeros grados de primaria.

Colegio MACAC. Dirigido por la Corporación Educativa MACAC, una institución sin fines de lucro, fundada en 1986, que desarrolla un sistema de autoeducación secundaria a distancia para población quichua hablante. Actualmente incorpora a 2.500 estudiantes.

POBLACION INDIGENA DE AMERICA LATINA

El 40 por ciento de la población de América Latina y El Caribe es indígena. Por regiones, el porcentaje de población indígena es el siguiente:

Mesoamérica	29
Andina	17
Amazonía	2
Cono Sur	1
Caribe	0,2

(Fuente: ICI, 1989) (Tomado de "Pueblos Indígenas de América", Abya-Yala, 1991)

Además, la Federación Shuar creó el Instituto Normal Bilingüe Shuar, para formar a maestros que trabajen en este sistema pedagógico, quienes son miembros de las mismas comunidades.

La Educación Intercultural Bilingüe en Shimiatiug. Se desarrolla en la provincia de Bolívar a partir del año 70. En la actualidad existen 25 escuelas bilingües; en 1980 se funda el Instituto Bilingüe Shimiatiug Cunapac Jatun Capari, egresando en 1989 la primera promoción de Bachilleres en Desarrollo Comunitario.

Sistema de Escuelas Indígenas del Cotopaxi. Se inicia en 1974, a cargo de los Padres Salesianos y la Pastoral de Cotopaxi, como proyecto de escuelas bilingües, con los mismos contenidos de las escuelas regulares. Abarca a 21 escuelas primarias con 598 alumnos.

PROYECTO DE EDUCACION BILINGUE INTERCULTURAL -EBI-

El proyecto surge mediante un convenio del Gobierno Ecuatoriano y el Gobierno de Alemania a través de la GTZ (Sociedad Alemana de Cooperación Técnica). Luis de la Torre, Director Ejecutivo del Proyecto EBI, manifiesta: "Este convenio se firma a fines de 1984, comprometiéndose a llevar adelante una experiencia piloto: Desarrollar el proceso educativo de primero a sexto grado, justificando una modalidad bilingüe intercultural, ... en lenguas quichua y castellano para la enseñanza-aprendizaje, manteniendo esta modalidad a lo largo de la primaria, persiguiendo una formación del individuo diferente a la escuela tradicional. Es decir, consciente de sus proble-

mas, cultura e inclusive, de su realidad política frente a la sociedad en general.

El proyecto, que en sus inicios no tenía ninguna coordinación con las organizaciones indígenas, ha logrado un entendimiento con la CONAIE para llevar conjuntamente esta experiencia. En la actualidad se desarrolla en 54 escuelas con un total de 3.800 niños asistentes. Reviste mucha importancia dentro de las perspectivas de la educación indígena y cubre cuatro campos de acción:

Capacitación del personal docente, tanto a los maestros indígenas bilingües del proyecto, como a los maestros hispano-hablantes de las escuelas bilingües en las que trabaja el proyecto. Además, se capacita al personal docente, autoridades de los Normales Bilingües y a los funcionarios y supervisores provinciales de la educación rural.

Investigación. En base a la cual se ha elaborado un diagnóstico sociolingüístico del pueblo quichua de la Sierra.

Textos y Recursos Didácticos. Se han elaborado materiales generales para las escuelas del Proyecto (lectura, escritura quichua, matemáticas, ciencias naturales y castellano como segunda lengua. Estos textos tienen una íntima relación con el medio social y material que les rodea. Además impulsa la elaboración de materiales locales de acuerdo a la realidad de cada escuela y cada comunidad.

Promoción y difusión de la cultura quichua. A través de sus publicaciones y del apoyo a seminarios, reuniones, difunde la situación de los sectores indígenas para que sean conocidos a nivel nacional.

LA DIRECCIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN INDIGENA BILINGÜE INTERCULTURAL —DINEIIB—

En 1988, bajo presión de las Organizaciones Indígenas que reivindicaban el derecho a una educación bilingüe intercultural en todos los pueblos indígenas, se crea la Dirección Nacional de Educación Indígena. Esta Dirección que está bajo la responsabilidad de la Confederación de Nacionalidades Indígenas -CONAIE-, tiene la facultad de planificar y ejecutar la educación indígena a nivel nacional, tanto en los centros de alfabetización, pre-primaria, primaria y secundaria; legalizar los estudios de los

diferentes proyectos de educación bilingüe y coordinar con los que ya estuvieron legalizados. "La idea tampoco ha sido uniformar a todas las experiencias, sino que cada una propone y va desarrollando sus iniciativas, pero sí hay ciertas políticas que son generales: Tiene que haber participación de las comunidades a partir de sus organizaciones mas representativas; a nivel pedagógico-técnico, se debe trabajar con un solo sistema de escritura en todo el país"⁷

La DINEIIB comenzó a alfabetizar el año pasado. Están funcionando alrededor de 1.700 centros de alfabetización en 15 provincias, donde hay poblaciones indígenas, y han asistido a estos centros cerca de 40 mil personas.

"Se está iniciando la post-alfabetización, que se tiene que desarrollar en 3 años consecutivos y en 3 niveles hasta que los adultos tengan el nivel equivalente a primaria"⁸. En cuanto al nivel primario, este se ha iniciado con la modalidad bilingüe intercultural en 900 escuelas

en primer grado; el siguiente año se lo hará en segundo grado, luego en tercer grado y así sucesivamente. El objetivo es que al terminar la primaria y el ciclo básico, el niño tenga un bilingüismo combinado, con una capacidad de dominio de las dos lenguas.

PRINCIPALES PROBLEMAS

- Todavía existen sectores indígenas que prefieren la escuela formal, en la medida en que la sienten como un medio para "salir de la pobreza", aunque después se sienten frustrados.
- La falta de profesores capacitados para enfrentar la educación bilingüe intercultural. Así como de textos escolares, material didáctico, etc.
- Carencia de investigaciones serias en donde se analice las condiciones, procesos socio-culturales de las poblaciones indígenas y la situación real de la educación, así como los procesos de bilingüismo, monolingüismo, etc.

¡500 años de resistencia!

No podemos referirnos a los pueblos indígenas sin tomar en cuenta que la discriminación y la situación de dominación cultural que han soportado, tiene su origen en el proceso colonizador. La invasión europea, se caracterizó por la masacre, explotación y aculturación de los pueblos indígenas; se calcula que 150 años después de la conquista, desaparecieron 100 millones de indígenas.

Actualmente los pueblos indígenas reivindican el derecho a ser reconocidos como nacionalidades, lo cual implica el problema de la identidad cultural, diversidad y autonomía, poseedores de un territorio, idioma, costumbres, historia. Nacionalidades entendidas al interior de un Estado Plurinacional, que se sustenta en el derecho a los recursos que dan sustento a la vida social y cultural, clave de la autodeterminación. La identidad significa el hecho de ser, hablar, desde lo que somos y queremos ser; es la cosmovisión, orígenes, valores, es decir el reconocimiento de la cultura propia.

MULTINACIONAL Y PLURICULTURAL

Implica superar el criterio de que en cada país existe una sola cultura, reconociendo la presencia de la diversidad de culturas, que desde sus realidades específicas, construyen la identidad nacional. La unidad nacional será factible cuando se reconozcan los derechos de las nacionalidades indígenas. Entonces se podrá hablar de una sociedad plurinacional y multicultural.

Las organizaciones indígenas a nivel latinoamericano, han proclamado a 1992 como el "Año de la Autodeterminación", proponiendo además, el Programa "500 Años de Resistencia", como una respuesta política a los 5 siglos de dominación y en defensa del derecho a la soberanía territorial, respeto de su cultura, etc. Como parte de este programa se impulsa la educación bilingüe intercultural, que confronta a la educación aculturizadora que se ha venido impartiendo a lo largo de estos 500 años, una educación que posibilite la afirmación de la identidad de los pueblos indígenas, en el marco de un país plurinacional y multicultural.

- Falta de apoyo de la opinión pública, inclusive de los propios docentes del sector rural "La Unión Nacional de Educadores ha sido una institución contraria a nuestras pretensiones de organizar el proceso educativo bilingüe, lo cual es absurdo"⁹
- Los recursos que el Estado ha asignado a la DINEIB en la práctica no se efectivizan, lo cual impide el normal desarrollo de los procesos educativos.
- Los problemas técnicos son grandes: "Existen palabras que no encontramos en los idiomas indígenas porque esas cosas hace algún tiempo no habían, entonces hay que buscar mecanismos de creación y eso es un problema técnico difícil de resolver"¹⁰

CONCLUSIONES

La presencia y el desarrollo del movimiento indígena, son sin lugar a dudas, las causas fundamentales del resurgimiento de la problemática indígena y, dentro de ésta, de la educación. La educación bilingüe intercultural coadyuvará al reconocimiento de la sociedad como multicultural y plurinacional. Este es un problema que no solamente involucra a los sectores indígenas; la interculturalidad es planteada para el conjunto de la sociedad nacional.

- Es de vital importancia la realización de investigaciones más profundas sobre la realidad social, cultural y lingüística de los diferentes sectores indígenas, con miras a la definición de políticas educativas y lingüísticas. Además, se torna imprescindible una relación entre los diferentes proyectos de Educación Bilingüe, para generar una reflexión, análisis y sistematización de los planteamientos pedagógicos y metodológicos de la educación intercultural bilingüe

- La creación de la Dirección Nacional de Educación Bilingüe, dirigida por las organizaciones indígenas, constituye un reto, una prueba de la capacidad de dichas organizaciones para definir políticas, estrategias, modelos y para que ésta no sea absorbida por el estado, sino que represente los intereses del pueblo indígena.

- A más del reconocimiento de los países como pluriculturales y multiétnicos, es necesario enfatizar las relaciones de poder que establecen la marginalidad del sector indígena, lo cual nos llevaría a comprender más globalmente la problemática indígena.

- Es fundamental la formación de maestros bilingües, que practiquen pedagogías y metodologías acordes con las necesidades de la Educación Bi-

lingüe Intercultural, para lo cual es necesario la creación de Institutos Pedagógicos Interculturales Bilingües. ■

REFERENCIAS

1. Mattias, Abram, "Historia de la Educación Indígena en el Ecuador", en *Pueblos Indígenas y Educación*, No. 1, Abya-Yala, 1989, pág. 137.
2. Alvarez Ticuna, Juan, "El rol de la escuela en la comunidad indígena", en *Pueblos Indios, Estado y Educación*, No. 11, 1989, pág. 7.
3. CONAIE, *Lineamientos Generales y Política Educativa de las Nacionalidades Indígenas del Ecuador*, mimeografiado.
4. Sánchez Parga, José, *Procesos y perfiles lingüísticos y de bilingüismo en la Sierra Ecuatoriana*. Presentación de un método y resultados de una investigación, en *Segundo Encuentro-Taller sobre Educación Bilingüe*, CAAP, 1989.
5. CONAIE, CONFENIAE, SAICC, ECUARUNARI, ONIC. *Declaración de Quito y Resoluciones del Encuentro Continental de Pueblos Indígenas*, Quito, 17-21 julio 1990, pág. 18.
6. Cotacachi, Ma. Mercedes, "La educación bilingüe en el Ecuador: del control del estado a las organizaciones indígenas", en Luis Enrique López y Ruth Moya, editores, *Pueblos Indios, Estado y Educación*, Proyecto EBI, 1990, pág. 257.
7. Luis Montaluisa, Director Nacional de Educación Indígena.
8. Ibid.
9. Ibid.
10. Ibid.

¿Y la comunicación?



Los medios de comunicación deben apoyar a los indígenas

La Radio es el medio de comunicación más generalizado en el medio rural. La audición radial es superior al 96 por ciento en todas las zonas y un 85 por ciento de las radios sintonizadas son aquellas que tienen programas en quichua. Esto nos lleva a reflexionar de que la cultura indígena es principalmente oral; desde muy pequeño, el niño indígena va capacitándose a través de la tradición oral que es contada por las personas mayores. De ahí la importancia de los proyectos de educación a distancia que se desarrollan a través de la radio.

Es muy difícil un desarrollo cultural autónomo, propio, sin que estén involucrados los medios de comunicación, por lo que es fundamental que organizaciones como la CONAIE, cuenten con una radio, en donde los programas sean elaborados por las propias comunidades y sea un medio de interrelación de las mismas.

Es necesario la realización de Seminarios para Comunicadores Sociales, para coadyuvar al entendimiento de la problemática indígena, con miras al lanzamiento de una campaña de educación sobre el significado de los 500 años de resistencia indígena.

Los medios de comunicación deben adaptarse y comprender la realidad pluricultural y multiétnica, por lo que es necesario que un tanto por ciento de su programación se realice en las diferentes lenguas indígenas.



El analfabetismo es discriminatorio

El analfabetismo mata, podría ser el resumen de algunos de los documentos preparatorios, elaborados por la entidad internacional, para las consultas regionales que culminaron en la Conferencia Mundial de "Educación para todos" realizada en Jomtien, Tailandia, en 1990. "Las personas que no saben leer ni escribir, enfrentan serios peligros" —dice el informe de Cilla Ungerth Jolis, quien a modo de ejemplo anota—: "Cada año mueren en Kenia centenares de individuos incapaces de interpretar las etiquetas de los fertilizantes químicos y pesticidas venenosos que utilizan habitualmente. En el mundo entero peligran vidas de criaturas, cuyas madres no saben leer las instrucciones de los medicamentos que les administran; en tanto que los padres analfabetos tienen más probabilidades de contraer enfermedades infecciosas como la sífilis y el SIDA".

A Tailandia concurrieron representantes de 156 países, 140 organizaciones no gubernamentales y 31 entidades intergubernamentales, que expusieron sus realizaciones, presentaron propuestas y discutieron planes de acción, para disminuir el índice mundial de analfabetismo en el futuro próximo. Los documentos aprobados en esta oportunidad, la "Declaración mundial sobre la Educa-

Daniel Raffo

Alfabetización

Analfabetismo y pobreza están implicados en un fenómeno complejo, en una relación dialéctica, en la cual el uno es a la vez causa y consecuencia del otro. Además, es sorprendente lo poco que se usan los medios de comunicación en las campañas de alfabetización. ¡Eso tiene que cambiar!

ción para todos" y el "Marco de acción para satisfacer las necesidades de aprendizaje básico", describen el conjunto de tareas que deben ser asumidas por los gobiernos, ONG's, entidades de crédito internacional y la comunidad en su conjunto, para cumplir las metas trazadas en un plan que se extiende hasta el año 2.000.

1.990 AÑO INTERNACIONAL DE LA ALFABETIZACION

Este se ha constituido en el punto de partida de un programa que abarcará la próxima década y cuyo desarrollo fue diseñado en base a cuatro planes regionales que comprenden: Africa, Asia, América Latina y el Caribe y los Países Arabes.

El respaldo prometido por varios organismos internacionales, alienta razonables expectativas para suponer que la iniciativa no quedará reducida a simples enunciados declarativos. La UNESCO convirtió a la alfabetización y a la enseñanza básica, en la prioridad absoluta de su plan a mediano plazo (1990-1995) con el fin de aumentar sustancialmente su apoyo a estas actividades.

UNICEF adoptó disposiciones para duplicar la ayuda financiera a la educación a mediados de 1990 y volver a duplicarla a finales de siglo, a efectos de que el monto actual de 50 millones de dólares que destina a este objetivo, ascienda a 200 millones en el año 2.000. El programa de las Naciones Unidas para el

Desarrollo (PNUD), se comprometió a ayudar a los países en vías de desarrollo a que cumplan sus planes de generalizar la educación; en tanto que el Banco Mundial prometió duplicar sus préstamos para la educación en los próximos tres años, elevando sus aportaciones a los 1.500 millones de dólares.

ANALFABETISMO Y POBREZA

Los postulados de la reunión de Tailandia fueron plenamente ratificados al término de la Conferencia Internacional de Alfabetización, organizada por la UNESCO, en Ginebra, Suiza, en septiembre de 1990. Entre las metas acordadas en este encuentro, al que concurrieron representantes de los 160 países miembros de la organización, se destaca el compromiso de "ofrecer una enseñanza primaria de buena calidad a todos los niños del mundo". Por su parte, cada país garantizó que para el año 2.000, "por lo menos el 80 por ciento de sus niños y niñas menores de 14 años, asistan regularmente a la escuela o hayan completado la enseñanza primaria".

Los compromisos también alcanzaron a la población adulta. Uno de los objetivos señala la necesidad de "asegurar a los adultos el manejo de conocimientos teóricos y prácticos fundamentales para que puedan desarrollar mejor su vida". Pero teniendo en cuenta que el analfabetismo también es sexualmente discriminatorio, porque alcanza un grado mayor entre las mujeres (una de cada

Daniel Raffo, argentino. Jefe de Prensa de la Embajada Argentina en Ecuador.



Tanzania invirtió en educar a su población

tres ignoran la lectura y la escritura) que entre los hombres (uno de cada cinco padece la misma situación), los delegados convinieron no sólo en reducir, hacia el final del siglo, "el analfabetismo adulto mundial al 15 por ciento", sino también, en "eliminar la desigualdad de analfabetismo existente entre hombres y mujeres".

Otro de los conceptos que quedó claramente expresado en la reunión de Ginebra, es la íntima relación existente entre analfabetismo y pobreza. "Analfabetismo y pobreza están implicados en un fenómeno complejo, en una relación dialéctica, en la cual el uno es a la vez causa y consecuencia del otro", señaló el director general de la UNESCO, Federico Mayor, al hacer entrega de los premios internacionales a las entidades que se destacaron en la tarea alfabetizadora, en la jornada final de la Conferencia.

Sin duda, al pronunciar su discurso, Federico Mayor tuvo en cuenta que, mientras el promedio mundial de habitantes mayores de 15 años, que no saben leer ni escribir, es del 26,9 por ciento, esa proporción sube al 40 por ciento en los 49 países menos desarrollados, con extremos del 53 por ciento en África Subsahariana y del 54 por ciento en Asia Meridional.

La falta de recursos no explica todo. Países pobres como Costa Rica, Tanzania y Zimbabwe, con esfuerzo e imaginación alcanzaron progresos significativos en materia educativa. También se podría mencionar el caso de los Países Árabes que, a pesar de percibir los beneficios de las regalías petroleras, mantienen un 49 por ciento de analfabetismo en sus poblaciones. Es decir, que importa tanto la riqueza de un Estado como su distribución entre los habitantes.

EL CASO DE TANZANIA

Tanzania es un aceptable modelo del "empeño y voluntad". Después de dos décadas de duro esfuerzo este país se enorgullece de encabezar la lista de naciones africanas con una alta tasa de alfabetización, ya que el 94 por ciento de sus 24 millones de habitantes saben leer y escribir. En 1961, cuando el entonces territorio de Tanganyika obtuvo la independencia de Gran Bretaña, el 80 por ciento de su población era analfabeta. Pero merced a una intensa campaña que se desarrolló a partir de 1970 se logró reducir esa cantidad al 6 por ciento.

No obstante, en la reciente celebración de los veinte años del lanzamiento del Programa de Educación para Adultos, en coincidencia con la oficialización del Año Internacional de la Alfabetización, el Ministro de Educación Amrani Mayagila, advirtió que la deserción escolar, estimada en unos 42 mil estudiantes primarios por año, las bajas remuneraciones de los docentes, la falta de material de lectura y la escasez de bibliotecas en las zonas rurales, amenazan las conquistas educativas. Los académicos de la Universidad de Dar es Salaam, sostienen que la única forma de evitar el peligro, es duplicar el actual 5 por ciento del presupuesto general que el gobierno destina a la educación.

EL CASO DE KENIA

Similares inconvenientes, carencia de recursos, falta de material didáctico y extrema pobreza de los alumnos, traban la actividad de la Asociación para la Educación de Adultos de Kenia, que enfrenta una alta tasa de deserción de educandos. Sin embargo, la acción desplegada por Magdalene Gatoni Motsi, madre de nueve hijos, de 41 años de

edad, alfabetizada en 1978, que se convirtió en un símbolo de los escolares adultos de su país, procura neutralizar las dificultades.

Motsi participó en varias conferencias internacionales de educación para adultos y a comienzos de 1990 recorrió su país para conversar con los alumnos de su misma condición y conocer sus problemas. Como resultado de esa gira, elaboró un informe titulado "La voz de Kenia y los alumnos adultos"; en él condensó sus indagaciones sobre las causas de los éxitos y fracasos de los programas de enseñanza. Su esfuerzo permitió reanudar los cursos regulares para adultos y el desarrollo de otros proyectos que apuntan a instaurar una educación "relevante, continua y vocacional" en África.

EL CASO DE ZIMBABWE

El gobierno de Zimbabwe encara una campaña destinada a lograr que hacia diciembre de 1999, todo adulto menor de 60 años esté alfabetizado en su lengua materna. El programa comenzó en 1981, según refiere el jefe de Educación, a cargo de la Sección Alfabetización de Adultos y Educación Masiva del Ministerio de Educación y Cultura, Farai Gwata. Pero los desalentadores resultados obligaron a rediseñar la estrategia en 1989, para revitalizar su actividad. A pesar de los contratiempos en ese período se logró reducir el analfabetismo del 39 al actual 35 por ciento de la población.

En la nueva etapa, se procurará movilizar a jóvenes y adultos para que completen los llamados "Cursos de Educación Básica de Adultos de Zimbabwe" (ZABEC), a fin de adquirir conocimientos de lectura, escritura y aritmética y a desarrollar su interés por la participación, individual y comunal, en los programas de desarrollo económico, social, cultural y político. En contraste con el optimismo del funcionario, el titular de la organización no gubernamental, Alfabetización de Adultos de Zimbabwe (ALAZ), Masimba Vengesa, que actúa desde 1970 en el país, estima que las metas oficiales son "ambiciosas" y decreta que puedan cumplirse. "La tasa de aumento de la población es mayor que el crecimiento económico y en el futuro habrá más niños que escuelas" asegura. Por otra parte, considera que la falta de puestos de trabajo provoca que los alumnos que terminan la escuela primaria y secundaria olviden la lectura y la escritura por falta de uso.

EL CASO DE BRASIL

En cambio, como ejemplo de país que acumuló con pareja intensidad riquezas y analfabetismo, puede mencionarse a Brasil. A pesar del crecimiento sostenido que registró durante casi veinte años, desde mediados de 1960, Brasil ostenta el ingrato privilegio de contarse entre los países con mayor índice de analfabetismo del mundo y compartir junto a Bolivia, Honduras y Sierra Leona, el más bajo nivel de escolaridad primaria.

En septiembre pasado, al anunciar el Programa Nacional de Alfabetización y Ciudadanía, destinado a enseñar a leer y escribir a 17,5 millones de personas, hasta marzo de 1995, el presidente de Brasil, Fernando Collor de Mello, indicó que una de las causas del analfabetismo en su país "es la distribución dramáticamente desigual de los ingresos" y señaló a la ignorancia como "causa y efecto del cuadro de atraso económico porque el capital humano es la garantía del desarrollo de la Nación".

El estado de abandono en que se encontraba el área educativa en este país, se refleja en la incertidumbre en torno a la cifra real de analfabetos y, por ende, a los esfuerzos que debieran realizarse para brindarles instrucción. En tanto, el Instituto Brasileño de Geografía y Estadísticas (IBGE), registró que en 1987 los analfabetos mayores de 15 años sumaban 17.450.000 habitantes y que esa cantidad trepaba a 31 millones si se agregaban los menores de esa edad. Los expertos en temas educativos, aseguran que 45 millones de brasileños abandonaron sus estudios antes del cuarto año de enseñanza primaria y aunque en su momento hayan aprendido a leer y escribir, se los puede considerar analfabetos.

El programa anunciado por el presidente Collor, contempla una inversión de 140 millones de dólares para el presente año y de otros 560 que serán aplicados el año próximo a la construcción y refacción de escuelas primarias y al incremento de los salarios docentes. Esta suma es equivalente al 3,5 por ciento del Producto Interno Bruto que, por mandato constitucional, debe destinarse a la educación aunque hasta el momento no se ha cumplido con esa exigencia.

"Hoy en Brasil, desgraciadamente, el 70 por ciento de las escuelas rurales no tienen instalaciones sanitarias y el 55

por ciento de las ubicadas en los pequeños municipios o en la periferia de los grandes centros urbanos, no disponen del número suficiente de pupitres" afirmó el ministro de Educación de Brasil, Carlos Chiarelli.

Las estadísticas más recientes indican que 30 millones de brasileños, el 25 por ciento de la población mayor de 7 años, son analfabetos y 40 millones de adultos tienen menos de los cuatro años de escolaridad básica. La deserción escolar en la enseñanza primaria alcanza al 78 por ciento de los niños.

PAULO FREIRE Y LA ALFABETIZACION

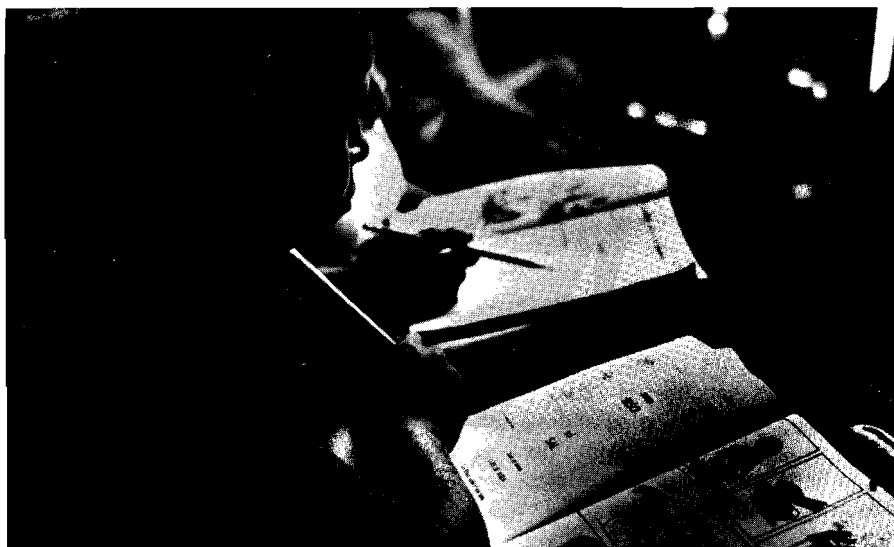
El gobierno brasileño presentó su programa con la necesaria resonancia para sensibilizar a todos los sectores sociales y lograr el apoyo de la poderosa Iglesia Católica, de las centrales sindicales y empresariales y de las grandes cadenas de radio y televisión, para que colaboren en la transmisión de programas especiales para audiencias masivas. Pero aunque en escala más reducida, igual expectativa provocó, sobre todo en los medios especializados, el Programa de Alfabetización Comunitaria preparado por Paulo Freire, destinado a enseñar a leer y escribir a 60 mil jóvenes y adultos de la ciudad de Sao Paulo. El educador Paulo Freire, autor del conocido libro "Pedagogía del oprimido", donde expone su teoría de educación para la liberación, colaboró en el diseño de programas de alfabetización en Chile, Nicaragua, Guinea Bissau y otros países; y es el actual Secretario de Educación de la alcaldía de esa ciudad.

Freire coordina tres programas de enseñanza no convencional para jóvenes y adultos paulinos. El de Educación de Adultos (EDA) que brinda enseñanza básica, del primero al octavo año y existe hace diez años; el de Alfabetización de Empleados de la Alcaldía, inaugurado en octubre de 1989; y el Movimiento de Alfabetización (MOVA), iniciado en febrero pasado en coordinación con la Secretaría de Educación y con organizaciones populares dedicadas al desarrollo de experiencias de alfabetización y post-alfabetización. Se puede agregar que el MOVA cuenta ya con 630 núcleos extraescolares que imparten clases en locales comunitarios como guarderías, sindicatos, parroquias y escuelas a cerca de diez mil alumnos de 14 a 70 años de edad. La Alcaldía le otorgó un presupuesto equivalente a 10 millones de dólares y su objetivo es alfabetizar un promedio de 60 mil alumnos por año.

CENTRO LAUBACH

El informe del Centro Laubach de Educación Popular para Adultos (CLEBA) con sede en Medellín, Colombia, ubica en el grupo con menor índice de analfabetismo, menos del 10 por ciento, encabezado por Cuba, Argentina, Uruguay, Chile y Costa Rica al que debiera sumarse México.

Con un analfabetismo del 10 al 25 por ciento, el CLEBA ubica a Nicaragua, Venezuela, Ecuador, Brasil, Perú, Panamá, Paraguay y Colombia. Con un 25 a 40 por ciento de analfabetos figura Bolivia y República Dominicana. Le sigue Honduras con 45, en tanto Haití, El Salvador y Guatemala superan el 50 por ciento.



Brasil tiene 30 millones de analfabetos

APROVECHAMIENTO INTEGRAL DE RECURSOS

La reseña de las situaciones imperantes en los países de África y América Latina, que podría abultarse con la mención de un mayor número de referencias, demuestra que salvo excepciones, como la de Cuba, los esfuerzos combinados de organismos gubernamentales y no gubernamentales, asociaciones comunales y entidades internacionales, instituciones laicas y religiosas, no rindieron, hasta el momento, los frutos esperados ni lograron extirpar en los plazos previstos la mala hierba del analfabetismo del paisaje de la comunidad internacional.

Es verdad que, como señala Alfredo Ghiso, investigador de CLEBA "el analfabetismo no puede estudiarse como un hecho aislado, ya que es expresión de las condiciones políticas, económicas y sociales en que han vivido y viven los sectores populares de la mayoría de los países de América Latina". Sobre la base de este concepto, globalmente compartido por técnicos y especialistas, de la mayoría de los organismos dedicados al estudio de los problemas de la educación, cabría preguntarse si en esta batalla concertada contra la ignorancia se han utilizado todos los recursos que brinda la tecnología para alcanzar el objetivo deseado.

MEDIOS MASIVOS DE COMUNICACION ALFABETIZADORES

Un reciente seminario organizado por la Universidad Nacional Menéndez y Pelayo de Cuenca, España, del que participaron destacados técnicos del área de la comunicación social, a fin de analizar los conocimientos adquiridos fuera de los espacios escolares y transmitidos por los medios de comunicación masiva, brinda un espacio para reflexionar sobre la importancia de estos medios en las actividades de orden cultural.

Desde esta perspectiva, resulta sorprendente el escaso margen que se asigna a los medios de comunicación, televisión, radio o publicaciones gráficas, en la campaña de alfabetización. Salvo la experiencia de video, desarrollada por los equipos educativos de Perú y las exhortaciones del presidente de Brasil a las grandes cadenas de radio y televisión, para que se acoplen al desarrollo de los programas de educación masivos, no surgen evidencias de que estos instrumentos constituyan una parte sustantiva de los proyectos elaborados por los técnicos de la educación.

EDUCACION POR RADIO

Al respecto, la experiencia acumulada desde 1950 por la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica (ALER) que opera en el continente con 80 asociados, resultaría de suma utilidad para el desarrollo de las campañas en que están empeñados los organismos nacionales e internacionales. Adalid Contreras, directivo de la entidad, señala que la mayoría de las emisoras adheridas están concentradas en la zona andina. En parte porque la actividad fue creciendo en torno a radio Sutatenza de Colombia y, en parte también, porque en la región andina se asienta un crecido



¡Juventud, juventud!

número de las llamadas "radios educativas", creadas para brindar un servicio informativo y cultural a las comunidades más apartadas de los centros urbanos.

La evolución sufrida por ALER es por demás interesante. "Debemos considerarlas como un proceso en constante transformación" señala Adalid Contreras, al explicar cómo, bajo la influencia de las teorías pedagógicas de Paulo Freire, los pronunciamientos eclesásticos de Puebla y Medellín y la participación de los mismos oyentes, se fue derivando de un concepto de "enseñanza formal", en

el que se impartía una instrucción destinada específicamente a la alfabetización, hacia un criterio más amplio de intercambio cultural y de apoyo a las organizaciones populares.

"Tal vez nos faltó la suficiente capacidad como para establecer una comunicación más estrecha con los organismos gubernamentales —admite Contreras— pero igualmente participamos y colaboramos con los programas educativos oficiales, aún cuando tenemos nuestra propia manera de desarrollarlos".

ALFABETIZAR ES RESPONSABILIDAD DE TODOS

La "Educación para todos" requiere la participación de todos los sectores de la sociedad. Pero la mención resulta insuficiente si, en los documentos, no se determina la función de los medios y si no se incorporan a los comunicadores sociales y especialistas, para que trabajen en estrecho contacto con los docentes en la elaboración de los mensajes.

Aún cuando las organizaciones internacionales como la UNESCO, PNUD, UNICEF y el Banco Mundial, han comprometido la provisión de fondos para llevar adelante los programas previstos, sería contraproducente que su difusión masiva quede supeditada al espacio que le prodigan los medios de comunicación o al interés comercial de las empresas del ramo.

UNESCO, reconoce que, durante la década de 1970, se observaron algunos avances en materia educativa y que se redujo el porcentaje de analfabetos adultos de un tercio de la población mundial a un cuarto, que registra actualmente. No obstante, indica que el progreso se interrumpió en la década de los 80 y que de no adoptarse urgentes medidas, aquel avance puede trocarse en retroceso. Aparentemente, esto obedeció a un cambio significativo de las condiciones económicas mundiales, donde no se plasmaron los crecimientos esperados y donde el peso de la crisis afectó significativamente a los países más débiles, que terminaron atenazados por la deuda externa y sin mayores posibilidades de movimiento.

En atención a esta viabilidad de los procesos económicos, que no debe extenderse a la memoria colectiva, conviene extremar las previsiones y no desdeñar ningún recurso, incluido el de las comunicaciones sociales, para garantizar el logro de una conquista que la humanidad aguarda con desinteresada esperanza. ■

Alfabetización, reto de la década

La Organización de las Naciones Unidas estima que casi mil millones de adultos en el mundo entero son analfabetos. El analfabetismo inhibe el progreso y la productividad, impide el avance cultural y espiritual y facilita la dependencia crónica de sociedades enteras. Los problemas que emanan del analfabetismo, constituyen las razones integrales del ciclo permanente de pobreza y subdesarrollo que aflige a muchas naciones en el mundo.

Para romper este ciclo destructivo, los esfuerzos de alfabetización en el mundo entero tienen que fortalecerse y expandirse para que la gente pueda asumir el control de sus propias vidas y pueda contribuir plenamente al desarrollo de sus respectivas comunidades.

AÑO INTERNACIONAL DE LA ALFABETIZACIÓN 1990 (AIA 1990)

El Año Internacional de la Alfabetización de las Naciones Unidas (AIA 1990) es un llamado a la acción para dar inicio a una década de actividades tendientes a reducir el analfabetismo en el mundo; publicitar los beneficios y la importancia de la alfabetización; y ayudar a crear una percepción pública acerca de los programas de alfabetización.

Se ha establecido en cooperación con la UNESCO un Grupo de Acción Internacional para la Alfabetización (ITFL), para estimular y coordinar los esfuerzos globales de alfabetización y para movilizar la acción del sector voluntario en apoyo al Año Internacional de la Alfabetización.

SITUACION MUNDIAL DE LA ALFABETIZACION

La situación global de la alfabetización es claramente seria y urgente. He aquí algunos datos estadísticos preocupantes:

- En 1985 se calculaba que habían 889 millones de adultos analfabetos en el mundo —es decir 27.7 por ciento de la población adulta mundial. (Se considera adulto para los fines de estas estadísticas a todas las personas mayores de 15 años).
- Cerca del 98 por ciento de los analfabetos del mundo viven en países en vías de desarrollo — lo que prueba que la alfabetización es tanto una causa como una consecuencia de la pobreza y del subdesarrollo en el Tercer Mundo.
- Asia constituye el "corazón del problema", con 666 millones de analfabetos. Africa tiene 162 millones de analfabetos, mientras que la región de América Latina y del Caribe suma 44 millones.
- Proporcionalmente, la tasa de analfabetismo es más alta en el continente africano, en el que el 54 por ciento de la población es considerada analfabeta.
- Globalmente, las mujeres están más seriamente afectadas por el problema del analfabetismo que los hombres. Casi el 35 por ciento de todas las mujeres adultas son

analfabetas, comparado con el 20.5 por ciento de los hombres. El 60 por ciento de todos los adultos analfabetos son mujeres.

- La mayoría de los analfabetos del mundo viven en áreas rurales — a menudo en condiciones de extrema pobreza.
- Las tasas de analfabetismo son también muy altas en los tugurios urbanos y en las poblaciones marginales que rodean a muchas ciudades del Tercer Mundo.

Estos datos estadísticos globales y continentales uniformemente alarmantes encubren algunas importantes diferencias regionales en el campo del analfabetismo.

En los países menos desarrollados, por ejemplo, dos tercios de la población adulta es analfabeta. Dentro de este contexto, sin embargo, la situación dista de ser homogénea. Hay países en vías de desarrollo que están enfrentando y resolviendo el problema de analfabetismo, mientras que en otras naciones —en las que cerca del 90 por ciento de la población adulta sigue siendo analfabeta— la situación parece estar casi arraigada.

Los hallazgos de la UNESCO también indican que en los países industrializados el analfabetismo ha sido redescubierto; más de 50 millones de adultos limitados en la lectura, la escritura y el manejo de cifras y que por consiguiente carecen de los recursos para tener una participación social plena y efectiva. Aunque el analfabetismo funcional puede parecer comparativamente menos serio que el analfabetismo total, el problema es extenso y se ha convertido en una seria preocupación en muchos países industrializados.

EL ROL DE LA EDUCACION DE LOS NIÑOS EN LA ERRADICACION DEL ANALFABETISMO

La educación de los niños parecería ser la solución obvia al problema endémico del analfabetismo. Sin embargo, hoy hay más de 100 millones de niños en los países en vías de desarrollo entre los seis y los once años de edad que se encuentran sin matrícula escolar. Además, entre los niños suficientemente afortunados como para recibir cualquier tipo de educación disponible, los niveles educativos son muy desiguales y las tasas de deserción y aplazamiento tienden a ser muy altas. En efecto, la calidad de la educación que se ofrece en muchas escuelas del Tercer Mundo es, a veces, tan penosamente limitada, que hasta los alumnos que persisten en sus estudios escolares por varios años, puede que nunca lleguen a alcanzar un nivel duradero de alfabetización.

A menos que se tomen acciones inmediatas y concretas en el campo de la educación preescolar, millones de jóvenes del Tercer Mundo crecerán para convertirse en los analfabetos de mañana y el ciclo del analfabetismo continuará sin disminuir.

Educomunicadores de la iglesia

Los líderes, dos vidas dedicadas a la educación de los más pobres y a Dios. A través de la comunicación. Monseñor José Joaquín Salcedo, colombiano, "alma mater" de Radio Sutatenza, de las

primeras escuelas radiofónicas de la región; Attilio Hartmann, Jesuita Brasileño, Secretario Ejecutivo de la Asociación Católica Latinoamericana para la Radio, Televisión y Medios Afines. Dos estilos diferentes para una misma causa. Ambos son hombres de la Iglesia.

Attilio Hartmann

Sencillo, de amplia sonrisa. Toma mate, como todo gauchito, brasileño. Nos conocimos en un asado. Carne y caipirinha. Siempre de pullover y camisa. Quiere una iglesia del pueblo y para el pueblo. Es que Attilio es pueblo.

JUAN BRAUN: Attilio, hablemos de los pobres. Sabes, hay un pensamiento que he recogido de los colegas que me preocupa. Y es el siguiente: Que los pobres ya son una clase en sí misma y que es una clase que no tiene ninguna chance de salir de su pobreza.

ATTILIO HARTMANN: Preocupante. En la medida que esta clase se cierra más y más, no tiene posibilidad de desarrollarse. Es una clase que se ve impedida de realizar acciones de cualquier naturaleza. No admite información de afuera y los de afuera tampoco se la facilitan. Y en la medida que este sentimiento se afianza en el grupo, en la clase, es un cuerpo muerto.

J. B. Este grupo, esta clase de pobres ¿cómo se los puede educar, para que, a través de la educación, rompan el círculo de pobreza que los asfixia?

Juan Braun, argentino. Ph. D., Editor de CHASQUI.

A. H. Si. A través de una educación desde los pobres. Se diferencia de la educación a los pobres en que es más participativa. Aquí podemos utilizar también el concepto de nuestro querido hermano Paulo Freire: "Todos somos educandos y nos educamos".

J. B. Por favor, expláyatelo un poco más sobre la educación desde los pobres.

A. H. En términos cristianos, el día que Dios quiso educar a esta bendita humanidad se hizo uno solo, se metió en la misma pobreza, la misma realidad. Y es desde esa realidad de pobreza donde surgió su propuesta.

J. B. Te escuché decir conceptos interesantes sobre la alfabetización, leer y escribir.

A. H. Podemos llamar analfabeto a los que no saben leer y escribir. Pero creo que hay que buscar otro concepto. No podemos quedarnos en el esquema de Gutenberg, es decir, que el que lee y escribe es alfabeto. En mi concepto,

hay muchos que no leen y escriben pero son alfabetos. Por ejemplo, el que participa en un proceso comunitario, es líder, sabe organizar, decir las cosas.

J. B. ¿En qué medida a los pobres les interesa educarse y participar en los procesos políticos y sociales?

A. H. De hecho, a muchos de ellos solo les interesa la lucha por el pan de cada día. Pero en la medida que comprendan que ese pan se hace cada vez más escaso y que si no participan de la vida política y social, van a estar más marginados, entonces tal vez si comienzan a engancharse en todos esos temas.

J. B. Si tuvieras la oportunidad de plantear un contenido y estructura para educar a los 200 millones de pobres que hay en América Latina ¿que harías?

A. H. Investigaría. Luego, pensaría en diseñar un programa en donde la gente no pobre, se empape de la cruda realidad que es la pobreza. Que los de afuera se eduquen sobre la realidad de los pobres, compartiendo techo y pan con ellos.

J. B. En las últimas tres décadas, se le asignó a la radio y otros medios de comunicación, la panacea de educar, alfabetizar a grandes masas. Hoy día, existe la sensación de que estos medios han fracasado en esa misión.

A. H. Para mí, este fracaso se debió porque se partió de un preconceito equivocado de cultura. Se creía que por el hecho de informar a la gente de una serie de cosas, ya se los educaba. El pecado estaba en que jamás se arrancó de las bases. Todo arrancaba en los módulos hechos en algún despacho alejado de la realidad, preparado por cabezas que creen entender el proceso, pero no. Estos módulos fueron fabricados desde una concepción de educación académica y por grupos internacionales, a quienes no les interesa para nada la participación de la gente. Y todo esto me da rabia, porque los medios de comunicación son poderosos.

J. B. Rabia, rabia. Es bueno tener rabia. Por favor, un ejemplo del poder de los medios de comunicación.

A. H. Tú sabes bien Juan, que el Presidente de Brasil, Collor de Melo, ganó las elecciones porque lo catapultó la Red Globo. Collor venía de una pequeña provincia y tenía muchas limitaciones. Los otros candidatos tenían

más experiencia, eran más conocidos a nivel de base, pero no tenían a Globo detrás.

J. B. América Latina está en crisis. Y muy profunda. Una de las pocas posibilidades que tenemos para salir de esta crisis que crea pobres todos los días, es la integración.

A. H. Bueno, son más de 500 años con fuerzas que nos separan. En todo este tiempo, nos han creado fronteras políticas y guerras artificiales. Todo porque hay intereses que quieren que sigamos separados, divididos por "secula seculorum". Hay intentos integracionistas, como el Grupo de Río, pero estos organismos nacen muertos. La verdad es que nunca hemos tenido un órgano integrador que luche de igual a igual con los enemigos de afuera.

J. B. Pero nuestras culturas, instituciones, ¿facilitan nuestra integración? ¿No será que los peores enemigos los tenemos adentro?

A. H. Para mí, el mayor proble-

ma sigue siendo cultural y racial. Nos odiamos porque somos de razas diferentes. Estas diferencias son muy sentidas en los países bolivarianos. En el parlamento ecuatoriano no existe un solo representante del indigenado, siendo un país de indígenas y mestizos. Esto es porque la misma gente no cree en sí misma, se sienten inferiores. ¿Quién es el más fascista...? El sangre azul hispano o el mestizo? El mestizo rechaza a los de su propia raza y es más racista que el español.

J. B. Son muy duros tus conceptos. Me da la impresión que tú vives y sientes muy profundamente este problema de discriminación racial.

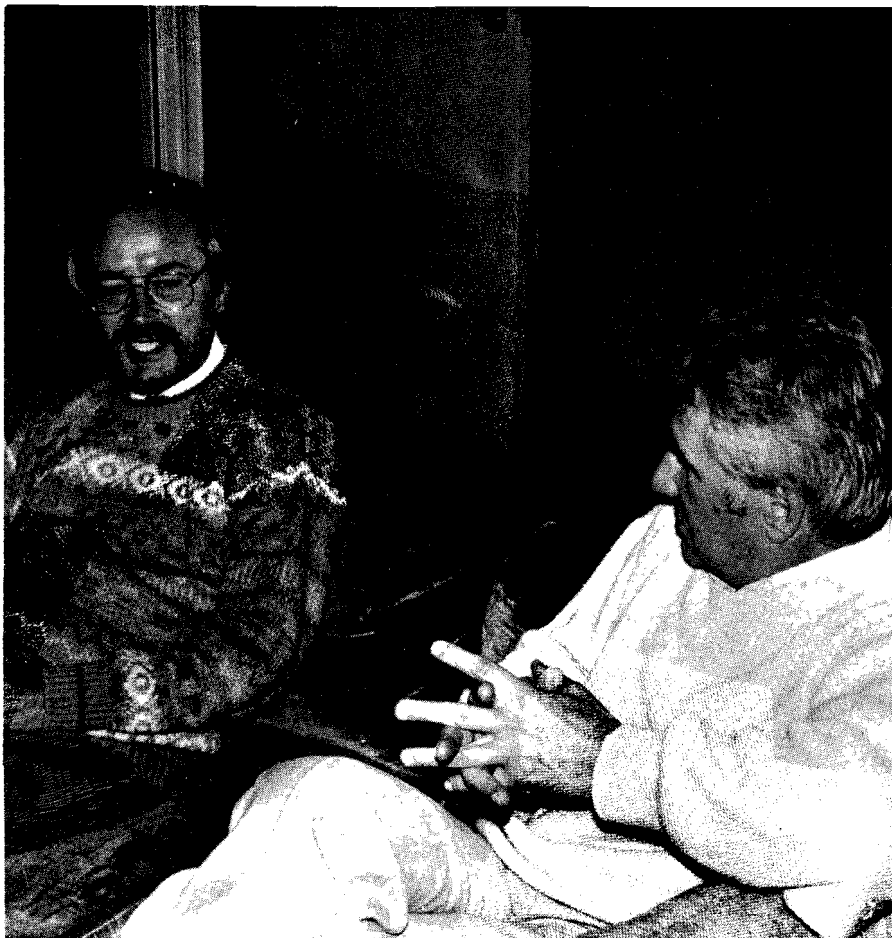
A. H. Sí, porque yo creo que lo más sagrado en este mundo es la persona humana. Aprendí de racismo desde muy joven. Y te voy a contar una historia personal. Mi familia es un poco racista. Mi papá se jactaba de señalar que era de raza y sangre alemana pura, pese a que él era la quinta generación en Brasil. Por eso hace mucho que toco el tema. Y repito, la integración latinoamericana parte y pasa por la conversión de la persona humana.

J. B. Attilio, a mí me preocupan también los estereotipos que forman los medios de comunicación.

A. H. Sí, pero antes de encarar esa pregunta, déjame decir algo sobre el racismo económico. Los que tienen más desprecian a los que tienen menos; y los pobres hacen lo imposible, incluso venden su alma, para tener un poco más de plata y poder para representar una imagen social distinta. Y en todo esto, podemos hacer una crítica terrible a los medios de comunicación, porque ellos refuerzan las diferencias sociales, raciales, económicas. Y hacen mucho dinero con eso.

J. B. Críticas, críticas. Pero dame algo concreto, una esperanza para resolver este problema de la "desintegración".

A. H. El Papa del Siglo, Juan XXIII, dijo: "Siempre miramos a las pequeñas cosas que nos separan y no miramos a las más importantes que nos unen". Nos quedamos discutiendo cosas superfluas, absurdas; mientras que la propuesta cristiana de un mundo que se integra, es fraterno, justo, eso que es propósito y propuesta de todas las iglesias, eso queda marginado.



Dos comunicadores: Juan Braun y Attilio Hartmann

Foto: Willem Sánchez

La mentira

JUAN BRAUN: Mentir. Sabes, creo que existe una cultura de la mentira. Me preocupa y mucho. Los políticos mienten. Prometen una cosa y hacen otra. Andrés Pérez, Fujimori, Menem. Pero lo que es más grave, mucha gente se ha acostumbrado a que les mientan. Toleran mentiras, no quieren la verdad. Los medios de comunicación también se han enganchado en este juego de la mentira. ¿Qué podemos hacer para desbaratar la cultura de la mentira?

ATTILIO HARTMANN: Hace dos mil años, un cierto señor Jesús dijo que "la verdad os libertará". De hecho vivimos en la cultura de la mentira. Y esto se acentúa. Para mí la mentira es un contra-valor que, si se lo repite cien veces es aceptado como verdad y entonces, éticamente, sería un valor. Hay mucho de mentira en las apariciones de la virgen. Quiero dejar bien claro que la iglesia no afirma como dogma de fe a ninguna de ellas, ni siquiera a las de Fátima y Lourdes. En estos santuarios se venden estampitas, medallas, se obtiene mucho dinero que no se sabe para que es. Se rezan siete padres nuestros, siete avemarías y ya ¡el milagro! Se nos presenta un mundo mágico y la magia es una mentira.

Esto es lo mismo que prometen los tele-evangelistas, la iglesia electrónica. Esta iglesia sí que es una mentira total. Sabes, también desde una propuesta religiosa se refuerza la dimensión de la cultura de la mentira, tal vez con la mejor de las intenciones, de las cuales el infierno está lleno.

Debemos luchar contra todo esto. Es necesario formar conciencia de lo que es la verdadera verdad y lo que es la

cultura de la mentira. Debemos repetir cien, mil veces "señoras y señores, estamos en un tiempo que enraiza sus poderes la cultura de la mentira, que sirve a tales y cuales intereses".

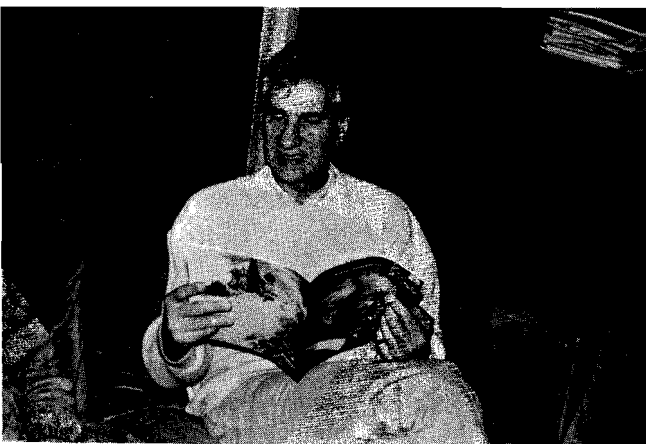
J. B. ¿Serías coercitivo? Es decir, político que miente debe ser destituido. Medio de comunicación que miente debe ser severamente penalizado. Te pregunto esto porque mentir está tan arraigado que a menos que se tomen medidas drásticas, se establezcan y ejecuten leyes con firmeza, la mentira seguirá siendo rey.

A. H. Seré bíblico. Primero habla con tu hermano, porque muchas veces el cree tener la verdad. Si tu hermano no quiere escuchar, entonces haz que converse con un grupo, que reflexione; es la dimensión de grupo; si no quiere escuchar al grupo, que hable con una instancia superior, como la comunidad toda. Y si no quiere escuchar a nadie, entonces se lo excluye. Coercitivamente.

J. B. Bajemos a tierra. Si un periodista dice la verdad-verdad sobre narcolavado, corrupción, es probable que pierda su empleo. Directo a la calle. ¿Qué sugieres para que esto no pase?

A. H. Solidaridad. Debemos aferrarnos a la dimensión de la solidaridad. Si un periodista toma un compromiso con la verdad y se va a la calle por eso, la comunidad debe defenderlo. Si existe un sindicato, este debe defenderlo. El periodista no debe trabajar individualmente, aislado. Sino que debe ser parte de un grupo mayor, la comunidad, porque él trabaja en función de ella, de un bien mayor y ella debe defenderlo. Este puede ser el anticuerpo contra la mentira... la dimensión de la solidaridad.

CIESPAL



"Siempre me identifiqué con la propuesta de CIESPAL"

Creo que CIESPAL ha tenido un rol histórico muy importante en toda América Latina. Yo soy un ex-becario de CIESPAL, del año 1977. Y desde ahí me identifiqué siempre con su propuesta.

En ciertas épocas tuvo la gran preocupación de captar y capacitar técnicos. Pero técnicos que además tengan un compromiso social, político con la gente. En algún momento esta capacitación socio-política se quedó en un segundo plano. Y eso no estuvo bien. No es suficiente capacitar un sonidista o a alguien para que haga una buena entrevista. Tiene que haber algo más.

Ahora, con la nueva propuesta de CIESPAL en televisión y video, me parece que ésta es una nueva responsabilidad del grupo, de su dirección. Veo que esta nueva etapa se está tomando con idoneidad, participación y dinamismo.

Me satisface decir que yo he servido de puente para que algunos proyectos y las organizaciones de comunicación católicas del continente, puedan trabajar con CIESPAL y realizar tareas en forma conjunta, que involucren el interés social de ambas.

Yo creo que todos los que estamos comprometidos con nuestros pueblos, deberíamos darnos las manos, otra vez Juan XXIII, pues si hay algunas diferencias, no vamos a señalarlas, sino, más bien, vamos a caminar juntos en un gran proyecto integrador de este continente. Yo creo que en ese sentido, CIESPAL tiene una misión histórica por cumplir y más ahora que su propuesta se está ampliando.

Vida personal

JUAN BRAUN: Por favor. ¡Que el verdadero Attilio Hartmann de un paso al frente! Attilio ¿quién eres tú, de dónde vienes? ¿Porque cura y Jesuita?

ATTILIO HARTMANN: Me dicen que soy un cura atípico. Pero te contaré un poco mi historia. En mi familia somos siete religiosos: 5 hermanas que son monjas y otro hermano mío que también es jesuita. Cuando tenía 10 años, me fui a una escuela de curas en donde pasé tres años. Y allí me dije, bueno con esto basta. Y desde allí hasta que cumplí los 25 años fui una persona normal como todo el resto de la gente.

Fui futbolista y muy bueno, tan bueno que me sacaron en la portada de un par de revistas y todo. Después me hice sastre. Esa fue mi profesión durante más de 10 años. Eso me ayudó a conocer mucha gente, porque la sastrería era un lugar muy bueno para hablar de todo, de la vida, la gente, tomando mate como lo hacen en el Sur de Brasil.

El cardenal, el alcalde, los políticos, cuando pasaban por el pueblito donde yo me crié, siempre paraban en la casa. Allí arreglábamos o desarreglábamos los descocidos de la vida. Y esto fue así durante muchos años. Cuando cumplí los 25, me vino esa cosa de hacerme sacerdote, me entró el gusto y el afán por el Ministerio de la Iglesia. No me explico por qué.

J. B. ¿Hubo algún evento importante en tu vida ahí que trac? ¿Una novia que te hizo cambiar de rumbo?

A. H. No, definitivamente no. Todo lo contrario, una de ellas todavía me sigue esperando. No. Ninguna decepción amorosa. Ese campo estaba bastante bien. Tranquilo. Pero sí hubo un evento interesante. Una anécdota que te voy a contar. Tienes que entender que yo tenía 25 años, esa es la edad en que la vida se decide para siempre. Y yo andaba con la duda de que si me caso o me hago religioso. Allí en el sur de Brasil está enterrado el Padre Reus, jesuita, al que le asignan fama de santo. Esto quedaba a 80 kilómetros de mi casa. Entonces, agarro mi bicicleta y me voy para allí. Y me digo a mí mismo: Si encuentro una rosa me hago sacerdote y si encuentro un clavel me hago hermano jesuita.

J. B. Y si no encuentras ninguna flor te casas...

A. H. Claro, claro. No sé por qué se me ocurrieron las flores como símbolo para decidir mi vida. Me fui en bicicleta. Se bajó la llanta en la carretera de piedra y por fin llegue allí. Pero me encontré con un montón de flores de todo tipo y muchos claveles y rosas. Y me pregunté ¿Y ahora qué hago? Bueno, tú ya sabes la respuesta: Me hice jesuita.

J. B. Tú aparentas ser una persona muy feliz y muy sensible. Cuéntame una gran decepción tuya.

A. H. La calumnia, el chisme de un amigo mío que rompió una larga y profunda amistad. El era amigo y también sacerdote. Sí, fue una decepción muy, pero muy grande y por algo tan sin importancia. Tuve que salir de mi pueblo,



de mi provincia porque ya no me encontraba. La calumnia, el chisme, que porque fue repetido cien veces alguna cosa queda. Esa fue mi gran desilusión. El haber confiado en alguien que no supo confiar en mí.

J. B. Me imagino que lo que te hace muy feliz es la caipirinha.

A. H. Pues claro Juan, Caipirinha, mate y fútbol.

J. B. La mujer. En el caso del amigo Paulo Freire, hubo una gran mujer, su compañera Elsa. Detrás de Luis Ramiro Beltrán, estaba su madre Doña Becha. ¿Hay una mujer en tu vida?

A. H. Hay dos. Pero la gran mujer de mi vida es mi madre que todavía vive con sus 86 años a cuestas. Ella ha sido el gran respaldo en su sencillez, en su entrega. Con mi madre puedo decirlo todo, pero no todo. ¿Entiendes, Juan?

Hay una segunda mujer con la cual yo puedo compartir y decir todo lo que siento, todo lo que está adentro. Con esta mujer no tengo ninguna reserva, ese hasta aquí llego y nada más. Sabe todas mis reacciones. Si un día llego triste, sabe porque es y también sabe que no es por ella. Y eso para mí es muy importante. Me ha ayudado muchísimo saber que existe esa relación de profundidad humana y en todos los sentidos. No sabes lo importante que es esto en mi vida de sacerdote. Claro, a veces la gente no entiende. Malinterpreta. Sí. Es muy atípico. Por eso la gente dice que soy un sacerdote atípico. Pero bueno, hay 27 mil jesuitas en el mundo, con que uno sea atípico está bien.

J. B. Por el hecho que tú hayas empezado el sacerdocio tarde, a los 35 años de edad, no tienes a veces un reflejo de que cometiste un error y que deberías tener una familia y también hijos

A. H. Juan, tú haces una linda pregunta. Sabes que yo a los 55 años, sigo preguntándome muchas cosas. Y siempre miro la opción. Si a esta edad se me aparece una persona que podría ser una compañera muy interesante en mi vida, incluso en el sentido de tener una familia, para mí eso es una gracia. Algunos pueden decir que es una tentación. Yo digo que es una gracia. Dios permite eso y eso me ayuda a estar vivo, a comprender a un compañero que deja el ministerio y prefiere constituir una familia. Y lo veo lindo, maravilloso. La única pregunta que yo hago es: "¿Eres feliz? ¿Te sientes realizado como persona?" ¡Adelante entonces!

José Salcedo

Carismático, agresivo, luchador. El padre de las escuelas radiofónicas de América Latina. Resistido, criticado. Pero siempre Monseñor.

JUAN BRAUN: Monseñor, es opinión generalizada que el sistema de educación, pública y privada, es obsoleto; y se ha burocratizado de tal manera que forma jóvenes profesionales para el pasado. ¿Cuál debería ser o qué debemos hacer nosotros para tener realmente un sistema de educación para el futuro?

MONSEÑOR JOSE JOAQUIN SALCEDO: La educación se burocratizó; también los ministerios de educación y los gobiernos. Yo creo que una de las razones por las cuales la educación se estancó, es por la configuración de los ministerios de educación y, además, que los gobiernos están obligados a proveer educación gratuita y obligatoria, como se indica en la mayoría de las constituciones. La familia les cedió a los gobiernos y a los ministerios el rol de educar. La educación está enferma; los ministerios de educación han venido anquilosándose y sus grandes motores, maestros y profesores, están en una lucha de subsistencia, con una organización sindical que ha tomado una

connotación política y en muchos casos electoral.

J. B. ¿Pero cuál es la solución a este gran desastre que son los ministerios de educación, currículums obsoletos y maestros mal pagos?

J. J. S. América Latina va a tener que decidirse en el futuro próximo, a hacer un cambio radical en sus ministerios de educación. Ningún país podrá ser más de lo que es su educación. Ningún país será más en el futuro que lo que es hoy su escuela, su universidad.

J. B. ¿Por qué el sector de educación privada es tan ineficiente como el sector público?

J. J. S. El sector privado es tan ineficiente porque está supeditado en los púesumes, en los programas, a las normas oficiales y estas obviamente salen de los ministerios de educación. De ahí que la educación debe tener una liberación, tienen que soltarse las amarras y hacer una inversión para que se

adecue a lo que el mundo moderno requiere.

J. B. En los años sesenta hubo una esperanza con Paulo Freire, con la pedagogía del oprimido; pero en la práctica no funcionó. ¿Por qué?

J. J. S. Lo que sucede es que las teorías de Paulo Freire tenían dos grandes fallas: La primera, que politizó la educación, porque el parámetro de los años sesenta, los años de la esperanza, paralelos a la revolución cubana, eran de liberación de los oprimidos con una connotación de lucha de clases. Aparece la Teoría de la Liberación como un movimiento importante de la iglesia católica, del santo poder en América Latina. Ese concepto de liberar a los oprimidos no era educativo, sino de concientización, de una clase social con conciencia de clase para luchar contra los opresores; porque no se libera a un oprimido si no es con el objetivo de enfrentarse al opresor.

La segunda falla era su misma sistematización pedagógica-ideológica y didáctica; porque por poner tanto énfasis en la liberación del oprimido, la eficiencia propiamente tal de la programación pedagógica-didáctica, no era eficiente; y eso fue para mí, antes que nada, el desencanto de Paulo Freire.

J. B. ¿Por qué hemos tenido un solo Paulo Freire en los últimos treinta años?

J. J. S. Porque a mí me parece que el continente latinoamericano todavía no sale de esa situación que describí anteriormente. En ese tiempo había la esperanza de que los oprimidos, liberados, concientizados, educados, agrupados y reivindicados, iban a exterminar a los opresores; y terminados éstos, sobreviviría la era del éxito de los oprimidos, cosa que ni entonces ni ahora es posible, porque los oprimidos son, esa es mi teoría, son oprimidos no porque los opriman, sino porque no tienen capacidad de dejar de ser por sí mismos oprimidos.

J. B. Un momento, esto es importante. ¿Por qué dice que los oprimidos no pueden dejar de ser oprimidos?

J. J. S. Porque estamos hablando de la crisis de la educación, porque son ignorantes crasos. Y un ignorante craso no puede tener su propia vida, su propio desarrollo.



Monseñor José Joaquín Salcedo, Juan Braun y Hernando Bernal

J. B. En la década de los años 60 y 70 hubo un impulso muy fuerte a la educación. Se estudiaba duro. Los jóvenes querían estudiar. ¿A qué se debió eso?

J. J. S. Si tú revisas los presupuestos de las naciones dedicados a la educación antes de los años sesenta, eran una vergüenza; pero después y por la urgencia de la connotación social, empezaron a destinarse más recursos. Es increíble la cantidad de escuelas que se construyeron en esa década.

Ahora, viene la etapa más grave para América Latina, porque esta región ha entrado en una etapa de crisis económica y de orfandad ideológica; y ni siquiera existe el estímulo de la politización, porque yo no veo en un futuro próximo algo que reemplace el marxismo-leninismo.

J. B. El concepto de educación para todos, ¿usted cree que es simplemente una acción intelectual o si va a dar resultados en la práctica?

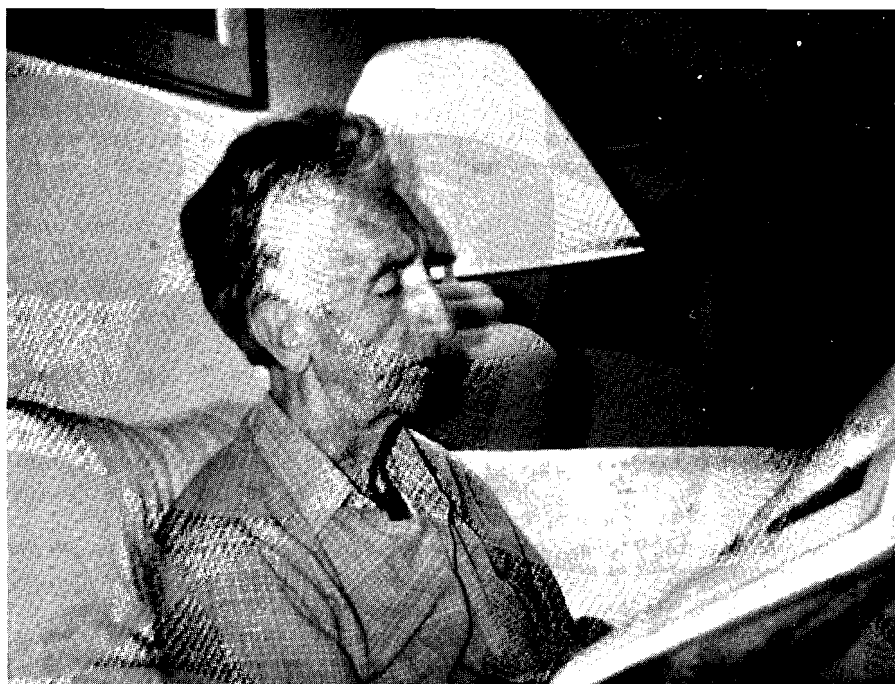
J. J. S. Solo si la educación va a significar el comienzo de una solución económica, política, de integración. Para eso debe ser la educación para todos. Pero si es solamente un planteamiento de que sea para todos con una estrategia de acomodarse a las urgencias del momento, no vale la pena.

J. B. En la década de los años 50 y 60 dominaba la radio educativa y surgieron las escuelas radiofónicas. La década de los 90 es la de la televisión. ¿Por qué no ha habido un arranque de la televisión educativa?

J. J. S. Porque para esto no ha habido presupuesto y no visualizo que vaya a existir, porque la televisión se ha convertido en un negocio sumamente lucrativo, casi siempre privado. En 12 horas del día, la televisión tiene que aprovechar a pasar, a mostrar su programación remunerativa medida en 30 segundos de cuña. Y ese es su negocio. Y en la mayoría de los casos es un negocio exitosísimo.

J. B. ¿Y qué pasará de aquí en adelante en estos medios?

J. J. S. Yo sigo creyendo, Juan, que la radio sigue ocupando un puesto sumamente importante en su posibilidad educadora. Pero, desde luego, no es el mundo moderno; pero el mundo del futuro tampoco es el de la televisión;



“Los líderes nacen, no se hacen”

el mundo del futuro es el del satélite, los video cassette, disco duro, el rayo láser. Y esto sí que sería útil para la educación. Pero tampoco hay inversión para un programa de esta naturaleza, que sería el camino de la **revolución de la esperanza**; con esto simplemente sintetizo mi angustia del porvenir de la América Latina, en que si no hay esa revolución, nuestra región en pocos años va a ser una manigua. Y no nos olvidemos de la explosión demográfica.

J. B. Población. ¿Qué va a pasar con la plaga del SIDA? ¿Diezmará a la población?

J. J. S. Yo creo que no va a causar tanto impacto. Pero desafortunadamente el SIDA está muy metido en estratos sociales muy importantes. No se oye mucho de campesinos con SIDA, porque en realidad esta enfermedad ha fíncado sus raíces en las grandes ciudades y sobretodo en personajes muy importantes; y eso es muy grave porque va a diezmar a valiosos sectores de la sociedad latinoamericana. No creo que el SIDA se va a convertir en el gran enemigo de América Latina; para mí el enemigo es el gran crecimiento de la miseria, la pobreza y el horror del hambre. Hace veinte o treinta años nadie pensaba en la palabra hambre; ahora empieza a hacerse presente. Ya hay mucha gente en América Latina que se acuesta con hambre.

J. B. Sí. Hambre. Pobreza. Angustia. Desesperanza. Esto ya se ve en Brasil, Perú, Haití.

J. J. S. En todos los países ya existe el hambre como un monstruo que corroe las bases de nuestras sociedades desprotegidas. El hambre avanza en forma vertiginosa. La gran incógnita que surge en América Latina es qué va a hacer con sus gigantescas masas populares con hambre.

J. B. Líderes. En los últimos años Latinoamérica no ha producido líderes. ¿Nacen así, de golpe? Usted mismo ha sido un líder y lo sigue siendo para muchos; lo mismo Paulo Freire; pero creo que no tenemos líderes que tomen los grandes temas y lancen a la América Latina hacia el futuro.

J. J. S. Creo que los líderes no se hacen, los líderes nacen, pero ellos nacen en ambientes propicios; y la América Latina ha venido esterilizando la posibilidad de esos grandes líderes. ¿Por qué?

A mí lo que me parece es que la América Latina ha llegado a empobrecerse en muchos campos. Se ha empobrecido su educación, ha retrasado su universidad, se han achicado sus ministerios de educación y sus economías; todos viven en un desastre tan generalizado que el líder no tiene campo de acción. Porque cualquiera que tuviera preparación y garra de líder no tiene ambiente, fracasa.

La gran plaga de América Latina es que todo se vuelve en un problema partidista, electoral, político. Tú no puedes dar en América Latina hoy con un líder en el campo de las ideas, porque si llega a tener éxito en el campo de las ideas y arrastra masas, ese líder va a tener que aceptar un liderato político, pero creo que hay muchos personajes en América Latina que son líderes en potencia o que son líderes que no actúan.

J. B. Pero actualmente no tenemos líderes en América Latina, de la talla de un Bolívar, de un Martí.

J. J. S. Sí. Tienes razón. La época no es para ellos. Si hoy resucitara Bolívar no tendría éxito; Bolívar terminaría presentando su candidatura presidencial en alguno de los países de América Latina.

J. B. ¿Pero cómo puede ser posible que la Unión Soviética produzca un líder como Gorbachov, que cambia el mundo y nosotros no podemos producir una persona de esa talla o tener por lo menos la esperanza de ellos?

J. J. S. El ambiente de crisis en la URSS, como en Estados Unidos, los empujó a que dejaran de decirse mentiras; eso es todo lo que ha pasado. En los Estados Unidos, ese liderato no era posible porque es una democracia en donde no pueden darse líderes al estilo de Bolívar, porque la crítica, la libertad y la democracia, no lo permiten. Repito, el liderato en una democracia como la americana, con ese congreso, con esa prensa, con esa televisión, no es posible.

Para mí el hombre más importante de este siglo, es Mijail Gorbachov, que tuvo la valentía de pedir el glásnost, cuya palabra no la repite mucho la prensa. La palabra **perestroika** es cambio, pero la palabra **glásnost** es transparencia, de no seguir diciéndonos mentiras. Pero la sociedad rusa lo permite. La nuestra no; eso sí, tuvimos un líder, Fidel Castro, que no tuvo éxito.

J. B. Monseñor, lo he escuchado hablar de integración. ¿Es posible que América Latina comience a funcionar como una gran nación?

J. J. S. Los mercados comunes no son otra cosa que la realización práctica de unos conceptos simplistas. Mien-

tras mayor número de personas estén asociadas para producir, mayor número de personas tienen capacidad de consumir y, por lo tanto, son estados más grandes. Pero no solamente son mercados más grandes para sus propios productos sino que son mercados más grandes y más propensos para vender a otros mercados del mundo. Eso han sido los 52 Estados Unidos de Norteamérica: Un mercado gigantesco desde hace mucho tiempo vendiéndole a todo el mundo. Pero ahora ya le llegó la competencia.

La unificación de Europa y la segura reunificación de las repúblicas autónomas socialistas, en otra especie de Estados Unidos de la Unión Soviética, lo único que están haciendo es sumar sus capacidades. Ningún país latinoamericano por sí solo puede enfrentarse a estos mercados comunes, que se le vinieron encima, porque no tiene los recursos naturales ni la infraestructura y calidad para poder competir.

J. B. ¿Por qué si es tan fácil el concepto y hablamos tanto de ello en América Latina, ésta no se practica?

J. J. S. Tú me estás haciendo hablar esta noche, adelantándote un poco, sobre los temas de mi segundo libro. Eso se llama primicia. Un periodista listo. Mira, yo te respondo con la franqueza con que va a ser escrito este segundo libro. A mí me interesa más de Mijail Gorbachov la palabra **glásnost** que la palabra **perestroika**. Desafortunadamente América Latina lleva 45 años preciosos de posguerra en un común denominador: **De decirse mentiras y de seguirse diciendo mentiras.**

Mientras América Latina no autoreflexione, no se autocritique entre sus clases dirigentes, de que se están diciendo mentiras, de que le están diciendo mentiras a sus pueblos, sobre tonterías de la autonomía nacional, de la soberanía nacional, no habrá solución a la pobreza. A nuestros periodistas y políticos se les llena la boca de agua diciendo "la soberanía nacional", como si los límites de un país fueran los que le van a dar solución a la pobre gente que se está muriendo de hambre. Todos los mercados comunes respetan la soberanía de sus naciones si es que se integran. Pero se integran sinceramente. Porque se han dicho mentiras y se siguen diciendo mentiras y se sigue engañando al pueblo. Tú no encuentras

una población latinoamericana de pueblo-pueblo que no tenga hoy la esperanza de que van a tener unos políticos que les van a hacer el milagro de resolverles los problemas. Ese es el común denominador y esto es una **mentira**. Y no hay ningún político en trance de ganar unas elecciones que no le diga a su pueblo que sí, que él va a resolverle los problemas.

J. B. Sí. Mentiras. ¿Usted cree que Fujimori, Andrés Pérez, Menem mienten?

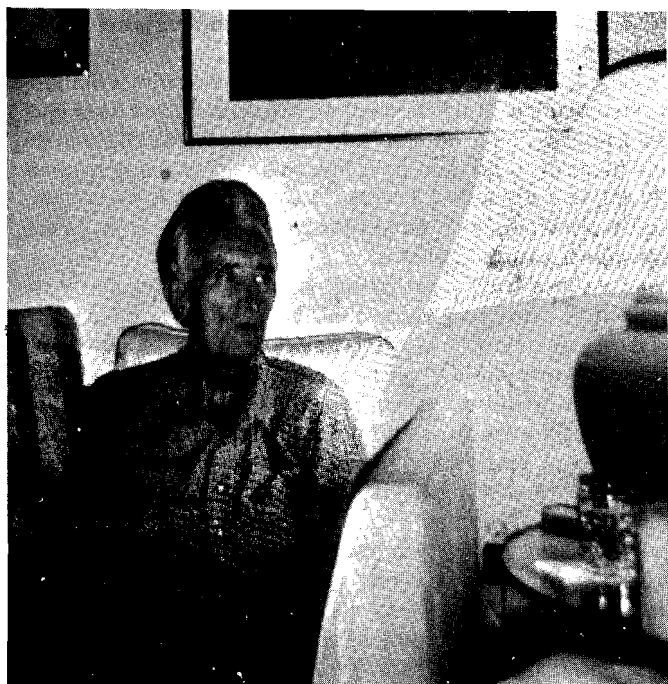
J. J. S. Lo que tú quieras. Es que si no actúan así no ganan las elecciones. Entonces, sobre esa base, lo primero que necesita la América Latina es entender la palabra **glásnost**. La palabra **glásnost** significa **dejémonos de decirnos mentiras** y esa fue la valiente e importante posición de Mijail Gorbachov con su pueblo, con su partido y con los Estados Unidos.

J. B. Es muy lindo ese concepto. Monseñor, los medios de comunicación, sus propietarios, los periodistas e incluso los escritores, ¿qué rol, qué papel deben jugar en todo esto? ¿Qué significaría para ellos ser transparentes... no decir más mentiras?

J. J. S. Los medios de comunicación de nuestros países parecen muy poderosos y realmente no lo son; y los políticos les tienen miedo a los medios de comunicación, porque les son un elemento esencial para propagar sus **mentiras**. Entonces, entre los dos se forma un reciclaje de compromisos mutuos, porque de esos políticos dependen las licencias de funcionamiento de los medios, las frecuencias y muchas otras reglamentaciones que les van a mejorar o empeorar el negocio. Se necesitan mutuamente y por lo tanto hay un **compadrazgo** necesario.

Debe haber una crítica y autocrítica, basta de mentiras; este sería un acto de inteligencia para poder subsistir.

Pero, para que los medios de comunicación puedan jugar ese papel necesitan tener una adecuada financiación. Y eso no lo puede hacer el dueño de un canal de televisión, porque si entra en esa línea de crítica y autocrítica, le cierran la emisora o fracasa porque le retiran publicidad. Es decir, tras ellos hay otros poderosos que impiden y bloquean cualquier posibilidad de no decir más **mentiras**.



"Si no hay la revolución de la esperanza, América Latina será una manigua"

Vida personal

J. B. Monseñor, hay una gran curiosidad por saber de su vida. Sabía que usted estaba en Miami; en cierta forma perdido para todos los colegas de América Latina. Creo que usted debería navegar un poco más en América Latina, volver. Algún día ¿No? Por ahora, monseñor, me gustaría que explique a nuestros lectores qué es de usted, qué hace. Su vida, sus cosas, si ama, si se casó, se divorció, tiene hijos, no tiene hijos.

J. J. S. ¿Por qué dejé Colombia, mi país? Primera reflexión. Sencillamente, mis amigos tienen que concederme que pensé muy bien, desde hace muchos años, lo que hacía y debía hacer; incluso hice una fundación autónoma que pudiera vivir aunque yo no existiera. Durante 40 años me dediqué a Acción Cultural Popular en Colombia, con todas sus consecuencias para América Latina y el mundo. Pero, cuando ya se acercaba una etapa larga, 35 años, de haber estado solo realizando esa tarea, con una buena imagen y polémica en muchas otras partes, llegué a la conclusión de que tenía que darle la oportunidad a Acción Cultural Popular, para que tuviera vida propia; y para que esa fundación que yo había formado, que tenía su autoridad, su junta directiva, pudiera actuar con autonomía sin estar yo presente. Y esa es la primera y fundamental razón de por qué salí del país. Eso, quedándome en Colombia, no era posible.

Entonces, pero en ese mismo tiempo yo hice una segunda reflexión. Nunca la he contado porque tú sabes que yo he durado 40 años en silencio, yo no he dado reportajes; solo adelanté mi autocensura hace dos años, Juan, con motivo de la publicación de los libros. Entonces vino el

segundo planteamiento hacia el futuro, ya mucho más corto que el primero. Yo tenía que ser consciente de que había llegado a una edad que no tenía demasiados años por delante, años actuantes y que, por lo tanto, debería hacer algo que tuviera una dinámica mayor. Entonces me vine a Estados Unidos.

Yo fui invitado a muchas cosas en Estados Unidos. Invitado al Banco Mundial e invitado a muchos otros países. Y no quise aceptar ninguna cosa en este campo de la educación, sino que me dediqué a establecer una organización que pudiera servir de inductora de otras acciones culturales en otros países, pero ya con una configuración completamente distinta; y esta se llama **Medios y Contenidos, MEDCON**, que tiene ya casi 15 años. La fundé, primero, en Nueva York, y ahora la tengo en Miami. Con esto hemos realizado en varios países de América Latina, una serie de obras que no las voy a decir porque precisamente requieren ese anonimato. La gente no sabe que nosotros las hemos ayudado a hacer, porque son obras de los mismos países y eso es lo que va a perdurar.

Acción Cultural ha pasado por una crisis muy grande porque desafortunadamente —y porque tú me estás pidiendo una explicación franca te la doy— desafortunadamente, digo, a mí no me sucedieron en la dirección general de Acción Cultural las personas adecuadas. Y por decirte una frase muy latinoamericana "se enredaron" y casi acaban completamente con esa institución. Desde comienzos del 87 en adelante, yo no tengo ninguna responsabilidad ni gobierno en Acción Cultural, porque me retiré definitivamente. Sigo ayudando, aconsejando, asesorando, sigo preocupado del porvenir de una obra que llegó a un tamaño tan importante, pero sigo fundamentalmente respetando la autonomía de las autoridades de la fundación.

Desafortunadamente Juan, estando en este campo de asesorar a otros países confidencialmente, con mucho éxito, he estado "perdido", como tú dices; y perdido a ciencia y conciencia aunque dijeran de mí lo que quisieran. Naturalmente yo era el primero en enterarme de lo que decían, de que si me casé o no me casé. No, no me he casado y te diría por una razón muy sencilla, porque no me ha quedado tiempo para casarme.

TERCERA ETAPA

Además me parece que esto no es problema; yo no sé por qué el matrimonio de los curas le han puesto tanta connotación de "chiva periodística". Eso me parece que es una tontería. Pero ahora empecé una tercera etapa. Desafortunadamente, te decía, en el año 1987 me sobrevino un problema de salud muy serio; como dicen nuestros campesinos "casi paso a mejor vida". Logré superar esa crisis pero he quedado con unas limitaciones grandes de salud; por eso he tenido que vivir aquí.

Mis amigos de varios países y de este país, me convinieron que la mejor tarea que yo podía hacer antes de morir, era poner por escrito todas esas ideas motor que le llevaron a crear Acción Cultural, que me llevaron a crear MEDCON para inducir acciones en otros países y que han sido la única razón de mi vida. Entonces, he empezado a escribir.

Me dedico a escribir, para lo cual organizamos una corporación que se llama **Publicaciones Violeta** y el primer

libro es *La Revolución de la Esperanza*, y el segundo libro es este que tú vez esta noche. Me has tomado la "chiva periodística" de ir diciendo más o menos cómo va a ser el contenido. Y esperamos que haya unos cuantos más. Ahora, para el año próximo tengo mucho interés de organizar una promoción por las universidades de América Latina, en donde con el texto de los libros podamos inducir ideológicamente en eso que a tí desde el principio te preocupa tanto: ¿Cómo debe ser el cambio en América Latina? ¿Cómo debe ser la perestroika y el gláznost, para América Latina? Entonces, esta es la tercera y posible última etapa de mi vida, de escribir libros e inducir ideológicamente.

Yo creo que eso es un tipo de liderato, Juan, y yo espero cumplirlo cada vez más. Y ciertamente es la juventud, son los estudiantes de las universidades los que deben tener como primer objetivo el estudio de estas ideas, para que aclaren sus mentes en su angustia de que haya cambios, pero no saben porque tiran piedras, queman neumáticos, guerrear con las policías locales. ¿Qué no hacen los estudiantes para pedir y exigir cambios, para pedir soluciones? Pero no saben mucho sobre cuáles deben ser las soluciones. Espero serles útil en indicarles los cambios de las soluciones posibles.

J. B. Monseñor, ¿Cuál es su relación con los grupos de la iglesia del Tercer Mundo?

J. J. S. Yo no creo que haya iglesias ni del primer mundo, ni del segundo ni del tercero, en el caso concreto de la iglesia católica, como no creo que hayan teologías que sean de la liberación y no sean de la liberación. Yo siempre he creído en un catolicismo a secas. El catolicismo es un conjunto de principios y de conceptos concretos, que no hay para qué ponerle otros apellidos.

Yo soy crítico y autocrítico de mi propia religión y de mi propia estructura vocacional. Yo considero que las iglesias, empezando por la iglesia católica, no han cumplido la misión dentro de la urgencia del desarrollo que es para esta vida. Han predicado y han llevado a cosas importantísimas para la otra vida, pero el problema de la miseria y de la pobreza es en esta vida. Si Jesucristo vino fue a esta tierra a este planeta y el problema precisamente está en este lugar del mundo; el problema son los millones de latinoamericanos que llegan al hambre, ese es el problema y las soluciones, que tiene que haberlas, es para ellos; y la religión jugaría un papel maravilloso si se convirtiera en el gran estimulante de soluciones prácticas para esta vida, naturalmente sin olvidar la otra vida. ■

Ediciones CIESPAL

7 COLECCIONES 130 títulos

Con lo más destacado y representativo del pensamiento contemporáneo en materia de comunicación social

Libros y estudios especializados al servicio de la colectividad académica y el desarrollo cultural y educativo de Latinoamérica



- Colección INTIYAN
- Manuales Didácticos
- Cuadernos de CHASQUI
- Materiales de Trabajo
- Monografías
- Resúmenes Bibliográficos
- Comunicación en Latinoamérica



● Revista Latinoamericana de Comunicación CHASQUI

Pedidos de catálogos e información a CIESPAL, Quito-Ecuador
 Apartado 17-01-584 Teléfonos: 548-011 548-336 Fax 502-487 Telex 22474 CIESPAL ED

UNICEF

Busca Comunicador

Con sede central en la ciudad de Nueva York, Estados Unidos de América y oficinas en todo el mundo, busca personas calificadas para el siguiente cargo:

OFICIAL REGIONAL DE COMUNICACIONES

UBICACION: Bogotá-Colombia.

RESPONSABILIDAD: Impartir liderazgo, asesoría y apoyo técnico para desarrollar y aplicar estrategias de comunicación relacionadas con programas de desarrollo apoyados por UNICEF. Diseñar, ejecutar y evaluar estas estrategias considerando aspectos tales como: influencia en las políticas sociales; promover la educación y participación comunitaria y de los padres en la movilización social; coadyuvar la efectividad de estas intervenciones, así como las recomendaciones enfocadas a satisfacer las necesidades prioritarias de la niñez, además de proponer alternativas apropiadas de costo y efectividad.

REQUISITOS MINIMOS: Maestría o doctorado en ciencias sociales o estudios similares. Por lo menos diez años de experiencia combinada a nivel internacional y nacional en comunicaciones sociales aplicadas; mínimo cinco de estos años deben ser en el campo de la cooperación internacional. Conocer la región de las Américas sería ventajoso. Dominio de los idiomas inglés y español. Conocimientos de portugués y/o francés sería deseable.

SUELDO Y BENEFICIOS: UNICEF es parte del sistema común de las Naciones Unidas y ofrece sueldos internacionales competitivos, así como otros beneficios y asignaciones que incluyen ayuda por reubicación, cuando el caso lo requiere.

Se apreciará en especial la postulación de candidatas femeninas que reúnan los requisitos. Sírvanse enviar sus solicitudes con un resumen detallando el inglés o español, haciendo referencia al número VN-90-177, a:

Sr. Tullio Morganti

Oficial de Reclutamiento y Desarrollo de Personal

UNICEF

3 United Nations Plaza, (H-5F)

New York, N.Y. 10017, U.S.A.

Debido al volumen de solicitudes que recibimos, solo acusaremos recibo a aquellos postulantes que sean pre-seleccionados.

UNICEF ES UNA ORGANIZACION DONDE NO ESTA PERMITIDO FUMAR EN LAS OFICINAS

ASSINE SEXUS

Um estudo
multidisciplinar da
sexualidade
humana

• *Editora Científica*
NUDES

BEMFAM
Sociedade Civil Bem-Estar Familiar no Brasil
Av. Chile, 230 — 17° andar — CEP 20031
Rio de Janeiro — RJ

Comunicación e integración

Existe un sentir general que si la América Latina no se integra, quedará fuera de las decisiones globales. Es más, que esta es la única forma para poder salir de la tremenda crisis económica y social que le afecta.

Los medios de comunicación deben participar en esta cruzada histórica. Porque la integración latinoamericana solo será posible, en la medida que reciba un decidido apoyo de la opinión pública de cada país ¡Y esta se hace!

Escriben: José Márquez de Melo, María Aquino, Marina Grunauer, Eduardo Martínez, Susana Santini, Juan Cevallos, Alberto Acosta, Peter Schenkel, Gino Lofredo, Jessica Ehlers, Luis E. Proaño, Fausto Jaramillo, Wilman Sánchez.





La TV y el cine difunden imágenes de bienestar y confort inalcanzables para el Tercer Mundo

(Revista News)

José Marques de Melo

Investigación y cultura

La década de los 60 significó para América Latina el momento histórico en que las expectativas de superación del atraso, de la miseria y del subdesarrollo alcanzaron sus niveles más elevados. Tanto la acción de organismos internacionales como la ONU, UNESCO y FAO como los programas de cooperación norteamericana encabezados por AID, crearon expectativas de que era viable lograr un crecimiento económico y mejorar las condiciones de vida de la población del continente.

Dentro de este contexto, le corresponde un especial papel a la CEPAL, Comisión Económica para América Latina, órgano de las Naciones Unidas con sede en Chile, que realizó un conjunto de estudios y proyectos destinados a sensibilizar a los gobiernos latinoamericanos para adoptar cambios sustanciales en la planificación económica, La CEPAL, en poco tiempo, "se transformaba en símbolo del esfuerzo de la unión de América Latina en su lucha por escapar de las tenazas del subdesa-

José Marques de Melo, brasileño, Decano de la Escuela de Comunicación y Artes de la Universidad de Sao Paulo y Presidente de la Asociación Latinoamericana de Investigadores de la Comunicación, ALAIC.

Los líderes nacionales deben convencerse de que la causa de la integración latinoamericana y el enfrentamiento político en contra de las naciones hegemónicas, deben ser conducidos con el apoyo popular de los medios de comunicación y la participación de la sociedad civil.

rollo".¹ Su presencia se hace constante difundiendo la mística del desarrollo y contribuyendo en los esfuerzos nacionales o regionales comprometidos con la adopción de programas de inversiones, entrenamiento de recursos humanos y modernización de estructuras administrativas.

DESARROLLO DE LAS COMUNICACIONES

En el campo específico de la comunicación, la UNESCO fomenta iniciativas articuladoras y movilizadoras con la finalidad de estimular el crecimiento de las redes nacionales de difusión masiva, renovar o formar equipos profesionales e investigar los fenómenos culturales implícitos en la actuación de los "mass media".

En 1961, durante la reunión de especialistas sobre el desarrollo de los medios de información de América Latina, realizada en Santiago de Chile, trascendió la convicción de que el arranque desarrollista tendría un punto

de sustentación importante en los sistemas de comunicación de masas.

Esa confianza en la potencialidad transformadora de los medios de comunicación fue acogida y difundida por CIESPAL, Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina, con sede en Quito, Ecuador, a quien se le encomendó en particular, el capacitar a profesionales de empresas y agencias de comunicación para las tareas de desarrollo.

La imagen que se crea y difunde del fenómeno del desarrollo en los diferentes países, es que los cambios sociales se producirían con una cierta rapidez, apoyados por la "ayuda externa" y la "asistencia técnica". Además, las poblaciones urbanas, tentadas con los patrones de vida de las naciones económicamente avanzadas, por la vía del cine y de la televisión, comienzan a desear situaciones de confort y bienestar distintas a las de la región y a presionar a los gobiernos nacionales para su satisfacción.

EXPANSION TECNOLÓGICA

Convencidos de que la expansión de las redes de comunicación de masas podrían acelerar el desarrollo, los estados latinoamericanos crearon mecanismos para facilitar la importación de tecnología moderna que los colocara en la etapa de la "aldea global": Telecomunicaciones, transistores, TV a color, etc.

Al inicio de la década de los años 60, América Latina ya se encontraba en una situación relativamente favorable en cuanto a la disponibilidad de canales de comunicación: Con un promedio aproximado de 8 ejemplares de periódicos diarios, 10 receptores de radio, 4 asientos en los cines y 2 receptores de TV por cada 100 habitantes.² Al final de esa década y según la UNESCO, el continente ya no figuraba como área subdesarrollada en comunicación. Existían entonces 11 periódicos diarios, 17 receptores de radio, 3 cupos en los cines y 5 televisores, por cada 100 habitantes.³ Y en la década de los 70 el crecimiento continuó.

Este aparente avance comunicacional se contraponía con el estado de desarrollo socio-económico de regresión, cuando no de estancamiento, experimentado en muchos países. Furtado, en 1973, presentaba el siguiente diagnóstico: "En el cuadro altamente dinámico de la economía mundial, en las últimas dos décadas, América Latina surge como un caso especial de relativo estancamiento. Exceptuando los casos especiales, las economías de la región fueron seriamente afectadas aún cuando en grados diversos, por el descenso relativo del comercio internacional de productos primarios. En razón de la insuficiencia estructural de la capacidad importadora creada por esa tendencia básica, las economías procuraron diversificar sus estructuras productivas instalando industrias "sustitutivas de las importaciones. La industrialización latinoamericana tendió a asumir la forma de internalización de las actividades productivas ligadas al comercio interno, lo que vendría a marcar el desarrollo de la región en su fase actual".⁴

Se concluye inmediatamente que la expansión de los medios de comunicación en América Latina no afectó de modo directo la transformación de las estructuras sociales y económicas, en el sentido de crear el clima de productivi-

dad responsable por la generación de iniciativas capaces de asegurar mejores condiciones de vida a su población. Al contrario, el crecimiento y modernización del sistema de comunicación, ocurrieron paralelamente a un proceso de empobrecimiento de las masas urbanas, como resultado del modelo de desarrollo dependiente que aquí se instauró. Por otro lado, Prebisch ya había alertado en la reunión de Santiago de Chile sobre el papel relativo de la información de masas en el contexto desarrollista, sugiriendo que la utilización de las "técnicas modernas de difusión de ideas y de informaciones" era solamente una variable de un proceso más amplio: "La asimilación y adaptación de la técnica contemporánea a las condiciones de América Latina".

TRABAJO PIONERO DE CIESPAL

La investigación pionera sobre el contenido de los periódicos de prestigio de los principales países de la región, realizada por el CIESPAL en 1967, ya apuntaba hacia una tendencia anti-desarrollista, más a tono con el refuerzo de las situaciones de evasión o escapismo de las grandes masas y poco comprometida con los esfuerzos de promoción del crecimiento económico.⁵ Ese patrón persistiría y se ampliaría para los canales electrónicos y audiovisuales que, combinando imagen y movimiento, fascinan y seducen a sus audiencias, diseminando comportamientos frívolos y triviales, lo opuesto a la movilización popular para sostener y hacer avanzar las iniciativas de los equipos gubernamentales dirigidos al desarrollo económico.

En este sentido Beltrán denuncia la postura de los medios contraria al desarrollo: "Los medios de comunicación de masas en América Latina son en su mayoría, indiferentes o contrarios a los fines del desarrollo nacional en mucho mayor grado de lo que pudiera favorecerlo".⁶

Consecuentemente, se frustró toda una esperanza alimentada por comunicadores y planificadores que confiaban en las posibilidades de multiplicar las expectativas de participación popular en los destinos nacionales y en la conducción de los gobernantes al tomar decisiones consecuentes con las metas de acumulación de capital y redistribución de renta en conformidad con las directrices emanadas de la CEPAL.

LAS ELITES

Esta situación se explica, por una parte, por la coyuntura política dominante en la mayoría de los países donde los intereses de las élites dirigentes se orientan más hacia la realización de cambios en la fachada de la edificación social, consustanciando aquello que Riberro denomina "modernización refleja".

El proceso de industrialización no ocurre de manera autónoma y se da en asociación con empresas multinacionales que pasan a producir allí los bienes de consumo antes importados. Por otro lado, se debe a la circunstancia de que los



medios de comunicación ya existentes y aquellos que van surgiendo después, constituyen propiedad de esta misma élite económica. Luego, su manejo informativo no obedece a aquellas directrices idealizadas por los planificadores estatales o vinculados a las agencias internacionales de desarrollo, sino que se orienta hacia el estímulo al consumo de los bienes fabricados por sus industrias y a brindar sustentación política a los gobiernos que garantizan sus beneficios clasistas.

Furtado llega a la triste constatación de que: "La experiencia de las últimas dos décadas en América Latina sirvió para demostrar de forma cabal que el desarrollo es menos un problema de inversiones que de creación de un sistema económico articulado y capacita-

do para auto-dirigirse. La hegemonía que ejercen los EE.UU. en América Latina, al reforzar sobremedida las estructuras anacrónicas de poder, constituye un serio obstáculo al desarrollo de la mayoría de los países de la región"⁷

ESTRATEGIA FALLIDA

Conviene, a estas alturas, retomar la esencia de las tesis de Lerner y Schramm que sirvieron de base al esfuerzo de la UNESCO para justificar el desarrollo de las comunicaciones como promotor del clima para el desarrollo so-

En las economías concentradoras de renta vigentes en América Latina, se constata que los sistemas de comunicación de masas difunden patrones de comodidad y bienestar que no son accesibles a la mayoría de la población, sino tan solo a su segmento privilegiado. Y naturalmente los programadores de los contenidos divulgados estratégicamente disimulan su alcance, estimulando la evasión y provocando la catarsis. Sin embargo, eso no ha bastado para bloquear el deseo de las grandes masas poblacionales de beneficiarse de las con-

resultantes de la insatisfacción de las masas que permanecían al margen del progreso, pero informadas y conscientes de su realidad. "El radio transistor dio origen a una revolución en el sentido de la toma de conciencia. Millones de personas que vivían aisladas por la ignorancia y por la distancia entre sí saben ahora que existen otras formas de vida que algunos privilegiados están disfrutando. Estas personas ya no se satisfacen con aceptar como inevitables los patrones del pasado. Ellas quieren participar de los privilegios del progreso; quieren un mundo mejor para sus hijos; además han escuchado las promesas incumplidas. Sus frustraciones se están transformando en un creciente sentido de injusticia y desilusión".⁸

Desde entonces se tornaba evidente el agotamiento del modelo desarrollista patrocinado por las agencias internacionales. Tanto es así que Furtado lo calificaría de "mito" históricamente irrealizable.⁹

Creció, inevitablemente, en los niveles de liderazgo progresista de las sociedades latinoamericanas, la conciencia de que los cambios ocurridos en la región condujeron a un modelo de "desarrollo dependiente", marcado por la modernización de los estilos de vida de las minorías privilegiadas y por la formación de los cinturones de miseria de las grandes ciudades.

Se confirma, por tanto, la advertencia hecha por Raúl Prebisch argumentando que los medios de difusión, podrían agudizar la exposición de las poblaciones latinoamericanas a patrones de bienestar que las sociedades nacionales no estaban en condiciones de propiciar colectivamente. De ahí su llamado para comprometer las nuevas estructuras de comunicación con los programas y proyectos destinados a movilizar los esfuerzos nacionales en la lucha contra el subdesarrollo. Ni los "mass media", a no ser de forma residual, asumieron esa postura, ni los gobiernos nacionales la continuaron. El resultado fue el surgimiento de acciones políticas autoritarias para enfrentar los conflictos sociales pronosticados por Rockefeller y la dependencia de la planificación económica nacional en casi toda la región, de un modelo de desarrollo dependiente, cuyo síntoma más importante fue el creciente endeudamiento externo.



CIESPAL impulsó los amplios debates internacionales sobre comunicación en la región.

cioeconómico. El modelo concebido por los investigadores norteamericanos consistía en reproducir en los países del Tercer Mundo la dinámica modernizadora ocurrida históricamente en Europa Central y más recientemente, en los EE.UU., Japón, Australia, etc.

La estrategia propuesta se iniciaba con el despegue industrial y se completaba con la movilización participativa de los ciudadanos nacionales interviniendo en la decisión democrática referente al rumbo que tomaría el desarrollo.

Varios factores demostraron, con el correr del tiempo, que ese transplante temporal y espacial del modelo de desarrollo occidental (básicamente europeo/norteamericano), no era viable en América Latina.

diciones de vida que aprendieron a ver y a conocer en la televisión, en el cine o en las revistas ilustradas.

Se confirma así la alerta dada por Lerner, sobre la rapidez con que la "revolución" de las expectativas crecientes, desencadenada por la popularización de los canales de mediación simbólica, puede conducir a la "revolución de las frustraciones crecientes", si la expansión de las redes nacionales de comunicación masiva no fueren correspondidas por alteraciones estructurales en la sociedad, que haga más equitativas las oportunidades de acceso de los ciudadanos a los beneficios de la modernización.⁷

En 1969 al visitar América Latina en misión oficial, Rockefeller se mostró sorprendido y alarmado con los efectos

COOPERACION LATINOAMERICANA EN COMUNICACION Y CULTURA

La toma de conciencia sobre la gravedad de la coyuntura económica latinoamericana, despertó la acción de sus mejores líderes nacionales y comenzó a producir efectos en el plano político. Al admitir que la crisis del "crecimiento sin desarrollo" solo puede ser enfrentada en forma colectiva, los estados latinoamericanos propiciaron el establecimiento del SELA, Sistema Económico Latinoamericano. Algunos gobiernos advirtieron las contradicciones existentes y buscaron soluciones negociadas.

El camino de la **integración regional** y de la creación de vínculos de solidaridad entre los diferentes países, enseña una estrategia viable para subsanar los efectos del "desarrollo dependiente y buscar mecanismos de aceleración de las transformaciones indispensables hacia otro tipo de desarrollo, que potencialice las riquezas regionales y las convierta en factores de satisfacción de las necesidades básicas de sus poblaciones.

El SELA asumió dos compromisos a ser cumplidos por las comunicaciones en el proceso de integración regional:

a) Fomentar la cooperación latinoamericana para la creación, desarrollo, adaptación e intercambio de tecnología e información científica, así como el mejor aprovechamiento de los recursos humanos de educación, ciencia y cultura.

b) Promover el desarrollo y la coordinación del transporte y de las comunicaciones, especialmente en el ámbito intraregional.

La perspectiva del agotamiento de los recursos naturales no renovables y el vertiginoso crecimiento de la deuda externa de los países del Tercer Mundo, constituyen variables de una coyuntura política singular para América Latina y el Caribe. Buena parte de la deuda externa recae sobre países de la región, fuente de varios recursos naturales de los cuales dependen los países centrales. Esta circunstancia puede ser utilizada por los países latinoamericanos, en la negociación conjunta con las potencias industrializadas, especialmente los EE.UU.

Así, la cooperación latinoamericana tiene hoy la nítida proyección de un pacto entre países deudores (respaldados económicamente por las riquezas

naturales codiciadas por la metrópolis), cuyo "diálogo" con sus acreedores internacionales no puede realizarse en el lenguaje bancario convencional, sino que debe utilizar el simbolismo político del intercambio diplomático.

Las iniciativas ya manifestadas en los entendimientos entre jefes de Estado y en las conversaciones mantenidas por los representantes gubernamentales en los distintos foros internacionales y continentales, fueron correspondidas por la cobertura de los medios de comunicación de masas de la región, de manera de armonizarla con la opinión pública de cada país.

Pero, la participación de los "mass media" en esa campaña histórica no llegó a tener una articulación consecuente y consistente, convirtiendo las tímidas reacciones de los signatarios estatales en meros episodios de la aventura periodística cotidiana.

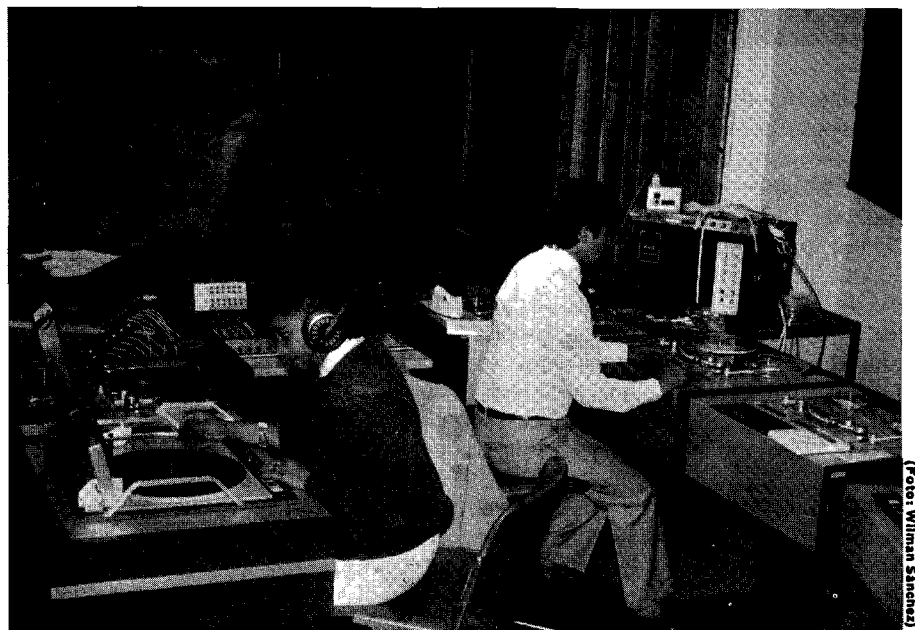
Es comprensible que las etapas de una bien tramada movilización política, deban ser preservadas estratégicamente cuando se traducen en una confrontación sobre los límites de una institución cerrada. Ese es el caso del conflicto de América Latina frente a los países industrializados. Tanto es así que las agencias transnacionales de noticias y las redes públicas de información Norte-Sur, se encargan de dar a las poblaciones versiones e interpretaciones de los hechos, astutamente orientadas a debilitar la acción de los gobiernos y a "enfriar" el entusiasmo patriótico que pudiera eventualmente canalizar las movilizaciones populares.

A los líderes nacionales les falta la convicción de que la causa de la integración latinoamericana y el enfrentamiento político de las naciones hegemónicas deben ser conducidos con el apoyo popular de los medios de comunicación y la participación de la sociedad civil. Algunos dignatarios optan por la vía diplomática convencional y buscan canales discretos que amorticen el impacto de las posibles reivindicaciones. Esa es una visión equivocada, porque las evidencias históricas demuestran que las potencias económicas no dudan en recurrir a las armas de la persuasión de masas, para desmoralizar los liderazgos consecuentes del Tercer Mundo y desestabilizar a los gobiernos que amenazan su primacía imperialista.

Por ello, la integración latinoamericana solo será posible en la medida que es respaldada intensamente por la opinión pública de cada país. Se trata no solo de convocar a los ciudadanos latinoamericanos para cerrar filas alrededor de sus líderes gubernamentales, sino de convencerlos democráticamente de que esa causa es justa y necesaria.

VIGOR COMUNICACIONAL DE LA REGION

El papel a desempeñar por los sistemas nacionales de comunicación, en ese proceso fundamental para construir la unidad de la acción política en América Latina y el Caribe, es decisivo. No hay lugar para la vacilación sobre los pasos a seguir. Es urgente lograr la optimización y coordinación de las



Los sistemas nacionales de comunicación son fundamentales para la integración

[Foto: William Sánchez]

potencialidades existentes en la región y organizarla para tal fin.

El vigor comunicacional de América Latina, concentrado en algunas áreas, necesita ser agilizado. La región dispone hoy de complejos culturales que ofrecen a las respectivas poblaciones nacionales, mensajes e información producidos de acuerdo con los valores de la cultura y tradiciones. Esos productos comienzan a circular residualmente en algunos países, ocupando lugares privilegiados en la preferencia de los consumidores, como es el caso de las telenovelas brasileñas, del cine cubano, los discos venezolanos, libros argentinos y fotonovelas mexicanas. Pero esos productos encuentran resistencia para su expansión en la estructura monolítica controlada por las transnacionales europeas y norteamericanas. De la misma manera, hay artefactos tecnológicos disponibles en el campo de la informática y de la diseminación de datos que pueden satisfacer las necesidades inmediatas de consumo de la Región.

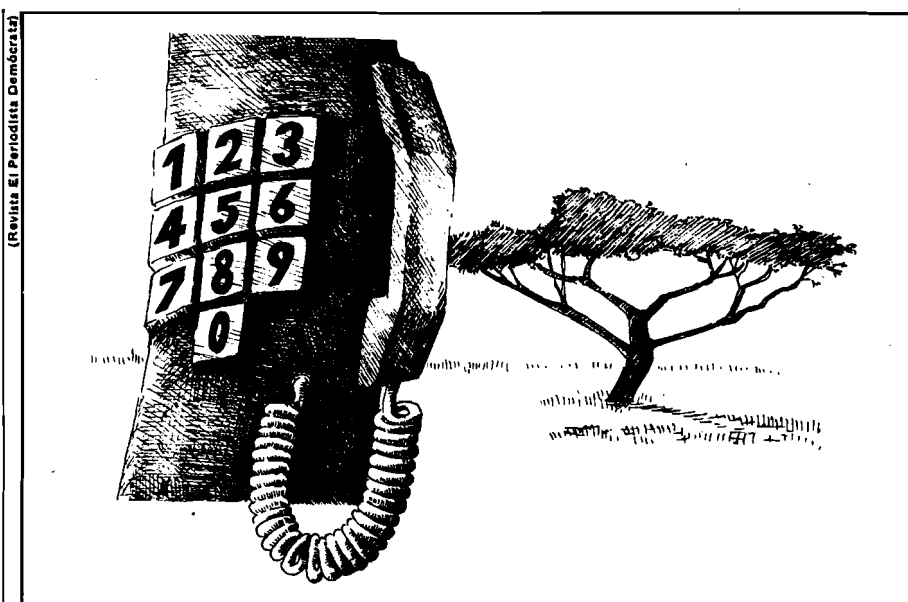
La producción cultural, tecnológica y científica, debe convertirse en una prioridad dentro de la región. Para ello, los estados nacionales necesitan agilizar sus mecanismos fiscales y aduaneros, creando estímulos para los artículos latinoamericanos y haciéndolos competitivos con productos similares norteamericanos y europeos.

El impacto de esa expansión de la industria cultural latinoamericana, neutralizaría la invasión tecnológico-educativa de las industrias cuyas sedes están en los países centrales y que reflejan indudablemente sus propios valores.

La cooperación latinoamericana en los campos de la comunicación, cultura, información y educación, debe volcarse hacia la producción del conocimiento sobre esas realidades y ofrecer subsidios para su evaluación por los gobiernos nacionales.

RESULTADOS INCIPIENTES EN INVESTIGACION

Aunque la investigación de la comunicación tiene vigencia en el continente desde hace ya un cuarto de siglo, lamentablemente sus resultados son todavía incipientes, dispersos y no ofrecen indicadores suficientes para elaborar un diagnóstico latinoamericano. Los esfuerzos investigativos de las universidades, institutos de investigación, movimientos sociales y hasta de organismos



estatales, son muy frágiles por la ausencia de una articulación institucional y por el carácter fragmentario que presentan, distantes de generalizaciones o extrapolaciones.

Tampoco existen directrices claras en el sector de tecnologías. Faltan iniciativas destinadas a la fijación de directrices que realicen el ordenamiento y el control indispensable de acuerdo a los intereses nacionales. Si el SELA y otros organismos de coordinación regional no adelantan acciones de esa naturaleza, los desafíos persistirán, las incertidumbres se agravarán y, simultáneamente, aumentarán las señales de impotencia política que atan a América Latina y el Caribe a un tipo de fatalismo inmovilizador y castrense.

Las tareas prioritarias en ese sector no pueden ser postergadas. Hay que impulsar acciones como: Campañas intensas de opinión pública, intensificación y articulación de la investigación sobre el funcionamiento y el impacto de las tecnologías de comunicación. Es necesario aún aclarar que no son proyectos circunstanciales; y que requieren para su realización de continuidad, respaldo financiero y participación de las comunidades científicas y profesionales.

¿A quién le corresponde realizarlas? Naturalmente a los estados latinoamericanos cuya fuerza institucional tiene capacidad para movilizar universidades, empresas privadas, instituciones sociales y partidos políticos, en un esfuerzo combinado de cooperación y fortalecimiento de los lazos de solidaridad continental.

Las comunicaciones siguen jugando un papel decisivo en la conformación de la identidad nacional y en la conducción de las sociedades para protagonizar episodios históricos. Pueden movilizar sentimientos y emociones para impedir el progreso o pueden despertar motivaciones para acelerar el desarrollo de las naciones. La clave está en saber quién controla y orienta los mecanismos de decisión.

PERSPECTIVAS

Crece la conciencia de que el enfrentamiento de la situación actual de recesión económica conduce, inevitablemente, a la integración de los países latinoamericanos. Los parámetros establecidos por la Comunidad Europea y las proyecciones de un mercado norteamericano (Estados Unidos, Canadá y México) inducen a los gobiernos de América Latina a la formulación de estrategias integracionistas.

Ejemplo de eso es el proceso de articulación política y cooperación económica gestado a partir de 1986, por Brasil, Argentina y Uruguay. Se trata de una iniciativa destinada no solo a la superación de las barreras comerciales que todavía persisten entre los tres países, pero también decisiones para el fortalecimiento de sus experiencias democráticas.

El acuerdo firmado por Sarney y Alfonsín, revitalizando la Declaración de Iguazú de noviembre de 1985, tiene cuatro motivaciones:

- Impulsar el crecimiento económico;
- Consolidar el proceso democrático;
- Avanzar hacia la modernización;
- Contribuir para la integración regional.

Históricamente, se trata de impulsar las iniciativas anteriores de integración regional, cuyo primer instrumento fue el Tratado de Montevideo de 1960. En aquel momento fue creada la ALALC, Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, inspirada por las tesis "cepalinas" que recomendaban la sustitución de importaciones como forma de mantener el crecimiento de la región y, al mismo tiempo, ampliar el parque industrial ya en funcionamiento en varios países.

MAS PRACTICA MENOS RETORICA

A pesar de que esos esfuerzos de integración latinoamericana han sido marcados por la frustración de resultados, existe hoy una creencia en las potencialidades coyunturales. Los acuerdos firmados entre Brasil y Argentina demuestran que se sobrepasó la esfera puramente comercial. Habrá que evitar la utilización de una retórica triunfalista,

casi siempre creadora de expectativas de falsos resultados inmediatos. Las estrategias persuasivas usadas en el pasado para fortalecer la idea de la integración latinoamericana fueron ineficaces, creando la sensación de que ese tipo de proyecto pertenece apenas a los discursos oficiales, siendo irrealizables en la práctica.

Los actuales esfuerzos de integración de los países de América Latina, no pueden equivocarse sobre las variables comunicacionales, tanto aquellas relativas a la infraestructura operacional, hoy bajo el impacto de las nuevas tecnologías, como a las otras de naturaleza socio-política. Estas comprenden flujos de difusión masiva que modelan la opinión pública e influyen decisivamente en el comportamiento colectivo, factor imprescindible para accionar los cambios en la economía y en la cultura.

En ese sentido, un importante primer paso fue dado en agosto de 1989, cuando los Ministros de Cultura de los países latinoamericanos tuvieron un encuentro en Brasilia para acelerar la creación de un mercado latinoamericano de productos culturales. Hoy el continente tiene un mercado compuesto

por mil millones de consumidores culturales. Lo que se debe intentar es que empiecen a consumir, preferentemente los productos culturales de la región. ■

REFERENCIAS

1. Furtado, Celso, *A fantasia organizada*, Rio de Janeiro, Paz e Terra, 1985.
2. UNESCO, *Los medios de información en América Latina: Factor de desarrollo económico y social*, París, 1961.
3. Frey, Frederick W., *Communication and Development*, in: *Sola Pool y Schramm*. Eds. *Handbook of Communication*, Chicago, Rand McNally, p. 337-442.
4. Furtado, Celso, *A Hegemonia dos Estados Unidos e o Subdesenvolvimento da América Latina*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1973.
5. CIESPAL, *Dos Semanas en la Prensa de América Latina*, Quito, 1967.
6. Beltrán, Luis Ramiro, *Anotações para um diagnóstico de Comunicação Social na América Latina*, Brasilia, Ministerio de Agricultura, 1971.
7. Lerner, Daniel, *The Passing of Traditional Society - modernizing the Middle East*, New York, The Free Press (Consultada a edicao em brochura, lançada em 1964, contendo novo prefacio do autor).
8. Rockefeller, Nelson, *Relatório Rockefeller*, Rio de Janeiro, Jornal do Brasil, 11/11/1969.



NUEVA SOCIEDAD

SEPTIEMBRE-OCTUBRE 1990

Nº 109

Director: Alberto Koschützke

Jefe de Redacción: Sergio Chejfec

COYUNTURA: **Rolando Araya Monge**. Costa Rica ante un nuevo reto. **Bruce M. Bagley / Juan G. Tokatlian**. Colombia, el dilema de la droga.

ANÁLISIS: **Roberto Guimarães**. Brasil vuelve al banquillo: la ecopolítica de la destrucción en la Amazonia. **Yves Pedrazzini/Magaly Sánchez**. Nuevas legitimidades sociales y violencia urbana en Caracas. **Jorge Rodríguez Beruff**. La cuestión militar en Puerto Rico, ¿sirve el plebiscito? **Michael Dauderstädt**. 1992 o el abandono europeo del Tercer Mundo.

POSICIONES: Retos y desafíos del sindicalismo para el año 2000. Conclusiones de la Conferencia Internacional CIO/SL/ORIT, CISL, OIT. Comisión Andina de Juristas. Narcotráfico. Realidades y Alternativas.

TEMA CENTRAL: **Elvio Gandolfo**. Montevideo sexual. Una reflexión a pie. **María Ladi Londoño**. Sexualidad femenina como práctica de la libertad. **Carlos Monsiváis**. Control y Condón. La revolución sexual mexicana. **Michel Maffesoli**. La prostitución como forma de socialidad. **Sandra Lidia C.** Sida, empuje conservador e indiferencia. **Néstor Perlongher**. Avatares de los muchachos de la noche. **Marlene Sandoval V.** Prostitución infantil. Inhalación y miedo. **Tamara Carvalho**. Hippie de ayer, Yuppie de hoy. Disciplina sexual y canon corporal. **Mabel Bellucci**. Anarquismo, sexualidad y emancipación femenina. Argentina alrededor del 900.

DOSSIER: Rodeos a la sexualidad.

SUSCRIPCIONES

(incluido flete aéreo)

América Latina

Resto del Mundo

Venezuela

ANUAL

(6 núms.)

US\$ 30

US\$ 50

Bs. 500

BIENAL

(12 núms.)

US\$ 50

US\$ 90

Bs. 900

PAGOS: Cheque en dólares a nombre de NUEVA SOCIEDAD. Dirección: Apartado 61.712 - Chacao-Caracas 1060-A. Venezuela. Rogamos no efectuar transferencias bancarias para cancelar suscripciones.

Luis Eladio Proaño

Integración e incomunicación

LA PATRIA GRANDE

Simón Bolívar y José Artigas fueron entre los libertadores de hispanoamérica quienes con mayor perspicacia concibieron la idea de la integración de sus respectivas zonas de influencia sin renunciar a la integración eventual de toda hispanoamérica, como la respuesta al desarrollo autónomo frente a las amenazas contra la verdadera independencia de las colonias liberadas, proclives a la atomización caudillista y feudal.

El sueño de esta Patria Grande echaba sus raíces en características iguales que parecían predestinadas a empujar a nuestros pueblos hacia una comunidad solidaria como consecuencia de la colonización española: Economía común, historia, territorio, lengua y religión comunes. Ni siquiera faltaba el ingrediente de la amenaza compartida frente a una potencia emergente, la Unión de las colonias del Norte y el poderío indiscutible de la Gran Bretaña.

Faltaba solamente la articulación de un mercado único que conjugara los intereses de productores y consumidores, el establecimiento de un sistema monetario e impositivo aceptado por todos, bajo la autoridad de un gobierno central, capaz de imponerla en contra de los intereses minúsculos de los caudillos que se afirmaban en nacientes nacionalismos.

A este innegable cúmulo de factores se sumaba el de la conciencia colectiva solidificada por un rico caudal de victorias heroicas y derrotas superadas que marcaban la mítica trayectoria trazada por figuras de extraordinario vigor y eximio liderazgo que garantizaban

Luis Eladio Proaño, ecuatoriano. Ex-Director General de CIESPAL, Periodista, Investigador de la comunicación y psicología social.

Dos agencias de noticias norteamericanas procesan 30 millones de palabras al día. Mientras que todas las del Tercer Mundo, solo llegan a 200 mil palabras. La única política de comunicación que tenemos es la de no tener ninguna. ¡Incomunicación-Incomunicación!



Simón Bolívar concibió con perspicacia la idea integracionista

ban el arranque y consolidación de un designio equivalente a una necesidad histórica.

A pesar de augurios tan promisorios de tradición y liderazgo, la Patria Grande no pudo pasar los límites del sueño y convertirse en realidad.

Cualquier reflexión sobre cualquier política de comunicación que se quiera establecer respecto a la integración debe partir de un inventario, por breve que sea, de aquellos factores que conspiraron para el inicial fracaso, al comienzo de nuestra vida republicana y para la experiencia poco alentadora de estos últimos años.

PAX BRITANICA

Sin menospreciar los factores cohesivos ya mencionados, América Latina alimentaba por tradición colonial y realidad geográfica fuerzas centrífugas que se oponían a una obvia y fácil unificación.

Su enorme territorio estaba cruzado por cordilleras inaccesibles, por desier-

tos y selvas inconmensurables, por climas agobiantes; su población se encontraba carcomida por manchas intensas de esclavitud negra, concertaje indio, mestizaje amorfo y resentido, oligarquías ligadas a centros dispersos de comercialización de los que recibían poderío económico e identidad; Virreinos y Capitanías aislados y con una vinculación directa a la metrópoli colonial que impedía la configuración de una mancomunidad política y económica; sus puertos más importantes como Veracruz, El Callao, Cartagena, Guayaquil, Valparaíso y Buenos Aires se replegaban sobre sí mismos sin importarles la vinculación entre sí ni con el resto geográfico que más tarde se aglutinará en unidades nacionales.

La Independencia liberó estas fuerzas disociadoras y las disparó al único blanco alternativo que facilitaba un desarrollo unilateral y exógeno, Gran Bretaña, cuya revolución industrial articulaba una fresca hegemonía internacional, comercial y financiera.

El fantasma de la deuda externa que hoy ronda los pueblos latinoamericanos, goza de ancestro secular. Las nacientes repúblicas latinoamericanas, de 1822 a 1826, contrataron diez empréstitos con Gran Bretaña por alrededor de 21 millones de libras de los cuales sólo se recibieron 7 luego del pago de comisiones y turbios negociados y la firma de un "Tratado de Comercio, Navegación y Amistad" cuyo propósito era el de asegurar a perpetuidad la libre importación de manufacturas británicas y la compra por parte de Inglaterra de alimentos y materias primas baratas. Se consumó así el infanticidio industrial de América Latina.

Según un informe de Naciones Unidas (1955) en 1830, el 23 por ciento de las inversiones inglesas en el exterior pertenecen a América Latina, 9 por ciento a Estados Unidos y un escaso 2 por ciento a la India.

La Pax Británica se enmarcó dentro de dos principios: Buscar el equilibrio de las potencias e introducir colchones de amortiguamiento entre ellas que neutralizaran enfrentamientos.

Cuando Francia emerge como potencia dominante, Inglaterra se une con Austria y los estados alemanes para frenar la hegemonía napoleónica; cuando son los imperios centrales austro-húngaros y alemán los que imponen su predominio, Inglaterra se vuelve a Francia, sin importarle su enemistad de ayer. El equilibrio de las potencias debe asegurar la neutralización de los grandes que deje en libertad a Inglaterra con mano libre para continuar sus propios fines.

En el contexto europeo, países amortiguadores fueron los Países Bajos que en la política inglesa estaban llamados a evitar la preponderancia de Francia o de Alemania.

En América Latina estos principios disuadieron a Inglaterra de toda conquista militar y la impulsaron a buscar el establecimiento de diferentes monarquías que impidieran la configuración de una sola nación grande y poderosa, conjugando y contraponiendo intereses y rivalidades locales. Al no fraguar la idea monárquica se contentó con incentivar el nacimiento de múltiples repúblicas.

En una u otra forma Inglaterra tiene que ver con el desmembramiento de la Gran Colombia al incentivar la separación de Venezuela; se hace presente contra el gobierno de Juan Manuel Rosas (1845-50) al tratar de crear un país cuña con las provincias rebeldes de Entre Ríos y Corrientes; ayuda al nacimiento de Uruguay como solución de paz entre Brasil y Argentina y se inmiscuye en la Guerra del Salitre que en 1878 enfrenta a Perú, Chile y Bolivia que priva a esta república de una salida al mar.

Nadie mejor que Nicolas Spykman (1944) para sintetizar el significado del equilibrio de los poderes que al neutralizar a los demás Estados, da a Gran Bretaña el poder para organizar y explotar un enorme imperio ultramarino, donde vender las manufacturas que produce y de donde extraer a precios irrisorios materias primas y alimentos.

PAX AMERICANA

"Los Estados Unidos parecen destinados por la Providencia a perjudicar a América con la miseria en nombre de la libertad", decía Bolívar en 1829, sentando la base de la sospecha sobre el vecino poderoso que comparte con nosotros el destino del mismo continente.

A lo largo de los años, Estados Unidos y los países latinoamericanos han cruzado un camino que Carlos Rangel calificó como el de una dialéctica de "amor-odio" y Octavio Paz la vivenció en un párrafo inmortal:

"Los norteamericanos, decía, están siempre entre nosotros, aún cuando nos ignoren o nos den la espalda. Su sombra cubre todo el hemisferio. Es la sombra de un gigante. Y la idea que tenemos de ese gigante es la misma que puede encontrarse en cuentos de hadas y leyendas: Un gran individuo de amable disposición, un tanto simple, un inocente que ignora su propia potencia y al que podemos burlar la mayor parte del tiempo, pero cuya ira puede destruirnos".

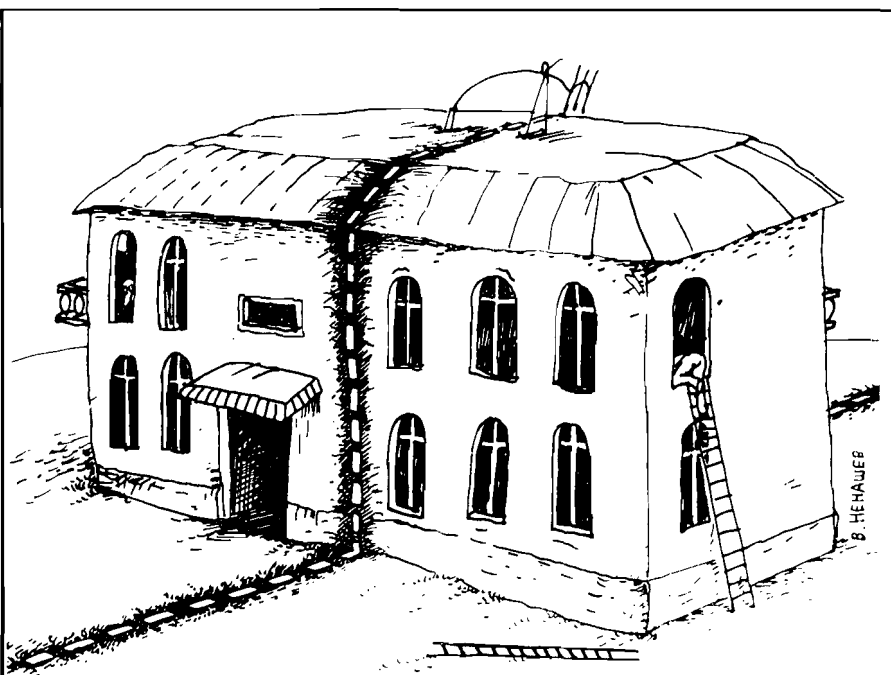
Cuando el mundo ha aceptado como norma esencial el pragmatismo, América Latina no puede perpetuarse en la gesticulación vana que se empeña en escamotear la realidad.

La presencia entre nosotros de Estados Unidos es inevitable y ese gigante nos seguirá como la sombra al cuerpo. Tenemos que comenzar por aceptar que cualquier tipo de relación que establezcamos con él será siempre una relación entre desiguales.

Los Estados Unidos siguen siendo la primera potencia industrial y tecnológica que ha dado a su gente el más alto nivel de vida. Si bien nuestros pueblos pueden compararse con ventaja a la mayoría de los de Asia y Africa, no se los puede caracterizar, generalmente, sino como naciones de desarrollo limitado y, excepcionalmente, como de reciente industrialización.

Mientras Estados Unidos se convertía en potencia industrial, América Latina se contentaba con jugar el papel de proveedor de productos agrícolas y recursos naturales al vaivén de la demanda de nuestros consumidores. Se conocía a Brasil y Colombia por el café; a Cuba y la República Dominicana por el azúcar; a Guatemala, Costa Rica y el Ecuador por el banano; a Bolivia por el estaño; a Chile por el Cobre; a México por la plata; a Argentina y Uruguay

REVISTA: TIEMPOS NUEVOS



por la lana y la carne y a Venezuela por el petróleo.

Michael J. Kryzaneck, en su libro sobre "Las Estrategias Políticas de Estados Unidos en América Latina", echa mano de una analogía sobre la hacienda para explicar la peculiar relación existente entre nuestra América y el país del Norte.

En la hacienda, nos dice, "el patrón gobernaba su propiedad como una especie de dictador benevolente, manejando los asuntos cotidianos pero también sirviendo como policía, solucionador de problemas, juez y supervisor social. Los campesinos o protegidos del patrón tenían poca oportunidad de desafiar

LA DIALECTICA DE LA INculpACION-EXculpACION

Cuando se plantea la pregunta "por qué América Latina es pobre y atrasada" algunos responden: Porque no servimos para nada y otros porque los Estados Unidos no nos dejan.

Entre los autores que más renombre alcanzaron a principios de siglo por su empeño en la autodenigración, se pueden citar al brasileño Euclides da Cunha (Os Sertoes, 1902), el boliviano Alcides Arguedas (Pueblo Enfermo, 1910), al argentino C.O. Bunge (Nuestra América, 1918) y al chileno Francisco Encina (Nuestra Inferioridad Económica: sus causas, sus consecuencias, 1912).

Si no queremos sucumbir ante el pesimismo autodenigrante ni ante la cómoda simplificación de culpar a otros de nuestro atraso, debemos enfrentar con más objetividad cierto tipo de cuestionamientos que autores como Michael Novak y José Ramos nos hacen con lacerante franqueza.

Michael Novak, (Why Latin America is Poor, 1982) nos recuerda que América Latina fue pobre hace 200 años pero que igualmente lo fue Estados Unidos. Pero mientras el oro, la plata y el plomo nuestro, terminaron en gran parte en el ornato de nuestras iglesias y las de Portugal y España, los primeros colonos de New England, que encontraron poca evidencia de metales preciosos, arrancaban a un medio ambiente crudo y difícil una gran producción de tabaco, pieles, maíz y algodón que intercambiaban con Europa por bienes manufacturados.

Sin embargo, todavía en 1850, pocos años después de nuestra independencia, no había gran diferencia entre los ingresos per cápita de los latinoamericanos, a pesar que para entonces Estados Unidos contaba con 23 millones de habitantes y nosotros con 33 millones. En ese año, la mayor parte de las tecnologías, que el mundo conoce ahora, no habían sido inventadas. En ambas partes se cruzaban los océanos con veleros; el trabajo agrícola utilizaba el brazo del hombre y la fuerza de animales. Los caminos estaban diseñados para el tránsito de caballos, el carruaje y las carretas. Las guerras se peleaban con mosquetes y cañones. Las locomotoras eran escasas y primitivas. Pero la minería era más importante en América Latina que en Estados Unidos.

La economía dominante era la de Europa Occidental y de ella dependían tanto los americanos como los latinoamericanos. ¿Por qué, entonces, nos pregunta Novak, después de 1850, por un espacio de más de 100 años, la una economía permanece estática y dependiente y por qué la otra crece rápida y constantemente? En el siglo 19 Norteamérica apenas si necesitaba de América Latina e igualmente Latinoamérica apenas si necesitaba a Estados Unidos.

En este siglo el más alto volumen de comercio entre ambas regiones se dio en 1892, cuando Estados Unidos expor-



¿Por qué América Latina es pobre y atrasada?

el sistema de autoridad creado en torno de la hacienda. A menudo debían soportar largas horas de trabajo, paga baja, la imposibilidad de poseer tierras y la perspectiva de no poder controlar nunca la propia vida. Todo lo que podían esperar era una existencia tolerable con pocas probabilidades de cambio, movilidad hacia arriba o influencia política".

Los Estados Unidos, continúa Kryzaneck, han jugado el papel de patrón. Los protegidos latinoamericanos "podían hacer muy poco para limitar el poder del protector. En cambio, aceptaban la relación y cosechaban los beneficios que podían, a la vez que se resignaban a la periódica intervención del Coloso del Norte".

Esta relación frustrante, aunque real, de protector-protégido, patrón-peón, ha despertado en América Latina dos tipos de reacción en un juego dialéctico de exculpación-inculpación.

Bunge sitúa el fracaso latinoamericano en tres rasgos que según el autor son esenciales a nuestro carácter: Ociosidad, melancolía y arrogancia, rasgos que parecerían estar entresacados de un tango. Encina carga el acento en nuestra falta de iniciativa y perseverancia; la corrupción, incapacidad de cooperar y la ostentación.

El pesimismo que reflejan estos y otros autores parecería cobrar contundente autoridad si recordamos lo que Simón Bolívar expresó cuando dijo que para nosotros "los tratados eran hojas de papel, nuestras constituciones libros, nuestras elecciones peleas, nuestra libertad anarquía y la vida un tormento".

Para otros autores la pobreza y atraso de Latinoamérica es consecuencia del capitalismo norteamericano: Somos pobres, dicen, porque los yanquis son ricos.

tó bienes por 96 millones de dólares a América Latina e importó de ella 290 millones.

Supongamos por un momento, argumenta Novak, que América Latina hubiera desarrollado industrias y manufacturas antes que los Estados Unidos. Lo pudo haber hecho. Latinoamérica era rica en petróleo, estaño, bauxita y otros minerales importantes. Sus tierras eran de lujurante exuberancia. ¿Por qué América Latina no se convirtió en la parte más rica de nuestro continente? La respuesta parecería encontrarse en el sistema político, económico y moral-cultural de América Latina.

Desde el punto de vista moral y cultural, dice el autor, los latinoamericanos se sienten inferiores a los americanos en las materias prácticas pero superiores a ellos en las espirituales. De acuerdo a la experiencia latinoamericana, poderosas personalidades lo controlan prácticamente todo. Fácil resulta por eso que crean que todo el mundo debe marchar así y proyecten esta expectativa sobre los Estados Unidos. La ética aristocratizante de los latinoamericanos pone mayor énfasis en la suerte, el heroísmo, el estatus y la "figura" en contraste con la ética norteamericana que valora más la diligencia, la constancia y el responsable aprovechamiento de las oportunidades. Mirando al Norte, es por eso lógico que los latinos atribuyan su desarrollo a la suerte y también a una especie de poder aristocratizante. En su experiencia la riqueza es relativamente estática y lo que le es dado a uno le es quitado a otro.

Para aclarar que la dependencia y subdesarrollo de América Latina no es una consecuencia del desarrollo de los Estados Unidos, cita al economista José Ramos, miembro de la Organización Internacional del Trabajo de Naciones Unidas y profesor de ILADES, Chile.

Ramos señala que solo el 5 por ciento del total de las inversiones de Estados Unidos son hechas en el extranjero y solo exporta un 7 por ciento de su producción. Estados Unidos depende muy poco en el comercio exterior. Alrededor del 70 por ciento de las inversiones y las exportaciones de Estados Unidos se llevan a cabo en países desarrollados. Menos del 20 por ciento de sus inversiones se hacen en América Latina.

Las ganancias de las corporaciones americanas no dependen en alto grado de sus inversiones en el Tercer Mundo.



[Revista Tiempos Nuevos]

Solo 200 firmas son responsables de las inversiones extranjeras y aún estas hacen la mayor parte de sus inversiones dentro de Estados Unidos y el mundo desarrollado. Alrededor de 20 firmas logran la mitad de las ganancias extranjeras de los Estados Unidos. Las inversiones y ventas de transnacionales como la General Motors y General Electric en su propio país son 10 veces superiores a las ventas e inversiones que realizan en el Tercer Mundo.

INTEGRACION: EL LIMITE DEL SUEÑO

Los latinoamericanos no nos hemos distinguido por conocer la diferencia entre sueño y realidad. Al enfrentar los problemas seguimos un camino que podría describirse en los siguientes términos:

Rodeados de problemas no los interiorizamos. Nos quedamos en la costra. No nos preocupamos de ellos porque prestamos escasa atención a quienes ya los estudian y están en la brega de sus soluciones.

De pronto esos problemas, no enfrentados a tiempo, cobran angustiosa vivencia. Todos, preparados o no, nos lanzamos a opinar sobre ellos. Sugerimos soluciones que, la mayoría de las veces, son radicales, definitivas y hasta utópicas.

A pesar de saber que esas soluciones no están suficientemente fundamentadas y hasta con la sospecha de su falta de realismo, sobrecogidos por la necesidad de hacer algo, convertimos a esas soluciones en ley, persuadidos del poder mágico de la palabra sobre la acción, tratando todavía de imitar a Dios mítico de la Biblia que con solo su palabra del caos creó el universo.

Desde luego las leyes no funcionan o porque no las obedecemos o por su excesiva rigidez o porque no res-

ponden a la realidad.

La formación de una zona de libre comercio, como fue propuesta en el Tratado de Montevideo o la de un mercado común que bajo el nombre de Pacto Andino fue creado en 1969 por Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador y Perú son dos iniciativas que, tras años de dudas y escasa operatividad, tornan a ser consideradas con especial atención ante la amenaza de bloques de integración que podrían afectar aún más el deterioro de la economía regional.

Ambas iniciativas involucraban la creación de preferencias comerciales recíprocas que en su tiempo se las reputó como condición necesaria para la complementación y desarrollo industrial. La práctica demostró su ineficacia, no solo por su relativo y probado incumplimiento sino porque la creación de un mercado ampliado entre economías subdesarrolladas, con bajo índice de interdependencia y complementariedad, no fueron capaces de estimular la expansión del intercambio.

Los vínculos tradicionales de estos países con diferentes centros industriales, su baja capacidad competitiva, la ausencia de canales comerciales y financieros expeditos, determinaron que a pesar de ser necesarias las preferencias comerciales no fueran suficientes para incentivar la especialización industrial y menos todavía la erradicación de la dependencia tecnológica.

Los problemas que acabamos de plantear, no agotan la amplia gama de dificultades que América Latina debe superar para alcanzar sus metas de desarrollo. Hay una que conscientemente hemos dejado para el final, no porque sea menos importante sino porque frecuentemente es olvidada: La incomunicación de nuestros pueblos frente al vasto poder de penetración de la comunicación americana.

CONSECUENCIAS DE LA INCOMUNICACION

Decíamos anteriormente que debíamos comenzar por aceptar que la relación de América Latina con Estados Unidos sería y por mucho tiempo, una relación entre desiguales. En lo que se refiere a la comunicación esa desigualdad es quizá más clamorosa.

En un artículo que escribí en 1984 hacía notar que dos de las grandes agencias internacionales de noticias que pertenecían a Estados Unidos podían procesar y despachar más de 30 millones de palabras al día mientras todas las agencias del Tercer Mundo juntas solo llegaban a 200.000 palabras; que ese mismo país controlaba el 75 por ciento del flujo mundial de programas de televisión; el 50 por ciento de las películas del cine; el 60 por ciento de los discos y casetes; el 89 por ciento de la información comercial computarizada y junto a dos filiales europeas el 90 por ciento de los noticieros de televisión.

En contraste, 45 países del mundo subdesarrollado todavía no tenían televisión y 30 no tenían prensa escrita.

Los líderes de todo el mundo se mantienen informados a través de *Time* y *Newsweek*, revistas no retadas en penetración por ninguna otra. El único periódico paneuropeo es el *International Herald Tribune*, con base en París y dirección norteamericana. Es ahora leído en Latinoamérica, constituyéndose en un periódico panamericano. El *Reader's Digest* tiene una circulación mundial de 30 millones en 26 ediciones y 13 lenguas. El *New York Times* provee de material informativo a 136 destacados diarios extranjeros.

La Agencia de Información de Estados Unidos (USIA) produce anualmente de 20 a 30 documentales que se exhiben para centenares de millones de personas en el mundo; organiza ferias y exposiciones; publica revistas de gran calidad; ofrece subsidios para la traducción y publicación de libros; mantiene con éxito más de 200 bibliotecas y salas de lectura, algunas de las cuales tienen unidades móviles para prestar sus servicios en los lugares más alejados. Se calcula que estos centros atraen más de 25 millones de lectores en el mundo.

La VOA (Voz de América) transmite noticias, comentarios, programas de in-

formación y música norteamericana para millones de radioescuchas en América Latina en forma amena, bastante objetiva y variada.

Este fenómeno, impresionante por su magnitud, se torna inconmensurable en sus potenciales efectos cuando se repara en la transmisión televisiva vía satélite, blanco de muchas inversiones de la industria aeroespacial de los Estados Unidos.

Para no fatigar demasiado la atención de nuestros lectores me voy a referir solo a una empresa, cuyos servicios informativos son de más fácil ubicación y a los latinoamericanos nos son más familiares.

La **Turner Broadcasting System (TBS)** responde al reto de la comunicación por satélite con su cadena informativa **Cable News Network (CNN)** a comienzos de la década del 80, bajo la más sofisticada tecnología aeroespacial y los inventos más avanzados de la electrónica que le ayudan a lograr un formato informativo más rápido, inmediata y ágil consecución de la noticia y una presencia en los sitios más apartados del mundo.

Para finales de 1987, la TBS contaba con los servicios financiados por la publicidad de tres grandes cadenas de televisión vía satélite: CNN, con programas y boletines informativos; TBS **Superstation** para telecine enlatado y eventos deportivos; y **Headline News** con la emisión permanente de telediarios.

La CNN es la primera emisora informativa de televisión vía satélite que traspasó la frontera de Estados Unidos, transmite 24 horas del día en forma ininterrumpida, para fines de 1987 llegó a tener una cobertura prácticamente planetaria; y prometió una programación informativa en castellano con una duración inicial de 2 horas, anticipándose así al lanzamiento del Canal 10 en España, el primer canal europeo vía satélite en nuestra lengua.

Las previsiones de audiencia para la programación en castellano de la TBS, se redujeron a la élite pudiente de cada país, lo que le ha valido réditos económicos substanciales al recibir publicidad que está dirigida a los sectores latinoamericanos de alta capacidad adquisitiva.

IMPACTO DE LA COMUNICACION

Nadie duda que los medios de comunicación son el vehículo mejor para implantar valores, actitudes y hábitos de conducta y moldear la imagen de los países. A través de los medios, Estados Unidos exporta su estilo de vida y la consecuente inclinación a la adquisición de sus productos. "Es posible que dondequiera que se admitan, dice Robert G. Wesson, ("Política Exterior para una Nueva Era") y entren en competencia por su precio las marcas norteamericanas, estas sean las preferidas. Los **blue jeans** se convirtieron en la imagen de la juventud moderna aún en los países europeos comunistas; los mexicanos prefieren las hamburguesas a los tacos; y los jóvenes del Tercer Mundo, mientras irrumpen en gritos contra el último complot imperialista, visten camisas y usan peinados de estilo norteamericano. Se copian los métodos norteamericanos de ventas, de administración y técnicas de producción".

Haciendo alusión a la **Cocacolonización**, otros autores como Kryzaneck, apuntan que los latinoamericanos "beben nuestra soda, manejan nuestros coches, juegan al beisbol, compran nuestros artefactos, miran nuestros programas de televisión y absorben las imágenes, las ideas, las tendencias y las modas que atraviesan las fronteras".



Revista El Periódico Democrático

Estamos en la era de la cocalización

Aunque nadie se atreve a negar que la integración económica no puede divorciarse de la integración de los medios de comunicación y el desarrollo, de su infraestructura. Sin embargo, ni el Pacto Andino, ni ALALC (Asociación Latinoamericana de Libre Comercio) ni el SELA (Sistema Económico Latinoamericano) ni OLADE (Organización Latinoamericana de Energía), ni la CEPAL han hecho al respecto un esfuerzo significativo.

Los latinoamericanos estamos mucho mejor informados acerca de los cambios en la balanza de pagos, los términos de intercambio, la formación de capitales y los éxitos de las potencias económicas mundiales, que sobre la tónica de nuestra opinión pública, actitudes y teorías respecto de los problemas que nos afligen, los beneficios y dificultades de nuestros procesos de integración, las ventajas y vulnerabilidades del libre comercio, la forma en la que ciertos países han superado obstáculos comunes a todos nosotros y la necesidad de comprar nuestros productos.

En el Pacto Andino, soñamos en la integración, pero la única política de

comunicación que tenemos es la de no tener ninguna. Los esfuerzos meritorios de agencias empeñadas en nuestro desarrollo como IPS, ASIN y ALASEI, logran escasa receptividad en nuestros medios de comunicación.

No contamos con una cadena radial o televisiva informativa. Nos interesa más el melodrama cursi de nuestras telenovelas. Ningún periódico de los países andinos ha logrado penetración en nuestros lectores, porque ninguno se preocupa de lo que sucede más allá de sus estrechas fronteras y las noticias que publican muestran una marcada preferencia por lo truculento o banal: Golpes de Estado, escándalos, catástrofes, terrorismo y las hazañas de los barones de la droga.

Luis Aníbal Gómez, investigador de ININCO, cuantificó las noticias que sobre los países del Pacto Andino publicaron tres periódicos venezolanos, el día 29 de Junio de 1977, en función del volumen total noticioso suministrado por las agencias de noticias europeas, norteamericanas y Prensa Latina. Para ese día hubo 183 noticias sobre la región andina. Los periódicos mencio-

nados publicaron ocho que se referían al robo de un jarrón histórico en la Quinta Bolívar en Bogotá; el fin de una huelga ferroviaria en Arequipa, Perú; la ausencia de un jugador en el equipo peruano de fútbol; incremento de Colombia en la importación de alimentos; acuerdo de Perú y Chile sobre la salida al mar de Bolivia; a un escuadrón de la muerte y a seis columnas, la petición de un miembro del Comité Nacional de Cafeteros para cultivar marihuana libremente. No se publicaron las noticias sobre la reunión de OLADE; el hallazgo de petróleo en Ecuador por la agencia argentina YPF; un préstamo de 3.000 millones de dólares a Colombia para desarrollo social; la asistencia técnica de Venezuela para la explotación de hierro boliviano; y la reunión del Acuerdo de Cartagena para la integración automotriz.

Sin duda hay muchas maneras de hacer la integración y una sola manera de no hacerla: Con incomunicación.

Quien pretenda repetir lo que ya se ha hecho, debería recordar que quien siembra en camino, cansa los bueyes y pierde el trigo. ■

JOURNAL OF POPULAR CULTURE

The **Journal of Popular Culture**, the official publication of the Popular Culture Association, the Popular Literature Section (Comparative Literature II) of the Moderns Language Association of America and of the Popular Culture Section of the Midwest Moderns Language Association, is published four times a year.

Editor	Managing Editor	Assistants to the Editor
Ray Browne	Pat Browne	Sharon Ehrlichman Kathy Rogers Hoke LaVerne Lombard

A subscription to the **Journal of Popular Culture** includes membership in the Popular Culture Association. Subscriptions are \$25.00 per volume. (Add \$5.00 per year for subscriptions outside the U.S., including Canada). Single copies may be purchased at \$7.50 each issue. All orders must be prepaid in U.S. currency. **No cancellation can be accepted, nor refunds made.**

Business correspondence regarding advertising rates, subscriptions, reprint permissions, change of address, back issues and other matters should be sent to:

Mrs. Pat Browne
JOURNALS DEPARTMENT
Popular Culture Center
Bowling Green State University
Bowling Green, OH 43403
390024/04924

Peter Schenkel

Mito y realidad

Hace solo un año nadie daba un centavo para la integración de América Latina. Es que son 30 años de intentos fallidos, de ilusiones y fracasos, del gran sueño de Simón Bolívar. ¿Quién se acuerda aún de los tibios e inútiles esfuerzos para mantener con vida a la ALALC o los esforzados intentos para salvar al MCCA, aún antes del funesto enfrentamiento entre Honduras y San Salvador? Para no decir nada del Pacto Andino, que nació con muchos bríos para decaer. ¿Y el SELA, ALADI y los demás organismos con un mandato integracionista? Records modestos. Apenas santuarios para un puñado de expertos internacionales, dedicados más bien al ritual de mantener vivo el credo, que a la ejecución de programas de integración, por falta de recursos y apoyo político.

SURGE EL INTEGRACIONISMO

¿Cómo entender y evaluar entonces, el repentino afán integracionista? En las recientes rondas de consulta, los Jefes de Estado de los países miembros del Pacto Andino, expresaron su voluntad de dinamizar la integración subregional. El Grupo de los Nueve, en su última reunión en Brasil, acogió con beneplácito el Plan Bush de crear en el hemisferio una zona de libre comercio. Se manejaron conceptos, aunque muy generales, de una América Latina unida. Hasta en los círculos intelectuales cobró fuerza la exhortación —o América Latina se integra o se hunde. ¿Por qué de golpe este inusitado resurgimiento del integracionismo? ¿Es este un nuevo ciclo de retórica y desilusiones? ¿O es el alba que anuncia una nueva era y que tiene por objetivo la definitiva integración económica y política de toda la región?

Se puede afirmar que no hay otra alternativa y que llegó el momento de la integración. Esto obedece a dos causas fundamentales. Primero, porque a nivel de los propios países latinoamericanos, los líderes comienzan a darse cuenta de que los experimentos aislados de desarrollo, bajo cualquiera de los signos políticos e ideológicos aplicados, no dieron resultado ni dan para más.

Segundo, porque en la era de los grandes bloques económicos, solo una América Latina integrada y unida podrá enfrentarse y competir con éxito con su poderío y dinamismo.

CAMBIOS NECESARIOS

Sin embargo, para que la integración pueda servir de marco jurídico y político a un verdadero despegue económico y social de la región, el interés común tendrá que triunfar sobre el individualismo y chauvinismo de las élites políticas y económicas, que una y otra vez frustraron los esfuerzos integracionistas en el pasado. Pero más que esto, se tendrán que echar por la borda los viejos modelos de desarrollo, tipo estatizante, proteccionista y orientados a fomentar un ficticio progreso interno. Será indispensable racionalizar y modernizar las obsoletas estructuras productivas para hacerlas competitivas e insertar así la economía latinoamericana en los mercados mundiales. La industrialización deberá ser la condición *sine qua non*. No hay cómo

vencer el subdesarrollo, si América Latina sigue con el patrón de intercambiar azúcar por aviones y banana por computadoras.

¿Podrá América Latina instrumentar la integración y estos cambios? Se suele argumentar que sus países —en cuanto a origen, cultura e idioma— tienen más en común que los países europeos. Pero se olvida, que la Comunidad Europea es principalmente el fruto de dos devastadoras guerras mundiales y de la amenaza de la Unión Soviética Stalinista de subyugar el resto del viejo continente. América Latina no cuenta con antecedentes históricos semejantes y con una carga integracionista comparable. Pero caben aún otras interrogantes. ¿Dispone la región de estadistas con la capacidad y visión necesarias para superar los mezquinos egoísmos que siempre torpedearon el sueño de Bolívar? Y otra reflexión. La creación de la Comunidad Europea contó con el vasto apoyo de las naciones integrantes. La caída de los regímenes de Europa Oriental hace un año, fue el resultado de la determinación y acción consciente y masiva de sus pueblos. En el proceso de la integración latinoamericana —si ésta realmente está cobrando fuerza— los pueblos de América Latina aún son el gran ausente.

COMUNICACION PARA LA INTEGRACION

Considerando estos desafíos e interrogantes, la tarea de la comunicación social es enorme. Le corresponde el papel protagónico de orientar y promover el proceso integracionista, que se debe dar, con gran objetividad y capacidad analítica. A lo largo de su existencia, CIESPAL fue uno de sus más firmes defensores. En seminarios y en las páginas de CHASQUI y otra publicaciones, resaltó una y otra vez la necesidad histórica de la región de unirse. Su nuevo proyecto con la Fundación Friedrich Ebert de Alemania, que prevé la capacitación de cuadros latinoamericanos en su nuevo estudio de TV, para el intercambio de noticias televisivas, tiene como fundamental objetivo acercar las naciones y pueblos latinoamericanos y promover el ideario de integración y unión.

Los signos del tiempo parecen favorables para que los países de la región superen sus diferencias en aras de un propósito superior. Algo resulta casi paradójico. Hasta hace poco abundaban las críticas, según las cuales la causa principal de los infortunios del subcontinente serían factores externos. Ahora son precisamente factores e iniciativas externas, los que parecen impulsar más para que la integración cobre ímpetu. A la corriente integracionista latinoamericana aún le falta amplitud y dinámica.

Unida y respaldada por la concertada movilización de sus vastos recursos físicos y humanos, América Latina podrá, en estrecha interrelación con el resto del mundo, abrigar la esperanza de recuperarse en un plazo razonable y de cerrar las brechas en el próximo siglo. Si, en cambio, se empecina en postergar la solución de sus querellas viscerales y sigue por los mismos rumbos políticos y económicos, que la llevaron a la difícil situación de hoy día, un descenso aún más dramático entre las naciones del mundo, será casi irreversible.

¿Hacia dónde va la integración?

El mundo está atravesando por profundas transformaciones. Los cambios del año 1989 concluyeron en novedosos equilibrios y renovadas contradicciones. Las hegemonías, construidas desde hace medio siglo, que se cristalizaban y resumían casi exclusivamente en el gran enfrentamiento entre el capitalismo norteamericano y el comunismo soviético —desaparecido como por encanto— se hundieron vertiginosamente, en un remolino de sorpresas y de retos insospechados.

Casi todos los países afectados de una u otra manera por los acontecimientos recientes se empeñan con mayor o menor conciencia, en buscar algún camino compartido para poder participar en este todavía incierto escenario. Y en estas circunstancias, uno de los elementos que más se destaca es la **ola integracionista** que se filtra por todas partes, sobretodo por la vía de la conformación de bloques económicos.

Aún cuando no se despeja el horizonte internacional, está claro que el mundo, al menos el ubicado al norte de la línea ecuatorial, camina hacia la reformulación de las antiguas relaciones y hacia la consolidación de poderosos grupos regionales especialmente en el campo comercial, con el fin de asegurarse posiciones más ventajosas en esta nueva constelación universal. Se trata de un proceso en el que los tradicionales conceptos nacionales se diluyen en el marco de nuevas realidades regionales.

La Comunidad Europea, construida sobre las ruinas de la posguerra y también, en cierta medida, sobre el fracaso del "socialismo real", en 1992 se convertirá en uno de los mayores mercados del mundo, al cual, con cierta facilidad, integrará a sus vecinos del Este, que se han quedado huérfanos de orientación sin su vinculación "soviética".

Alberto Acosta, ecuatoriano. Economista, Escritor y Experto del Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales, ILDIS, Ecuador.

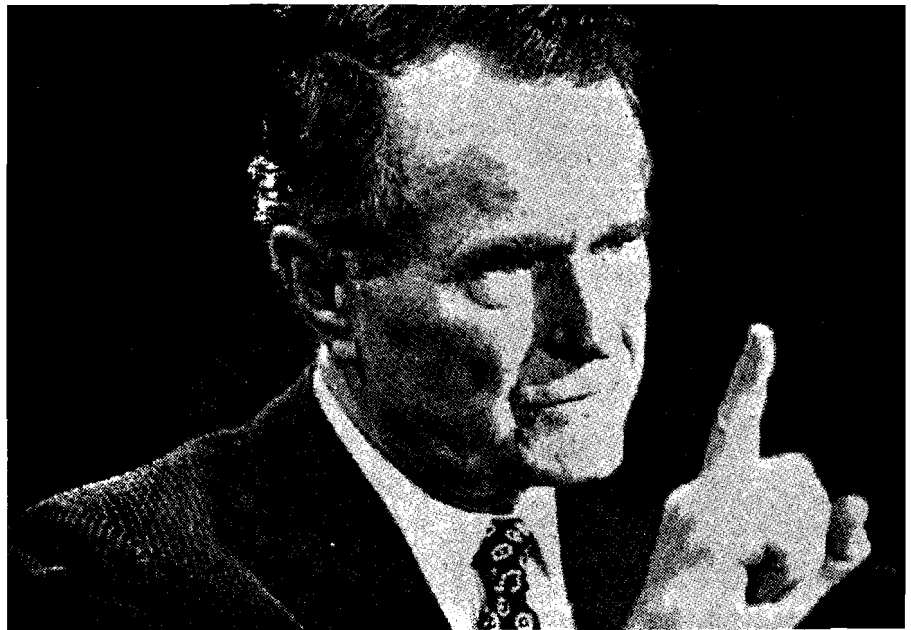
La ola integracionista se filtra por todas partes, en especial, en la formación de bloques económicos. Los periodistas juegan un papel importante como agentes dinamizadores.

En Asia, concretamente el Japón y los dragones del Sudeste Asiático, con un creciente poderío financiero y comercial, a más de un predominio tecnológico en muchas áreas, también se proyectan con fuerza, buscando consolidar sus mercados regionales, sin dejar de competir cada vez con mayor ventaja en los grandes centros comerciales del mundo, particularmente en Estados Unidos.

PLAN BUSH VERSUS INTEGRACION

En el Norte de América, se procura la conformación de un nuevo bloque mercantil, sustentado por un reciente acuerdo de comercio bilateral suscrito entre Canadá y Estados Unidos, dentro del cual se trata de integrar a México. Pero que, según la propuesta realizada en junio de 1990 por el presidente Bush, denominada, como la **Iniciativa de las Américas**, este proyecto podría

ampliarse hacia los otros países latinoamericanos en una zona hemisférica de libre comercio, que crearía un enorme mercado desde Alaska hasta la Patagonia. A cambio de ello se ofrece una resolución de una parte de los complejos problemas financieros derivados del endeudamiento externo de todo el continente para abrir, además, nuevos espacios para las inversiones norteamericanas y mejorar la capacidad adquisitiva de los países latinoamericanos. Pero nada se dice de reformular las tradicionales relaciones comerciales y financieras desiguales y excluyentes para los estados desunidos de América del Sur. En definitiva, se trata de un intento por conservar la tradicional zona de influencia —el patio trasero— que ya no corre el riesgo político del comunismo internacional, sino más bien la presión creciente de pujantes potencias comerciales, que ya han comenzado a despla-



El Plan Bush pretende conservar a la América Latina como su "patio trasero"

zar a los productos norteamericanos de los grandes mercados mundiales.

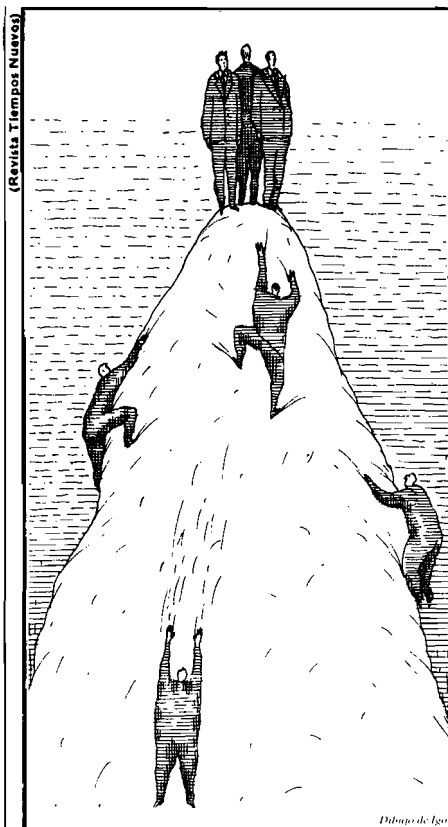
Envueltos en esta corriente internacional, en América Latina también se han remozado los esfuerzos integracionistas. Los países grandes del Atlántico, Argentina y Brasil, siguen empeñados en la tarea de coordinar sus economías e integrar sus mercados, arrastrando tras de sí a los países pequeños de su subregión. Los países andinos, por su parte, han remozado sus planteamientos con miras a constituir en pocos años una zona de libre comercio. Mientras que, los pequeños países centroamericanos y caribeños, de una u otra forma, reclaman las ventajas de su integración, aunque más pensando en la posibilidad de seguir los pasos de México.

DE LA CRISIS DE LA HEGEMONIA A LA INTEGRACION

Sin embargo, esta respuesta integracionista, debe ser plenamente identificada en América Latina; no puede derivarse simplemente como un resultado de la caída del muro de Berlín y sus consecuencias. Tampoco puede ser entendida como similar en todas las regiones, sin antes comprender sus orígenes y sus especificidades, así como el marco referencial para su construcción.

El momento inicial de la ruptura en el sistema mundial, se marcó en la década de los 70, cuando empezaron a surgir las condiciones para una nueva división internacional del trabajo. Se consolidó el proceso de internacionalización de las economías, iniciado luego de la Segunda Guerra Mundial y se avanzó firmemente hacia la mundialización del sistema capitalista. Fue entonces cuando comenzaron a surgir los grandes bloques económicos entre los países centrales y cuando se potenciaron los enormes conglomerados empresariales de dichos países que hoy operan a nivel mundial.

El eje de este proceso fue la transnacionalización de la economía internacional que, paulatinamente, estableció mecanismos de coordinación de las políticas económicas entre los países centrales al tiempo que se impulsaba e imponía, a través de diversas vías, la homogenización de las políticas económicas en la periferia. Uno de los elementos básicos ha sido el capital financiero internacional, que ha logrado una íntima interrelación con los estados de los paí-



ses industrializados, fortaleciendo la capacidad de sus empresas para adaptarse al nuevo contexto y, simultáneamente, para internalizar las presiones que de éstas se derivan, con el fin de obligar al conjunto de países subdesarrollados y periféricos a encuadrarse en la cambiante relación de poder mundial.

Este período se caracteriza, además, por una revolución tecnológica permanente, en la cual, entre otros muchos avances, la informática y los adelantos en los sistemas de comunicación no solo ampliaron las capacidades productivas, sino que unieron casi a todas las regiones de la tierra.

Este nuevo sistema mundial que empezó a consolidarse en los años 70, ha alcanzado una mayor profundidad con la estructuración de una nueva división internacional del trabajo. División en la cual el grueso del comercio mundial está reservado a un reducido número de regiones, particularmente a los países centrales. Frente a ello, los países latinoamericanos, permanecen excluidos de las grandes innovaciones del mercado internacional, del que, más bien, son expulsados en tanto disminuye su participación relativa en los flujos comerciales y financieros internacionales.

LIMITACIONES DEL DESARROLLO DEPENDIENTE

El abastecimiento de materias primas, que fueron tradicionalmente el vínculo de la periferia con el mercado mundial, ha perdido su significación para los países centrales. Los recursos financieros —inversiones extranjeras y créditos— provenientes del Norte, han dejado de fluir en las magnitudes registradas anteriormente, sobre todo durante los años 70. Es más, en forma perversa, ahora los países de América Latina transfieren anualmente miles de millones de dólares hacia el exterior, como saldo neto de los desembolsos por nuevos créditos menos el monto correspondiente al servicio de la deuda. En la década de los ochenta, ese monto llegó a 214 millones equivalente a tres planes Marshall; pérdida enorme que no incluye las transferencias permanentes por el deterioro de los términos de intercambio, la exacción de recursos de las inversiones extranjeras o la fuga de capitales. A lo cual se suman las condicionalidades de política económica impuestas con las sucesivas y acumulativas renegociaciones de la deuda externa, que han conducido a una recesión sostenida y programada en la región, limitando sus posibilidades para desarrollar la producción con una mayor intensidad tecnológica y con una mayor autonomía de gestión.

La integración de los países periféricos en el mercado mundial y aún la propia integración entre estos países, se insertan en los requerimientos de reproducción del capital financiero internacional. En el primer caso, con el fin de reformular el papel de la periferia en este nuevo orden económico internacional capitalista, sea para asegurar el suministro de determinados recursos primarios todavía apetecibles y necesarios o para garantizar posibilidades a sus actividades comerciales, financieras o productivas; y en el segundo, para controlar estos procesos en función de la misma transnacionalización mundial o para poder acceder a mercados ampliados, donde existan mayores espacios rentables para sus inversiones directas o aún para la colocación de nuevos créditos, punta de lanza de sus intereses comerciales.

Luego, con la ruptura de la crisis de la deuda, los países deudores tuvieron

que permitir una mayor ingerencia por parte de los acreedores en el manejo de sus políticas económicas, con la finalidad de facilitar el mayor cumplimiento posible de sus compromisos foráneos. El papel fundamental lo desempeñan el Banco Mundial y el FMI, que se constituyeron en garantes de los acreedores y en consultores supranacionales para conseguir la aceptación de los programas de estabilización, luego de haber contribuido activamente a fomentar el endeudamiento de los países del Tercer Mundo.

De lo anterior se desprende que la integración de las economías a nivel mundial no tiene las mismas implicaciones para los países centrales que para los periféricos, como producto de una fase histórica, en la cual se conjugan razones coyunturales con otras de larga gestación, tanto externas como internas. Por lo tanto, no es una casualidad que con la transformación de 1989 se haya acelerado una corriente integracionista, dentro de parámetros aparentemente consensuales de participación en la economía mundial.

De acuerdo con esta reflexión, es preciso diferenciar entre las muchas variantes de los procesos de integración en el mundo, teniendo presente la matriz de transnacionalización de la economía mundial, como un marco aglutinador. En este período, una de las características fundamentales es la pérdida de hegemonía de Estados Unidos en el sistema mundial, por la falta de competitividad de su economía frente al surgimiento de nuevos actores económicos. Situación que le ha obligado a reformular su política económica en relación con América Latina, con miras a mantener su predominio efectivo en la región.

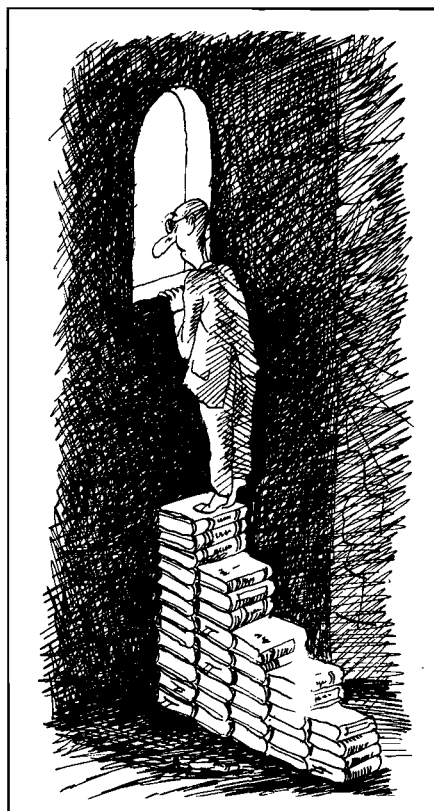
¿HACIA DONDE VA LA INTEGRACION EN AMERICA LATINA?

El destino final de la integración tiene que ver con la concepción ideológica en que está inmersa. Indudablemente la integración es un proceso complejo, con diversas interrelaciones y objetivos, que son los que determinarán su alcance y sus limitaciones.

El área económica, financiera y comercial es donde se decidirá en gran medida el futuro de un esfuerzo integracionista. Pero, de ninguna manera, éste se resolverá simplemente con aclarar si

se pretende una unión aduanera, un mercado común o una interrelación económica más profunda que prevea la programación de inversiones; tampoco será suficiente con conseguir que los potenciales beneficios superen a los posibles costos de una integración económica, puesto que su logro solo conduciría a dar una solución a determinados requerimientos del área económica, concretamente a ciertos grupos de poder, reduciendo la integración a un simple ejercicio de pragmatismo "fenicio".

Ello explica, en gran medida, las razones para que no se haya cristalizado la idea de la integración en América



REVISTA TIEMPOS NUEVOS

Latina. Por ejemplo, en los países andinos, la integración ha sido vista casi exclusivamente como una técnica para ampliar el mercado interno de cada uno de dichos países, sin afrontar las necesarias reformas internas. Los esfuerzos realizados en los campos de la programación industrial conjunta, de la liberalización aduanera y de la inversión subregional se han circunscripto a este reducido espacio comercial y en éste han fracasado.

No hay duda que los grupos dominantes, muchas veces carentes de una visión nacional, no esperan una valoración de mayores beneficios a largo plazo que podría ofrecerles la integración,

sino que prefieren proteger sus beneficios individuales inmediatos, que les son obviamente asequibles.

Otra posibilidad que estaría en juego, es la de pretender avanzar en una integración como la europea, olvidando que no solo se mueve en el campo comercial, sino que tiene connotaciones más profundas a partir de la coordinación y la armonización de las políticas económicas, en el campo comercial, financiero y monetario. Y que adicionalmente para el caso de la región y de la subregión, no necesariamente puede ser el camino a seguir, en tanto se trata de un proceso con diferente origen histórico y, sobretodo, con una diversa posición en el esquema de dominación mundial.

INTEGRACION ARMONICA Y AUTONOMA

Pero, un proceso de integración latinoamericano, o concretamente andino, tendrá que alcanzar un mínimo de compatibilización con las políticas económicas, para desarrollar respuestas que vayan más allá de la unificación arancelaria y para-arancelaria, que considere aspectos fundamentales en materia cambiaria y de comercio exterior, elementos fiscales, financieros y monetarios.

Por lo tanto, simultáneamente, para que esta variable económica pueda desarrollarse constructivamente, tendrá que pasar por acuerdos políticos que enfoquen problemas comunes a los países involucrados, como podría ser el del narcotráfico y sus vinculaciones financieras internacionales, así como el reto de la deuda externa. De igual manera, un proceso de esta naturaleza tendrá necesariamente que resolver las dificultades limítrofes, cuya presencia constituiría un peligro permanente para la integración. Y, además, se debería impulsar la creación de espacios políticos con capacidad de legislación y de toma de decisiones fundamentales para unificar el proceso.

La integración deberá construirse sobre una movilización ideológica en torno a la definición de objetivos y metas, que puedan hacer posibles ciertas transformaciones específicas en todas las sociedades involucradas. En este contexto, aparece como trascendente propiciar la construcción de una nueva soberanía común. La limitación de soberanía nacional, que es un paso inevitable, de hecho tendrá que darse en el

marco de un nacionalismo integracionista consciente de la necesidad de este aparente sacrificio en función de un estado soberano superior, que resulte de la imbricación activa y permanente de las diversas jurisdicciones.

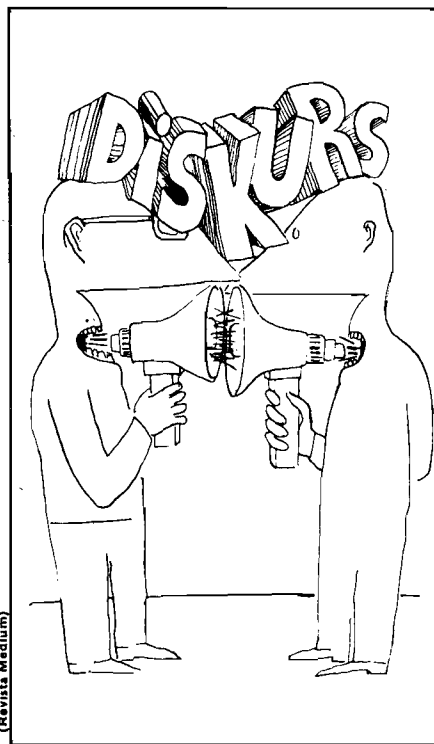
Por lo tanto, la integración deberá considerar, también, estos aspectos culturales y sociales, así como la existencia de las diversas nacionalidades como sucede en casi todos los países de la región y de la subregión. También se tendrán que unificar los sistemas educativos, empezando por la enseñanza de una historia común y de una geografía compartida.

Esta tarea requiere el concurso de muchos sectores. No es un trabajo exclusivo de empresarios y comerciantes, ni puede quedar reducido a los cenáculos de la burocracia nacional e internacional. Tampoco un proceso de esta naturaleza se rige por los estrechos períodos constitucionales, que también deberían comenzar a armonizarse. Se requerirá de la participación activa de todos, sin descuidar las fuerzas sindicales y laborales, los campesinos y los indígenas, los universitarios y los informales.

INFORMACION INTEGRACIONISTA

En la construcción de una corriente ideológica integracionista los periodistas juegan un papel destacado no solo como transmisores del pensamiento, sino como agentes dinámicos de la acción. Es un reto muy particular para los creadores de opinión pública y para los medios de comunicación en todas sus versiones. No se podrá avanzar más allá de las consideraciones económicas, muchas de ellas medidas en los bolsillos de unos cuantos, sino se cuenta con una vigorosa fuerza informativa y analítica de este proceso; fuerza que tendrá que impulsarse en los momentos de mayor dificultad y de mayor contradicción, que serán muchos en el futuro; fuerza que deberá desentrañar y difundir los logros que habrá que conquistar y, también, los manejos dolosos o atentatorios contra los objetivos finales.

Si la integración tiene que avanzar por el lado económico, político y cultural, se requiere un redoblado esfuerzo en el campo de los medios de comunicación. Habrá que buscar la complementariedad de los partícipes regionales y subregionales para preparar noticieros regionales en radio y televisión, para for-



(Revista Medium)

talear los mecanismos de elaboración e intercambio de noticias propios, para empezar a editar diarios con secciones de interés común, para poder pensar y aún soñar en términos de integración global. La historia de los vecinos, sus venturas y pesares, limitaciones y capacidades, tienen que llegar a ser las propias.

Por lo tanto, es preciso rescatar aquellos orígenes lejanos integracionistas de

los países latinoamericanos, cuando Europa no soñaba con la unión sino más bien con la muerte de sus vecinos; cuando Estados Unidos apenas controlaban una estrecha franja en el Pacífico y empezaban a aniquilar a los indígenas y aún no resolvían a cañonazos la suerte de los esclavos; cuando el Japón no superaba el estrecho horizonte del Shogun.

Es necesario, entonces, volver al pensamiento de Bolívar, que en su famosa Carta de Jamaica reclamaba con vehemencia "formar con todo el Nuevo Mundo una sola Nación, con un solo vínculo que ligue sus partes entre sí y con el todo", reconociendo, como él lo hacía, la existencia de "diferentes situaciones, intereses opuestos, caracteres distintos". Y sobretodo, estando conscientes del alcance que este reto conlleva, no solo por la afectación a determinados intereses internos, sino porque no se ajusta a los planes transnacionales en tanto estorba a sus intereses, emisarios y recaderos. Aquellos que continúan en la senda de las instrucciones diplomáticas de inicios de la repúblicas latinoamericanas, como las que recibió el ministro de Estados Unidos en Colombia, en la que se condenaba las ideas de integración bolivariana en una Gran Confederación Americana, por ser el producto de la "imaginación de un estadista teórico de propósitos flotantes e indigestos". ■



INTERCOM

**Revista Brasileira de
Comunicação**

Sociedade Brasileira de Estudos Interdisciplinares da Comunicação
Caixa Postal 20.793 CEP 01498 — Sao Paulo, (SP) BRASIL
Telf. 210.2122 ramal 748

Periodismo cultural

En el Segundo Encuentro sobre Periodismo Cultural que se realizó del 13 al 16 de agosto de 1990, en San Cristóbal, Venezuela, convocado por el Convenio Andrés Bello, la preocupación de los organizadores se centró en la escasa difusión de las noticias de carácter cultural que padecen los países de la región.

Pero esta preocupación no es nueva, puesto que en 1967 el CIESPAL detectaba ya ese fenómeno en un amplio estudio titulado "Dos Semanas en la Prensa de América Latina".

Pero más atrás en el tiempo, la rúbrica cultural también era menospreciada e, incluso, marginada. En efecto, en el siglo pasado los periódicos de Francia publicaban las noticias sobre teatro, libros, pintura, etc., en folletito aparte, donde iban también los avisos como para que no contaminaran a la información "importante", que se publicaba en el cuerpo principal. Y cuando desaparecieron esas pequeñas páginas un poco vergonzantes, su material se incorporó al periódico pero bajo una raya o placa negra, que lo separaba de la información política y económica. Lo mismo ocurría en Alemania y en otros países europeos.

PRIMEROS COMUNICADORES

Sin embargo, el arte está íntimamente ligado al periodismo en sus orígenes y se podría hablar hasta de una simbiosis. Como se sabe, los más antiguos comunicadores fueron los juglares, que se trasladaban en la Edad Media de pueblo en pueblo, de burgo en burgo, cantando con acompañamiento de laúd las noticias que recogían durante sus interminables viajes.

Más, los historiadores del periodismo prefieren atribuir la paternidad de este oficio a aquellos astutos individuos que, en el Viejo Mundo, se adelantaban en naves más rápidas a la llegada de los grandes buques mercantes, para negociar en los puertos de llegada, con las noticias sobre lo que traían esos buques y otros detalles que interesaban a los comerciantes del lugar.

Y no es por coincidencia que esta misma dicotomía, canción de los juglares versus intereses crematísticos, explique la situación del periodismo cultural en el pasado y el presente. Las empresas que producen periódicos buscan, por obvias razones económicas, al público más numeroso. Y este público no se alinea, evidentemente, entre quienes se interesan por lo que, operativamente, se llama en este contexto "cultura"; o sea, las manifestaciones artísticas.

DEFINICION DE CULTURA

Es necesario fijar una acepción operativa de este vocablo, porque hay que deslindar conceptos a fin de concretar el segmento que interesa, de esa globalidad que los antropólogos definen como "la manera de solucionar los problemas de la existencia, en estructuras permanentes, por parte de las generaciones de los hombres". Por eso se ha dicho que "todo lo que no es naturaleza es cultura"; esto es, todo lo

que hace la especie humana: "Tanto la especulación filosófica, la creación artística y el avance tecnológico, como la labor manual y el dominio sobre la naturaleza".

Entonces, hecho ese deslinde, el periodismo cultural se ocupa, en palabras de Emil Dovifat, "de la creación artística y de la ciencia, en sus aspectos informativo y crítico...". Dice el mismo maestro que "confrontando unos cuantos coeficientes se puede comprender un proceso comercial; en unas leyes concisas y unívocas se advierte el orden del Estado; pero los acontecimientos de la vida cultural escapan a esta visibilidad material. En ninguna parte se mueven tanto las potencias anímicas como en tales acontecimientos y en ningún otro aspecto del periodismo se requiere y solicita tanta atención personal".

Esta existencia extrema desanima a la mayoría de periodistas, que prefieren cualesquiera de las otras "fuentes", no solo más fáciles sino también mejor atendidas por la empresa, debido a las razones ya aludidas, en términos de espacio y ubicación: Política, economía, deporte, policiales, etc.

En estas condiciones, de las artes se han ocupado tradicionalmente los poetas. Ellos han asumido el rol de comentaristas, si no de críticos y, de alguna manera, cubrieron en los países el vacío del periodismo cultural, con aproximaciones líricas a una exposición, representación o concierto.



MEDIOS DE COMUNICACION

Las revistas culturales en el Ecuador, a excepción de las editadas —muy irregularmente— por entidades oficiales como la Casa de la Cultura y el Banco Central, constituyen generalmente solo fugaces aventuras. En todo caso, mientras sobreviven, recogen ciertos aspectos de la faena de los intelectuales, para consumo de una muy reducida clientela de lectores: Pero, sobre todo (quizás sin esa intención),

para que el historiador del futuro pueda seguir en el Ecuador y en este trecho del tiempo, las huellas del hombre que escribe.

La prensa cotidiana, a su vez, publica día a día una "agenda" (en un lenguaje telegráfico como los avisos clasificados) de los acontecimientos culturales: Pintura, escultura, música, danza, libros. Pero el tratamiento más amplio de este material varía mucho según el periódico de que se trate y responde directamente a la posición de la persona a quien la empresa ha designado editor cultural.

Se puede decir, en consecuencia, que la política cultural de un diario, se manifiesta en la preocupación que ponen sus directivos en la selección del personal asignado a esta área. El balance, a pesar de unos pocos casos de excepción, no es precisamente muy positivo; pero últimamente y a partir del "boom" de los cambios morfológicos que se han producido en la prensa del Ecuador, se está acentuando una tendencia ascendente, que necesita el respaldo de profesionales más calificados.

EL PERIODISTA CULTURAL

Pero ¿cómo se logra una mayor cobertura y calidad del tema cultura? Hay gente ingeniosa y con talento que lo hace muy bien; de manera original y empeñándose en profundizar el tema o buscándole un ángulo gracioso para hacerlo atractivo al gran público. Suele tratárselo también, cuando es el caso, en términos polémicos, para animar al mundillo cultural. Y con este propósito el cronista, a veces no repara en pelos y golpea duro. Pero en realidad, estos casos no son muy frecuentes y lo más común es un periodismo cultural que se nutre excesivamente de boletines. Las fuentes tienen relacionadores públicos encargados de prepararlos y los medios disponen de periodistas encargados de copiarlos con ligeros cambios.

Al periodista cultural hay que darle la oportunidad de que se desarrolle y de que se realice. Su culminación es el estadio de la crítica, donde se manejan los juicios de valor. Para eso debe contar con dotes naturales, sabiduría y honestidad, a fin de enjuiciar y orientar. Muy pocos alcanzan este nivel, aunque muchos, a veces ingenuamente, pretenden haberlo alcanzado. Es necesario alentar la formación de críticos solventes, porque al menos en el Ecuador y seguramente, en otros países del área, la crítica va muy a la zaga de la creación artística. Esto afecta no solo al público, que necesita una orientación, sino también al artista, que necesita una respuesta en términos analíticos y valorativos.

Y entonces, el periodista alcanza el estadio del escritor. O sea que, paradójicamente, éste reaparece en las páginas de los periódicos: Pero armado, ahora, con las herramientas del oficio. Lo cual es lógico sobre todo en el área cultural, porque si "cultura" viene de "cultivar" y "cultivador" es, en su función más antigua, el que siembra, el escritor es el sembrador por antonomasia: Porque es un cultivador de ideas. Y las ideas son la simiente de todo lo que hace el hombre.

ESPAÑA CON CERROJO

Ahora bien, con los acontecimientos registrados en el mundo, esto es las relaciones Este-Oeste y la unificación de Europa en 1992, el rol del periodismo cultural en América Latina tiene que incrementar su importancia. De hecho,

los países de la región van a necesitar más que nunca, estrechar sus relaciones en procura de un acercamiento más íntimo y solidario, a fin de hacer frente a un fenómeno que tendrá caracteres dramáticos.

En efecto, la aludida unificación europea, que coincidirá con los 500 años de la llegada de los españoles a este continente, ha comenzado a afectar precisamente a los hispanoamericanos, como ya se ha dicho y ahora se repite:

"Ya se había anunciado que este replanteamiento geopolítico haría que, en cierto modo, el llamado Viejo Mundo nos volviera la espalda, interesado exclusivamente en su mercado común, en su moneda única y en la inédita experiencia de vivir sin fronteras. Pero quedaba la esperanza de que España fuera consecuente con nosotros, por obvias razones, y de que eso nos salvaría de un trágico aislamiento".

Pero no. Por desgracia parece que España va a ser la que más herméticamente nos cierre las puertas de Europa. Porque, como dice en un artículo reciente Antonio Gala, "España, que fue la adelantada de Europa en Africa y América (...) se ha convertido hoy en una portera meritoria, que fiscaliza e investiga a los pretendientes, y los detiene, y los maltrata, y los echa a patadas. España, que minutos antes necesitó de Suramérica para sus exiliados políticos, y del mundo entero para sus pobres, se hace ahora la altiva, la estrecha, la incontaminada; acata de rodillas las órdenes de quienes le admitieron en su club y, más papista que el Papa, encrucece la aplicación de una Ley de Extranjería ya suficientemente despreciable".

Lo cual significa que también en términos internacionales tiene vigencia el dicho popular "nadie se muere por nadie". Y hay que pensar en que esa actitud de España y de toda Europa, no va a limitarse a la inmigración, sino que se extenderá a la importación de los bienes que producen sus antiguas colonias de ultramar. O sea que el "club" aludido por Gala es el club de los ricos del mundo, que no quieren saber nada de los pobres y se encierran egoístamente con pretextos laborales, de problemas de intercambio o de seguridad, a fin de "diseñar una nueva Europa sobre su aislado bienestar..."

ANTE LA AMENAZA, UNION

Parece evidente que la única respuesta válida sería la unión de todos los países latinoamericanos, para hacer una sola fuerza frente al tremendo reto que significa esta coyuntura histórica. ¿Será tal amenaza la que provoque el milagro de "unirnos" como soñó Bolívar?

Pero si de un lado es el periodismo en general, el que debe poner en evidencia esta amenaza; del otro, parece natural que sea la cultura la que actúa como aglutinante, porque se halla sobre todos los demás intereses.

Además, como ha dicho Arturo Uslar Pietri, "sería ilusorio y acaso contraproducente, querer comenzar por lo más difícil, que es la integración política y económica. Lo primero y tal vez lo más importante, consiste en lograr la mayor integración en los campos de la educación y la cultura".

Por eso se reclama la vanguardia para el periodismo cultural en este tiempo de definiciones, cuando la poesía y el arte aspiran a un lugar decisivo en un campo de batalla donde, a las posiciones económicas y de política internacional, les quedan muy escasas o ninguna esperanza.

Dirigentes argentinos opinan

La mayoría opina que la integración afectará positivamente la cooperación cultural. También apoyan programas comunes de educación para toda la región. Hay propuestas concretas. Y entonces ¿por qué no las hacemos?

Mediante un acuerdo entre el Instituto de Integración Latinoamericana de la Universidad Nacional de la Plata, el Instituto de Investigaciones Latinoamericanas (INTAL) y la Presidencia de la Nación, se realizaron una serie de encuestas dirigidas a sondear la opinión de los "sectores dirigentes argentinos" sobre la integración latinoamericana.

La investigación se desarrolló entre 1985 y 1988. Corolario de la misma es el informe "La Integración Latinoamericana — Aportes a la dimensión socio-cultural", un "corpus" sistematizado de opiniones y reflexiones de representantes de diferentes sectores de la comunidad, que sus autores califican de muestreo de "consideraciones previas para ser profundizadas" en etapas posteriores y cuya síntesis, se ofrece a continuación.

El trabajo consta de cuatro capítulos: 1) "Estilos y características de la integración latinoamericana, según la dirigencia argentina", de las licenciadas Ma-

ría Cristina Aquino, María Grunauer y Susana Santini; 2) "Dimensión cultural de la integración latinoamericana" por las licenciadas Marina Grunauer y Susana Santini; 3) "Los intelectuales argentinos y la integración latinoamericana" del arquitecto Eduardo Javier Martínez; y 4) "El empresariado argentino y la integración latinoamericana" a cargo de la licenciada María Cristina Aquino.

CAPITULO 1: ESTILOS Y CARACTERISTICAS DE INTEGRACION LATINOAMERICANA SEGUN LA DIRIGENCIA ARGENTINA

El estudio parte de comparar los resultados de la encuesta realizada a políticos, militares, empresarios, funcionarios y gremialistas, con los guarismos de una encuesta similar efectuada en 1972 por el doctor Eduardo Catterberg, para conocer la opinión de esos sectores frente a la eventual creación de un Mercado Común Latinoamericano que se proyectaba por aquellos años.

Aunque la encuesta de 1972 fue de alcances más reducidos, resulta notable la disparidad de las respuestas con relación a la última consulta. Efectivamente, mientras en 1972 solo el 39 por ciento

de los encuestados se pronunció a favor de la integración, en 1985 la proporción trepó al 97 por ciento, con conversiones tan notables como la del sector militar, que del 14 por ciento pasó al 100 por ciento a favor de la unidad, o de los políticos, que del 33 subieron al 98 por ciento (Tabla 1).

AREAS PREFERENCIALES DE INTEGRACION

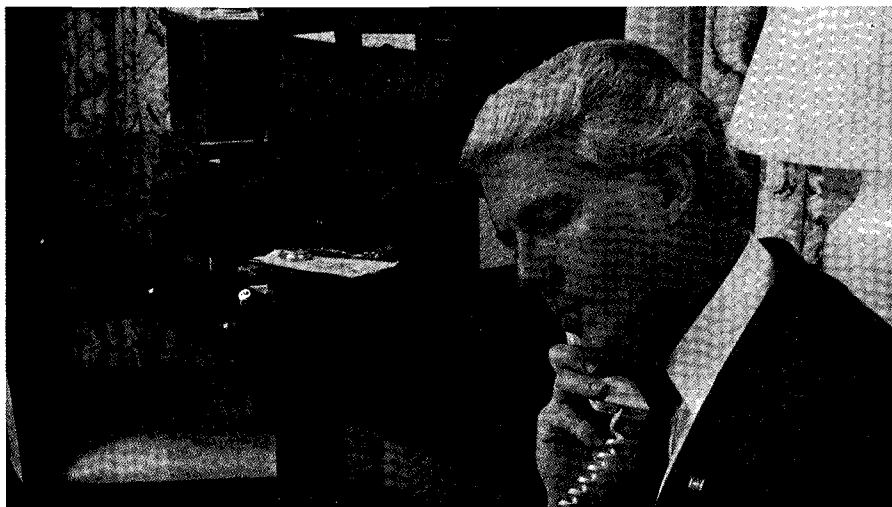
A fin de determinar en qué medida ciertos factores como la Guerra de las Malvinas de 1982, el peso de la deuda externa, la restauración democrática de 1983, y la prédica del presidente constitucional, en pro de la integración provocaron el vuelco de opinión, las autoras profundizaron el análisis de diversas áreas temáticas para detectar las vertientes del cambio.

En tal sentido, se rastreó el pensamiento del sector dirigente argentino en temas socioeconómicos y respecto al grado de compromiso asumido ante la integración, lo que permitió establecer preferencias por las áreas económicas, comerciales y culturales, con amplio margen para esta última.

El cuestionario estuvo integrado por 43 preguntas cerradas y abiertas para cuya evaluación final se estableció un ordenamiento por núcleos temáticos. En base a la frecuencia de mención de los items por parte de los encuestados se estableció un ranking de prioridades para posibilitar la integración que encabeza la "voluntad política de integración" seguida de la "consolidación política institucional" de los países, la "instrumentación de una política cultural común, intercambio cultural", la intención de fortalecer la "identidad latinoamericana" y la programación de "políticas económicas y comerciales".

Al dar prioridad a las categorías económicas, comerciales y culturales, los sectores encuestados expresaron el cambio de actitud frente a esquemas anteriores de neto corte comercialista, con

María Aquino, Marina Grunauer, Eduardo Martínez, Susana Santini, argentinos. Los autores son científicos sociales e investigadores.



Dirigentes e intelectuales argentinos se juegan por la integración

(Revista Pan Am)

escasa relevancia de las estructuras económico-productivas de conjunto y sin claras referencias a los beneficios redistributivos, para los sectores sociales integrantes de las comunidades nacionales. Las preferencias apuntaron a que el aumento del comercio no sólo impulse la integración de los habitantes de una región, sino mejore la calidad de vida del conjunto.

En base al orden establecido para las modalidades de integración antes apuntadas, los encuestados fueron interrogados sobre su grado de acuerdo para promover el acercamiento con los países latinoamericanos en las distintas áreas. Con un 99 por ciento de respuestas positivas se mantuvo la preferencia por la integración a nivel comercial, seguida de un 98 por ciento para el área económico-productivo y un 96 por ciento para el cultural. Para el orden militar las preferencias descienden al 52 por ciento (Tabla 2).

EFFECTOS DE LA INTEGRACION

El 97 por ciento de los consultados, interpretó que los procesos de integración afectarían positivamente la cooperación cultural entre los países. En igual sentido se manifestaron el 94 por ciento de las opiniones, acerca de los beneficios que procurarían para una mayor cooperación política. La posibilidad de que favorezcan una mayor amplitud de protección de mercado, recogió el 90 por ciento de las respuestas favorables; mientras que el logro de una mayor estabilidad política institucional, acaparó el 86 por ciento; y el desarrollo económico acelerado, el 84 por ciento de las contestaciones positivas, (Tabla 3).

PROGRAMAS COMUNES DE EDUCACION

En cuanto a la posibilidad de establecer programas comunes de educación para la región, sin desconocer las particularidades nacionales, hubo un 85 por ciento de respuestas favorables contra un 12 por ciento de opiniones negativas. Los políticos, con un 93 por ciento, seguidos de los funcionarios, 92 por ciento y de los estudiantes e intelectuales con un 91 por ciento, marchan a la cabeza de los adherentes a esta alternativa. Curiosamente, la perspectiva encontró menor aceptación entre los periodistas, con un 74 por ciento de respuestas positivas y los militares con apenas un 53 por ciento a favor.

Tabla 1.— Cuadro comparativo entre las encuestas efectuadas en los años 1972 y 1985, tomando en cuenta las respuestas favorables a la integración

Totales	1972	1985
	39 por ciento	97 por ciento
Militares	14	100
Políticos	33	98
Empresarios	36	97
Funcionarios	50	100
Gremialistas	62	99

CAPITULO 2. DIMENSION CULTURAL DE LA INTEGRACION LATINOAMERICANA

Las responsables de este trabajo manifiestan que "el enfoque de la integración latinoamericana como problemática fundamental, económica o comercial, ha sido superada por la concepción de propuestas globales y no fragmentarias; estas incluyen y analizan la articulación de los procesos políticos, sociales, culturales, científicos, educativos y legales".

Recuerdan que esta percepción responde a la propuesta de Daniel Camacho de "integración integrada", en la que plantea el para qué, para quién y el cómo del proceso de integración, poniendo el acento en los diversos objetivos que puedan impulsarlo.

PROPUESTA DE INTEGRACION CULTURAL

Finalmente y para el diseño de tareas posibles orientadas a abordar la dimensión cultural de un proyecto de integración, proponen:

- Instrumentar políticas culturales vin-

culadas al proyecto integracionista, que creen el marco de referencia para permitir el establecimiento de planes a nivel regional que tengan en cuenta las particularidades regionales.

- Determinar, mediante la técnica de entrevistas, consultas a expertos y recolección de datos, el alcance que pueda establecerse para el término **cultura de la integración** y qué valores aparecen asociados a su caracterización...
- Desarrollar y sistematizar las metodologías adecuadas al tratamiento de la dimensión cultural en un proyecto de integración, empleando técnicas adecuadas para registrar y documentar el uso y resultado de los mismos durante las diferentes etapas.
- Establecer, sistematizar y comparar mediante técnicas (por ejemplo de análisis de contenido), los valores positivos o negativos expresados respecto a la problemática de la integración, transmitidos en los mensajes difundidos a través de los medios masivos de comunicación y en la educación formal e informal.

Tabla 2.— Areas de conveniencia para promover la integración de América Latina

Por Areas	Prioridad	Totales (En por ciento)
Comercial	1	99
Económico-Productivo	2	98
Cultural	3	96
Educativo	4	93
Legal	5	84
Laboral	6	83
Político	7	81
Nuclear	8	81
Militar	9	52

Tabla 3.— Incidencia de los procesos de integración

	Favorece	Perjudica	No contesta
Desarrollo Econ. Acelerado	84 o/o	7 o/o	8 o/o
Ratificación de Inversiones Extranjeras	72	11	18
Aumento del Salario Real	82	3	7
Mayor Amplitud de Protección del Mercado	90	3	7
Mayor Cooperación Política	94	1	5
Mayor Cooperación Cultural	97	0	3
Nivelación de las Desigualdades de Crecimiento	78	6	16
Mayor Estabilidad Política Institucional	86	2	12
Otros	12	1	88

CAPITULO 3: LOS INTELLECTUALES ARGENTINOS Y LA INTEGRACION LATINOAMERICANA

La escasa información acerca del comportamiento de los intelectuales en torno a la integración latinoamericana, orientó al autor a la búsqueda de datos informativos y estimaciones valorativas entre los mismos componentes del sector. A tal fin realizó entrevistas y planteó interrogantes (en algunos casos fueron contestados por escrito) a las siguientes figuras representativas de distintas áreas del ámbito cultural argentino: Jorge Romero Brest, crítico de arte; Kive Staif, director teatral; Siria Poletti, escritora; Edgardo Cordeu, antropólogo; Gregorio Weimberg, historiador, Juan José Sebrelli, sociólogo; Alejandro Piscitelli, epistemólogo.

En base a las respuestas obtenidas y al auxilio de una extensa bibliografía, que aborda el tema de la función que desempeña y el papel que ocupan los intelectuales en la sociedad, formula una serie de consideraciones orientadas a es-

tablecer un encuadre metodológico, susceptible de futuros desarrollos.

Al contemplar la ubicación del intelectual latinoamericano, señala que sus características "están estrechamente ligadas al nivel de desarrollo socio-cultural de cada país, por lo que la búsqueda de rasgos comunes se torna una tarea de rasgos imprecisos o precríticos".

No obstante, de la indagación surgen un conjunto de elementos comunes que podrían contribuir a una tipificación ordenada de su conformación y comportamiento en el continente.

INTELLECTUALES SIN INGRESOS

Un rasgo distintivo del intelectual latinoamericano, señalado por el epistemólogo Alejandro Piscitelli, es el "amateurismo" que surge de las condiciones económicas en que debe desenvolverse, lo cual marca una diferencia con los intelectuales "profesionales" de los países desarrollados con ingresos asegurados por instituciones académicas o políticas. Esta condición los "obliga a crear nuevos roles sociales e impulsa a

Tabla 4.— Opinión de los empresarios argentinos sobre si debe priorizarse la política internacional de la Argentina en su relación con los países de América Latina, según rama de actividad

	Produc.	Serv. y Transp.	Bancos	Total
SI	47 o/o	79 o/o	69 o/o	56 o/o
NO	53	21	31	44
NS/NC	0	0	0	0

los intelectuales de la cultura a incursionar en actividades políticas".

En base al testimonio del sociólogo Sebrelli, se describen cuatro períodos en la relación entre los intelectuales argentinos y el poder político, destacando que solo en la segunda mitad del siglo pasado, durante la etapa que corresponde al primero de los períodos indicados, se observa el "caso único y curioso, no solo para la Argentina sino para el resto del mundo, que una sociedad fuese gobernada directamente por los intelectuales". Pero a partir del siglo XX, comienza a manifestarse un alejamiento entre los intelectuales y el poder que culmina, en las décadas más recientes, en un divorcio absoluto.

CONTRIBUCION DE LOS INTELLECTUALES

Desde una perspectiva más amplia, la función que atribuyen los encuestados al intelectual latinoamericano dentro del proceso de integración continental, queda esbozada en los siguientes términos:

— El intelectual debe contribuir a la corrección de aquellos factores de índole muy diferente, que han hecho de la mayoría de los países latinoamericanos, sociedades muy débiles en todos los órdenes de la existencia colectiva y con un bajo grado de articulación. Ello implica la toma de conciencia de que, para desenvolverse a escala de sus requerimientos, sus necesidades son continentales.

— Latinoamérica es un continente que no elabora ideologías, las adapta. Pero dichos procesos han fallado en la medida en que no han cumplido con su finalidad: Lograr fórmulas reales para que se constituyan en pensamientos prácticos y movilizados. Ha faltado en sus análisis y proyectos elementos básicos de la realidad, ya se trate de ideologías conservadoras, liberales, nacionalistas o marxistas.

— Contribuir al logro de las identidades nacionales. Los únicos países que se integran son aquellos que tienen, identidad es decir, que saben dónde van. El no cumplimiento del destino latinoamericano es un problema ontológico: A sus países les falta **SER**. Es un destino que debe provenir de las propias raíces indígenas que conforman la cultura latinoamericana, descubrir la esencia de lo que fue porque todavía está. De ello tienen los intelectuales gran parte de responsabilidad, puesto que no han sabido afrontar el problema de dar sentido a la vida latinoamericana.

Tabla 5.— Opinión de los empresarios argentinos, respecto a si las iniciativas en materia de integración, deben estar principalmente a cargo del Estado, sectores y grupos específicos o ambos, según rama de actividad

Actores	Produc.	Serv. y Transp.	Bancos	Total
El Estado	23	14	0	18
Sectores y Grupos Específicos	21	50	15	25
Ambos	54	29	85	54
NS/NC	2	7	0	3

CAPITULO 4: EL EMPRESARIADO ARGENTINO Y LA INTEGRACION LATINOAMERICANA

En este segmento se fijó como objetivo, el estudio de las opiniones predominantes del empresariado argentino, frente a la integración latinoamericana en materia socio-económica y de las dificultades que consideran han impedido dicha integración.

Las consultas abarcan a un conjunto de empresas de diferente dimensión, distinto origen de capital y diversa actividad, ubicadas en la ciudad de Buenos Aires y alrededores donde se asienta el mayor potencial económico de Argentina. Mediante un cuestionario de once preguntas, cerradas y abiertas, se procuró determinar cuáles son los mecanismos principales de integración con los países de América Latina e identificar los obstáculos que la entorpecen.

INTEGRACION ¿ SI O NO ?

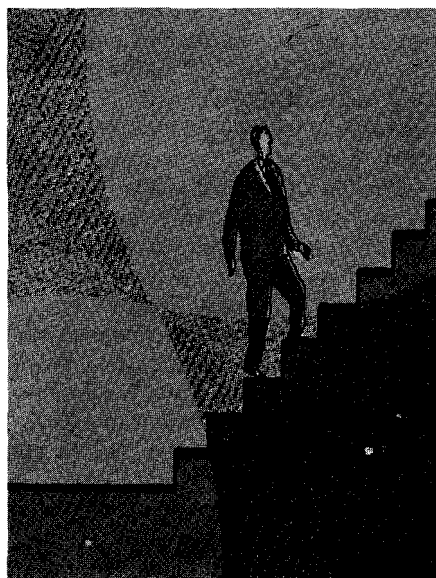
El 56 por ciento de los encuestados consideró que debe priorizarse la política internacional de Argentina con relación a América Latina. Esta adhesión fue menos significativa: Solo el 47 por ciento entre los representantes del sector de la producción, aunque cosechó un amplio apoyo entre las empresas de servicios y transportes y el sector bancario. No obstante, las respuestas favorables subieron al 98 por ciento cuando los empresarios fueron consultados si Argentina debía promover modalidades de integración con el resto del continente, (Tabla 4).

Pero las diferencias volvieron a manifestarse al intentar determinar con qué países debía procurarse el acercamiento. En tanto un 62 por ciento se pronunció

por un esquema de integración con ciertas naciones del área que tuvieran políticas comunes y coordinadas, solo un 46 por ciento apuntó a una aproximación general con todos los países del continente "aunque sean menos profundas".

Dentro de la primera corriente, acercamiento con determinados países de la región, se detectaron prioridades que permiten elaborar la siguiente escala de preferencias: Brasil, Uruguay, Chile, Perú, Venezuela, Bolivia, México, Paraguay y Colombia, ocupando el resto de las naciones un lugar menos destacado en el orden de expectativas.

En cuanto a los estilos de las opiniones recogidas señalan que tanto los empresarios de la producción, servicios, transporte y banqueros, coinciden en privilegiar el área económica, seguida por la comercial. En un tercer lugar se ubica la integración cultural, que alterna su posición con la política para el caso



de los representantes del sector manufacturero.

Con respecto a las ventajas que provocaría la integración, el 58 por ciento se inclinó por mencionar la apertura y ampliaciones de los mercados, ubicando en segundo término, con un 22 por ciento de aceptaciones, la mejora de la capacidad negociadora.

FUNCION DEL ESTADO Y EL SECTOR PRIVADO

A pesar de reclamar por un reconocimiento a su función protagónica en el desarrollo económico, el 54 por ciento de los empresarios, con un extremo del 85 por ciento en el sector financiero, se pronunció, a favor de que las iniciativas en materia de integración, sean encaradas de manera conjunta por el Estado y los grupos privados, lo cual "está demostrando que se admiten determinadas formas de intervención gubernamental" a fin de conciliar objetivos que deben canalizarse a través de mecanismos institucionales, (Tabla 5).

También alcanzó un alto índice de adhesión, 75 por ciento, la alternativa de crear empresas privadas latinoamericanas como forma de consolidar los avances de la integración que se logren por la acción política combinada de los gobiernos.

Pero el 35 por ciento de los empresarios consultados se inclinó por señalar a la "decisión política" como el factor fundamental para generar las condiciones necesarias para la integración. De igual modo, un 32 por ciento identificó a "los intereses sectoriales" como el principal obstáculo para avanzar en tal sentido.

CONCLUSIONES DEL EMPRESARIADO

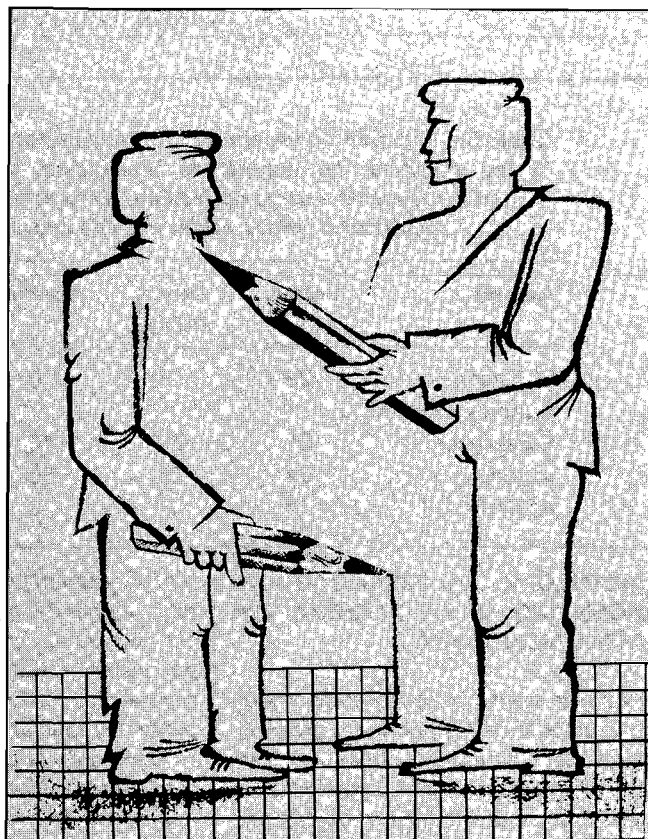
Entre las conclusiones elaboradas en el análisis final de la encuesta, se destaca la estrecha vinculación existente entre el aporte que pueda hacer el empresariado con la eficacia de las propuestas económicas y sociales que realicen los gobernantes.

En tal sentido, se subraya la unanimidad de criterios en cuanto a que la integración latinoamericana no ha prosperado por falta de decisión y ausencia de políticas coherentes que la impulsen, antes que por factores de orden económico.

Gino Lofredo

Integración oficial y pirata

Señores presidentes: Existe una integración oficial, difícil. Y otra pirata, espectacular. Nos referimos al contrabando de mercancías, personal y capital. Los medios de comunicación deben hacerla conocer ¡Para beneficio de todos!



(Revista "Tempos Nuevos")

Es falso que no existe un proyecto de integración latinoamericana, como afirman algunos analistas desanimados por medio siglo de retórica política y tecnocrática. En realidad, existen muchos proyectos de integración compitiendo entre sí como si se tratara de un motocross a través de una ciénaga fantástica, habitada por monstruos torpes y anacrónicos, seres malignos armados de formularios por quintuplicado y matasellos corroídos por el aliento fecal de la voracidad coimera. Hay proyectos de integración económica por todos lados. Mencionamos algunos de norte a sur.

INTEGRACION OFICIAL

— En América del Norte, Canadá, USA y México coquetean desde hace años con la creación de una zona de libre comercio. El proyecto avanza y cuenta, aparentemente, con el apoyo de las élites políticas y económicas de los tres países.

— En el Caribe hay media docena de acuerdos integracionistas que intentan

legalizar lo que los piratas instituyeron a punta de sable y cañonazos hace tres siglos. Y todos, excepto Cuba, acceden en mayor o menor grado al gran mercado estadounidense a través de la imperfecta pero importante "Caribbean Basin Initiative". Tal es la relación con los gigantes del continente que todo el Caribe señala con orgullo o vergüenza que sus ciudades más pobladas están en Toronto, Chicago, New York o Miami.

— Los centroamericanos tienen su Mercado Común en gestión desde que Elvis Presley cantaba "You're nothing but a hound dog". Diez años de guerra, invasiones y descalabro general no lograron enterrarlo. Cuenta con el apoyo de Estados Unidos y Europa. Y ahora, cuarenta años más tarde, no pasa un mes sin que se junten los siete presidentes o ministros para sacar otra declaración de intenciones integradoras.

— Pacto Andino. Formalmente combatido desde hace tiempo, fue combatido por Washington desde los setentas por su orientación autonomista y excluyente de su capital e influencia. En octubre pasado, George Bush hizo pública su propuesta para incentivar el comercio con Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia a través del **Andean Trade Preference**

Act, que se vuelve instantáneamente más importante que las relaciones intraregionales.

— Los proyectos de integración entre Brasil, Uruguay, Argentina y Chile, se multiplicaron en los últimos años. Es difícil saber cuáles saltaron el cerco retórico y lograron algún efecto concreto.

— Los proyectos de cooperación e integración llegan a la Antártida que es uno de los pocos repartos en que están todos metidos: Norte, Sur, Este y Oeste. Obstáculos: El frío y el hueco de ozono.

Es decir, proyectos oficiales de integración sobran. Y los que más chances tienen de progresar son los que cuentan con el aval de EE.UU. y Europa, es decir de los compradores. La posibilidad de ampliar las exportaciones de la región hacia los grandes centros de consumo, es el único incentivo que ha logrado sacudir de su letargo a las élites políticas y económicas de América Latina.

INTEGRACION PIRATA

Pero el proyecto más interesante y efectivo de integración hemisférica casi nunca es mencionado como tal. La explicación de este colosal descuido es

Gino Lofredo, argentino. Periodista, Escritor y Consultor Internacional en Comunicación.

que sus actividades están completamente fuera de la ley. Su éxito se basa precisamente en su ingenio y capacidad para violar todas las leyes existentes en favor del libre tránsito de personas, mercancías y capital. El proyecto es tan eficiente que todos los gobiernos de cualquier ideología gastan presupuesto y saliva en abundancia para combatirlo y por supuesto fracasan.

No tiene una organización central de burócratas que se reúne para debatir el contenido de declaraciones. No tiene nombre ni siglas, directores ni representantes, no lleva contabilidad ni hay estadísticas precisas acerca de sus logros. Es un proyecto descentralizado e intuitivo. Abarca todas las actividades claves de nuestras economías y se adapta con asombrosa eficiencia a los cambios en la oferta y la demanda de la economía global. No acepta una caracterización ideológica, aunque si se requiriera esa identificación, habría que recurrir a las teorías anarquistas y espontaneista. Se trata de un happening integracionista.

La historia de este proyecto es antiquísima. En América se manifiesta desde la llegada misma de los europeos y probablemente funcionaba entre los imperios pre-hispánicos. Hay quienes afirman que la población de esta parte del planeta, se dio en el marco de este eterno proyecto cuando los primeros asiáticos cruzaron el hielo que unía los dos continentes sin obtener previamente las visas correspondientes.

Nos referimos a la **criminal actividad del contrabando de mercancías, personal y capital** que cada año abarca una proporción mayor del intercambio y movimiento intra y extra regional. Este proyecto incluye un espectro de actividades económicas de sorprendente monto y amplitud. Veamos algunos de los rubros más significativos:

Personas. La mayor parte del flujo de personas a través de fronteras, desde Canadá a Argentina, es ilegal. Probablemente, por cada persona que cruza legalmente fronteras en busca de trabajo, comercio o aventuras, tres lo hacen al margen de la ley y las humillaciones oficiales. Esto es integración.

Mercancías. El intercambio clandestino de mercancías incluye productos tan diversos como: Ropa, camarones,

marihuana, obras de arte, ganado en pie, computadoras, café, música grabada, cocaína, carros robados, videocassetes, alimentos básicos, armas livianas y misiles tierra aire, combustibles subsidiados, bebidas alcohólicas y cemento. Nadie sabe con precisión cuál es el valor de este intercambio ilegal ni cómo se compara a lo que figura en las estadísticas de comercio oficial. Lo cierto es que no es despreciable y tiene que ser muy lucrativo para justificar los riesgos y pagar las coimas. Esto es integración.

Capital. Los flujos de capital dentro de la región y particularmente hacia afuera, se hacen en gran parte al margen de la ley. Obviamente que los 300 ó 400 mil millones de dólares latinoamericanos depositados fuera de sus países de origen no cumplieron con los requisitos legales para su desplazamiento. Tampoco se pagaron los impuestos requeridos en las operaciones que permitieron su acumulación. Tampoco se pagan impuestos a la renta por los intereses y dividendos que generan en las economías del norte. Este proceso puede ser nefasto pero hay que admitir que es uno de los elementos claves de la integración económica: El libre flujo del capital hacia donde la rentabilidad y los riesgos le resulten más convenientes.

Esta anárquica integración ilegal es más significativa que todas las cláusulas de todos los tratados negociados por Presidentes, Ministros, Subsecretarios y asesores internacionales, en las decenas de miles de reuniones realizadas en el último medio siglo. Desde el punto de vista de las comunicaciones y en particular desde la perspectiva de promover la integración organizada y oficial, estas actividades son una mina de oro generalmente inexplorada por los periodistas, analistas económicos, medios de comunicación y políticos. Hacer conocer esta integración subterránea, clandestina, ilegal y tantas veces sangrienta es clave, porque sus actividades concretas señalan, de hecho, hasta qué grado la integración puede ser beneficiosa (o perniciosa) para las sociedades y economías reales.

BARRERAS

Este proyecto supera con el ingenio y la valentía las tres barreras claves de la desarticulación hemisférica:

— **Barreras físicas:** Controles aduaneros, policiales y de inmigración; alam-

bre de púas, cercos electrónicos y explosivos enterrados.

— **Barreras fiscales:** Impuestos a la renta, exportación, importación, transporte, bodegaje, patrimonio nacional, salud pública y bomberos.

— **Barreras técnicas:** Características de la mercancía, dimensiones, infecciones, marcaciones, iluminaciones y frustraciones.

La integración clandestina elimina como una pistola de rayos laser estas barreras que, al margen de las intenciones con que fueron montadas, en nuestros países solo institucionalizan el soborno y la humillación. Si lo dicho es cierto, la primera obligación de los comunicadores comprometidos con la integración latinoamericana es legalizar la integración: **¡Contrabandistas, ilegales y sacadólares a primera plana!**

500 DIAS A LA INTEGRACION

Si el gradualismo oficial y formal ha fracasado como vía hacia la integración, ¿cuál es el camino revolucionario? ¿En qué consiste el tratamiento de shock que pueda derrumbar las murallas del provincialismo medieval que nos separa? ¿Qué incluiría un programa de 500 días hacia una integración latinoamericana? En particular, ¿qué se puede hacer seriamente desde las comunicaciones? Como agenda para la acción se puede esbozar lo siguiente:

Estudiar la integración real. Lo dicho anteriormente es cierto: Hay que estudiar los fenómenos espontáneos y aparentemente marginales. Debemos estudiar los puntos de contacto real entre nuestros países, las fronteras territoriales y las fronteras abstractas, las aduanas, las oficinas de migración y los puntos electrónicos y físicos a través de los cuales fluyen capitales. Las barreras a la integración se sustentan en la creencia, a veces justificada y muchas veces absurda, de que una forma de relacionamiento integrador es perjudicial a las partes. Siempre hay algún sector que se siente amenazado por la apertura de ciertas barreras. Si la integración tiene una base material, el periodista debe demostrar que es beneficiosa para todos o, por lo menos, para la mayoría. Debe estudiar los sistemas de producción y mercadeo, legal y clandestinos y señalar quiénes se benefician y quiénes pagan por ese lucro que se deriva de la distorsión de los mercados controlados.

Equipos de investigación multinacionales. Estudiar la integración es por definición una tarea multinacional. El primer punto donde hay que combatir la compartimentalización nacional, es en las salas de redacción de los periódicos y en los equipos de investigación periodística. Necesitamos equipos con periodistas de los países que decidimos poner bajo la lupa de las comunicaciones. Los medios y los sindicatos deben colaborar en esto.

Estudiar instituciones y leyes que obstaculizan la integración. El andamiaje legal e institucional que impide procesos de integración tiene fuertes intereses creados. En nuestros países, los beneficios en precios de mercancía que se derivarían del libre comercio, los absorben ilegalmente las instituciones que viven del ejercicio del mal lla-

mado proteccionismo. La corrupción en los mecanismos de importación y exportación es una de las formas en que el consumidor paga los sobrepuestos. El periodismo investigativo debe meterse en ese pantano y hacerlo conocer. Lo mismo se aplica a los que están a cargo de controlar el flujo de personas. Hoy, para que un latinoamericano pueda trabajar en un país que no es el de su nacionalidad, tiene que pagar, no a la sociedad interesada en su labor o sus servicios o su capital, sino a abogados, tramitadores, oficiales de policía y de migración. Hoy, en cualquier país de América Latina, un extranjero puede comprar ilegalmente un permiso de residencia y hasta un pasaporte por no más de mil dólares. Pero es prácticamente imposible hacerlo legalmente.

El mercado cultural e informativo. Nada señala con más claridad el estado

de calamitosa hipocresía de los proyectos de integración oficial, que la imposibilidad de lograr el flujo libre de impuestos y trabas burocráticas de la palabra escrita: Libros, periódicos, revistas, textos. El empobrecimiento general resultante del proteccionismo se expresa con máxima evidencia en este campo. El precio de lo que llega aumenta estelarmente y gran parte de la producción intelectual del continente no sale de los países de origen. La comunicación audiovisual y electrónica ha superado con éxito las barreras de protección. Pero lo que circula en papel, por ser tangible y voluminoso, no logra cruzar las mallas de censura legislativa y comercial.

La demografía de la Integración. La segunda mitad del siglo actual se recordará con el tiempo como el período de mayor flujo de personas dentro del continente americano. Quizá menos de la mitad de la población del hemisferio vive hoy en el sitio donde nació.

Medios de comunicación integrados. América Latina necesita un cotidiano hemisférico. La tecnología para editar simultáneamente con impresión descentralizada ya existe y está probada. Un cotidiano con lo mejor de la prensa de las Américas tiene un mercado potencial desperdiciado. El espacio de comunicación y publicidad lo van llenando rápidamente los medios norteamericanos.

INTEGRACION INEVITABLE

La integración de facto y las iniciativas formales, en realidad, confluyen hacia el surgimiento de un conglomerado de naciones desde Canadá hasta Argentina, ligadas mucho más íntimamente de lo que hoy nos permiten nuestras imaginaciones nacionales. La actividad frenética que se desarrolla entre los jefes de Estado latinoamericanos en búsqueda de una contrapropuesta a las iniciativas de la administración Bush para las Américas, es otro indicio de que pueden precipitarse acontecimientos decisivos en el campo de la integración hemisférica. Lamentablemente, la vanguardia de este proceso no es "Bolivariana" sino más característica del pensamiento del Presidente Monroe. Por último, vale la pena enfatizar que los medios de comunicación latinoamericanos no están a la altura de los acontecimientos, ni en el mundo de los acuerdos declarativos, ni en el campo de las múltiples formas de integración real, que ya forman parte de la vida cotidiana hemisférica. ■

I CONGRESO LATINOAMERICANO DE INVESTIGADORES DE LA COMUNICACIÓN

SÃO PAULO, BRASIL – AGOSTO, 1992

TEMA CENTRAL:

COMUNICACIÓN Y LIBRE COMERCIO: DESAFIOS LATINOAMERICANOS

PROMOCIÓN

ALAIC – Asociación Latinoamericana de Investigadores de la Comunicación

APOYO

INTERCOM – Sociedad Brasileña de Estudios Interdisciplinarios de la Comunicación

ECA-USP – Escuela de Comunicaciones y Artes – Universidad de São Paulo

INFORMACIONES

ALAIC – Edificio de la ECA-USP

Av. Prof. Lúcio Martins Rodrigues, 443 – Bloco A – Sala 3

Cidade Universitária – 05508 – São Paulo-SP – Brasil

Tel.: (011) 814-4764 / 813-0596 – Telex: UVSU BR 1180629

Telefax: (011) 8154272

Jessica Ehlers

Cultura es unión

JESSICA EHLERS: En América Latina la acción cultural está en crisis ¿por qué?

HERNAN CRESPO TORAL: Existen varios factores. En muchos países, inclusive en algunos que tenían una larguísima trayectoria de gestión como el Brasil, el Ministerio de Cultura y la Fundación Pro-Memoria han ido restringiéndose y se minimizaron. En otros países se abolieron definitivamente los Ministerios de Cultura; pero creo que también en este momento hay una especie de profunda introspección para encontrar aquello que nos define y lo que nos da el fundamento para el futuro.

J. E. ¿Quiénes serían los gestores de esta búsqueda o encuentro cultural?

H. C. T. Esta tarea recae no solamente en los intelectuales, sino en la masa misma que, en su anhelo, en esa contradicción entre lo económico y lo espiritual, reclama esencialmente que haya un plan, una política cultural, un destino del pueblo, en este momento amargo en donde una deuda externa terrible nos pesa sobre los hombros y también sobre el alma. Pero es en momentos de crisis, en donde se muestra la creatividad de los pueblos y nuestros pueblos están enchidos de creatividad.

J. E. Usted plantea que la cultura es el nexo de unión de los pueblos latinoamericanos. ¿Podría explicarnos su posición?

H. C. T. Así es, no fue la economía, los pactos económicos, la pretendida especie de elección de que un país produzca una cosa y otro otra cosa para complementar las economías; eso no dio resultado porque, en el fondo, los paradigmas eran económicos; pero ahora nos damos cuenta de que América Latina es una y plural y que la unidad se basa en la cultura; este es un fundamento real y efectivo para alcanzar el destino histórico de la unidad latinoamericana.

J. E. A pesar de la crisis cultural actual ¿cómo ve usted el futuro para la región?

H. C. T. Yo creo que, efectivamente, América Latina está atravesando un período crítico; estamos en una especie de cima de la historia, unos dicen que inclusive se está acabando la historia; pero creo que para América Latina la historia comienza hoy, porque la cultura une la América Latina.

J. E. ¿Qué tareas se ha propuesto desarrollar la oficina de promoción cultural de la UNESCO para América Latina?

H. C. T. América Latina está ante un proceso de homogeneización del mundo entero; los medios de difusión que son maravillosos, al mismo tiempo que nos hacen solidarios con los pueblos del otro lado del mundo, también nos traen paradigmas que son adoptados sin beneficio de inventario;

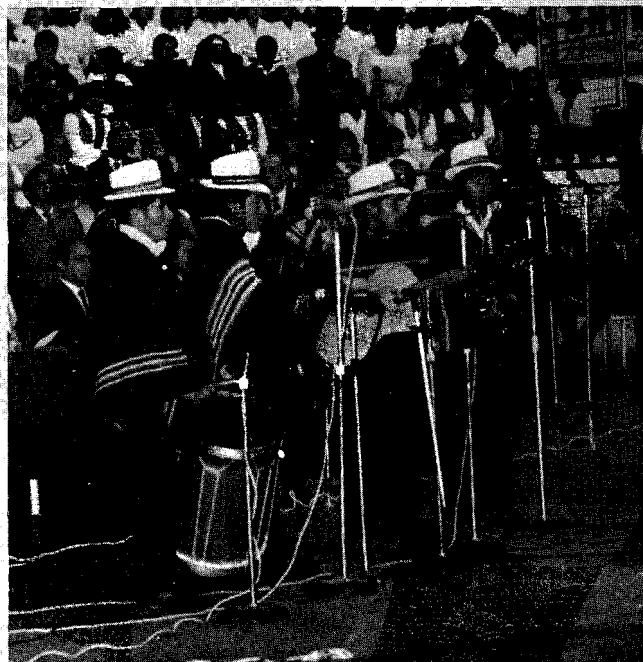
y hacen que nuestras culturas se vayan deculturizando, se hacen chatas. Entonces, la labor fundamental de la UNESCO es tratar de conservar nuestras culturas no por un deseo conservacionista, sino por un anhelo de afirmación de la pluralidad y de la originalidad del ser humano.

J. E. ¿Podría darnos algunos ejemplos concretos?

H. C. T. Un plan de rescate de las cosas que se nos están yendo de las manos; por ejemplo, los idiomas vernáculos que se van dejando de hablar. El abuelo ya no pude contarle al nieto como era su vida en el pasado; entonces estamos apresurándonos a rescatar su historia; pero, además, a fortalecer otras tradiciones como lo es el patrimonio cultural, la pintura, escultura, etc.

J. E. ¿Cuál es y será su labor en los próximos años dentro de la UNESCO?

H. C. T. Voy a seguir dirigiendo la sede de la oficina de cultura de la UNESCO para América Latina en la Habana, porque creo especialmente que tengo que contribuir en la prédica de la reunión de la América Latina. Eso es esencial. América Latina en el umbral del año 2000, donde vemos que se conforman varios bloques: Los tigres y los supertigres del Asia, la Casa Común Europea, Estados Unidos y Canadá. Yo me pregunto ¿Qué nos queda a nosotros? ¿Qué destino tenemos si no hacemos realidad la unidad latinoamericana?



La unidad de América Latina se basa en la cultura

ENTREVISTADO: Dr. Hernán Crespo Toral, Representante de la UNESCO para la Cultura en América Latina, con sede en la Habana, Cuba y Director de la Oficina Regional de Cultura para América Latina y El Caribe, ORCALC.

Red de redes

La cooperación entre redes regionales de información, es un factor clave para la integración regional, aseguraron expertos que participaron en un seminario sobre redes latinoamericanas de información, realizado en Lima, Perú.

Los participantes, convocados por la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo, ALIDE, el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, CIID, el Programa Latinoamericano y del Caribe de Información Comercial y Apoyo al Comercio Exterior, PLACIEX, y el Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente, CEPIS, subrayaron la necesidad de fortalecer y actualizar de forma permanente esas redes para que los usuarios obtengan, de manera fácil y a bajo costo, información sobre nuevas tecnologías.

El objetivo de la red de redes, es mejorar los flujos de información desde las fuentes hacia los usuarios, compartiendo información y metodologías a través de la cooperación entre las redes de América Latina. Los factores relevantes en el diseño de una red de redes son: El identificar el organismo que pueda asumir la gerencia de esta, la necesidad de capacitación en la utilización de nuevas tecnologías, establecer los mecanismos de comunicación entre las bases y los usuarios, el desarrollo de recursos humanos, un mecanismo para evaluar el impacto de la red de redes y el análisis de normas importantes para la autosuficiencia de la red en el futuro.

Manuel Olarreaga, Secretario Ejecutivo del PLACIEX, dijo que las experiencias de redes demuestran que la región dispone de una infraestructura de comunicaciones internacionales de calidad y de reducido costo, pero que aún falta desarrollar un sistema que fortalezca su actividad. Pero resulta inexorable la expansión de redes de comunicación, dada la globalización de la economía mundial y el uso masivo de las microcomputadoras.

Como principales actividades para la creación de una red de apoyo están la investigación en nuevas tecnologías, el desarrollo de sistemas de diseminación de información, como la pizarra electrónica, la creación de bases de datos, consultores regionales en aspectos de redes de comunicación y el llevar a cabo reuniones de evaluación para corregir las desviaciones del plan esbozado.

En cuanto a la identificación de problemas y requerimientos tecnológicos de organización de flujos de información, se mencionan tres aspectos: El ámbito de la conexión técnica, es decir, la búsqueda de sistemas que ofrezcan conectividad; el ámbito operativo, en el cual se requiere de la identificación de problemas comunes y de trabajos conjuntos; y un tercer aspecto más complejo, que tiene que ver con el contenido de cada red, según el sector o campos temáticos de información que orienta sus actividades.

A pesar de contar en América Latina, con una infraestructura de comunicaciones bastante desarrollada, la utilización que las redes hacen de esta es bajísima, volcándose sobretodo al correo y el teléfono y, en tercer lugar, al telefax, que sigue siendo caro para grandes volúmenes de información.

Además, se deben destacar siete líneas estratégicas de interés común en torno a las cuales se hace necesario trabajar: Potenciar la inversión desarrollada en los últimos diez años en sistemas de comunicación; diseñar y aplicar sistemas de capacitación dirigidos no solo a profesionales técnicos en información, sino también, a los usuarios no especializados en tecnología; investigar el tema de la compatibilidad de los sistemas a través de adecuados medios de comunicación; mantener un permanente seguimiento del avance, costo y aplicaciones de las nuevas tecnologías; priorizar el seguimiento de proyectos, reuniones y coordinación de actividades; desarrollar un programa innovador de mercadeo de la información acumulada y de los sistemas de redes, con el fin de rediseñar y actualizar de manera permanente los servicios al usuario.

RED ACADEMICA

Colombia se incorporó a la Red Académica CREN (Corporation For Search and Educational Networking), a través de la Universidad de los Andes y gestiones protocolares y técnicas del Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior, ICFES y TELECOM.

La CREN, a la que están conectadas 38 naciones de los cinco continentes, es la red académica más grande del mundo y permitirá a los científicos colombianos el acceso a los centros de investigación más importantes. . Podrá tener conexión directa con el Fermilab de Chicago, la NASA, el Centro de Estudios Nucleares Europeo, con sede en Ginebra y el Centro Internacional de Física Teórica de Trieste, Italia.

La incorporación a la CREN beneficiará al cuerpo docente de la Universidad de los Andes, pionera en Colombia en materia de sistemas e informática, que podrá adelantar investigaciones al ritmo de las últimas novedades en las diferentes áreas del conocimiento y a la propia universidad colombiana, que contará con información de instituciones similares de otros lugares del mundo.

Para la conexión de una institución de educación superior o de investigación a la red CREN, se requieren equipos de telecomunicaciones, como por ejemplo un computador multiusuario, un modem y el programa de transmisión de datos.

Para los centros de investigación no sistematizados o con infraestructura deficiente, se estudia la creación de un sistema de códigos mediante los cuales se asignaría al usuario un número de acceso al computador de la Universidad de los Andes, para ingresar a través de una simple línea telefónica.

Las dos modalidades anteriores facilitarían comunicaciones más económicas, desde el momento en que no pagarían el derecho de uso de un canal internacional por satélite.

Fausto Jaramillo

Satélites y algo más

Para alcanzar la integración, la comunicación vía satélite es imprescindible; también se necesitan los técnicos. Todo depende del interés del Estado y los medios de comunicación públicos y privados.

Los acontecimientos de los últimos meses, han modificado profundamente el panorama geopolítico. El mundo bipolar ha sido reemplazado por uno conformado por inmensos mercados.

El estamento político latinoamericano, con los Gobiernos a la cabeza, han empezado a profundizar los procesos integracionistas. Las reuniones se suceden una tras otra y en cada una de ellas se intenta que los hechos y las acciones reemplacen a la retórica.

Y es en esto, precisamente, en donde radica la función básica de los Medios de Comunicación Social: Lograr una opinión pública favorable a estos procesos.

Hasta ahora, el aparato estatal y la empresa privada, se han mirado como enemigos irreconciliables, lo que no ha permitido un diálogo sobre la Integra-

ción de estos dos segmentos de las sociedades latinoamericanas, para reconocer sus intereses y encontrar soluciones comunes. Sin embargo, separadamente, ambos grupos declaran:

PRIMER CASO: LA EMPRESA PRIVADA DE COMUNICACION

En Mayo de 1990, se reunieron en CIESPAL, representantes de las principales estaciones de Radio privadas de Perú, Venezuela, Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador y observadores de Francia, Canadá y Estados Unidos.

El tema propuesto de esta reunión fue: "La Radio: Tendencias e Información"; dentro de este contexto se analizaron las situaciones particulares de la radio en cada uno de estos países, sus problemas y perspectivas.

Las discusiones permitieron arribar al siguiente diagnóstico:

- En algunos países de la sub-región no existe una legislación que regule el ejercicio de la Radiodifusión.
- No existe una legislación que sea co-

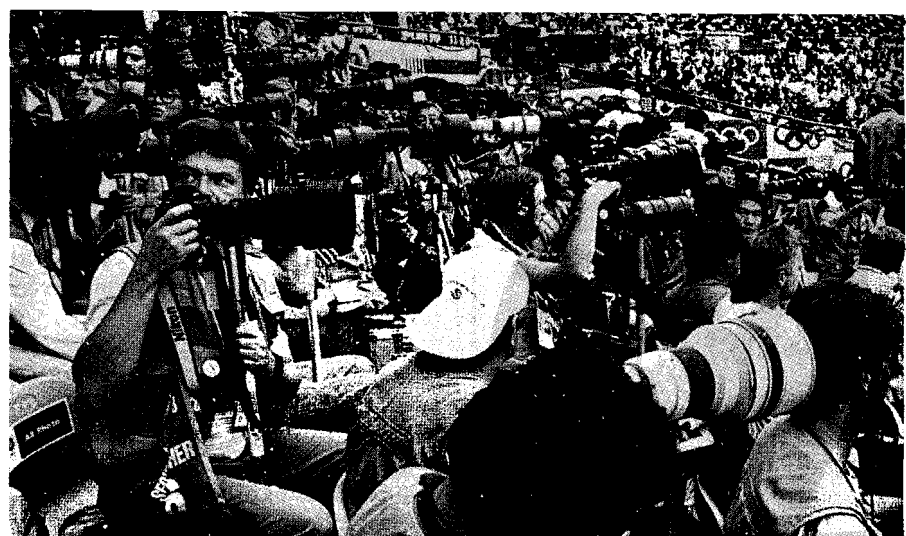
mún a la radiodifusión de los 5 países que conforman esta sub-región.

- Existe una casi total dependencia tecnológica con respecto a los países desarrollados.
- En materia informativa, esta dependencia se manifiesta en relación a las agencias internacionales.
- Existe una sub-utilización de material informativo generado por las agencias latinoamericanas y del llamado Tercer Mundo.
- Igualmente existe una sub-utilización de producciones radiales de carácter cultural y educativo, generados en diferentes centros de la misma región.
- Existe poco conocimiento de las realidades políticas, económicas, culturales, artísticas y sociales de los países. Se conocen más las realidades extraregionales que las de los vecinos.
- La deficiente información entre los países Andinos no obedece únicamente a causas tecnológicas, sino también a la calidad del tratamiento que se da a la misma.
- Lastimosamente, aún quedan rezagos de aquel tipo de información sensacionalista que no contribuye a la formación y educación de la audiencia.
- Existe un desconocimiento sobre la existencia y observancia de los códigos de ética periodística en cada uno de los países de la Región.

En términos de tendencias actuales, los participantes señalaron:

- Se busca una mayor cobertura en las transmisiones y para ello se están formando las llamadas cadenas radiales.
- Se busca una mejor y más amplia información que contextualice mejor la realidad de cada uno de los países.
- Existe una búsqueda de una mejor programación que responda a las necesidades culturales de los pueblos.
- Cada vez más, los países tienden a unirse a fin de lograr una mejor respuesta a los retos del desarrollo; y el Pacto Andino no puede abstraerse a este proceso. Exista ya una conciencia entre los pueblos de profundizar la integración. La información radial tiene ya la necesidad de inscribirse en este proceso.
- Existe una tendencia a incorporar nuevas tecnologías en los procesos de transmisión de la radio, que cierran un tanto la brecha con la existente en los países industrializados.

Fausto Jaramillo, ecuatoriano. Jefe del Departamento de Televisión de CIESPAL.



Los medios deben y saben crear opinión pública a favor de la integración

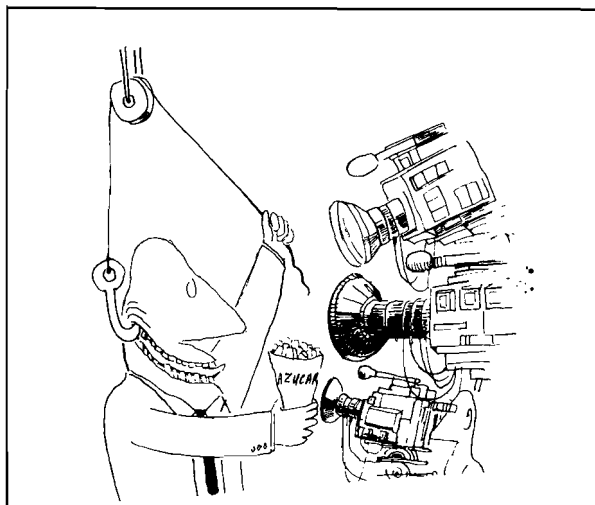
SEGUNDO CASO: LA COMUNICACION Y LA EMPRESA PUBLICA

De acuerdo al Inventario de Medios de Comunicación, levantado por CIES-PAL en los dos últimos años, se encuentra que en todos los países del Área Andina, no existe una presencia fuerte y valiosa de la empresa pública en el campo de las comunicaciones; y en los pocos casos existentes, los Gobiernos no han sabido utilizar técnicamente esos Medios para ponerlos al servicio de la cultura, la información y la educación de sus pueblos. Por el contrario, los medios de comunicación del Estado han servido para campañas publicitarias de los Gobiernos de turno, antes que para la consecución de los más altos e importantes objetivos nacionales.

Sin embargo, existen, aunque aisladamente, ciertos acuerdos e instituciones que han venido laborando en temas de la Integración a través de la producción de materiales educativos para los medios de comunicación. Uno de estos Acuerdos es el Convenio Andrés Bello, del que son signatarios todos los países del Pacto Andino, además de Panamá, Chile y España.

En junio del presente año, en la ciudad de Neiva, Colombia, se realizó la XXI reunión técnica del Convenio Andrés Bello, para analizar lo actuado hasta el momento y planificar lo que se hará en el futuro. Entre las conclusiones, vale rescatar aquellas que se refieren, precisamente, a la Comunicación:

- Hay que emprender en la búsqueda de fórmulas que permitan trabajar mancomunadamente con los medios de comunicación de régimen de propiedad privada.



(Revista Medium)

- No hay que temer la competencia. Por el contrario, se puede y se deben levantar los niveles de calidad de los materiales de contenido cultural y educativo, para que puedan competir con otros contenidos.
- La educación es una obligación de todos los estamentos que componen una sociedad y no una exclusividad de los gobiernos. En esta área, todos, empresa privada y pública, tienen una tarea que cumplir y el esfuerzo debe ser mancomunado.
- Uno de los mayores obstáculos a vencer es el de carácter técnico que hasta el momento no permite vencer la barrera que significa la geografía.

Los casos arriba mencionados, muestran claramente los puntos de coincidencia y divergencia entre el estado y la empresa privada, hasta ahora antagónicas; ambas coinciden en señalar que la integración es la respuesta al reto del desarrollo; entonces ¿por qué no se alcanza esa ansiada realidad?

Lastimosamente, aún quedan varios problemas a enfrentar: Políticos y económicos en unos casos; de organización social en otros; pero, sobretodo, están los derivados de las actitudes humanas.

Es en este contexto en el que se deben interpretar las declaraciones, porque muestran de manera clara que es en el campo de las ideas donde empieza a crecer la integración.

COMUNICACION PARA LA INTEGRACION

Y es precisamente allí donde radica la labor que debe cumplir la comunicación social. Debe aceptar el reto de intentar modificar las actitudes de todos los segmentos sociales.

La comunicación social debe derribar la idea hasta ahora imperante, de que la Integración es una dádiva generosa de los gobiernos y aceptar que la Integración es una exigencia de la historia, en beneficio del desarrollo de los pueblos.

Tan hermoso enunciado es, hasta el momento, una utopía; y como toda utopía marca el objetivo a alcanzarse y hacia el que se debe caminar.

El primer paso es el del mutuo conocimiento; y aquí sí que es importante la labor de los medios de comunicación. El flujo informativo entre los países debe ser incrementado tanto en su cantidad como en su calidad.

Las aberraciones existentes deben ser desterradas y el derecho a una correcta y rápida información no solo debe ser respetado, sino que, además, debe convertirse en una herramienta imprescindible de estos procesos.

Los intentos, hasta hoy ensayados, no han dado sus frutos; muchas son las

Revista

DIA • LOGOS

DE LA COMUNICACION

Oficina de Redacción: Secretaría Ejecutiva de FELAFACS
Apartado Aéreo 18-0371, Lima 18, Perú. Teléfono 355189

causas de tales fracasos; unas exógenas que escapan al control de los comunicadores —por ejemplo, la geografía agreste e inhóspita— la cordillera de los Andes y la Amazonía, han sido y continúan siendo, barreras infranqueables.

POSIBLES SOLUCIONES

Hace falta, entonces, plantear y ejecutar proyectos audaces que rompan ese obstáculo; y parte de la respuesta se halla en la tecnología moderna. Por ejemplo, satélites colocados en órbitas geoestacionarias, permiten remontar cualquier obstáculo de este género.

La idea no constituye ninguna novedad, es más, a estos futuros satélites se los ha bautizado con los nombres de Simón Rodríguez y Cóndor.

Razones de Estado (léase razones económicas y políticas) son las que seguramente impiden el que hasta ahora dichos satélites no hayan sido lanzados.

Las economías de estos países no crecerán lo suficiente en los próximos años, como para cubrir los altos costos que demanda esta tecnología por lo cual se deben buscar otras alternativas. Una de ellas es el uso de los

satélites actualmente en servicio; muchos de ellos no trabajan a plena capacidad y pueden ponerse al servicio de los países que lo requieran.

Evidentemente, esto también demanda un costo pero, el mismo, puede ser compartido por varios gobiernos y empresas privadas.

Otra de las limitantes que rara vez se menciona parece encontrarse en el insuficiente personal técnico capaz de administrar y sostener un proyecto de esta naturaleza.

Las universidades latinoamericanas no forman profesionales capaces de lidiar con estos problemas y, por ello, los jóvenes que pretenden hacerlo salen al exterior. Allí obtienen su título y al retornar a su patria, no encuentran trabajo, lo que los obliga a emigrar.

En la región, México y Brasil, son los únicos países que ya poseen satélites e inclusive siguen lanzando otros más, porque han experimentado sus beneficios.

México, con los dos satélites "Morelos" y próximamente con el "Solidaridad", cubre toda el área de Centro y Norte América y con cierta dificultad, también hasta el Sur del Perú. Telefonía,

télex, fax, radio y televisión aprovechan sus capacidades y ponen al alcance del ciudadano una cantidad incommensurable de información. Uno de los transponders mexicanos, envía hacia Europa toda una serie de programas de televisión.

Brasil, también cuenta con 2 satélites, con los cuales ha logrado vencer la amplitud de su geografía y extender su influencia hacia Europa.

No es necesario ser un experto para comprender, que a través de esta tecnología, ambos países están ampliando los mercados de sus productos y con ello sus economías.

Se **concluye** entonces que, para alcanzar la Integración, la comunicación vía satélite es imprescindible. Y con ella viene, en forma paralela, la necesidad de proveer una educación técnica acorde con los desafíos del siglo XXI.

El reto está echado. Depende de los latinoamericanos el tomarlo. Si se lo acepta, toda la región se habrá embarcado en el futuro, pero si no se acepta, no se podrá culpar a nadie de que América Latina se pierda en el pasado. ■

**MEDIA
CULTURE
& SOCIETY**

Edited by
John Corner
Professor Nicholas Garnham
Paddy Scannell
Professor Philip Schlesinger
Colin Sparks
Nancy Wood

Media, Culture & Society is the leading international forum for research and discussion across the whole field of cultural practice. The journal focuses primarily on the mass media (television, radio, press) within their political, cultural and historical contexts, but its development has brought additional issues into focus:

- Concepts of the Information Society
- Issues raised by the convergence of the mass media with systems of cultural production
- Diffusion based upon telecommunications and computing
- The social role of various categories of intellectual in the full range of cultural practice
- The relationship of all these to literature, and to more general cultural and artistic practices

Media, Culture & Society is essential reading for anyone concerned with the mass media within their social, political, economic and cultural contexts.

Published in January, April, July & October
ISSN 0163-4437

SUBSCRIPTION RATES, 1990

	Institutional	Individual
One Year	£60 (\$104)	£27 (\$39)
Two Years	£120 (\$208)	£54 (\$78)
Single Issue	£16 (\$27)	£8 (\$12)

SAGE Publications Ltd, 28 Banner Street, London EC1Y 8QE, UK
SAGE Publications Inc, PO Box 5096 Newbury Park, CA 91359, USA

Wilman Sánchez

Revistas de comunicación

Las revistas de comunicación de América Latina tienen un importante rol que cumplir en el campo integracionista. Con el propósito de advertir el interés que tienen las mismas hacia una mayor integración entre ellas, a principios de septiembre de 1990, CHASQUI envió un cuestionario con 19 preguntas, a 17 de estos medios. Se obtuvieron siete respuestas (41 por ciento del total).

Las revistas de comunicación que respondieron a los cuestionarios fueron: Candela (Uruguay) creada en 1947; Contratexto (Perú), 1985; Comunicações e Arte (Brasil), 1967; Diálogo Social (Panamá), 1967; Graphos (Panamá), 1982; Signo y Pensamiento (Colombia), 1982 y Revista Boliviana de Comunicación (Bolivia), 1984.

ANÁLISIS MORFOLOGICO COMPARATIVO

La revista Candela es la más antigua, su primera edición data de 1947, mientras que la más nueva Contratexto, fue fundada en 1985. Dos de las Revistas, Comunicações e Arte y Signo y Pensamiento, son editadas por mujeres: Dulcilia Schroeder y Martiza Cevallos, respectivamente; tres de las publicaciones son editadas por instituciones: Contratexto (Universidad de Lima, Facultad de Ciencias de la Comunicación), Graphos (Universidad de Panamá, Facultad de Comunicación Social) y Diálogo Social (Centro de Capacitación Social). Las dos revistas restantes, Candela y Revista Boliviana de Comunicación, son editadas por José Luis Vera y José Caballero.

Entre todas las publicaciones suman una producción de 10 mil ejemplares en una sola edición, cifra muy pequeña frente a la comunidad periodística de la región y además persiste una limitada distribución. La de mayor tiraje es Diálogo Social con 4.500 ejemplares. Graphos, Signo y Pensamiento y Revista Boliviana de Comunicación, apenas publican 500 ejemplares cada una. A esto se agrega una "crisis de lectura" en la que se halla postrada la generalidad de los comunicadores latinoamericanos. La mayoría de las publicaciones circulan a nivel nacional y muy poco en el exterior.

LINEAS DE ACCION

Entre los objetivos esenciales de las revistas se pueden advertir los siguientes: 1) Diálogo Social enfatiza en "entregar información y hacer un análisis de la realidad panameña y latinoamericana". Las otras seis se dedican fundamentalmente a la difusión de temas, artículos, estudios vinculados con la comunicación, investigaciones, experiencias y trabajos de estudiantes e investigadores.

La Revista Boliviana de Comunicación, hasta 1987, publicaba temas de la comunicación, "para promover la información de una política global de comunicación". Después de ese período ofrece información "para producir una teoría sociocultural basada en un programa de investigación (en la línea epistemológica de Irme Lakatos) bajo un enfoque sociocomunicacional".

Graphos publica fragmentos de las tesis de grado de los estudiantes "que así lo ameriten" y a corto plazo programa incluir artículos de autores internacionales, incluso de aquellos de lengua inglesa.

Para una real integración de las revistas de comunicación de América Latina, se plantea, por ejemplo, la necesidad de fortalecer y ampliar la actual Red Iberoamericana de Revistas de Comunicación y Cultura. También, la promoción de trabajos conjuntos de investigación y el levantamiento de información sobre los temas que les son comunes. Además, está la necesidad de establecer un canje real y efectivo, pero los problemas derivados del correo deficiente o el simple desinterés en el envío erosionan la vinculación.

RECURSOS Y LIMITACIONES

Todas las revistas consultadas coinciden en señalar que su mayor preocupación es la ausencia de recursos. Si estos no existen, simplemente estas no se publican. El aumento de los costos de impresión no tiene límites. Hay publicaciones que predominan sobre las otras, solo porque unas disponen de más recursos que las otras.

La superación en favor de la integración podría sustentarse en la elaboración y puesta en marcha de un diagnóstico regional sobre esos problemas y plantear opciones de mejoramiento de la actual tarea.

También se recomienda como una tarea prioritaria el establecimiento de una red de comunicación computarizada, similar al sistema BITNET, entre los investigadores de la comunicación y propiciar encuentros y debates entre investigadores y editores.

Hay limitaciones estructurales comunes entre las revistas que les impide integrarse. Por ejemplo, la falta de recursos económicos para contar con un buen equipo humano y técnico que permita mejorar su presentación y contenido; además, la ausencia de una política y un sistema regional de distribución.

La poca vinculación que tienen entre sí las revistas, por ahora, se da únicamente a través del canje o de la publicidad, aunque descuidado e irregular. Graphos confesó no tener ningún vínculo con otras similares.

LOS EDITORES

¿De qué manera los editores pueden contribuir al proceso integracionista de las revistas de comunicación de América Latina y El Caribe? Algunas alternativas están sujetas siempre a la voluntad y acción de cada uno de ellos.

Es lógico pensar que los editores cumplen el papel protagónico de ser incentivos y matrices de la comunicación. Sobre sus tareas cotidianas reposa la responsabilidad de mostrar de cuerpo entero los problemas de la comunicación y plantear oportunidades dentro del marco de la precariedad de recursos económicos, que ponen en riesgo la periodicidad y existencia de estas publicaciones. "Los editores deben conocerse", sugiere Diálogo Social. En algún momento tienen que sentarse frente a frente para identificar los temas de interés común, perfilar tareas y difusión de contenidos. Hay que reforzar la correspondencia personal, abrir la posibilidad fehaciente de intercambio de avisos, artículos, documentos y publicaciones. Sobre ellos recae la tarea integracionista de las revistas.

Periodismo académico

Earl English y Clarence Hach

Editorial EDAMEX. México, 361 pp., 1988.



Una de las mayores dificultades para la formación de los periodistas profesionales, es la carencia de textos didácticos, o manuales, que puedan transmitir conocimientos prácticos y concretos sobre la técnica de la prensa escrita. Este libro es una respuesta a esta necesidad y un excelente estudio sobre los diferentes géneros periodísticos.

El tratamiento dado al tema "noticias" resulta de especial importancia, ya que enfoca el proceso para conseguir las, su estructura, clasificación y demás elementos para su diseño y difusión oportuna. Con igual solvencia son enfocados los aspectos más sobresalientes de las "crónicas", "editoriales", "artículos especializados", etc. Especial interés es el estudio que se hace sobre las "entrevistas", desde su planteamiento básico hasta su forma más adecuada de publicación. El capítulo sobre el "Reportaje", que es uno de los mode-

los de más demanda en el periodismo moderno, es de especial interés.

La obra se refiere a la redacción gramatical de todo tipo de artículos y titulares; se resalta una serie de consejos prácticos respecto de las reglas elementales de gramática y redacción, del uso de las abreviaturas, mayúsculas y siglas y de otros aspectos relativos al correcto uso del lenguaje escrito.

El capítulo sobre periodismo académico, incursiona en el ámbito de la tipografía, impresión y la parte técnica que permite alcanzar una expresión gráfica de buena calidad. Se enfoca el uso de los sistemas informáticos para la composición tipográfica, el diseño de páginas de periódicos y revistas y más elementos de carácter técnico; además de fotografías, gráficas y anuncios publicitarios.

Los últimos capítulos se ocupan de la reglamentación y leyes de prensa y de los medios de comunicación masivos. En este último aspecto ponen a disposición de los lectores conceptos sobre la función de la prensa, las reglas mínimas del periodismo, la ética y práctica comunicacional y los sistemas de transmisión audiovisuales.

En resumen, la amplitud y profundidad de las temáticas enfocadas, junto con el estilo eminentemente práctico y los ejercicios que enriquecen cada uno de los capítulos, convierten a esta obra en un instrumento de consulta indispensable para profesores, profesionales y estudiantes de Ciencias de la Información.

Andrés León

Conservación, desarrollo y comunicación

Alfonso Gumucio Dragón
Compilador

Asociación de Periodistas LIDEMA, Conservación Internacional, Primera Edición, La Paz, Bolivia, 193 pp., 1990.



Bajo el lema "El futuro no se adivina, se construye", 50 periodistas de los principales medios de información bolivianos analizaron la problemática ambiental de Bolivia y el rol de la prensa.

El libro recoge la memoria del Seminario Conservación, Desarrollo y Comunicación, organizado conjuntamente por la Asociación de Periodistas, la Liga de Defensa del Medio Ambiente (LIDEMA) y Conservación Internacional. El evento que se realizó entre el 19 y 21 de enero de 1989, tuvo como característica principal el dirigirse exclusivamente a periodistas y comunicadores sociales y como tema central la vinculación entre la comunicación, conservación y desarrollo. El evento constituyó un primer espacio de intercambio y reflexión sobre el tema. Una primera constatación fue que no existe en Bolivia una prensa especializada en la

temática de conservación y medio ambiente, lo que implica que en algunas ocasiones hayan aparecido artículos "tan despistados y poco profesionales".

La primera parte del libro contiene las conferencias sobre Desarrollo y Medio Ambiente, cuyos temas son: "Conservación y Desarrollo: Marco Conceptual", "Las Organizaciones no Gubernamentales y la Problemática Ambiental", "Deuda por Naturaleza: Un Desafío", "Aspectos Científicos de la Conservación", "Principio y Práctica de las Areas Protegidas" y "Las Areas Protegidas y la Reserva de la Biósfera: EBB".

En la segunda parte, se publican las conferencias de los temas abordados en Conservación y Comunicación. Las exposiciones se refieren a: "Medios de Información Masiva y Problemática de Conservación", "La educación sobre Medio Ambiente", "Experiencias en Educación Ambiental en Bolivia" y "La Opinión Pública y la Política Ambiental".

Las recomendaciones del seminario enfatizan la necesidad de vincular, más estrechamente, a las instituciones con los medios de información y periodistas; así como promover la formación de comunicadores especializados. Para ello, se recomienda la realización de cursos, talleres y seminarios.

El documento final concluye haciendo un llamado a evitar las tergiversaciones en la información, que tanto daño pueden causar en el proceso de defensa de los recursos naturales y el medio ambiente.

María del Carmen Cevallos

LIBROS

Cultura de masas y cultura popular en la radio peruana

Varios autores

Calandria, Asociación de Comunicadores Sociales. Lima, Perú, 239 pp., 1990.

Rosa M. Alfaro
Rubén Téllez
Helena Pinilla
Gina Gogin

Cultura de Masas
y Cultura Popular
en la Radio
Peruana



una breve historia de las migraciones a la ciudad y de cómo se han ido incorporando a la misma utilizando para ello la radio.

La "Doctora Corazón" ¿El ocaso de un modelo radial? de Helena Pinilla García, plantea la desaparición de un género muy difundido en una época de la historia latinoamericana.

La pugna por la hegemonía cultural en la radio peruana de Rosa María Alfaro abarca tres investigaciones.

De los distintos modos de hacer radio en el Perú de Gina Gogin Sias. Se profundiza sobre el tema comunicación popular, las emisoras campesinas y los nuevos usos de la comunicación.

Radio y comunicación popular, también de Rosa María Alfaro, se centra en el área educativa de la comunicación popular y su relación con la radio.

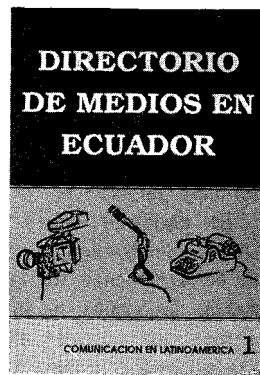
Si se quiere salir de ciertos estereotipos y conceptos, es fundamental tener este tipo de experiencias directas con los sectores populares y compartirlas con todos quienes buscamos la comunicación alternativa en su justo término.

Lucía Lemos

Directorio de medios de comunicación

CIESPAL

Editorial Quipus, Colección Comunicación en América Latina, No. 1 - Primera Edición, Quito, Ecuador, 273 pp., 1990



CIESPAL presenta en esta obra un gran aporte referencial sobre las características morfológicas de 392 medios de comunicación de Ecuador, sometidos a un censo total desarrollado en el período 1989-1990.

En realidad, esta obra es parte de un proyecto investigativo sobre medios de comunicación en 19 países de América Latina y el Caribe, que se realizó en dos etapas: En la primera se obtuvo un inventario actualizado de los diarios, radiodifusoras y estaciones matrices de televisión;

la segunda etapa comprendió un estudio cualitativo y pormenorizado de esos medios, con énfasis en las programaciones, recursos humanos y tecnológicos utilizados, en base a una muestra representativa.

Este trabajo editorial de CIESPAL codifica el formato, cobertura, tiraje, carácter, propiedad, potencia, banda de modulación, horas de transmisión, año de creación, etc., de los medios ecuatorianos censados. La obra pertenece a la nueva serie que presenta CIESPAL denominada **Comunicación en Latinoamérica**.

A pesar de que la investigación observó algunas limitaciones para recabar información, aquello no afectó los resultados del estudio. Se investigaron y censaron 36 diarios que circulan entre 6 y 7 días a la semana en 11 provincias del país, 14 canales matrices de televisión y 342 radiodifusoras, que están en funcionamiento regular. Además se incluyó un listado de las cadenas radiales periódicas y ocasionales que existen en Ecuador. Las características esenciales de los medios analizados se presentan en cuadros ilustrativos.

Wilman Iván Sánchez L.

Chasqui

REVISTA LATINOAMERICANA DE COMUNICACION

CIESPAL ● Apartado 17-01-584 ● Quito-Ecuador

Envíe suscripción a partir del No. _____ por 1 años por 2 años Envíe primero factura

Envíe ejemplares sueltos Nos _____ Envíeme más información

Nombre _____

(Name) _____

Institución _____

(Institución) _____

Dirección _____

(Address) _____

Ciudad/Estado _____ Código Postal _____

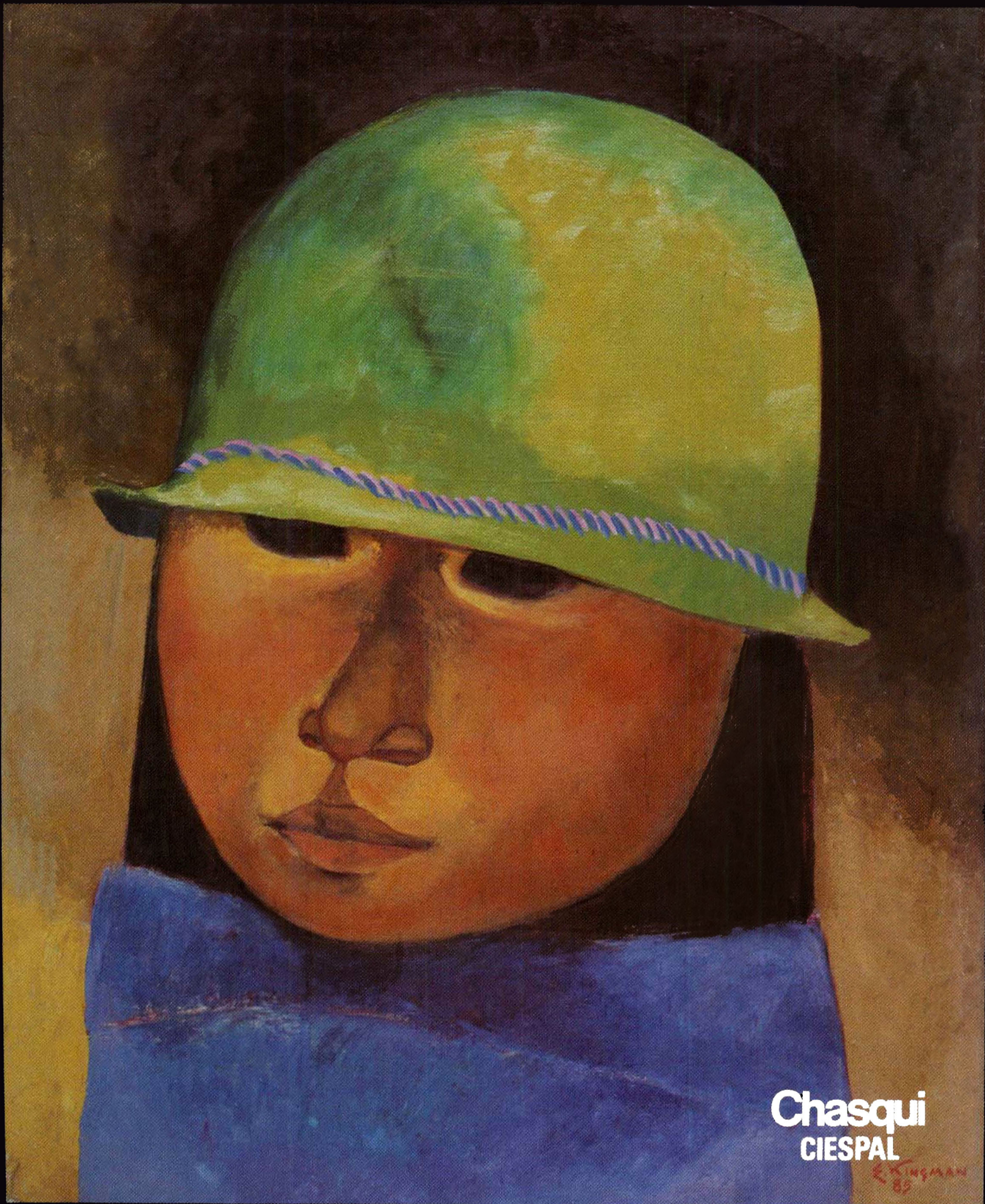
(City/State) _____ (Postal Code) _____

País _____ Fecha _____

(Country) _____ (Date) _____

TARIFAS DE SUSCRIPCIÓN

4 números por año	U.S.A. Europa y Asia
1 año (1 year)	US\$29
2 años (2 years)	US\$54
3 años (3 years)	US\$72
OFERTA PARA ECUADOR	
1 año	5.500 sucres
2 años	10.000 sucres



Chasqui
CIESPAL

R. KINGMAN
83